

PHILIPS
AVENT

SCF334, SCF332



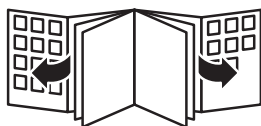
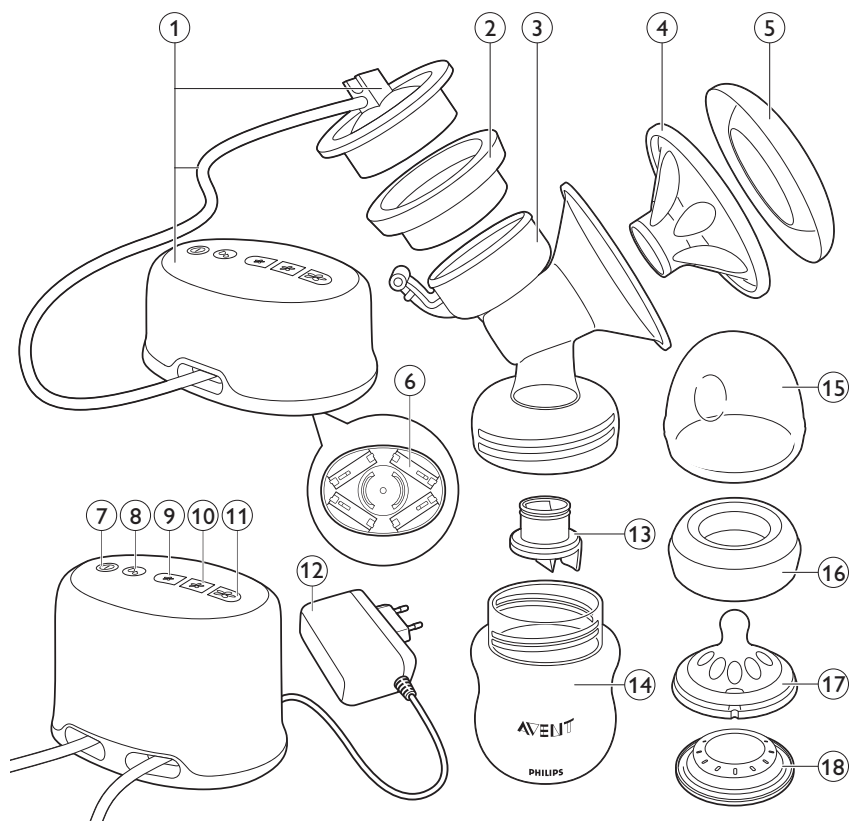
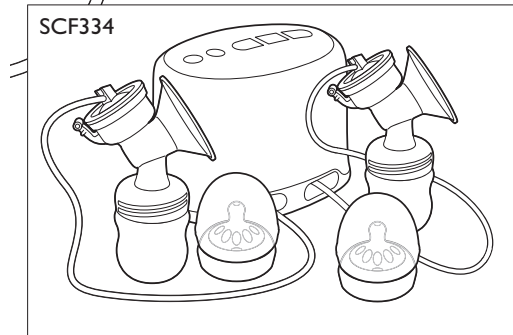


Fig. A



SCF334

SCF332



English 6
Čeština 28
Lietuviškai 50
Magyar 72
Polski 95
Română 119
Slovensky 142
Български 164

Contents

Introduction	7
General description (Fig. A)	7
Intended use	8
Important safety information	8
Contraindications	8
Preparing for use	9
Cleaning and sanitizing	9
Find the best cushion for you	11
Assembling the breast pump	11
Using the breast pump	12
When to express milk	12
Tips	13
Operating the breast pump	13
Storing breast milk	14
Compatibility	14
Feeding	15
For your child's safety and health	15
Before first use	15
Cleaning bottles	16
Assembling bottles	16
Heating breast milk	16
Maintenance and storage of bottles	16
Additional information	16
Choosing the right teat for your baby	17
Replacement	17
Batteries	17
Removing the batteries	18
Ordering accessories	18
Accessories	18
Additional items	18
Warranty and support	18
Troubleshooting	18
Supplemental information	20
Technical information	20
EMC information	20
Usage and storage conditions	24
Technical specifications	25
Explanation of symbols	25

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips Avent breast pump has a unique design that enables you to sit in a more comfortable position while expressing. The soft massage cushion* is designed to feel soft and warm and to mimic your baby's suckling action to provide milk flow – comfortably and gently. The breast pump starts in a gentle mode that helps to stimulate your milk flow. You can then choose from three suction modes, according to your own personal comfort. The pump is easy to assemble and operate and all parts that come into contact with breast milk are dishwasher-safe.

Healthcare professionals say that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your breast milk is specially adapted to your baby's needs and help protect your baby against infection and allergies. A breast pump can help you to breastfeed longer. You can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

This breast pump is for household use only.

*The cushions included with this pump were designed to comfortably fit the majority of mothers. However, if you need it, you can buy a larger cushion separately.

General description (Fig. A)

Figure A. The numbers mentioned below refer to the numbers on the figure of the front foldout page of this user manual.

- 1 Motor unit with silicone tube and cap *
- 2 Silicone diaphragm *
- 3 Pump body *
- 4 Massage cushion *
- 5 Cover *
- 6 Battery housing (single electric breast pump only)
- 7 On/off button
- 8 Stimulation button
- 9 Low suction button
- 10 Medium suction button
- 11 Deep suction button
- 12 Adapter
- 13 White valve *
- 14 Philips Avent Natural bottle *
- 15 Dome cap *
- 16 Screw ring *
- 17 Nipple *
- 18 Sealing disc *

*Note: The twin electric breast pump comes with two pieces of the marked parts, except for the motor unit.

SCF332 contains: single electric breast pump (including 1 bottle), breast pads

SCF334 contains: twin electric breast pump (including 2 bottles), breast pads, travel bag

Intended use

The Philips Avent Comfort Single/Twin electric breast pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman.

The device is intended for a single user.

Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online via the Philips Avent website: www.philips.com/avent

Contraindications

Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

Warning

Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the breast pump immediately after use.
- Do not leave the breast pump unattended when it is plugged in.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warnings to avoid electric shock:

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.

Warnings to prevent burns:

- Only use the adapter indicated on the appliance to prevent overheating of the adapter.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged to prevent overheating and leaking of batteries.

Warnings to avoid poisoning and contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean, rinse and sanitize all pump parts, except the motor unit, the tube and cap and the adapter, before each use.
- Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
- If you are not going to use the appliance for a long period of time, remove the batteries to prevent leaking of batteries.

Warnings to avoid breast and nipple problems and pain:

- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Switch off the appliance and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger. Remove the pump from your breast.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips Avent does not specifically recommend. This could lead to improper working of the appliance and could influence Electromagnetic Compatibility (EMC). If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.
- If the pressure generated is uncomfortable or causes pain, switch off the appliance, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.
- Never drop or insert any foreign object into any opening.

Caution

Caution to prevent damage to and malfunctioning of the product:

- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.
- Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump switches off or goes into error mode. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing (see 'Technical information').
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump. No modification of equipment is allowed. If you do, your warranty becomes invalid.
- Do not short-cut the supply terminals of the batteries.

Preparing for use

Cleaning and sanitizing

The motor unit, the silicone tube, cap and the adapter do not require cleaning and sanitizing, as they do not come into contact with breast milk. Clean and sanitize all other parts of the breast pump before first use. Also clean these parts after each subsequent use and sanitize them before each subsequent use.

Caution: Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer, as this causes permanent damage to these parts.

Cleanable parts

Clean the following parts before (first) use and after each subsequent use. Please check the list in the General Description section to see which items are included with your breast pump.

Breast pump parts:

- Silicone diaphragm
- Pump body
- Massage cushion
- White valve
- Cover

Bottle parts:

- Philips Avent Natural bottle
- Dome cap
- Screw ring
- Teat
- Sealing disc

Supplies needed for cleaning:

Washing in sink	Washing in dishwasher
- Mild dishwashing liquid	- Mild dishwashing liquid/tablet
- High quality drinking water	- High quality drinking water
- Soft brush or clean dish towel	
- Clean sink or bowl	

Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you are cleaning.

- 1 Disassemble the breast pump and bottle completely. Also remove the white valve from the breast pump.

Caution: Be careful when you remove the white valve and when you clean it. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve.

- 2 Wash the parts in the sink or dishwasher.

Washing in sink: Detach all parts and soak for 5 minutes in hot water with some mild dishwashing liquid. Clean all parts with a soft brush or clean dish towel and then rinse them thoroughly (Fig. 2).
Washing in dishwasher: Clean the parts, except the motor unit, the silicone tube and cap and the adapter, in the dishwasher (on the top rack only).

Note: To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some washing-up liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

Disinfection (optional)

After cleaning, if you also want to disinfect, you can boil the parts in water in a household pot.

Supplies needed for disinfection:

- A household pot
- High-quality drinking water

Disinfect the parts in the following way:

Fill a household pot with enough water to cover all parts. Bring the water to boil. Place the parts in the household pot and boil them for 5 minutes (Fig. 3). During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.

Allow water to cool and gently remove the parts from the water. Place the parts neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry. Avoid using cloth towels to dry the parts because they can carry germs and bacteria that are harmful to your baby.

Find the best cushion for you

Expressing breast milk should be comfortable. Therefore we offer 3 soft flexible cushions: a 19.5 mm massage cushion (supplied with your breast pump) and a 25 mm massage cushion.

For optimal comfort and performance, you should choose the optimal cushion for your nipples (Fig. 4).

19,5 mm: Massage cushion,

25 mm: Massage cushion (not included):

- 1 Start with the standard 19,5 mm massage cushion supplied with your breast pump. You can find the size of the cushion on the cushion itself (Fig. 5).
- 2 If the cushion is too small, purchase the larger 25 mm cushion (see 'Ordering accessories'). A too small cushion can cause pain or less effective expression (Fig. 6).

Assembling the breast pump

Note: Make sure you have cleaned and sanitized the appropriate parts of the breast pump.

- 1 Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

Warning: Be careful, the cleaned parts may still be hot. Only start assembling the breast pump when cleaned parts have cooled down.

Note: You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

- 2 Insert the white valve into the pump body from underneath. Push the valve in as far as possible (Fig. 7).
- 3 Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 8).
- 4 Insert the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 9).
- 5 Insert the cushion into the funnel-shaped section of the pump body (Fig. 10).
- 6 Push in the inner part of the cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body (Fig. 11).

12 English

- 7 Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 12).

Note: Place the cover over the cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

Warning: Always use the breast pump with a cushion.

- 8 Insert the adapter into the wall socket and insert the plug at the other end into the motor unit (Fig. 13).

The adapter reference code is indicated on the bottom of the appliance. Only use the indicated adapter with the appliance.

- For battery operation (single electric breast pump only), turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1 (Fig. 14)) and remove it (step 2 (Fig. 14)). Insert four new 1.5V AA batteries (or 1.2V, in case of rechargeable batteries) into the battery housing. Check the markings on the housing of the battery for the correct polarity. Reattach the bottom to the motor unit.

Note: A new set of batteries provides 1-3 hours of operating time. Rechargeable batteries will lose capacity over time and may cause a decrease in operating time.

Note: If you have inserted batteries in the battery housing of the motor unit and plug in the adapter, the breast pump will run from on electrical power. The batteries cannot be charged in the unit.

Warning: Do not mix different type of batteries.

Warning: Do not mix used and new batteries.

- 9 Attach the silicone tube and cap onto the diaphragm. Push down the cap until it is securely in place (Fig. 15).

Using the breast pump

When to express milk

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/ breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

Exceptions:

- If breastfeeding does not go well immediately, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.
- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not emptied both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break. Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed. Fortunately, the Philips Avent electric breast pump is easy to assemble and use so you will soon get used to expressing with it.

Tips

- Familiarize yourself with the breast pump and how to operate it before you use it for the first time.
- Choose a time when you are not in a rush and will not be interrupted.
- A photograph of your baby can help encourage the 'let-down' reflex.
- Warmth can also help: try to express after a bath or shower, or place a warm cloth or Philips Avent Thermopad on the breast for a few minutes before you start expressing.
- You may find it easier to express while your baby is feeding from the other breast, or immediately after a feed.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breastfeeding advisor or healthcare professional.

Operating the breast pump

- 1 Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- 2 Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 3 Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal (Fig. 16).
For twin electric breast pump users: The twin electric breast pump enables you to express milk from both breasts at the same time. However, you can also use the appliance to express from one breast in just the same way. Attach both assembled pump bodies to the silicone tube and cap. We recommend to place the cover over the other one.
- 4 Make sure that your nipple fits correctly in the cushion. See for correct size of cushion, section "Find the best cushion for you".
- 5 Press the on/off button (Fig. 17).
 - The breast pump automatically starts up in stimulation mode and the on/off button and the stimulation button light up.
 - You begin to feel the suction on your breast.
- 6 Once your milk starts flowing, you can adopt a slower rhythm by pressing the lowest suction button (Fig. 18).
 - This button lights up instead of the stimulation button.

Note: Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

- 7 Depending on your own personal comfort, you may wish to use a higher suction mode that provides deeper suction. You can always return to a lower suction mode (Fig. 19). You can turn off the breast pump whenever you like by pressing the on/off button (Fig. 20).

Note: You do not need to use all suction modes, only use the modes that are comfortable for you.

Warning: Always turn off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.

Warning: Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

- 8 On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can purchase and use a 260ml/9fl oz Philips Avent bottle to prevent overfilling and spillage.

14 English

- 9 When you have finished expressing, turn off the breast pump (Fig. 20) and carefully remove the pump body from your breast.
- 10 Unscrew the bottle from the pump body. You have multiple options:
 - Insert a sanitized sealing disc into a sanitized screw ring and screw this onto the bottle (Fig. 21). The expressed milk in the bottle is ready for storage.
 - Alternatively, assemble a sanitized nipple and screw ring onto the bottle according to the instructions (see 'Feeding'). Seal the nipple with the dome cap (Fig. 22).
- 11 Unplug the adapter from the wall outlet to disconnect the appliance from the electrical power. Unplug the motor unit from the adapter. Unplug the silicone tube and cap from the silicone diaphragm. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube (Fig. 23).
- 12 Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in section 'Cleaning and sanitizing'.

Storing breast milk

Warning: Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump to ensure hygiene.

Breast milk can be stored in the fridge (not in the door) for up to 48 hours. Expressed milk should be refrigerated immediately. If you store milk in the fridge to add to during the day, only add milk that has been expressed into a sanitized bottle or storage cup. Breast milk can be stored in the freezer for up to three months as long as it is kept in either sanitized bottles fitted with a sanitized screw ring and sealing disc or sanitized storage cups. Clearly label the bottle or storage cup with the date and time of expression and use older breast milk first. If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 48 hours, you can store the breast milk in the fridge in an assembled Philips Avent bottle or storage cup.

Do's

- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sanitized breast pump in sanitized bottles.

Don'ts

- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

Compatibility

The Philips Avent electric breast pump is compatible with Philips Avent bottles in our range and Philips Avent Storage cups. When you use other Philips Avent bottles, use the same type of nipple that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the nipple and general cleaning instructions, see section 'Feeding' and section 'Cleaning'. These details can also be found on our website, www.philips.com/support.

- Spare nipples are available separately. Make sure you use a nipple with the correct flow rate when you feed your baby. To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.
- Do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and nipples with parts of the Philips Avent Natural bottles. They may not fit and could cause leakage or other issues.
- The high-quality plastic Philips Avent Natural bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

Feeding

You can feed your baby with breast milk from Philips Avent bottles and storage cups.

For your child's safety and health

Warning

Warnings to prevent harm to children:

- Always use bottles and nipples with adult supervision. Do not allow your child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Never use feeding nipples as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check the temperature of the food before you feed your baby to prevent burns.
- Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

Cautions to avoid damage to the product:

- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the dome cap.
- Do not leave a feeding nipple in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

Before first use

Before first use, disassemble all parts, clean and optionally disinfect the bottle. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Cleaning bottles

To ensure hygiene, clean the parts of the bottle mentioned in section 'Cleaning' before each use. Also clean all parts after each subsequent use. You can optionally disinfect by following the instructions in section 'Disinfection (optional)'.

Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with cleaned components. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.

Assembling bottles

When you assemble the bottle, make sure you place the dome cap vertically onto the bottle so that the nipple sits upright (Fig. 24). To remove the dome cap, place your hand over the dome cap and your thumb in the dimple of the dome cap (Fig. 25). The nipple is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line (Fig. 26). Make sure you pull the nipple through until its surface is level with the surface of the screw ring (Fig. 27).

Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle or storage cup with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle or remove the lid from the storage cup.

Always stir or shake heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving. Take extra care when you heat up food in a microwave as heating food in a microwave oven may produce localized high temperatures.

Note: We do not recommend heating breast milk in the microwave because when breast milk becomes too warm, nutrients and vitamins are damaged.

Note: You can purchase and use Philips Avent bottle warmer to heat up the milk.

Maintenance and storage of bottles

Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness. For hygiene reasons, we recommend replacing nipples after 3 months. Keep nipples in a dry, covered container. When not in use, do not leave the nipples in sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Do not place in a heated oven. Store the bottles in a dry location.

Additional information

The Philips Avent nipples are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time, you can change the nipple to accommodate the individual needs of your baby.

Choosing the right teat for your baby

The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby. Philips Avent teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate (see image). Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Use a lower flow rate if your baby chokes, is leaking milk or has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or when feeding takes a very long time.

Teats are available for 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, variable flow (I/II/III) and thick feed (Y).

(0) The teat for 0m can be used from day one. Extra soft silicone teat and it is the lowest flow rate available. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The teat only has one opening for fluids and the number 0 is shown on the teat.

(1) The teat for 0m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The number 1 is shown on the teat.

(2) The teat for 1m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for breastfed babies of all ages. The number 2 is shown on the teat.

(3) The teat for 3m+ has an extra soft silicone teat. For bottle fed babies at 3 months of age and up. The number 3 is shown on the teat.

(4) The teat for 6m+ has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The number 4 is shown on the teat.

(I/II/III) Variable flow: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, with an adjustable flow rate to babies convenience is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The teat has one slot cut on the top for fluid and the markings I, II, III on the edges of the teat.

(Y) Thick feed: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, designed for thicker feeds is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The teat has one Y cut for fluid and the symbol Y on the teat.

Note: Every baby is unique and your baby's individual needs may vary from the description of flow rates.

Note: Teat (0) might not be available in your country, please check www.philips.com/avent.

Replacement

Batteries

When using the breast pump (single electric breast pump) on batteries, always use four 1.5 AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries). Remove the rechargeable batteries from the motor unit before charging them.

Remove exhausted batteries and dispose of them safely, see chapter 'Recycling'. For instructions on how to replace the batteries, see chapter 'Preparing for use'.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 28).
- This symbol means that this product contains disposable batteries which shall not be disposed of with normal household waste (2006/66/EC) (Fig. 29).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Removing the batteries

Follow the steps below to remove batteries from the appliance (single electric breast pump only).

- 1 Before removing the batteries, make sure the motor unit is turned off and the adapter is unplugged.
- 2 To remove the batteries, turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1) and remove it (step 2 (Fig. 30)).
- 3 Remove the four 1.5V AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries) from the battery housing.
- 4 Reattach the bottom to the motor unit.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer.

You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

Accessories

Additional items

The following items may be included. Please check the list in the section General Description to see which items are included with your breast pump.

- Disposable breast pads
- Cover
- Sealing discs
- Travel bag

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump	Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor. If the pump does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and Massage Cushion.
The breast pump is scratched	In case of regular use, some light scratching is normal and does not cause problems. However, if a part of the breast pump becomes badly scratched or cracks, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Center or visit www.shop.philips.com/service to obtain a replacement part. Be aware that combinations of detergents, cleaning products, sanitizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. Avoid contact with abrasive or antibacterial detergents as these can damage the plastic.
The breast pump does not work and the on/off button flashes.	First check if you have assembled the breast pump correctly and make sure that there is no kink in the tube. To prevent interference keep other electric equipment, like mobile phone or laptop, away from the breast pump while expressing. If you are using the single electric breast pump with batteries, replace the batteries according to the instructions in the user manual. If you are using the breast pump on electrical power, check to make sure you are using the adapter that was supplied with the product. If the problem persists, contact the Consumer Care center via www.philips.com/support .
I do not feel any suction.	Check if you have assembled the breast pump correctly by following the steps in section 'preparing for use'. Make sure that the silicone tube is firmly attached to the motor unit and to the cap and diaphragm. Also make sure that the pump is positioned correctly on the breast to allow for vacuum to occur. If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care center via www.philips.com/support .
The pump has too much suction.	Follow below guidelines if you experience too much suction with your breast pump: - Make sure you only use the Philips Avent comfort breast pump's parts. - Make sure you have assembled the comfort breast pump with the massage cushion: not using the massage cushion can result in too much vacuum. - When using a breast pump for the first time, you may experience the suction level as too high at first. Practicing can help. If the problem persists, consult your breastfeeding advisor.

Supplemental information

Below some common breastfeeding-related conditions are described. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Symptom	
Pain sensation	Perceived pain of breast or nipple.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping period, or that lasts throughout the entire pumping period, or hurts between sessions, much similar to the pain felt during breastfeeding.
Engorgement	Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever.
Bruise, thrombus	A reddish-purple discoloration that does not blanch when pressed. When a bruise fades, it becomes green and brown.
Blistering	Looks like small bubbles on the surface of the skin.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	- Fissures or cracked nipples. - Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters. - Nipple tear.
Bleeding	Cracked or teared nipples can lead to bleeding of the affected area.
Clogged mammary ducts	A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Can lead to Mastitis (breast inflammation) if left untreated.

Technical information

EMC information

The Philips Avent breast pump needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this section.

Portable and mobile RF communications equipment can affect the Philips Avent breast pump.

The electronic breast pump has no essential performance. Due to EMC influences, like wireless home network devices, mobile phones or cordless telephones, the breast pump can turn off or go into error mode. This will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment at least 3.3 feet/1.0 m away from the breast pump during expressing and do not stack with other electrical equipment. Cable length of the adapter: 2.50 meter/ 8.2 feet.

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2)

Declaration – electromagnetic emissions

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Philips Avent breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact± 8 kV air	± 6 kV contact± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.
SurgeIEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s)	± 1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.

IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles<5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles<5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment. If the user of the Philips Avent breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Philips Avent breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery. Interruptible electric supply can cause the breast pump to turn off. This is acceptable as this will not lead to unacceptable risks.
Power frequency(50/60 Hz) magnetic fieldIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical residential or hospital environment.

Note: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Com-pliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Philips Avent breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d=1,17 \sqrt{P}$ The breast pump can be turned off.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz to 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  Caution: Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump turns off or the on/off button starts flashing (see troubleshooting for more information), which is acceptable as this will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Philips Avent breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Philips Avent breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Philips Avent breast pump.

Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [3] V/m.
Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Philips Avent breast pump

The Philips Avent breast pump is intended for use in a home healthcare environment in which radiated RF disturbances are not controlled
The user of the Philips Avent breast pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Philips Avent breast pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Separation distance according to frequency of transmitter m			
Rated maximum output power of transmitter W	150 kHz to 80 MHz outside ISM bands d=1,17 √P	80 MHz to 800 MHz d=1,17 √P	800 MHz to 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Usage and storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place. If the appliance has been stored in a hot or cold environment, place it in the usage environment to let it reach a temperature within the usage conditions (41°F / 5°C to 104°F / 40°C) before you use it.

Usage conditions

Temperature	41°F (+5°C) to 104°F (+40°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	700 and 1060 Pa air pressure

Storage conditions

Temperature	-13°F (-25°C) to 158°F (70°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)

Technical specifications

The adapter is not a part of the medical electric equipment, but is a separate power supply within the medical electric system.

Mains input Voltage:	100–240V	
Mains input Current:	1000mA	
Mains input Frequency:	50–60Hz	
Batteries (only for single electric breast pump):	Non rechargeable batteries: 4 x 1.5V AA Rechargeable batteries: 4 x 1.2V, min. capacity 2000 mAh, max. capacity 2100 mAh.	
Single electric breast pump	Adapter type number:	VS0332
	Output Voltage:	5V
	Output Current:	1000mA
	Type of Current:	DC
	Protection class:	Class 2
Twin electric breast pump	Adapter type number:	VT0334
	Output Voltage:	9V
	Output Current:	1100 mA
	Type of Current:	DC
	Protection class:	Class 2

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.



Symbol for 'follow instructions for use'.



Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical appliance itself.



Indicates usage tips, additional information or a note.



Indicates the manufacturer, as defined in the IEC 60601-1 which contains a reference to the ISO 15223-1:2012.



Indicates manufacturing date



This symbol means that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied are part 3 and 4 of the general description overview (Fig.A)



Symbol for 'Class II Equipment'. The adapter is double insulated (Class II).



Indicates manufacturer's catalog number of the appliance.



Symbol for 'direct current'.



Symbol for 'alternating current'.



Compliance to the Low Voltage Directive



Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with the EU directive. Electrical waste products should not be disposed of with household waste. See chapter 'Recycling' for more information.



Press button to switch on and to switch off.

IP22

IP22: The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure is tilted up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is tilted at any angle up to 15° on either side of the vertical.



Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical appliance can be identified.



EurAsian Conformity Mark



Symbol for the 2 year Philips warranty.



Battery powered (only for single electric breast pump)



UL (Underwriters Laboratories) testing according to the household standard



RCM Tick Mark– Australia



Lot number



Handle with care



Keep dry



Indicates the relative humidity limits to which the appliance can be safely exposed: 15% to 93%.



Indicates the storage and transportation temperature limits to which the medical appliance can be safely exposed: 41°F to 104°F / 5°C to 40°C.



Forest Stewardship Council- The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management

Obsah

Úvod	29
Všeobecný popis (obr. A)	29
Zamýšlené použití	30
Důležité bezpečnostní informace	30
Kontraindikace	30
Příprava k použití	31
Čištění a sterilizace	31
Nalezení nejvhodnějšího polštářku pro vás	33
Sestavení odsávačky	33
Používání odsávačky	34
Kdy odsávat mléko	34
Tipy	35
Ovládání odsávačky	35
Skladování mateřského mléka	36
Kompatibilita	36
Krmení	37
Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte	37
Před prvním použitím	37
Čištění lahvi	38
Sestavování lahvi	38
Ohřívání mateřského mléka	38
Údržba a skladování lahvi	38
Dodatečné informace	39
Výběr vhodného dudlíku pro vaše dítě	39
Výměna	39
Akumulátory	39
Vyjmutí baterií	40
Objednávání příslušenství	40
Příslušenství	40
Další položky	40
Záruka a podpora	40
Řešení problémů	41
Doplňující informace	42
Technické informace	42
Informace o elektromagnetické kompatibilitě	42
Podmínky skladování a používání	46
Technické specifikace	47
Popis významu symbolů	48

Úvod

Společnost Philips Avent vám blahopřeje ke koupi a vítá vás! Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí společnost Philips Avent, zaregistrujte výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Odsávačka Philips Avent má jedinečný design, který vám umožňuje při odsávání sedět v pohodlnější poloze. Měkký masážní polštářek* je navržen tak, aby byl na dotyk měkký a teplý a imitoval sání dítěte, abyste dosáhla proudění mléka – pohodlně a jemně. Odsávačka se spouští v jemném režimu, který pomáhá stimulovat proudění mléka. Poté si můžete vybrat ze tří režimů sání podle toho, který je vám nejpříjemnější. Odsávačka se snadno skládá a ovládá a všechny součásti, které přicházejí do kontaktu s mateřským mlékem, je možné mýt v myčce na nádobí.

Odborníci na zdraví říkají, že mateřské mléko (po šesti měsících života dítěte zkombinované s pevnou stravou) je pro děti v prvním roce jejich života tou nejvhodnější stravou. Vaše mateřské mléko je speciálně přizpůsobeno potřebám vašeho dítěte a pomáhá ho chránit před infekcemi a alergiemi. Odsávačka vám může pomoci kojit déle. Své mléko můžete odsát a uschovat, aby vašemu dítěti bylo k dispozici, i když nejste přítomna. Jelikož je odsávačka kompaktní, tichá a její použití je diskrétní, můžete si ji vzít kamkoli, mléko odsávat, když se vám to hodí, a udržet si tvorbu mléka.

Tato odsávačka je určena výhradně k domácímu používání.

* Polštářky dodávané s touto odsávačkou byly navrženy tak, aby byly pohodlné pro většinu matek. V případě potřeby nicméně můžete samostatně zakoupit větší polštářek.

Všeobecný popis (obr. A)

Obrázek A. Níže uvedená čísla odpovídají číslům na obrázku na přední rozkládací stránce této uživatelské příručky.

- 1 Motorová jednotka se silikonovou hadičkou a víčkem *
- 2 Silikonová membrána *
- 3 Tělo odsávačky *
- 4 Masážní polštářek *
- 5 Kryt *
- 6 Příhrádka na baterie (pouze samostatná odsávačka)
- 7 Vypínač
- 8 Tlačítko pro stimulaci
- 9 Tlačítko pro méně intenzivní odsávání
- 10 Tlačítko pro středně intenzivní odsávání
- 11 Tlačítko pro intenzivní odsávání
- 12 Adaptér
- 13 Bílý ventil *
- 14 Lahev Philips Avent Natural *
- 15 Kopulový uzávěr *
- 16 Zajišťovací kroužek *
- 17 Bradavka *
- 18 Těsnící víčko *

* Poznámka: S dvojitou elektrickou odsávačkou jsou dodávány dva kusy od každé označené části s výjimkou motorové jednotky.

SCF332 obsahuje: samostatnou elektrickou odsávačku (včetně jedné lahve), prsní vložky

SCF334 obsahuje: dvojitou elektrickou odsávačku (včetně dvou lahví), prsní vložky, cestovní tašku

Zamýšlené použití

Samostatná nebo dvojitá elektrická odsávačka Philips Avent Comfort je určena k odsávání a sběru mléka z prsů kojících žen.

Přístroj je určen pro jednoho uživatele.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím odsávačky si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Tuto uživatelskou příručku naleznete také online na webových stránkách Philips Avent:

www.philips.com/avent

Kontraindikace

Odsávačku nepoužívejte v těhotenství, protože odsávání může vyvolat porod.

Varování

Varování pro zabránění udušení, uškrncení a zranění:

- Nenechávejte děti ani domácí mazlíčky, aby si hrály s motorovou jednotkou, adaptérem nebo s příslušenstvím.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Odsávačku mateřského mléka vždy ihned po použití odpojte ze zásuvky.
- Nenechávejte zapojenou odsávačku mateřského mléka bez dohledu.
- Tato odsávačka není určena k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou tuto odsávačku používat pouze pod dohledem nebo pokud obdržely řádné pokyny ohledně používání přístroje od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Varování pro zabránění úrazu elektrickým proudem:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda odsávačka včetně adaptéru nevykazuje známky poškození. Odsávačku nepoužívejte, pokud naleznete poškození adaptéru nebo zástrčky, pokud odsávačka nefunguje správně nebo pokud spadla na zem nebo byla ponořena do vody.

Varování pro zabránění popáleninám:

- Abyste předešli přehřívání adaptéru, používejte pouze adaptér uvedený na přístroji.
- Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet, hrozí jejich přehřátí a vytečení elektrolytu.

Varování pro zabránění otravě a kontaminaci a pro zajištění řádné hygieny:

- Z hygienických důvodů je odsávačka určena pro opakované používání pouze jedinou osobou.
- Před každým použitím vyčistěte, vypláchněte a proveďte sterilizaci všech součástí odsávačky s výjimkou motorové jednotky, hadičky a víčka a adaptéru.
- Uchovávejte pouze mateřské mléko získané pomocí čisté a sterilizované odsávačky.
- Nepoužívejte odsávačku, pokud silikonová membrána vykazuje známky poškození nebo je rozbitá. Informace o tom, jak získat náhradní díly, naleznete v kapitole „Objednávání příslušenství“.
- Na čištění odsávačky nepoužívejte antibakteriální ani brusné čisticí prostředky.
- Pokud přístroj nehodláte delší dobu používat, vyjměte baterie, aby nevytekly.

Varování pro zabránění problémům a bolesti prsů a bradavek:

- Nepokoušejte se sejmut tělo odsávačky z prsu, když je v něm vytvořeno vakuum. Přístroj vypněte a prstem odtáhněte prs od trubice odsávačky. Poté odsávačku sejměte z prsu.
- Odsávačku nepoužívejte, pokud jste ospalá nebo velmi unavená, abyste jejímu používání mohla věnovat dostatek pozornosti.
- Před sejmutím těla odsávačky z prsu odsávačku vždy nejprve vypněte, abyste došlo k uvolnění vakua.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips Avent. Mohlo by dojít k nesprávné funkci přístroje a ovlivnění elektromagnetické kompatibility. Pokud takové díly či příslušenství použijete, pozbývá záruka platnosti.
- Pokud se vám nedaří žádné mléko odsát, nepokračujte v odsávání déle než pět minut najednou. Zkuste odsávat v jinou část dne.
- Pokud odsávání začne být velmi nepříjemné nebo bolestivé, přestaňte odsávačku používat a poraďte se s odborníkem na kojení.
- Pokud je vytvářený tlak nepříjemný nebo bolestivý, přístroj vypněte, prstem uvolněte prs od odsávačky a odsávačku z prsu sejměte.
- Do žádného otvoru nestrkejte žádné cizí předměty.

Upozornění**Varování pro zabránění poškození a selhání produktu:**

- Dbejte na to, aby adaptér a motorová jednotka nepřišly do styku s vodou.
- Adaptér a silikonové hadičky udržujte daleko od horkých povrchů, aby nedošlo k jejich přehřátí a deformaci.
- Motorovou jednotku ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do myčky na nádobí nebo sterilizátoru.
- Přestože tato odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky platných směrnic EMC (směrnic týkajících se elektromagnetické kompatibility), může být přesto citlivá na přílišné vyzařování nebo může dojít k vzájemnému rušení s jinými zařízeními. Důsledkem může být vypnutí odsávačky nebo její přechod do chybového režimu. Abyste zabránili rušení, udržujte při odsávání (viz 'Technické informace') ostatní elektrické vybavení dále od odsávačky.
- Uvnitř motorové jednotky odsávačky nejsou žádné uživatelsky opravitelné součásti. Úpravy zařízení nejsou dovoleny. Pokud úpravy provedete, záruka pozbyde platnosti.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu kontaktů baterií.

Příprava k použití**Čištění a sterilizace**

Motorovou jednotku, silikonovou hadičku, víčko a adaptér není třeba čistit a sterilizovat, protože nepřicházejí do styku s mateřským mlékem. Všechny ostatní součásti odsávačky před prvním použitím očistěte a sterilizujte. Tyto součásti také čistěte po každém použití a před každým použitím je sterilizujte.

Upozornění: Motorovou jednotku ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do myčky na nádobí nebo sterilizátoru, protože takto by se tyto součásti nenávratně poškodily.

Omyvatelné části

Následující části očistěte před (prvním) použitím a po každém použití. Na seznamu v části Všeobecný popis zjistíte, jaké položky jsou s vaší odsávačkou dodávány.

Součásti odsávačky:

- Silikonová membrána
- Tělo odsávačky
- Masážní polštářek
- Bílý ventil
- Kryt

Součásti lahve:

- Lahev Philips Avent Natural
- Kopulový uzávěr
- Zajišťovací kroužek
- Dudlík
- Těsnicí víčko

Věci potřebné k čištění:**Mytí ve dřezu**

- Jemný prostředek na mytí nádobí
- Pitná voda vysoké kvality
- Měkký kartáč nebo čistá utěrka na nádobí
- Čistý dřez nebo mísa

Mytí v myčce na nádobí

- Jemný prostředek/tableta na mytí nádobí
- Pitná voda vysoké kvality

Varování: Na čištění nepoužívejte antibakteriální ani brusné čisticí prostředky.

- 1 Odsávačku a lahev kompletně rozeberte. Také z odsávačky vyjměte bílý ventil.

Upozornění: Při vyjímání bílého ventilu a jeho čištění buďte opatrní. Pokud dojde k jeho poškození, odsávačka nebude správně fungovat. Pro vyjmutí bílého ventilu jemně zatáhněte za vroubkovaný jazýček na straně ventilu.

- 2 Omyjte součásti ve dřezu nebo v myčce na nádobí.

Mytí ve dřezu: Odpojte všechny součásti a namočte je na 5 minut do horké vody s trochou jemného prostředku na mytí nádobí. Očistěte všechny součásti měkkým kartáčem nebo čistou utěrkou a důkladně (obr. 2) je opláchněte.

Mytí v myčce na nádobí: Umyjte součásti odsávačky s výjimkou motorové jednotky, silikonové hadičky a víčka a adaptéru v myčce na nádobí (pouze v horním koši).

Poznámka: Ventil čistěte jemným třením mezi prsty v teplé vodě s přidavkem mycího prostředku. Nevkládejte do ventilu předměty, mohlo by dojít k jeho poškození.

Dezinfekce (volitelná)

Pokud chcete po čištění provést i dezinfekci, můžete součásti vyvařit ve vodě v běžném hrnci.

Věci potřebné k vyvaření:

- Běžný hrnec
- Pitná voda vysoké kvality

Součásti dezinfikujte následujícím způsobem:

Naplňte hrnec dostatečným množstvím vody, aby byly všechny součásti zcela ponořené. Přiveďte vodu k varu. Umístěte součásti do hrnce a 5 minut (obr. 3) je vařte. Během dezinfekce vařící vodou nedovolte, aby se lahev a jiné součásti dotýkaly strany hrnce. Mohlo by dojít k nevratné deformaci produktu nebo poškození, za které společnost Philips nemůže být odpovědná.

Nechte vodu vychladnout a opatrně součásti z vody vyjměte. Umístěte součásti na čistou papírovou utěrku nebo na čistý odkapávač a nechte je uschnout na vzduchu. Nepoužívejte k osušení součástí látkové utěrky, protože na nich mohou být bakterie škodlivé pro vaše dítě.

Nalezení nejvhodnějšího polštářku pro vás

Odsávání mateřského mléka by mělo být pohodlné. Proto nabízíme tři měkké pružné polštářky: 19,5mm masážní polštářek (dodávaný s vaší odsávačkou) a 25mm masážní polštářek.

Pro optimální komfort a výkon je nutné si vybrat optimální polštářek odpovídající vašim bradavkám (obr. 4).

19,5 mm: masážní polštářek,

25 mm: masážní polštářek (není součástí):

- 1 Začněte se standardním 19,5mm masážním polštářkem dodávaným s odsávačkou. Velikost polštářku je na něm uvedena (obr. 5).
- 2 Pokud je polštářek příliš malý, kupte si větší 25mm polštářek (viz „Objednávání příslušenství“). Příliš malý polštářek může působit bolest nebo snížit účinnost odsávání (obr. 6).

Sestavení odsávačky

Poznámka: Nezapomeňte všechny příslušné součásti odsávačky vyčistit a dezinfikovat.

- 1 Před manipulací s vyčištěnými součástmi si důkladně umyjte ruce.

Varování: Dávejte pozor, protože vyčištěné části mohou být stále horké. Odsávačku začněte sestavovat, až když vyčištěné součásti vychladnou.

Poznámka: Odsávačka se může snadněji sestavovat, když je vlhká.

- 2 Vložte bílý ventil zespodu do těla odsávačky. Ventil zasuňte co nejdále (obr. 7).
- 3 Tělo odsávačky našroubujte ve směru hodinových ručiček na lahev, dokud nebude pevně utažené (obr. 8).
- 4 Do těla odsávačky vložte shora silikonovou membránu. Zatlačte ji prsty dolů tak, aby kolem okraje odsávačky dokonale těsnila (obr. 9).
- 5 Vložte polštářek do trychtýřovité části těla (obr. 10) odsávačky.
- 6 Zatlačte vnitřní část polštářku co nejdále a ujistěte se, že je dokonale utěsněn kolem celého okraje těla (obr. 11) odsávačky.

- 7 Zmáčknutím mezi výstupky uvolněte případný zachycený vzduch (obr. 12).

Poznámka: Na polštářek nasadte kryt, aby odsávačka zůstala čistá, než se připravíte na odsávání.

Varování: Odsávačku vždy používejte s polštářkem.

- 8 Připojte adaptér do elektrické zásuvky a zástrčku na druhém konci připojte k motorové jednotce (obr. 13).

Referenční kód adaptéru je uveden na spodní straně přístroje. S přístrojem používejte pouze uvedené adaptéry.

- Při provozu přístroje na baterie (pouze samostatná elektrická odsávačka) otočte spodní stranu motorové jednotky ve směru značek uvedených na spodní straně (krok 1 (obr. 14)) a sejměte ji (krok 2 (obr. 14)). Vložte do přihrádky na baterie čtyři nové 1,5V (nebo 1,2V v případě dobíjecích baterií) baterie AA. Zkontrolujte značky na přihrádce pro baterie udávající správnou polaritu. Připojte spodní část k motorové jednotce.

Poznámka: Nová sada baterií umožňuje dobu provozu 1–3 hodiny. Dobíjecí baterie po čase ztrácejí kapacitu a doba provozu se může snížit.

Poznámka: Pokud jste vložili baterie do přihrádky na baterie motorové jednotky a připojíte adaptér, odsávačka bude napájena elektřinou z adaptéru. Baterie nelze nabíjet v jednotce.

Varování: Nekombinujte různé typy baterií.

Varování: Nekombinujte použité a nové baterie.

- 9 Připojte silikonovou hadičku a víčko k membráně. Zatlačte na víčko, dokud pevně nezapadne na místo (obr. 15).

Používání odsávačky

Kdy odsávat mléko

Jestliže se vám daří kojit, doporučuje se (pokud vám lékař nebo odborník na kojení nedoporučí jinak) před zahájením odsávání počkat, až se ustálí tvorba mléka a časový plán kojení (obvykle minimálně 2 až 4 týdny po porodu).

Výjimky:

- Pokud se vám kojení ze začátku nedaří, může pravidelné odsávání přispět k zahájení a udržení tvorby mléka.
- Pokud odsáváte mléko pro dítě, kterým se bude krmit v nemocnici.
- Pokud máte nalité prsy (bolestivé nebo oteklé), můžete před nebo mezi kojením odsát malé množství mléka, aby došlo k úlevě od bolesti a aby se dítě snadněji přisálo.
- Pokud máte bolavé nebo popraskané bradavky, můžete mléko odsávat, dokud se nezahojí.
- Pokud jste od dítěte oddělena a po jeho návratu chcete v kojení pokračovat, měla byste mléko pravidelně odsávat, abyste stimulovala jeho tvorbu.

Je nutné si pro odsávání mléka najít optimální časy během dne, například těsně před nebo po prvním ranním kojení, kdy máte plné prsy, nebo po kojení, pokud dítě oba prsy nevyprázdnilo. Pokud jste se vrátila do zaměstnání, můžete odsávat během přestávky. Používání odsávačky vyžaduje trochu cviku a možná bude třeba ho několikrát vyzkoušet, než ho úplně zvládnete. Elektrická odsávačka mateřského mléka Philips Avent se naštěstí snadno sestavuje a používá, takže si na odsávání s ní brzy zvyknete.

Tipy

- Před prvním použitím se s odsávačkou a jejím ovládáním dobře seznámte.
- Zvolte si dobu, kdy nespěcháte a nikdo vás nebude rušit.
- Fotografie vašeho dítěte může podpořit spouštěcí reflex.
- Pomoci může také teplo: zkuste odsávat po koupeli nebo sprše nebo si na prs na pár minut před zahájením odsávání přiložte teplou utěrku či Philips Avent Thermopad.
- Odsávání může být snadnější, zatímco dítě saje z druhého prsu nebo ihned po kojení.
- Pokud začne být odsávání bolestivé, přestaňte a poraďte se s odborníkem na kojení nebo s lékařem.

Ovládání odsávačky

- 1 Důkladně si umyjte ruce a dbejte na to, abyste měla čisté prsy.
- 2 Usadte se do pohodlného křesla (můžete použít polštář k podložení zad). Po ruce si nachystejte sklenici vody.
- 3 Přiložte si sestavené tělo odsávačky k prsu. Bradavka musí být uprostřed, aby masážní polštářek mohl vzduchotěsně přilnout (obr. 16).
Pro uživatele dvojité elektrické odsávačky: Dvojitá elektrická odsávačka vám umožňuje odsávat mléko z obou prsů najednou. Přístroj můžete nicméně stejným způsobem používat k odsávání z jednoho prsu. Připojte k oběma složeným tělům odsávačky silikonovou hadičku a víčko.
Na druhé doporučujeme umístit kryt.
- 4 Ujistěte se, že polštářek na vaší bradavce správně sedí. Informace o správné velikosti polštářku naleznete v části „Nalezení nejvhodnějšího polštářku pro vás“.
- 5 Stiskněte tlačítko (obr. 17) pro zapnutí/vypnutí.
 - Odsávačka mateřského mléka se automaticky spustí v režimu stimulace. Rozsvítí se tlačítko pro zapnutí/vypnutí a tlačítko režimu stimulace.
 - Ucíťte odsávání z prsu.
- 6 Jakmile mléko začne proudit, můžete zvolit pomalejší rytmus stisknutím tlačítka (obr. 18) odsávání s nejnižší intenzitou.
 - Toto tlačítko se rozsvítí namísto tlačítka režimu stimulace.

Poznámka: Pokud mléko nezačne ihned téct, nedělejte si starosti. Uvolněte se a pokračujte v odsávání. Během několika prvních použití odsávačky může být nutné použít režim odsávání s vyšší intenzitou, aby mléko začalo proudit.

- 7 Podle vlastních pocitů se možná rozhodnete používat režim odsávání s vyšší intenzitou, kdy je mléko odsáváno důkladněji. Kdykoli se můžete vrátit do režimu (obr. 19) odsávání s nižší intenzitou. Odsávačku můžete kdykoli vypnout stisknutím tlačítka (obr. 20) pro zapnutí/vypnutí.

Poznámka: Nemusíte využívat všechny režimy odsávání: zvolte si ty, které vám nejvíce vyhovují.

Varování: Před sejmutím těla odsávačky z prsu odsávačku vždy nejprve vypněte, abyste uvolnili vakuum.

Varování: Pokud se vám nedaří žádné mléko odsát, nepokračujte v odsávání déle než pět minut najednou. Zkuste odsávat v jinou část dne.

- 8 Průměrně je na získání 60–125 ml mateřského mléka z jednoho prsu potřeba odsávat 10 minut. Jde však jen o orientační hodnotu, která se u různých žen liší.

Poznámka: Pokud pravidelně během jednoho použití přístroje odsáváte více než 125 ml, můžete zakoupit a používat lahve Philips Avent s objemem 260 ml a zabránit tak přeplnění a rozlití mléka.

- 9 Jakmile ukončíte odsávání, vypněte odsávačku (obr. 20) a tělo odsávačky opatrně sejměte z prsu.

10 Odšroubujte lahev od těla odsávačky. Máte několik možností:

- Vložte sterilizované těsnicí víčko do sterilizovaného zajišťovacího kroužku a našroubujte tuto sestavu na lahev (obr. 21). Odsáté mléko v lahvi je připraveno na uskladnění.
- Případně na lahev nasadte sterilizovaný dudlík a zajišťovací kroužek podle pokynů (viz 'Krmení'). Uzavřete dudlík pomocí kopulového uzávěru (obr. 22).

11 Vypojte adaptér ze zásuvky ve zdi, abyste přístroj odpojili od elektřiny. Odpojte motorovou jednotku od adaptéru. Odpojte silikonovou hadičku a víčko od silikonové membrány. Pro usnadnění skladování omotejte silikonovou hadičku okolo motorové jednotky a zaklapněte na hadičku (obr. 23) víčko.

12 Vyčistěte ostatní použité části odsávačky podle pokynů v části „Čištění a sterilizace“.

Skladování mateřského mléka

Varování: Pro zajištění nezbytné hygieny uchovávejte pouze mateřské mléko získané pomocí čisté a sterilizované odsávačky.

Mateřské mléko lze skladovat v chladničce (nikoli v jejích dveřích) po dobu až 48 hodin. Odsáté mléko je třeba dát ihned chladit. Pokud v chladničce skladujete mléko, ke kterému chcete během dne přidat další, přidejte pouze mléko odsáté do sterilizované lahve nebo skladovacího pohárku. Mateřské mléko lze skladovat v mrazáku po dobu až tří měsíců, pokud je ve sterilizovaných lahvích uzavřených sterilizovaným zajišťovacím kroužkem a těsnicím víčkem nebo ve sterilizovaných skladovacích pohárcích. Lahev jasně označte datem a časem odsátí a nejprve vždy spotřebujte starší mléko. Pokud chcete dítě krmit odsátým mlékem do 48 hodin, můžete mléko skladovat v chladničce v sestavené lahvi nebo skladovacím pohárku Philips Avent.

ANO

- Odsáté mléko vždy dejte ihned chladit nebo zmrazit.
- Uchovávejte pouze mléko získané pomocí sterilizované odsávačky ve sterilizovaných lahvích.

NE

- Rozmrazené mléko znovu nezmrazujte.
- Ke zmrazenému mléku nepřidávejte mléko čerstvé.

Kompatibilita

Elektrická odsávačka Philips Avent je kompatibilní s lahvemi Philips Avent v naší řadě a skladovacími pohárky Philips Avent. Při používání jiných lahví Philips Avent použijte stejný typ dudlíku, jaký byl dodán s danou lahví. Podrobnosti ohledně skládání dudlíku a obecné pokyny pro čištění naleznete v částech „Krmení“ a „Čištění“. Tyto podrobnosti naleznete také na našich webových stránkách

www.philips.com/support

- Náhradní dudlíky jsou k dispozici samostatně. Ujistěte se, že při krmení svého dítěte používáte dudlík se správným průtokem. Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní díly, navštivte adresu **www.shop.philips.com/service**, nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také se můžete obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.
- Nekombinujte součásti a dudlíky antikolikových lahví Philips Avent se součástmi lahví Philips Avent Natural. Nemusí do sebe zapadat a mohlo by dojít k vytékání nebo jiným problémům.
- Vysoce kvalitní plastová lahev Philips Avent Natural je kompatibilní s většinou odsávaček, hubiček, těsnicích víček a víček na pohárky Philips Avent.

Krmení

Dítě můžete mateřským mlékem krmit pomocí lahví nebo skladovacích pohárků Philips Avent.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

Varování

Varování pro zabránění poranění dětí:

- Lahve a dudlíky vždy používejte pod dozorem dospělé osoby. Nedovolte dítěti, aby si hrálo s malými částmi nebo aby při používání láhví a pohárků chodilo či běhalo.
- Nikdy krmicí dudlíky nepoužívejte k uklidňování dítěte, aby se jimi nemohlo zadusit.
- Trvalé a dlouhodobé sání kapalin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu jídla, aby nedošlo k popálení.
- Jakoukoli součást v případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení vyhodte.
- Všechny části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí.
- Žádným způsobem produkt ani jeho součásti neupravujte. Funkce produktu by nemusela být nadále bezpečná.

Varování pro zabránění poškození produktu:

- Nevkládejte produkt do rozehráté trouby, plast by se mohl roztavit.
- Přípravky z plastu mohou podléhat vlivu sterilizace a vysokých teplot. Může tak dojít ke změně přiléhání kopulového uzávěru.
- Nenechávejte krmicí dudlík na přímém slunci, nevystavujte jej horku ani jej nenechávejte v dezinfekčním prostředku po delší než doporučenou dobu, jelikož by mohlo dojít k jeho poškození.

Před prvním použitím

Před prvním použitím rozeberte všechny součásti a vyčistěte a popřípadě vydezinfikujte lahev. Před každým použitím zkontrolujte lahev a krmicí dudlík a natáhněte dudlík ve všech směrech, aby nemohlo dojít k udušení. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhodte.

Čištění lahví

Pro zajištění nezbytné hygieny před každým použitím očistěte součásti lahve zmíněné v části „Čištění“. Všechny součásti také vyčistěte po každém použití. Volitelně můžete provést dezinfekci podle pokynů v části „Dezinfekce (volitelná)“.

Než se dotknete očištěných dílů, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je pokládáte, čistý. Nadměrná koncentrace čisticích přípravků může způsobit popraskání plastových částí. V takovém případě je ihned vyměňte. Před každým použitím zkontrolujte lahev a krmicí dudlík a natáhněte dudlík ve všech směrech, aby nemohlo dojít k udušení. Jakoukoli součást v případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení vyhodte.

Sestavování lahví

Při sestavování lahve musíte kopulový uzávěr upevnit svisle na láhev, aby byl dudlík ve vzpřímené poloze (obr. 24). Pokud chcete kopulový uzávěr sejmut, položte na něj ruku a palec vložte do prohlubně v uzávěru (obr. 25). Dudlík se snáze nasazuje, pokud jím kroutíte ve svislé poloze, místo abyste jej rovně (obr. 26) natahovali. Dudlík je nutné natáhnout tak, aby byl jeho povrch zarovnan s povrchem zajišťovacího kroužku (obr. 27).

Ohřívání mateřského mléka

Zmrazené mléko nechte před ohřátím zcela rozmrazit.

Poznámka: V naléhavém případě můžete mléko rozmrazit v míse teplé vody.

Lahev nebo skladovací pohárek s rozmrazeným nebo chlazeným mateřským mlékem ohřejte v míse teplé vody nebo v ohříváčce lahví. Odstraňte zajišťovací kroužek a těsnění z lahve nebo víčko ze skladovacího pohárku.

Ohřáté jídlo vždy promíchejte nebo protřeste, abyste zajistili rovnoměrné rozložení tepla. Před krmením také zkontrolujte jeho teplotu. Budte zvláště opatrní při ohřívání v mikrovlnné troubě, protože ohřev v mikrovlnné troubě může v určitých místech vytvářet vysoké teploty.

Poznámka: Mateřské mléko nedoporučujeme ohřívát v mikrovlnné troubě, protože při jeho přílišném zahřátí dochází k poškození živin a vitaminů.

Poznámka: Pro ohřívání mléka můžete zakoupit a používat ohříváč lahví Philips Avent.

Údržba a skladování lahví

Před každým použitím zkontrolujte lahev a krmicí dudlík a natáhněte dudlík ve všech směrech, aby nemohlo dojít k udušení. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhodte. Z hygienických důvodů doporučujeme měnit dudlíky každé 3 měsíce. Uchovávejte dudlíky v suché a uzavřené nádobě. Pokud dudlíky nepoužíváte, nenechávejte je na přímém slunci, nevystavujte je horku ani je nenechávejte v dezinfekčním přípravku („sterilizační roztok“) po delší než doporučenou dobu. Mohlo by to vést k opotřebení dudlíku. Nepokládejte výrobek do rozehřáté trouby. Uchovávejte lahve na suchém místě.

Dodatečné informace

Dudlíky Philips Avent jsou k dispozici s různými průtoky pro co nejsnazší pití. Časem je možné dudlík vyměnit za jiný, který lépe vyhovuje individuálním potřebám vašeho dítěte.

Výběr vhodného dudlíku pro vaše dítě

Dudlíky Philips Avent jsou k dispozici s různými hodnotami průtoku – usnadní tak pití každému dítěti. Časem můžete vyměnit typ dudlíku za takový, který lépe vyhovuje individuálním potřebám dítěte. Hodnota průtoku je na dudlících Philips Avent zřetelně vyznačena na straně (viz obrázek). Ujistěte se, že při krmení svého dítěte používáte dudlík se správným průtokem. Pokud se dítě zakašlává, zalyká, nebo nestihá vypít všechno mléko, které z lahve vytéká, použijte dudlík s nižším průtokem. Pokud dítě při krmení usíná, zlobí se, případně pokud krmení trvá příliš dlouho, použijte dudlík s vyšším průtokem.

Dudlíky jsou k dispozici pro děti ve věku 0 měsíců, více než 0 měsíců, více než 1 měsíc, více než 3 měsíce a více než 6 měsíců, s nastavitelným průtokem **(I/II/III)** a pro kašovitou stravu **(Y)**.

(0) Dudlík pro děti staré 0 měsíců lze používat od prvního dne. Jedná se o extra měkký silikonový dudlík s nejmenším průtokem. Je ideální pro novorozence a také pro kojence libovolného věku. Dudlík má pouze jeden otvor pro průtok tekutiny a je označen číslicí 0.

(1) Dudlík pro děti starší než 0 měsíců je z extra měkkého silikonu. Je ideální pro novorozence a také pro kojence libovolného věku. Dudlík je označen číslicí 1.

(2) Dudlík pro děti starší než 1 měsíc je z extra měkkého silikonu. Je ideální pro kojence libovolného věku. Dudlík je označen číslicí 2.

(3) Dudlík pro děti starší než 3 měsíce je z extra měkkého silikonu. Pro děti starší než 3 měsíce, které jsou krmené z lahve. Dudlík je označen číslicí 3.

(4) Dudlík pro děti starší než 6 měsíců je ze silikonu odolného vůči prokousnutí. Odolnější dudlík je ideální pro děti starší než 6 měsíců, které jsou krmené z lahve. Dudlík je označen číslicí 4.

(I/II/III) Nastavitelný průtok: se silikonovým dudlíkem odolným vůči prokousnutí. Odolnější dudlík s průtokem nastavitelným dle potřeby dítěte je ideální pro děti starší než 3 měsíce, které jsou krmené z lahve. Dudlík má v horní části drážkový průřez pro průtok tekutiny a na stranách symboly I, II a III.

(Y) Kašovitá strava: se silikonovým dudlíkem odolným vůči prokousnutí. Odolnější dudlík navržený pro kašovitou stravu je ideální pro děti starší než 6 měsíců, které jsou krmené z lahve. Dudlík má pro průtok tekutiny otvor ve tvaru písmene „Y“ a je označen symbolem „Y“.

Poznámka: Každé dítě je jedinečné a potřeby zrovna toho vašeho se od popsaných hodnot průtoku mohou lišit.

Poznámka: Dudlík (0) nemusí být k dispozici ve vaší zemi, zkontrolujte webové stránky www.philips.com/avent.

Výměna

Akumulátory

Při používání odsávačky (samostatné elektrické odsávačky) s napájením z baterií vždy používejte čtyři 1,5V (nebo 1,2V v případě dobíjecích baterií) baterie AA. Nabíjecí baterie před nabíjením vyjměte z motorové jednotky.

Vybité baterie vyjměte a bezpečně je zlikvidujte. Pokyny naleznete v kapitole „Recyklace“.

Pokyny k výměně baterií naleznete v kapitole „Příprava k použití“.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU) (obr. 28).
- Tento symbol znamená, že výrobek obsahuje jednorázové baterie, které nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (2006/66/ES) (obr. 29).
- Dodržujte místní předpisy týkající se tříděného sběru elektrických a elektronických výrobků a baterií. Správnou likvidací pomůžete zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Vyjmutí baterií

Pro vyjmutí baterií z přístroje (pouze samostatná elektrická odsávačka) postupujte podle níže uvedených kroků.

- 1 Před vyjmutím baterií se ujistěte, že motorová jednotka je vypnutá a adaptér je odpojen.
- 2 Pro vyjmutí baterií otočte spodní stranu motorové jednotky ve směru značek uvedených na spodní straně (krok 1) a sejměte ji (krok 2 (obr. 30)).
- 3 Vyjměte z přihrádky na baterie čtyři 1,5V (nebo 1,2V v případě dobíjecích baterií) baterie AA.
- 4 Připojte spodní část k motorové jednotce.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní díly, navštivte adresu **www.shop.philips.com/service**, nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní údaje naleznete na mezinárodním záručním listu).

Příslušenství

Další položky

Součástí balení mohou být následující položky. Na seznamu v části Všeobecný popis zjistíte, jaké položky jsou s vaší odsávačkou dodávány.

- Jednorázové prsní vložky
- Kryt
- Těsnicí víčka
- Cestovní pouzdro

Záruka a podpora

Potřebujete-li další informace či podporu, navštivte web **www.philips.com/support** nebo si prostudujte záruční list s mezinárodní platností.

Řešení problémů

Tato kapitola uvádí přehled nejběžnějších problémů, se kterými se můžete u tohoto přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit za pomoci následujících informací, navštivte web www.philips.com/support, kde najdete odpovědi na nejčastější dotazy. Případně kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Řešení
Používání odsávačky je bolestivé.	Přestaňte odsávačku používat a poraďte se s odborníkem na kojení. Pokud nejde tělo odsávačky od prsu snadno oddělit, může být nutné přerušit vakuum zasunutím prstu mezi prs a masážní polštářek.
Odsávačka je poškrábaná.	V případě pravidelného používání je mírné poškrábání normální a nepředstavuje žádný problém. Pokud je však část odsávačky poškrábaná hodně nebo pokud praskne, přestaňte odsávačku používat a obraťte se na středisko péče o zákazníky Philips nebo navštivte obchod na adrese www.shop.philips.com/service a kupte si náhradní díl. Kombinace čistících prostředků, sterilizačního roztoku, změkčené vody a teplotních výkyvů může za určitých okolností způsobit prasknutí plastu. Nepoužívejte brusné a antibakteriální prostředky, protože by mohly plast poškodit.
Odsávačka mateřského mléka nefunguje a tlačítko pro zapnutí/vypnutí bliká.	Nejprve zkontrolujte, zda jste odsávačku mateřského mléka správně sestavili a zda není zkroucená hadička. Abyste zabránili rušení, udržte při odsávání ostatní elektrické vybavení, jako jsou mobilní telefony a přenosné počítače, dále od odsávačky. Pokud používáte samostatnou elektrickou odsávačku s bateriemi, vyměňte baterie podle pokynů v uživatelské příručce. Pokud odsávačku používáte s napájením ze zásuvky, ověřte, že používáte adaptér dodaný s přístrojem. Pokud problém přetrvává, obraťte se na středisko péče o zákazníky na stránce www.philips.com/support .
Necítím žádné sání.	Zkontrolujte, zda jste odsávačku mateřského mléka správně sestavili podle kroků uvedených v kapitole „Příprava k použití“. Ujistěte se, že je silikonová hadička pevně připojena k motorové jednotce a k víčku a membráně. Také se ujistěte, že je odsávačka na prsu správně umístěna a umožňuje vytvoření vakua. Pokud stále necítíte sání, obraťte se na středisko péče o zákazníky na stránce www.philips.com/support .
Sání je příliš silné.	Pokud vám při používání odsávačky připadá sání příliš silné, postupujte podle níže uvedených pokynů: – Ujistěte se, že používáte pouze součásti odsávačky Philips Avent Comfort. – Ujistěte se, že jste odsávačku typu Comfort složili s masážním polštářkem: při nepoužití masážního polštářku může být vakuum příliš silné. – Při prvním použití odsávačky se vám sání může zdát příliš silné. Tento pocit může s cvikem odeznít. Pokud problém přetrvá, poraďte se s odborníkem na kojení.

Doplňující informace

Níže je popsáno několik běžných stavů souvisejících s kojením. Pokud se s kterýmkoli z těchto symptomů setkáte, kontaktujte lékaře nebo odborníka na kojení.

Symptom	
Bolest	Bolest prsu nebo bradavky.
Bolavé bradavky	Trvalá bolest v bradavkách, která se objevuje na začátku odsávání nebo v celém jeho průběhu, popřípadě mezi použitími, podobná bolesti pociťované při kojení.
Naliti	Otok prsu. Prs může být na dotek tvrdý a citlivý a mohou v něm být cítit bulky. Může se objevit i zarudnutí oblasti prsu a horečka.
Modřina, sraženina	Červenofialové zabarvení, které nezesvětlá při stisknutí. Když modřina bledne, změní barvu na zelenou a hnědou.
Puchýře	Malé bublinky na povrchu pokožky.
Poraněná tkáň na bradavce (poranění bradavky)	– Praskliny nebo popraskané bradavky. – Odlupování pokožky z bradavky. Běžně se objevuje spolu s popraskáním bradavek nebo puchýři. – Natržení bradavky.
Krvácení	Popraskání nebo natržení bradavky může vést ke krvácení zasažené oblasti.
Ucpané mléčné kanálky	Červená citlivá bulka na prsu. Může se objevit i zarudnutí oblasti prsu a horečka. Bez léčby může vést k mastitidě (zánětu prsu).

Technické informace

Informace o elektromagnetické kompatibilitě

Z hlediska elektromagnetické kompatibility vyžaduje odsávačka Philips Avent zvláštní opatrnost; přístroj musí být instalován a používán v souladu s informacemi o elektromagnetické kompatibilitě, které jsou uvedeny v této části.

Odsávačku Philips Avent může ovlivnit přenosné a mobilní vybavení pro radiofrekvenční komunikaci.

Elektronická odsávačka nemá žádnou nezbytnou funkčnost. Odsávačka se může z důvodu elektromagnetických vlivů například z bezdrátových domácích síťových zařízení a mobilních nebo bezdrátových telefonů vypnout nebo přejít do chybového režimu. Tím ovšem nevzniká žádné nepřímé riziko. Abyste zabránili rušení, udržujte při odsávání ostatní elektrické vybavení aspoň 1 m od odsávačky a nepokládejte ji na sebe s jinými elektrickými zařízeními. Délka kabelu adaptéru: 2,5 m.

Elektromagnetická kompatibilita (EMC, IEC 60601-1-2)

Prohlášení – elektromagnetické vyzařování

Odsávačka Philips Avent je určena k použití za elektromagnetických podmínek, které jsou popsány níže. Uživatel odsávačky Philips Avent by měl takové prostředí k jejímu používání zajistit.

Test vyzařování	Soulad s normami	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Test radiofrekvenčního vyzařování CISPR 11	Skupina 1	Odsávačka Philips Avent využívá radiofrekvenční energii pouze pro své interní funkce. Úroveň jejího radiofrekvenčního vyzařování je tudíž velice nízká a není proto pravděpodobné, že by způsobila rušení elektronických zařízení ve svém okolí.
Test radiofrekvenčního vyzařování CISPR 11	Třída B	
Test emisí harmonického proudu IEC 61000-3-2	Třída A	Odsávačka Philips Avent je vhodná k použití všude včetně domácností a budov přímo připojených k veřejné nízkonapěťové napájecí síti, která se nachází v obytných budovách.
Test kolísání napětí/blikání IEC 61000-3-3	V souladu	

Prohlášení – elektromagnetická odolnost

Odsávačka Philips Avent je určena k použití za elektromagnetických podmínek, které jsou popsány níže. Uživatel odsávačky Philips Avent by měl takové prostředí k jejímu používání zajistit.

Test ODOLNOSTI	Testovací úroveň IEC 60601	Úroveň souladu s normami	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Test odolnosti vůči elektrostatickým výbojům IEC 61000-4-2	±6 kV při kontaktu ±8 kV při přenosu vzduchem	±6 kV při kontaktu ±8 kV při přenosu vzduchem	Podlahy by měly být zhotoveny ze dřeva, betonu či keramických dlaždic. Jsou-li podlahy kryty syntetickým materiálem, měla by relativní vlhkost dosahovat nejméně 30 %.
Rychlý elektrické přechodné jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení	±2 kV pro napájecí vedení	Kvalita napájecí sítě by měla odpovídat typickému obytnému nebo nemocničnímu prostředí.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±1 kV od vedení k vedení	±1 kV od vedení k vedení	Kvalita napájecí sítě by měla odpovídat typickému obytnému nebo nemocničnímu prostředí.

Test ODOLNOSTI	Testovací úroveň IEC 60601	Úroveň souladu s normami	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na přívodním napájecím vedení IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95% pokles napětí UT) po dobu 0,5 cyklu 40 % UT (60% pokles napětí UT) po dobu 5 cyklů 70 % UT (30% pokles napětí UT) po dobu 25 cyklů <5 % UT (>95% pokles napětí UT) po dobu 5 s	<5 % UT (>95% pokles napětí UT) po dobu 0,5 cyklu 70 % UT (30% pokles napětí UT) po dobu 25 cyklů <5 % UT (>95% pokles napětí UT) po dobu 5 s	Kvalita napájecí sítě by měla odpovídat typickému obytnému nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel odsávačky Philips Avent vyžaduje nepřerušovaný provoz i při výpadku síťového napájení, doporučujeme, aby byla odsávačka napájena z nepřerušitelného zdroje napájení nebo baterie. Přerušitelný zdroj napájení může způsobit vypnutí odsávačky. Toto je přijatelné, jelikož tím nevzniká žádné nepříměřené riziko.
Test odolnosti vůči magnetickému poli síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Intenzita magnetických polí síťového kmitočtu by neměla přesahovat úroveň, které jsou charakteristické pro typické obytné či nemocniční prostředí.

Poznámka: UT je střídavé síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.

Prohlášení – elektromagnetická odolnost

Odsávačka Philips Avent je určena k použití za elektromagnetických podmínek, které jsou popsány níže. Uživatel odsávačky Philips Avent by měl takové prostředí k jejímu používání zajistit.

Test odolnosti	Testovací úroveň IEC 60601	Úroveň souladu s normami	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Test radio-frekvenčního vedení IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms	Přenosné a mobilní vybavení pro radiofrekvenční komunikaci by nemělo být používáno v menší vzdálenosti od kterékoli ze součástí odsávačky Philips Avent (včetně kabelů), než je vzdálenost vypočítaná podle rovnice pro dané vysílací pásmo. Doporučená bezpečná vzdálenost $d=1,17 \sqrt{P}$ Může dojít k vypnutí odsávačky.
Test radio-frekvenčního vyzařování IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz až 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch (W) stanovený výrobcem vysílače a d je doporučená bezpečná vzdálenost v metrech (m). Hodnota intenzity polí stacionárních radiofrekvenčních vysílačů, která byla stanovena místním elektromagnetickým průzkumem, by měla být ve všech frekvenčních pásmech nižší než příslušná povolená úroveň. V okolí zařízení označeného tímto symbolem může docházet k rušení:  Upozornění: Přestože tato odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky platných směrnic EMC (směrnic týkajících se elektromagnetické kompatibility), může být přesto citlivá na přílišné vyzařování nebo může dojít k vzájemnému rušení s jinými zařízeními. V důsledku toho se odsávačka může vypnout nebo tlačítko pro zapnutí/vypnutí může začít blikat (pro více informací viz řešení problémů). Toto je přijatelné, jelikož tyto stavy nevedou k nepřijatelnému riziku. Abyste zabránili rušení, udržujte při odsávání ostatní elektrické vybavení dále od odsávačky.

Poznámka 1: Frekvence 80 MHz a 800 MHz spadají pod vyšší frekvenční pásma.

Poznámka 2: Tyto pokyny nemusí platit v každé situaci. Šíření elektromagnetických vln je ovlivňováno jejich pohlcováním a odrazem od budov, předmětů a lidí.

Hodnotu intenzity polí stacionárních vysílačů, jakými jsou vysílací radiostanice pro mobilní/bezdrátové telefony, vysílačky, amatérské radiostanice, radiové vysílání na vlnách AM a FM a televizní vysílání, nelze přesně teoreticky předpovědět. Má-li být vyhodnocen vliv stacionárních radiofrekvenčních vysílačů na elektromagnetické prostředí, je třeba uvažovat o provedení místního elektromagnetického průzkumu. Pokud naměřená intenzita radiofrekvenčního pole v místě, kde je odsávačka Philips Avent používána, překračuje příslušnou shora uvedenou schválenou úroveň, měla by být provedena kontrola funkce odsávačky Philips Avent. Pokud se provoz odsávačky Philips Avent odchyluje od normálu, může být zapotřebí dalších opatření, jako je změna jeho orientace či polohy.

Pro frekvenční pásmo 150 kHz až 80 MHz by intenzita polí měla být nižší než $[3] \text{ V/m}$.

Doporučené bezpečné vzdálenosti mezi přenosným a mobilním vybavením pro radiofrekvenční komunikaci a odsávačkou Philips Avent

Odsávačka Philips Avent je určena k použití v domácím zdravotním prostředí s neomezovaným radiofrekvenčním rušením.

Zákazník či uživatel odsávačky Philips Avent může elektromagnetické rušení částečně omezit, pokud při jejím používání zachová určitou minimální bezpečnou vzdálenost od přenosných a mobilních zařízení pro radiofrekvenční komunikaci (např. vysílačů), která je doporučena níže, přičemž zohlední maximální výstupní výkon příslušného komunikačního zařízení.

Bezpečná vzdálenost podle frekvence vysílače (m)

Maximální jmenný výstupní výkon vysílače (W)	150 kHz až 80 MHz mimo pásma ISM d=1,17 √P	80 MHz až 800 MHz d=1,17 √P	800 MHz až 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pro vysílače, jejichž jmenný maximální výstupní výkon není uveden výše, je možné doporučenou bezpečnou vzdálenost d v metrech (m) stanovit pomocí rovnice pro příslušnou frekvenci daného vysílače, kde P je maximální jmenný výstupní výkon vysílače ve wattech (W), jak jej stanovil výrobce vysílače.

POZNÁMKA 1: Na frekvence 80 MHz a 800 MHz se vztahuje bezpečná vzdálenost stanovená pro vyšší frekvenční pásma.

POZNÁMKA č. 2: Tyto pokyny nemusí platit v každé situaci. Šíření elektromagnetických vln je ovlivňováno jejich pohlcováním a odrazem od budov, předmětů a lidí.

Podmínky skladování a používání

Odsávačku nevystavujte přímému slunečnímu svitu, protože po delší době může dojít ke změně zabarvení. Odsávačku a příslušenství skladujte na bezpečném, čistém a suchém místě. Pokud byl přístroj skladován v horkém nebo studeném prostředí, umístěte ho do prostředí, kde ho budete používat, a nechte ho před použitím dosáhnout teplotních podmínek pro používání (5 až 40 °C).

Podmínky používání

Teplota	+5 až +40 °C
Relativní vlhkost	15 až 93 % (nekondenzující)
Atmosférický tlak	Tlak vzduchu 700 a 1060 Pa

Podmínky uskladnění

Teplota	–25 až 70 °C
Relativní vlhkost	15 až 93 % (nekondenzující)

Technické specifikace

Adaptér není součástí zdravotnického elektrického vybavení, ale jedná se o samostatný napájecí zdroj v rámci zdravotnického elektrického systému.

Síťové vstupní napětí:	100–240 V	
Síťový vstupní proud:	1000 mA	
Síťová vstupní frekvence:	50–60 Hz	
Baterie (pouze pro samostatnou elektrickou odsávačku):	Nenabíjecí baterie: $4 \times 1,5$ V AA Nabíjecí baterie: $4 \times 1,2$ V, min. kapacita 2000 mAh, max. kapacita 2100 mAh.	
Samostatná elektrická odsávačka	Typové číslo adaptéru:	VS0332
	Výstupní napětí:	5 V
	Výstupní proud:	1000 mA
	Typ proudu:	DC
	Třída ochrany:	Třída 2
Dvojitá elektrická odsávačka	Typové číslo adaptéru:	VT0334
	Výstupní napětí:	9 V
	Výstupní proud:	1100 mA
	Typ proudu:	DC
	Třída ochrany:	Třída 2

Popis významu symbolů

Varovná upozornění a symboly mají zaručit vaše správné a bezpečné používání tohoto výrobku; pomohou ochránit před poraněním vás i vaše blízké. Níže je uveden význam varovných upozornění a ikon vyobrazených na štítku a v příručce uživatele.



Symbol s významem „postupujte podle uživatelských pokynů“.



Značí, že si uživatel musí pročit pokyny k použití, kde získá důležité bezpečnostní informace, jakými jsou například varování a upozornění, která nemohou být z řady důvodů umístěna přímo na zdravotnickém přístroji.



Značí tipy pro používání, další informace nebo poznámku.



Označuje výrobce podle definice normy IEC 60601-1, která obsahuje odkaz na normu ISO 15223-1:2012.



Udává datum výroby.



Tento symbol znamená, že část přístroje, která se dostává do fyzického kontaktu s uživatelem (a bývá také označována jako aplikovaná součást), je v souladu s normou IEC 60601-1 klasifikována jako součást typu „BF“ (tělesný kontakt mimo oblast srdce). Aplikované části jsou část 3 a 4 v přehledu všeobecného popisu (obr. A).



Symbol pro „zařízení třídy II“. Adaptér má dvojitou izolaci (třída II).



Udává katalogové číslo přístroje výrobce.



Symbol pro stejnosměrný proud.



Symbol pro střídavý proud.



Soulad se Směrnicí pro užívání v určených mezích napětí.



Samostatný sběr elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí EU. Elektrické odpadní produkty by neměly být likvidovány spolu s běžným domácím odpadem. Další informace naleznete v části „Recyklace“.



Stisknutím tohoto tlačítka přístroj zapnete a vypnete.

IP22

Stupeň krytí IP22: První číslo 2: znamená, že zařízení je chráněno před vniknutím cizích předmětů o průměru přes 12,5 mm. Druhé číslo: znamená, že zařízení je chráněno před průnikem svisle kapající vody až do náklonu 15°. Svisle padající kapky by neměly zařízení nijak poškodit, pokud je jeho schránka nakloněna v libovolném směru a úhlu do 15° od svislé osy.



Označuje sériové číslo výrobce, které umožňuje identifikaci konkrétního zdravotnického přístroje.



Značka souladu EurAsian Conformity



Symbol dvouleté záruky společnosti Philips.



Napájení z baterií (pouze pro samostatnou elektrickou odsávačku).



Testování UL (Underwriters Laboratories) podle normy pro domácnosti.



Značka RCM Tick Mark – Austrálie



Číslo série



Manipulujte s přístrojem opatrně.



Udržujte v suchu.



Označuje limity relativní vlhkosti, již může být přístroj bezpečně vystaven: 15 až 93 %.



Označuje limity skladovací a přepravní teploty, již může být zdravotnický přístroj bezpečně vystaven: 5 až 40 °C.



Forest Stewardship Council – Ochranné známky společnosti FSC spotřebitelům umožňují vybírat si produkty, které podporují ochranu lesů, nabízejí sociální benefity a umožňují trhu poskytovat podnět pro lepší správu lesů.

Turinys

Ivadas	51
Bendrasis aprašymas (A pav.)	51
Paskirtis	52
Svarbi saugos informacija	52
Kontraindikacijos	52
Paruošimas naudoti	53
Valymas ir dezinfekavimas	53
Raskite geriausiai jums tinkančią pagalbėlę	55
Pientraukio surinkimas	55
Kaip naudoti pientraukį	56
Kada nutraukinėti pieną	56
Patarimai	57
Kaip naudotis pientraukiu	57
Motinos pieno laikymas	58
Suderinamumas	58
Maitinimas	59
Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai	59
Prieš naudojant pirmą kartą	59
Buteliukų valymas	60
Buteliukų surinkimas	60
Motinos pieno šildymas	60
Buteliukų priežiūra ir laikymas	60
Papildoma informacija	61
Tinkamo čiulptuko parinkimas jūsų vaikui	61
Pakeitimas	61
Maitinimo elementai	61
Baterijų išėmimas	62
Priedų užsakymas	62
Priedai	62
Papildomi elementai	62
Garantija ir pagalba	62
Trikčių diagnostika ir šalinimas	63
Papildoma informacija	64
Techninė informacija	64
EMS informacija	64
Naudojimo ir laikymo sąlygos	68
Techninės specifikacijos	69
Simbolių paaiškinimas	70

Ivadas

Sveikiname įsigijus „Philips Avent“ ir sveiki prisijungę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips Avent“ siūloma parama, užregistruokite savo gaminį www.philips.com/welcome.

Unikali „Philips Avent“ pientraukio konstrukcija suteikia jums galimybę nutraukiant sėdėti patogiau. Minkšta masažinė pagalvėlė* suprojektuota, kad būtų minkšta ir šilta, kad imituotų jūsų kūdikio čiulpimą, kad būtų užtikrintas pieno srautas – patogiai ir švelniai. Pientraukis pradeda veikti švelniu režimu, kuris padeda stimuliuoti jūsų pieno tekėjimą. Paskui galite pasirinkti iš trijų siurbimo režimų, kaip jums patogiu. Siurbklį lengva surinkti ir naudoti, visos su motinos pienu besiliečiančios dalys gali būti plaunamos indaplovėje.

Sveikatos priežiūros specialistų nuomone, motinos pienas yra geriausias maistas kūdikiams pirmaisiais metais, derinant jį su kietu maistu po pirmųjų 6 mėnesių. Jūsų pienas yra specialiai pritaikytas jūsų kūdikio poreikiams ir padeda apsaugoti jūsų kūdikį nuo infekcijos ir alergijų. Pientraukis gali jums padėti žindyti ilgiau. Galite nutraukti ir laikyti savo pieną, kad jūsų kūdikis galėtų mėgautis pranašumais, net kai jūs negalite būti šalia, kad pamaitintumėte. Kadangi siurblys yra kompaktiškas, tylus ir gali būti naudojamas diskretiškai, galite jį pasiimti bet kur, tai jums suteikia galimybę nutraukti pieną taip, kaip jums patogiu, ir palaikyti pieno gamybą.

Šis pientraukis skirtas tik buitiniam naudojimui.

*Su šiuo siurbliu tiekiamos pagalvėlės suprojektuotos, kad patogiai tiktų daugumai moterų.

Tačiau prireikus galite nusipirkti didesnę pagalvėlę atskirai.

Bendrasis aprašymas (A pav.)

A pav. Toliau nurodyti skaičiai atitinka skaičius paveiksle, pateikiamame šio naudotojo vadovo priekiniame atlenkiamame lape.

- 1 Variklio blokas su silikoniniu vamzdeliu ir gaubtu *
- 2 Silikoninė diafragma *
- 3 Pientraukio korpusas *
- 4 Masažinė pagalvėlė *
- 5 Dangtis *
- 6 Baterijų korpusas (tik atskiro elektrinio pientraukio)
- 7 Įjungimo ir išjungimo mygtukas
- 8 Stimuliavimo mygtukas
- 9 Silpno traukimo mygtukas
- 10 Vidutinio traukimo mygtukas
- 11 Gilaus traukimo mygtukas
- 12 Adapteris
- 13 Baltasis vožtuvas *
- 14 „Philips Avent Natural“ buteliukas *
- 15 Kupolo formos gaubtas *
- 16 Užsukamas žiedas *
- 17 Spenelis *
- 18 Sandarinimo diskas *

*Pastaba. Dvigubas pientraukis tiekiamas su dviem pažymėtomis dalis, išskyrus variklio bloką.

Į SCF332 įeina: atskiras elektrinis pientraukis (įskaitant 1 buteliuką), krūtų pagalvėlės

Į SCF334 įeina: dvigubas elektrinis pientraukis (įskaitant 2 buteliukus), krūtų pagalvėlės,

kelioninis krepšys

Paskirtis

„Philips Avent Comfort“ atskiras / dvigubas pientraukis skirtas pienui nutraukti ir surinkti iš žindančios moters krūties.

Šis prietaisas skirtas vienam naudotojui.

Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudoti pientraukį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą, kurį pasilikite, nes jo gali prireikti ateityje.

Šį naudotojo vadovą taip pat galima rasti internete „Philips Avent“ žiniatinklio svetainėje:

www.philips.com/avent

Kontraindikacijos

Niekada nenaudokite pientraukio nėštumo metu, nes pieno nutraukimas gali sukelti gimdymą.

Ispėjimas

Ispėjimai, kad būtų išvengta užspringimo, pasmaugimo ir sužalojimo:

- Neleiskite vaikams ar naminiams gyvūnams žaisti su variklio bloku, adapteriu ar priedais.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Panaudoję visada nedelsdami atjunkite pientraukį nuo maitinimo lizdo.
- Nepalikite pientraukio be priežiūros, kol jis prijungtas prie tinklo.
- Pientraukis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių. Tokie asmenys gali naudoti šį pientraukį tik jei juos prižiūri arba apie tai, kaip naudotis prietaisu, juos tinkamai instruktuoja už jų saugą atsakingas asmuo.

Ispėjimai, skirti elektros šokui išvengti:

- Kaskart prieš naudojimą patikrinkite, ar nėra pientraukio, įskaitant adapterį, apgadinimo ženklų. Nenaudokite pientraukio, jei adapteris ar kištukas apgadintas, jei jis tinkamai neveikia, jei jis nukrito ar buvo įmerktas į vandenį.

Ispėjimai, siekiant išvengti nudegimų:

- Naudokite tik ant prietaiso nurodytą adapterį, kad užkirstumėte kelią adapterio perkaitimui.
- Jei baterijos nėra pakartotinai įkraunamos, jų negalima pakartotinai įkrauti, kad būtų užkirstas kelias perkaitimui ir baterijų ištekėjimui.

Ispėjimai, kad būtų išvengta apsinuodijimo ir užteršimo, kad būtų užtikrinta higiena:

- Higienos tikslais pientraukis yra skirtas daugkartiniam vieno asmens naudojimui.
- Kaskart prieš naudodami išskalaukite ir dezinfekuokite visas siurblio dalis, išskyrus variklio bloką, vamzdelį, dangtelį ir adapterį.
- Laikykite motinos pieną tik surinktą nuvalytu ir dezinfekuotu siurbliu.
- Nenaudokite pientraukio, jei silikoninė diafragma atrodo apgadinta ar suplyšusi. Informaciją apie tai, kaip gauti atsarginių dalių, žr. skyriuje „Priedų užsakymas“.
- Pientraukio dalių valymui nenaudokite antibakterinių ar abrazyvinių valiklių.
- Jei neketinate prietaiso naudoti ilgą laiką, išimkite baterijas, kad užkirstumėte kelią jų ištekėjimui.

Ispėjimai, skirti išvengti krūtų ir spenelių problemų ir skausmo:

- Nebandykite pašalinti siurblio korpuso nuo krūties, kol sudarytas vakuumas. Išjunkite prietaisą ir pirštu pašalinkite sandarinimą tarp krūties ir siurblio piltuvo. Nuimkite siurblį nuo krūties.
- Niekada nenaudokite pientraukio, jei ima miegas ar snūduriuojate, kad nesumažėtų dėmesys naudojant.
- Visada išjunkite pientraukį prieš siurblio korpuso nuėmimą nuo krūties, kad būtų pašalintas vakuumas.
- Nenaudokite kitų gamintojų ar konkrečiai „Philips Avent“ nerekomenduojamų priedų ar dalių. Tai gali lemti netinkamą prietaiso veikimą ir gali turėti įtakos elektromagnetiniam suderinamumui (EMS). Jei naudosite tokius priedus ar dalis, jūsų garantija nebegalios.
- Jei pienas nebėga, jokių būdu netraukite pieno ilgiau kaip penkias minutes. Bandykite kitą kartą tą pačią dieną.
- Jei procesas tampa labai nekomfortiškas arba skausmingas, nustokite naudoti siurblį ir pasitarkite su maitinimo krūtimi konsultantu.
- Jei sukurtas slėgis jums kelia nemalonius jausmus ar skausmą, išjunkite prietaisą, tarp pientraukio korpuso ir krūties įkiškite pirštą ir jį nuimkite.
- Saugokite, kad į jį nepatektų jokių pašalinių daiktų.

Dėmesio!**Atsargumo priemonės, kad būtų išvengta netinkamo produkto veikimo:**

- Saugokite adapterį ir variklio bloką nuo kontakto su vandeniu.
- Laikykite adapterį ir silikoninius vamzdelius atokiau nuo įkaitusių paviršių, kad išvengtumėte šių dalių perkaitimo ir deformacijos.
- Niekada nedėkite variklio bloko ar adapterio į vandenį, indaplovę ar dezinfekavimo įrenginį.
- Nors pientraukis atitinka taikomas EMS direktyvas, jis vis tiek gali būti jautrus per didelėi spinduliuotei ir (arba) jis gali sudaryti trikdžius kitai įrangai. Pasekmė gali būti ta, kad pientraukis išsijungs arba persijungs į klaidos režimą. Kad užkirstumėte kelią trukdžiams, laikykite kitą elektros įrangą atokiau nuo pientraukio per nutraukimą (žr. 'Techninė informacija').
- Pientraukio variklio viduje nėra dalių, kurių priežiūrą galėtų atlikti naudotojas. Neleidžiamas joks įrangos modifikavimas. Jei tai atliksite, jūsų garantija nebegalios.
- Nesudarykite baterijų maitinimo gnybtų trumpojo jungimo.

Paruošimas naudoti**Valymas ir dezinfekavimas**

Variklio bloko, silikoninio vamzdelio, gaubto ir adapterio nereikia valyti ir dezinfekuoti, nes jie nekontaktuoja su motinos pienu. Prieš pirmą kartą naudodami išvalykite ir dezinfekuokite visas kitas pientraukio dalis. Taip pat valykite šias dalis kaskart po panaudojimo ir dezinfekuokite jas prieš kiekvieną naudojimą.

Atsargiai! Niekada nemerkite variklio bloko ar adapterio į vandenį, nedėkite į indaplovę ar dezinfekavimo įrenginį, nes tai lemia nepataisomą šių dalių sugadinimą.

Valomos dalys

Prieš (pirmą) naudojimą ir po kiekvieno kito naudojimo valykite tolesnes dalis. Su jūsų pientraukiu tiekiamų elementų sąrašą žr. skyriuje „Bendrasis aprašymas“.

Pientraukio dalys:

- Silikoninė diafragma
- Pientraukio korpusas
- Masažinė pagalvėlė
- Baltasis vožtuvas
- Dangtis

Buteliuko dalys:

- „Philips Avent Natural“ buteliukas
- Kupolo formos gaubtas
- Užsukamas žiedas
- Čiulptukas
- Sandarinimo diskas

Valymui reikalingos priemonės:

Plovimas plautuvėje	Plovimas indaplovėje
- Švelnus indų plovimo skystis	- Švelnus indų plovimo skystis / tabletė
- Aukštos kokybės geriamasis vanduo	- Aukštos kokybės geriamasis vanduo
- Minkštas šepetys arba švari indų šluostė	
- Išvalykite plautuvą arba dubenį	

Ispėjimas. Valymui nenaudokite antibakterinių ar abrazyvinių valymo medžiagų.

1 Visiškai išrinkite pientraukį ir buteliuką. Taip pat išimkite baltą vožtuvą iš pientraukio.

Atsargiai! Nuimant baltą vožtuvą ir jį valant būtinas atsargumas. Jį apgadinus jūsų pientraukis tinkamai neveiks. Kad nuimtumėte baltą vožtuvą, švelniai patraukite už rumbuotos ąsos vožtuvo šone.

2 Plaukite dalis plautuvėje arba indaplovėje.

Plovimas plautuvėje: Atjunkite visas dalis ir 5 minutes mirkykite karštame vandenyje su šiek tiek švelnaus indų plovimo skysčio. Valykite visas dalis minkštu šepetiu arba švaria indų šluoste, tada kruopščiai (pav. 2) jas išskalaukite.

Plovimas indaplovėje: Išplaukite dalis, išskyrus variklio bloką, silikoninį vamzdelį su gaubtu ir adapterį, indaplovėje (tik viršutiniame laikiklyje).

Pastaba. Kad išvalytumėte vožtuvą, švelniai patrinkite jį tarp pirštų šiltame vandenyje su šiek tiek skysto ploviklio. Nekiškite daiktų į vožtuvą, tai gali lemti apgadinimą.

Dezinfekcija (pasirinktina)

Po valymo, jei norite dar ir dezinfekuoti, galite virinti dalis vandenyje buitiniame prikaistuvyje.

Dezinfekcijai reikalingos priemonės:

- Buitinis prikaistuvys
- Aukštos kokybės geriamasis vanduo

Dezinfekuokite dalis taip:

J butinį prikaistuvį įpilkite pakankamai vandens, kad uždengtų visas dalis. Užvirkite vandenį. Sudėkite dalis į butinį prikaistuvį ir virkite jas 5 minutes (pav. 3). Dezinfekuojant verdančiu vandeniu būtina užtikrinti, kad buteliukas ar kitos dalys nesiliestų su prikaistuvio kraštais. Tai gali lemti nepataisomą produkto deformaciją ar apgadinimą; už tai „Philips“ atsakomybės nepriima.

Leiskite vandeniui atvėsti ir švelniai ištraukite dalis iš vandens. Tvarkingai sudėkite dalis ant švaraus popierinio rankšluosčio arba ant švaraus džiovinimo laikiklio ir leiskite joms išdžiūti ore. Venkite naudoti audeklo rankšluosčius dalims džiovinti, nes juose gali būti virusų ir bakterijų, žalingų jūsų kūdikiui.

Raskite geriausiai jums tinkančią pagalvėlę

Pieno nutraukimas turi būti komfortiškas. Todėl mes siūlome 3 minkštas lanksčias pagalvėles: 19,5 mm masažinę pagalvėlę (tiekiamą su jūsų pientraukiu) ir 25 mm masažinę pagalvėlę.

Kad būtų užtikrintas optimalus komfortas ir veikimas, turite pasirinkti optimalią pagalvėlę savo speneliams (pav. 4).

19,5 mm: masažinę pagalvėlę,

25 mm: masažinę pagalvėlę (neįtrauktą):

- 1 Pradėkite nuo standartinės 19,5 mm masažinės pagalvėlės, tiekiamos su jūsų pientraukiu. Pagalvėlės dydis nurodytas ant pačios pagalvėlės (pav. 5).
- 2 Jei pagalvėlė per maža, nusipirkite didesnę 25 mm pagalvėlę (žr. „Priedų užsakymas“). Per maža pagalvėlė gali lemti skausmą arba mažiau veiksmingą nutraukimą (pav. 6).

Pientraukio surinkimas

Pastaba. Būtinai nuvalykite ir dezinfekuokite atitinkamas pientraukio dalis.

- 1 Prieš nuvalytų dalių tvarkymą kruopščiai nusiplaukite rankas.

Įspėjimas. Atsargiai – nuvalytos dalys gali būti dar karštos. Pradėkite surinkti pientraukį tik tada, kai nuvalytos dalys atvės.

Pastaba. Gali būti, kad surinkti pientraukį bus lengviau, kol jis drėgnas.

- 2 Įstatykite baltąjį vožtuvą į pientraukio korpusą iš apačios. Stumkite vožtuvą gilyn tiek, kiek įmanoma (pav. 7).
- 3 Sukite pientraukio korpusą pagal laikrodžio rodyklę ant buteliuko, kol jis tvirtai užsifiksuos (pav. 8).
- 4 Įstatykite silikono diafragmą į pientraukio korpusą iš viršaus. Įsitikinkite, kad ji tvirtai laikosi apie žiedą, spauskite žemyn pirštais, kad užtikrintumėte tobulą sandarinimą (pav. 9).
- 5 Įdėkite pagalvėlę į piltuvo formos siurblio korpuso (pav. 10) dalį.
- 6 Įstumkite vidinę pagalvėlės dalį kuo toliau ir įsitikinkite, kad ji puikiai užsandarinta apie siurblio korpuso (pav. 11) lanką.

56 Lietuviškai

7 Įspauskite tarp segmentų, kad pašalintumėte visą patekusį orą (pav. 12).

Pastaba. Uždėkite gaubtą ant pagalvėlės, kad pientraukis išliktų švarus, kol ruošiatės nutraukimui.

Įspėjimas. Visada naudokite pientraukį su pagalvėle.

8 Įstatykite adapterį į sieninio lizdo ir įstatykite kištuką kitame gale į variklio bloką (pav. 13).

Adapterio nuorodos kodas nurodytas prietaiso apačioje. Su prietaisu naudokite tik nurodytą adapterį.

- Naudojant su baterijomis (tik atskiras elektrinis pientraukis), reikia pasukti variklio bloko apačią kryptimi, nurodyta žymėmis ant dugno (1 (pav. 14) veiksmas), ir nuimti (2 (pav. 14) veiksmas). Įdėkite keturias naujas 1,5 V AA baterijas (arba 1,2 V, jei tai pakartotinai įkraunamos baterijos) į baterijų korpusą. Tinkamą poliškumą nurodo ženklainimas ant baterijos korpuso. Vėl prijunkite dugną prie variklio bloko.

Pastaba. Naujų baterijų rinkinys užtikrina 1–3 valandų veikimą. Pakartotinai įkraunamų baterijų galia laikui bėgant mažėja ir tai gali lemti veikimo laiko sutrumpėjimą.

Pastaba. Jei įdėjote baterijas į variklio baterijų korpusą ir prijungėte adapterį, pientraukis veiks, naudodamas elektros energiją. Baterijų prietaise įkrauti negalima.

Įspėjimas. Nenaudokite skirtingų tipų baterijų kartu.

Įspėjimas. Nenaudokite naudotų ir naujų baterijų kartu.

9 Prijunkite silikoninį vamzdelį į gaubtą prie diafragmos. Spauskite žemyn gaubtą, kol jis tvirtai įsistatys į vietą (pav. 15).

Kaip naudoti pientraukį

Kada nutraukinėti pieną

Jei maitinimas krūtimi jums nekelia rūpesčių, prieš pradėdant nutraukimą patartina (jei jūsų sveikatos priežiūros specialistas / maitinimo krūtimi konsultantas nepataria kitaip) palaukti, kol nusistovės jūsų pieno susikaupimo krūtyse ir maitinimo grafikas (normaliai mažiausiai 2–4 savaites po gimdymo).

Išimty:

- Jei iškart maitinti krūtimi nepavyksta, reguliariai nutraukiant pieną galima paskatinti ir išlaikyti pieno gamybą.
- Jei nutraukiate savo kūdikiui maitinti skirtą pieną ligoninėje.
- Jei krūtys smarkiai pritvinkusios (skausmingos ar ištinusios), galite nutraukti nedidelį kiekį pieno prieš maitinimą arba tarp maitinimų, kad skausmas susilpnėtų, o kūdikiui būtų lengviau sugriebti krūtį.
- Jei jūsų speneliai žaizdoti ar įtrūkę, gali būti, kad norėsite pieną nutraukinėti, kol jie sugis.
- Jei kūdikis yra atskirtas, o jūs norėsite toliau maitinti jį krūtimi, kai jis bus grąžintas, turite reguliariai nutraukti pieną ir taip skatinti jo gamybą.

Turite rasti tinkamiausią laiką dienos metu pienui nutraukti, pvz., prieš ar po pirmojo maitinimo ryte, kai krūtys pilnos pieno, arba kai kūdikis neištraukia viso pieno iš abiejų krūčių. Jei grįžote į darbą, gali tekti nutraukti pieną per pertrauką. Naudoti pientraukį reikia praktikos, gali prireikti kelių bandymų, kol pavyks. Laimei, „Philips Avent“ elektrinį pientraukį lengva surinkti ir naudoti, todėl greitai prisipašite juo nutraukti pieną.

Patarimai

- Susipažinkite su pientraukiu ir jo naudojimo būdu prieš pirmą panaudojimą.
- Pasirinkite laiką, kai neskubate ir jums niekas netrukdytų.
- Jūsų kūdikio nuotrauka gali būti naudinga ir paskatinti „pieno atleidimo“ refleksą.
- Šiluma taip pat gali padėti: pabandykite nutraukti pieną po vonios ar dušo, arba ant krūties kelioms minutėms uždėkite šiltą audyklą ar „Philips Avent“ šiluminę pagalvėlę prieš nutraukimą.
- Gali būti, kad jums bus paprasčiau nutraukti pieną tuo metu, kai kūdikis čiulpia kitą krūtį, arba iškart po maitinimo.
- Jei nutraukimas tampa skausmingas, nustokite ir pasitarkite su maitinimo krūtimi konsultantu ar sveikatos priežiūros specialistu.

Kaip naudotis pientraukiu

- 1 Kruopščiai nusiplaukite rankas ir užtikrinkite, kad krūtys būtų švarios.
- 2 Atsipalaiduokite patogioje kėdėje (gal bus patogiau sėdėti ant sofos, kad galėtumėte atsiremti). Netoliese pasidėkite vandens stiklinę.
- 3 Prispauskite surinktą siurblio korpusą prie krūties. Spenelis turi būti sucentruotas, kad masažinė pagalvėlė sudarytų orui nelaidų sandariklį (pav. 16).
Jei naudojamas dvigubas elektrinis pientraukis: Dvigubas elektrinis pientraukis suteikia jums galimybę nutraukti pieną iš abiejų krūčių tuo pačiu metu. Tačiau taip pat galite naudoti prietaisą nutraukimui iš vienos krūties tokiu pat būdu. Prijunkite abu surinktus siurblio korpusus prie silikoninio vamzdelio ir gaubto. Mes rekomenduojame ant kito uždėti dangtelį.
- 4 Įsitikinkite, kad jūsų spenelis gerai atitinka pagalvėlę. Kad sužinotumėte, koks tinkamas pagalvėlės dydis, žr. skyrių „Raskite geriausiai jums tinkančią pagalvėlę“.
- 5 Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką (pav. 17).
 - Pientraukis automatiškai pradeda veikti stimuliuojimo režimu, įjungimo ir išjungimo mygtukas bei stimuliuojimo mygtukas nušvinta.
 - Krūtimi pradėsite jausti siurbimą.
- 6 Kai pienas pradės tekėti, galima sulėtinti ritmą, paspaudžiant mažiausio siurbimo mygtuką (pav. 18).
 - Šis mygtukas nušvinta vietoj stimuliuojimo mygtuko..

Pastaba. Nesijaudinkite, jei pienas nepradės tekėti iš karto. Atsipalaiduokite ir tęskite siurbimą. Pirmus kelis kartus naudojant pientraukį jums gali tekti panaudoti didesnio siurbimo režimą, kad pienas pradėtų tekėti.

- 7 priklausomai nuo to, kaip jums patogiu, galite naudoti didesnio siurbimo režimą, kuris užtikrina gilesnį siurbimą. Visada galite grįžti į mažesnio siurbimo režimą (pav. 19). Galima išjungti pientraukį kada norite, paspaudus įjungimo ir išjungimo mygtuką (pav. 20).

Pastaba. Neprivalote naudotis visais traukimo režimais, naudokite tik tuos, kurie jums patogūs.

Įspėjimas. Visada išjunkite pientraukį prieš nuimant siurblio korpusą nuo krūties, kad būtų pašalintas vakuumas.

Įspėjimas. Nebesiurbkite ilgiau kaip 5 minutes iš eilės, jei pienas neima tekėti. Bandykite kitą kartą tą pačią dieną.

- 8 Kad ištrauktumėte 60–125 ml (2–4 fl oz) pieno iš vienos krūties, vidutiniškai reikia siurbti apie 10 min. Tačiau tai tėra orientacinis rodiklis, kiekvienai moteriai jis skirtingas.

Pastaba. Jeigu dažnai nutraukiate daugiau nei 125 ml pieno iš karto, galite pirkti ir naudoti 260 ml / 9 fl oz „Philips Avent“ buteliuką, kad išvengtumėte perpildymo ir išliejimo.

- 9 Kai traukimas baigtas, išjunkite pientraukį (pav. 20) ir atsargiai nuimkite siurblio korpusą nuo krūties.

10 Atsukite buteliuką nuo siurblio korpuso. Turite kelias parinktis:

- Įstatykite dezinfekuotą sandarinimo diską į dezinfekuotą užsukamą žiedą ir užsukite jį ant buteliuko (pav. 21). Nutrauktas pienas buteliuke yra paruoštas laikymui.
- Arba surinkite dezinfekuotą čiulptuką ir užsukamą žiedą ant buteliuko pagal instrukcijas (žr. 'Maitinimas'). Užsandarinkite čiulptuką kupolo formos gaubtu (pav. 22).

11 Atjunkite adapterį nuo sieninio lizdo, kad atjungtumėte prietaisą nuo elektros energijos. Atjunkite variklio bloką nuo adapterio. Atjunkite silikoninį vamzdelį ir gaubtą nuo silikoninės diafragmos. Kad laikyti būtų patogiau, apsukite silikoninį vamzdelį aplink variklio bloką ir sąvaržą pritvirtinkite gaubtą prie vamzdelio (pav. 23).

12 Išvalykite kitas naudotas pientraukio dalis pagal instrukcijas, pateikiamas skyriuje „Valymas ir dezinfekavimas“.

Motinos pieno laikymas

Įspėjimas. Laikykite motinos pieną tik nutrauktą nuvalytu ir dezinfekuotu siurbliu, kad užtikrintumėte higieną.

Motinos pieną galima laikyti šaldytuve (ne dūrelėse) iki 48 valandų. Nutrauktą pieną būtina padėti į šaldytuvą nedelsiant. Jei laikote pieną šaldytuve ir planuojate pridėti per dieną, pridėkite tik pieno, nutraukto į sterilizuotą buteliuką ar laikymo puodelį. Motinos pieną šaldiklyje galima laikyti iki trijų mėnesių, jei jis supilstytas į dezinfekuotus buteliukus, uždarytus dezinfekuotu užsukamu žiedu ir sandarinimo disku, arba į dezinfekuotus laikymo puodelius. Aiškiai pažymėkite ant buteliuko arba laikymo puodelio nutraukimo datą ir laiką ir seniausią motinos pieną naudokite pirmiausia. Jei ketinate kūdikį maitinti tik per 48 valandas nutrauktu pienu, galite jį laikyti šaldytuve surinktame „Philips Avent“ buteliuke ar laikymo puodelyje.

Ką daryti

- Nutrauktą pieną visuomet būtina nedelsiant atšaldyti arba užšaldyti.
- Laikykite tik dezinfekuotą pientraukį į dezinfekuotus buteliukus surinktą pieną.

Ko nedaryti

- Niekada pakartotinai neužšaldykite atšildyto pieno.
- Niekada nepilkite ant užšaldyto motinos pieno šviežiai nutraukto pieno.

Suderinamumas

„Philips Avent“ elektrinis pientraukis suderinamas su mūsų diapazono „Philips Avent“ buteliukais ir „Philips Avent“ laikymo puodeliais. Kai naudojate kitus „Philips Avent“ buteliukus, naudokite tokio pat tipo čiulptuką, kuris buvo tiekiamas su tuo buteliuku. Išsamią informaciją, kaip surinkti čiulptuką, taip pat bendrąsias valymo instrukcijas žr. skyriuose „Maitinimas“ ir „Valymas“. Šią informaciją taip galima rasti mūsų žiniatinklio svetainėje, **www.philips.com/support**.

- Atsarginiai čiulptukai parduodami atskirai. Prieš maitindami kūdikį įsitikinkite, kad naudojate tinkamo srauto čiulptuką. Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite **www.shop.philips.com/service** arba kreipkitės į „Philips“ platintoją. Taip pat galite susisiekti su savo šalies „Philips“ vartotojų aptarnavimo centru.
- Nesumaišykite „Philips Avent Anti-colic“ buteliuko dalių ir čiulptukų su „Philips Avent Natural“ buteliuko dalimis. Gali netikti ir taip gali atsirasti pratekėjimų ar kitų problemų.
- Aukštos kokybės plastikinis „Philips Avent Natural“ buteliukas suderinamas su dauguma „Philips Avent“ pientraukių, snapelių, sandarinimo diskų ir puodelių dangtelių.

Maitinimas

Galite maitinti savo kūdikį motinos pienu iš „Philips Avent“ buteliukų ir laikymo puodelių.

Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai

Įspėjimas

Įspėjimai, siekiant išvengti žalos vaikams:

- Buteliukus ir čiulptukus visada naudokite suaugusiajam prižiūrint. Neleiskite vaikui žaisti su smulkiomis dalimis ar vaikščioti / bėgioti naudojant buteliukus ar puodelius.
- Niekada nenaudokite maitinimo čiulptukų kaip žindukų, kad išvengtumėte užspringimo pavojaus.
- Nuolatinis ir per ilgas skysčio čiulpimas gali sukelti dantų ėduonį.
- Prieš maitinant kūdikį visada būtina patikrinti maisto temperatūrą, kad būtų išvengta nudegimų.
- Išmeskite bet kokią dalį, kai pastebėsite pirmuosius apgadinimo ar silpnumo ženklus.
- Laikykite visus nenaudojamus komponentus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jokiu būdu nekeiskite produkto ar jo dalių. Tai gali lemti nesaugų produkto veikimą.

Perspėjimai, kad būtų išvengta produkto apgadinimo:

- Nedėkite į įkaitintą orkaitę, plastikas gali išsilydyti.
- Plastiko medžiagos savybės gali paveikti dezinfekavimas ir aukšta temperatūra. Dėl to gali nebetikti kupolo formos gaubtas.
- Nepalikite maitinimo žinduko tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje, taip pat nepalikite dezinfekante ilgiau, nei rekomenduojama, nes tai gali apgadinti produktą.

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš pirmą kartą naudodami išrinkite visas dalis, išvalykite ir pasirinktinai dezinfekuokite buteliuką. Patikrinkite buteliuką ir maitinimo čiulptuką prieš kiekvieną naudojimą ir patampykite maitinimo čiulptuką visomis kryptimis, kad būtų išvengta užspringimo pavojaus. Išmeskite, kai tik pastebėsite, kad jis pažeistas ar silpnas.

Buteliukų valymas

Kad užtikrintumėte higieną, kaskart prieš naudojimą valykite buteliuko dalis, paminėtas skyriuje „Valymas“. Taip pat valykite dalis prieš kiekvieną kitą naudojimą. Galite pasirinktinai dezinfekuoti, laikydamiesi skyriuje „Dezinfekcija (pasirinktinai)“ pateikiamų instrukcijų.

Būtinai kruopščiai nusiplaukite rankas ir įsitikinkite, kad paviršiai yra švarūs prieš kontaktą su išvalytais komponentais. Nuo per didelės valymo priemonių koncentracijos plastiko komponentai ilgainiui gali suskilti. Taip atsitikus, iš karto juos pakeiskite. Patikrinkite buteliuką ir maitinimo čiuptuką prieš kiekvieną naudojimą ir patampykite maitinimo čiuptuką visomis kryptimis, kad būtų išvengta užspringimo pavojaus. Išmeskite bet kokią dalį, kai pastebėsite pirmuosius apgadinimo ar silpnumo ženklus.

Buteliukų surinkimas

Kai surenkate buteliuką, kupolo formos gaubtą būtinai dėkite ant buteliuko vertikaliai, kad čiuptukas būtų stačias (pav. 24). Jei norite nuimti kupolo formos gaubtą, uždėkite ant jo ranką taip, kad nykštys būtų ant gaubto (pav. 25) įdubimo. Čiuptuką bus lengviau surinkti, jei jį mausite aukštyn judindami, o ne trauksite aukštyn tiesia linija (pav. 26). Būtinai ištraukite čiuptuką tiek, kad jo paviršius susilygiuotų su užsukamo žiedo (pav. 27) paviršiumi.

Motinos pieno šildymas

Jei motinos pieną užšaldėte, prieš pakaitinimą jį visiškai atšildykite.

Pastaba. Skubiu atveju pieną galima atšildyti karšto vandens inde.

Pakaitinkite buteliuką ar saugojimui skirtą indelį su atšildytu ar iš šaldytuvo išimtu motinos pienu karšto vandens inde ar buteliukų šildytuve. Nuo buteliuko nuimkite užsukamą žiedą ir sandarinimo diską, arba nuo saugojimui skirto indelio nuimkite dangtelį.

Visada išmaišykite arba pakratykite pašildytą maistą, kad karštis pasiskirstytų tolygiai, ir prieš maitindami patikrinkite temperatūrą. Šildydami mikrobangų krosnelėje būkite labai atsargūs, nes šildant maistą mikrobangų krosnelėje gali susidaryti lokalizuota aukšta temperatūra.

Pastaba. Mes nerekomenduojame šildyti motinos pieno mikrobangų krosnelėje, nes kai motinos pienas per daug sušyla, tai kenkia vitaminams ir maisto medžiagoms.

Pastaba. Pienui šildyti galite nusipirkti ir naudoti „Philips Avent“ buteliukų šildytuvą.

Buteliukų priežiūra ir laikymas

Patikrinkite buteliuką ir maitinimo čiuptuką prieš kiekvieną naudojimą ir patampykite maitinimo čiuptuką visomis kryptimis, kad būtų išvengta užspringimo pavojaus. Išmeskite, kai tik pastebėsite, kad jis pažeistas ar silpnas. Higienos sumetimais rekomenduojame keisti čiuptukus po 3 mėnesių naudojimo. Laikykite čiuptukus sausoje uždengtoje talpykloje. Jei nenaudojate, nepalikite čiuptukų saulėje ar karštyje, nepalikite dezinfekante („sterilizavimo tirpale“) ilgiau, nei rekomenduojama, nes tai gali susilpninti čiuptuką. Nedėkite į įkaitintą orkaitę. Laikykite buteliukus sausoje vietoje.

Papildoma informacija

Tiekiami skirtingo srauto „Philips Avent“ čiulptukai, kad būtų galima pritaikyti prie vaiko gėrimo būdo. Laikui bėgant galite keisti čiulptuką, pritaikydami prie individualių jūsų vaiko poreikių.

Tinkamo čiulptuko parinkimas jūsų vaikui

Tiekiami skirtingo srauto „Philips Avent“ čiulptukai, kad būtų galima pritaikyti prie vaiko gėrimo būdo. Laikui bėgant galite keisti čiulptuką, pritaikydami prie individualių jūsų vaiko poreikių. „Philips Avent“ čiulptukai aiškiai sunumeruoti šone, kad būtų nurodytas srautas (žr. paveikslą). Būtinai naudokite tinkamo srauto čiulptuką savo kūdikiui maitinti. Naudokite mažesnį srautą, jei jūsų vaikas springsta, jei prateka pienas ar sunku prisitaikyti prie gėrimo spartos. Naudokite didesnį srautą, jei maitinant jūsų vaikas užmiega, susierzina ar maitinimas užtrunka labai ilgai.

Tiekiami 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+ čiulptukai, kintamo srauto **(I / II / III)** ir kietam maistui **(Y)**.

(0) Šį 0m čiulptuką galima naudoti nuo pirmosios dienos. Tai čiulptukas iš ypatingai minkšto silikono, o srautas pats mažiausias. Idealiai tinka naujagimiams ir bet kokio amžiaus krūtimi žindomiems vaikams. Čiulptukas turi vieną angą skysčiams, ant jo nurodytas 0 numeris.

(1) Čiulptukas 0m+ pagamintas iš ypatingai minkšto silikono. Idealiai tinka naujagimiams ir bet kokio amžiaus krūtimi žindomiems vaikams. Ant čiulptuko nurodytas numeris 1.

(2) Čiulptukas 1m+ pagamintas iš ypatingai minkšto silikono. Idealiai tinka bet kokio amžiaus krūtimi žindomiems vaikams. Ant čiulptuko nurodytas numeris 2.

(3) Čiulptukas 3m+ pagamintas iš ypatingai minkšto silikono. Tinka maitinti iš buteliuko vaikus nuo 3 mėnesių amžiaus. Ant čiulptuko nurodytas numeris 3.

(4) Čiulptukas nuo 6 mėnesių yra įkandimui atsparus silikoninis čiulptukas. Tvirtesnis čiulptukas idealiai tinka maitinti iš buteliuko vaikus nuo 6 mėnesių amžiaus. Ant čiulptuko nurodytas numeris 4.

(I / II / III) kintamo srauto: aprūpintas įkandimui atspariu silikoniniu čiulptuku. Tvirtesnis čiulptukas, su reguliuojamu srautu vaiko patogumui idealiai tinka maitinti iš buteliuko vaikus nuo 3 mėnesių amžiaus. Ant čiulptuko yra viena įpjova viršuje skysčiui ir ženklinaimas I, II, III čiulptuko kraštuose.

(Y) tirštas maistas, aprūpintas įkandimui atspariu silikoniniu čiulptuku. Tvirtesnis čiulptukas, skirtas tirštesniam maistui ir idealiai tinka maitinti iš buteliuko vaikus nuo 6 mėnesių amžiaus. Ant čiulptuko yra viena Y formos įpjova skysčiui ir simbolis Y ant čiulptuko.

Pastaba. Kiekvienas vaikas yra unikalus, ir jūsų vaiko individualūs poreikiai gali skirtis nuo srauto spartos aprašymų.

Pastaba. (0) čiulptukas gali nebūti tiekiamas jūsų šalyje, žr. www.philips.com/avent.

Pakeitimas

Maitinimo elementai

Jei pientraukis (atskiras elektrinis pientraukis) naudojamas su baterijomis, visada naudokite keturias 1,5 AA baterijas (arba 1,2 V, jei tai pakartotinai įkraunamos baterijos). Išimkite pakartotinai įkraunamas baterijas variklio bloko prieš jas įkraudami.

Išimkite išseikvotas baterijas ir šalinkite jas saugiai, žr. skyrių „Perdirbimas“. Instrukcijas, kaip pakeisti baterijas, žr. skyriuje „Paruošimas naudoti“.

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES) (pav. 28).
- Šis simbolis reiškia, kad šiame gaminyje yra vienkartinę baterijų, kurių negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis (2006/66/EB) (pav. 29).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių bei baterijų surinkimas. Tinkamas šalinimas padės išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Baterijų išėmimas

Norėdami išimti baterijas iš prietaiso (tik atskiro elektrinio pientraukio), atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- 1 Prieš išimdami baterijas įsitikinkite, kad variklio blokas išjungtas ir adapteris atjungtas.
- 2 Norėdami išimti baterijas, pasukite variklio bloko apačią kryptimi, nurodyta žymėmis ant dugno (1 veiksmas), ir nuimkite (2 veiksmas (pav. 30)).
- 3 Išimkite keturias 1,5 V AA baterijas (arba 1,2 V, jei tai pakartotinai įkraunamos baterijos), iš baterijų korpuso.
- 4 Vėl prijunkite dugną prie variklio bloko.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite **www.shop.philips.com/service** arba kreipkitės į „Philips“ platintoją. Taip pat galite susisiekti su „Philips“ klientų aptarnavimo centru savo šalyje (kontaktinius duomenis žr. tarptautinės garantijos lankstinuke).

Priedai

Papildomi elementai

Gali būti įtraukti tolesni elementai Su jūsų pientraukiu tiekiamų elementų sąrašą žr. skyriuje „Bendrasis aprašymas“.

- Vienkartinės krūtų pagalvėlės
- Dangtis
- Sandarinimo diskai
- Kelioninis krepšys

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite tarptautinės garantijos lankstinuką.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skirsnyje apibendrintos dažniausios problemos, su kuriomis galite susidurti naudodami prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Sprendimas
Kai naudoju pientraukį, jaučiu skausmą.	Nustokite naudoti pientraukį ir pasitarkite su maitinimo krūtimi konsultantu. Jei pientraukį sunku nuo krūties nuimti, kad panaikintumėte vakuumą, turite tarp krūties ir masažinės pagalvėlės įkišti pirštą.
Pientraukis susibraizė.	Reguliariai naudojant šioks toks nedidelis subraižymas yra normalus ir nesukelia problemų. Tačiau, jei pientraukio dalis labai susibraizė arba suskyla, nustokite naudoti pientraukį ir susisiekite su „Philips“ klientų aptarnavimo centru arba apsilankykite www.shop.philips.com/service , kad gautumėte atsarginę dalį. Žinokite, kad ploviklių, valymo produktų, dezinfekavimo tirpalo, paminkštinto vandens deriniai ir temperatūros fluktuacijos tam tikromis sąlygomis lemia plastiko skilimą. Venkite kontakto su abrazyviniais arba antibakteriniais plovikliais, nes jie gali apgadinti plastiką.
Pientraukis neveikia ir mirksi įjungimo / išjungimo mygtukas.	Pirmiausia patikrinkite, ar tinkamai surinkote pientraukį, ir įsitinkite, kad vamzdelis neperlinkęs. Kad užkirstumėte kelią trukdžiams, laikykite kitą elektros įrangą, kaip mobilųjį telefoną ar nešiojamąjį kompiuterį, atokiau nuo pientraukio per nutraukimą. Jei naudojate atskirą elektrinį pientraukį su baterijomis, keiskite baterijas, kaip nurodyta naudotojo vadovo instrukcijose. Jei naudojate pientraukį, veikiančį prijungus elektros energiją, būtinai naudokite adapterį, tiekiamą su produktu. Jei problema išlieka, susiekite su klientų aptarnavimo centru adresu www.philips.com/support .
Nejaučiu siurbimo.	Patikrinkite, ar tinkamai surinkote pientraukį, tam atlikite skyriuje „Pasiruošimas naudoti“ nurodytus veiksmus. Įsitinkite, kad silikoninis vamzdelis tvirtai prijungtas prie variklio bloko ir gaubto su diafragma. Įsitinkite, kad siurblio padėtis prie krūties tinkama, kad galėtų susidaryti vakuumas. Jei vis dar nejaučiate siurbimo, susiekite su klientų aptarnavimo centru adresu www.philips.com/support .
Siurblys per stipriai siurbia.	Laikykites tolesnių nurodymų, jei jaučiate per stiprų jūsų pientraukio siurbimą: – Įsitinkite, kad naudojate tik „Philips Avent Comfort“ pientraukio dalis. – Įsitinkite, kad tinkamai surinkote „Comfort“ pientraukį ir masažinę pagalvėlę: nenaudojant masažinės pagalvėlės gali susidaryti per didelis vakuumas. – Kai naudojate pientraukį pirmą kartą, iš pradžių siurbimas jums gali pasirodyti per stiprus. Praktika gali suteikti naudos. Jei problema išlieka, pasitarkite su maitinimo krūtimi konsultantu.

Papildoma informacija

Toliau aprašytos su maitinimu krūtimi susijusios bendrosios būklės. Jei patiriate bet kurį iš šių simptomų, susisieki su sveikatos priežiūros specialistu arba maitinimo krūtimi konsultantu.

Simptomas

Skausmo pojūtis	Jaučiamas krūties arba spenelio skausmas.
Žaizdoti speneliai	Jaučiamas spenelių skausmas siurbimo laikotarpio pradžioje arba tai trunka visą siurbimo laikotarpį, arba skauda tarp seansų, labai panašiai į skausmą, jaučiamą maitinant krūtimi.
Pritvinkimas	Krūtis ištinimas. Krūtis gali būti jaučiama kieta, gumbuota ir skausminga. Galima krūties srities eritema (paraudimas) ir pakilusi temperatūra.
Mėlynė, trombas	Spalvos pasikeitimas į raudonai mėlyną, nepabąla paspaudus. Kai mėlynė nyksta, ji tampa žalia ir ruda.
Pūslelumas	Atrodo kaip mažos pūslelės odos paviršiuje.
Sužalotas spenelio audinys (spenelio trauma).	– Įplyšę arba sutrūkinėję speneliai. – Odos audinys lupasi nuo spenelio. Paprastai būna kartu su sutrūkinėjusiais speneliais ir (arba) pūslelėmis. – Spenelio įplėšimas.
Kraujavimas.	Suskilinęję arba įplyšę speneliai gali lemti paveiktos srities kraujavimą.
Užkimšti pieno latakai.	Raudonas, skausmingas krūties gumbas. Galima krūties srities eritema (paraudimas) ir pakilusi temperatūra. Negydant gali sukelti mastitą (krūties uždegimą).

Techninė informacija

EMS informacija

Naudojant „Philips Avent“ pientraukį reikia imtis specialių atsargumo priemonių, susijusių su EMS, jį reikia sumontuoti ir perduoti eksploatacijai pagal EMS informaciją, pateikiamą šiame skyriuje.

Nešiojamoji ir mobilioji RD ryšių įranga gali paveikti „Philips Avent“ pientraukį.

Elektroninis pientraukis nepasižymi esminiu veiksmingumu. Dėl EMS įtakos, pvz., belaidės namų tinklo įrangos, mobiliųjų telefonų ar belaidžių telefonų, pientraukis gali išsijungti arba persijungti į klaidos režimą. Tai nelems nepriimtinos rizikos. Kad užkirstumėte kelią trukdžiams, laikykite kitą įrangą mažiausiai 1,0 m / 3,3 pėdos atstumu nuo pientraukio per nutraukimą ir nekraukite į rietuvę su kita elektros įranga. Adapterio kabelio ilgis: 2,50 metro / 8,2 pėdos.

Elektromagnetinis suderinamumas (EMS, IEC 60601-1-2)

Deklaracija – elektromagnetinė spinduliuotė

„Philips Avent“ pientraukis skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje.

Naudojantys „Philips Avent“ pientraukį turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Spinduliuotės testas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – nurodymai
RD spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	„Philips Avent“ pientraukis RD energiją naudoja tik savo vidinėms funkcijoms. Todėl RD spinduliuotė yra labai maža ir neturėtų lemti jokių trukdžių šalia esančiai elektroninei įrangai.
RD spinduliuotė CISPR 11	B klasė	
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	„Philips Avent“ pientraukis tinka naudoti visokioje aplinkoje, įskaitant buitinę aplinką ir tokią, kuri tiesiogiai prijungta prie viešojo žemosios įtampos maitinimo tinklo, maitinančio pastatus, naudojamus buitiniams tikslais.
Įtampos fliuktuacijos / mirgėjimo spinduliuotė IEC 61000-3-3	Atitinka	

Deklaracija – elektromagnetinis atsparumas

„Philips Avent“ pientraukis skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Naudojantys „Philips Avent“ pientraukį turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

ATSPARUMO testas	IEC 60601 testo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – nurodymai
Elektrostatinė iškrova (ESI) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontaktas± 8 kV oras	± 6 kV kontaktas± 8 kV oras	Grindys turi būti medinės, betoninės arba keramikos plytelių. Jei grindys padengtos sintetinė medžiaga, santykinė drėgmė turi būti mažiausiai 30 %.
Elektros spartusis perėjimas / šuolis IEC 61000-4-4	± 2 kV maitinimo tiekimo linijoms	± 2 kV maitinimo tiekimo linijoms	Tinklo maitinimo kokybė turi būti tipiška gyvenamajai ar ligoninės aplinkai.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	± 1 kV tarp linijų	± 1 kV tarp linijų	Tinklo maitinimo kokybė turi būti tipiška gyvenamajai ar ligoninės aplinkai.

ATSPARUMO testas	IEC 60601 testo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – nurodymai
Įtampos kryčiai, trumpi pertrūkiai ir įtampos variacijos maitinimo tiekimo linijose IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % UT kryptis) 0,5 ciklo40 % UT (60 % UT kryptis) 5 ciklams70 % UT (30 % UT kryptis) 25 ciklams <5 % UT (>95 % UT kryptis) 5 s	<5 % UT (>95 % UT kryptis) 0,5 ciklo70 % UT (30 % UT kryptis) 25 ciklams<5 % UT (>95 % UT kryptis) 5 s	Tinklo maitinimo kokybė turi būti tipiška gyvenamajai ar ligoninės aplinkai. Jei būtina užtikrinti nuolatinį „Philips Avent“ pientraukio veikimą, kai nutrūksta maitinimas iš tinklo, rekomenduojamas „Philips Avent“ maitinimas naudojant nepertraukiamo maitinimo šaltinį arba bateriją. Pertraukiamas elektros tiekimas gali lemti pientraukio išsijungimą. Tai priimtina, nes tai nelems nepriimtinos rizikos.
Maitinimo dažnis(50 / 60 Hz)magnetinis laukasIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Maitinimo dažnio magnetiniai laukai turi būti tokio lygio, kuris būdingas tipiškai vietai tipiškoje gyvenamojoje ar ligoninės aplinkoje.

Pastaba. UT yra KS tinklo įtampa prieš prijungiant testo lygį.

Deklaracija – elektromagnetinis atsparumas

„Philips Avent“ pientraukis skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje.

Naudojantys „Philips Avent“ pientraukį turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo testas	IEC 60601 testo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – nurodymai
Indukuotasis RD IEC 61000-4-6	3 Vrms nuo 150 kHz iki 80 MHz	3 Vrms	Nešiojami ir mobiliji RD ryšio įranga turi būti naudojama ne arčiau bet kokios „Philips Avent“ dalies, įskaitant kabelius, negu rekomenduojamas atskyrimo atstumas, apskaičiuotas naudojant lygtį, taikomą siųstuvo dažniui. Rekomenduojamas atskyrimo atstumas $d=1,17 \sqrt{P}$ Pientraukį galima išjungti.
Spinduliuojamas RD IEC 61000-4-3	3 V/m nuo 80 MHz iki 2,5 GHz	3 V/m	Nuo 80 MHz iki 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ Nuo 800 MHz iki 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ čia P yra maksimali siųstuvo išėjimo galia vatais (W) gamintojo duomenimis, o d yra rekomenduojamas atskyrimo atstumas metrais (m). Fiksuotų RD siųstuvų lauko stiprumas, kaip nustatyta atliekant elektromagnetinį vietos tyrimą, turi būti mažesnis, negu atitikties lygis kiekviename dažnio diapazone. Trukdžiai galimi arti įrangos, paženklintos tolesniu simboliu:  . Atsargiai! Nors pientraukis atitinka taikomas EMS direktyvas, jis vis tiek gali būti jautrus per didelei spinduliuotei ir (arba) jis gali sudaryti trikdžius kitai įrangai. Pasekmės gali būti tokios, kad pientraukis išsijungs arba pradės mirksėti įjungimo ir išjungimo mygtukas (išsamesnę informaciją žr. trikčių šalinimo skyriuje), tai yra priimtina ir nelems nepriimtinos rizikos. Kad užkirstumėte kelią trukdžiams, laikykite kitą elektros įrangą atokiau nuo pientraukio per nutraukimą.

1 pastaba: esant 80 MHz ir 800 MHz taikomas aukštesnis dažnių diapazonas.

2 pastaba: šie nurodymai gali nebūti taikomi kiekvienai situacijai. Elektromagnetinę sklaidą veikia sugertis ir atspindys nuo konstrukcijų, daiktų ir žmonių.

Kitų siųstuvų, kaip radijo (korinio ryšio / belaidžių) telefonų ir mobiliųjų antžeminių radijo ryšio priemonių bazinių stočių, mėgėjiškų radijo stočių, AM ir FM radijo transliacijos ir TV transliacijos lauko stiprumo teoriškai tiksliai prognozuoti negalima. Norint įvertinti elektromagnetinę aplinką, kuriai turi įtakos fiksuoti RD siųstuvai, reikia atlikti elektromagnetinį vietos tyrimą. Jei išmatuotas lauko stiprumas vietoje, kurioje naudojamas „Philips Avent“ pientraukis viršija anksčiau nurodytą taikomą RD atitikties lygį, būtina stebėti, ar „Philips Avent“ pientraukis veikia normaliai. Jei stebimas nenormalus veikimas, gali prireikti papildomų priemonių, pvz., pakeisti „Philips Avent“ pientraukio orientaciją arba vietą. Dažnių diapazone nuo 150 kHz iki 80 MHz lauko stiprumas turi būti mažesnis kaip 3 V/m. Rekomenduojami atskyrimo atstumai tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšių įrangos ir „Philips Avent“ pientraukio.

„Philips Avent“ pientraukis skirtas naudoti namų sveikatos priežiūros aplinkoje, kurioje spinduliuojami RD trukdžiai nekontroliuojami.

„Philips Avent“ pientraukio naudotojai gali padėti išvengti elektromagnetinių trukdžių, išlaikydami minimalų atstumą tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos (siųstuvų) ir „Philips Avent“ pientraukio, kaip rekomenduojama toliau, pagal maksimalią ryšio įrangos išėjimo galią.

Atskyrimo atstumas pagal siųstuvo dažnį, m

Nurodytoji siųstuvo išėjimo galia, W	nuo 150 kHz iki 80 MHz už ISM juostų ribų d=1,17 √P	nuo 80 MHz iki 800 MHz d=1,17 √P	nuo 800 MHz iki 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Siųstuvams, kurių nurodytoji maksimali išėjimo galia aukščiau nenurodyta, rekomenduojamas atskyrimo atstumas metrais (m) d gali būti įvertintas naudojant lygtį, taikomą siųstuvo dažniui, o P yra maksimali nurodytoji siųstuvo išėjimo galia vatais (W) siųstuvo gamintojo duomenimis.

1 PASTABA: esant 80 MHz ir 800 MHz taikomas atskyrimo atstumas didesniai dažnių diapazonui.

2 PASTABA: šie nurodymai gali nebūti taikomi kiekvienai situacijai. Elektromagnetinę sklaidą veikia sugertis ir atspindys nuo konstrukcijų, daiktų ir žmonių.

Naudojimo ir laikymo sąlygos

Saugokite pientraukį nuo tiesioginių saulės spindulių, nes ilgesnis poveikis gali lemti spalvos pasikeitimą. Pientraukį ir jo priedus laikykite saugioje, švarioje ir sausoje vietoje.

Jei prietaisas buvo laikomas karštoje ar šaltoje aplinkoje, padėkite jį naudojimo aplinkoje, kad jis pasiektų naudojimo sąlygų temperatūrą (nuo 5 °C / 41 °F iki 40 °C / 104 °F) prieš jį naudojant.

Naudojimo sąlygos

Temperatūra	Nuo +5 °C (41 °F) iki +40 °C (104 °F)
Santykinė drėgmė	15–93 % (be kondensato)
Atmosferos slėgis	700 ir 1060 Pa oro slėgis

Laikymo sąlygos

Temperatūra	Nuo -25 °C (-13 °F) iki 70 °C (158 °F)
Santykinė drėgmė	15–93 % (be kondensato)

Techninės specifikacijos

Adapteris nėra medicininės elektros įrangos dalis, o atskiras medicininės elektros įrangos maitinimo šaltinis.

Tinklo įėjimo įtampa:	100–240 V	
Tinklo įėjimo srovė:	1000 mA	
Tinklo įėjimo dažnis:	50–60 Hz	
Baterijos (tik atskiro elektrinio pientraukio):	Pakartotinai neįkraunamos baterijos: 4 x 1,5 V AA Pakartotinai įkraunamos baterijos: 4 x 1,2 V, min. talpa 2000 mAh, maks. talpa 2100 mAh.	
Atskiras elektrinis pientraukis	Adapterio tipo numeris:	VS0332
	Išėjimo įtampa:	5 V
	Išėjimo srovė:	1000 mA
	Srovės tipas:	NS
	Apsaugos klasė:	2 klasė
Dvigubas elektrinis pientraukis	Adapterio tipo numeris:	VT0334
	Išėjimo įtampa:	9 V
	Išėjimo srovė:	1100 mA
	Srovės tipas:	NS
	Apsaugos klasė:	2 klasė

Simbolių paaiškinimas

Išėjimo ženklai ir simboliai būtini, norint užtikrinti, kad jūs naudositės šita produktą saugiai ir tinkamai bei apsaugoti jus ir kitus nuo sužalojimo. Toliau rasite etiketėje ir naudotojo vadove esančių išėjimo ženklų ir simbolių paaiškinimą.



Simbolis „Vykdysite naudojimo instrukcijas“.



Nurodo, kad naudotojui būtina peržiūrėti naudojimo instrukcijose pateikiamą svarbią su atsargumu susijusią informaciją, kaip išėjimai ir atsargumo priemonės, kurių dėl įvairių priežasčių negalima pateikti ant paties medicinos prietaiso.



Nurodo naudojimo patarimus, papildomą informaciją ar pastabą.



Nurodo gamintoją, kaip apibrėžta IEC 60601-1, tai apima nuorodą į ISO 15223-1:2012.



Nurodo pagaminimo datą



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso dalis, kuri fiziškai liečia naudotoją (taip pat vadinama s pacientu besiliečiančia dalimi) yra BF („Body Floating“, izoliuota nuo žemės su pacientu besiliečianti) dalis pagal IEC 60601-1. Besiliečiančios yra 3 ir 4 dalys, nurodytos bendrojoje aprašymo apžvalgoje (A pav.)



Simbolis reiškia II klasės įrangą. Adapteris yra dvigubai izoliuotas (II klasė).



Nurodo prietaiso gamintojo katalogo numerį.



Nuolatinės srovės simbolis.



Kintamosios srovės simbolis.



Atitiktis žemosios įtampos direktyvai.



Atskiras elektros ir elektroninės įrangos surinkimas pagal ES direktyvą. Elektros produktų atliekos negali būti šalinamos su buitinėmis atliekomis. Daugiau informacijos žr. skyriuje „Perdirbimas“.



Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte ir išjungtumėte.

IP22

IP22: pirmasis skaičius 2: apsaugota nuo kietų pašalinių 12,5 mm ir didesnio skersmens daiktų. Antrasis skaičius: apsaugota nuo vertikaliai krintančių vandens lašų, kai gaubtas pakreiptas iki 15°. Vertikaliai krintantys lašai netures neigiamo poveikio, kai gaubtas pakreiptas iki 15° kampu nuo vertikalės į bet kurią pusę.



Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos įtaisą.



Eurazijos bendrijos ženklas



2 metų „Philips“ garantijos simbolis.



Maitinimas baterijomis (tik atskiras elektrinis pientraukis)



UL („Underwriters Laboratories“) testavimas pagal buitinį standartą



RCM žymelė – Australija



Partijos numeris



Elgtis atsargiai



Laikyti sausai



Nurodo santykinės drėgmės, kurios poveikis prietaisui saugus, ribas: 15–93 %.



Nurodo laikymo ir gabenimo temperatūros, kurios poveikis medicinos įtaisui saugus, ribas: nuo 5 °C iki 40 °C / nuo 41 °F iki 104 °F



„Forest Stewardship Council“ (Miškų priežiūros taryba) – FSC prekių ženklai suteikia galimybę vartotojams pasirinkti produktus, kuriais palaikomas miškų išsaugojimas, siūloma socialinė nauda ir rinkai suteikiama galimybė teikti geresnio miškų tvarkymo iniciatyvą.

Tartalom

Bevezetés	73
Általános leírás („A” ábra)	73
Használat célja	74
Fontos biztonsági tudnivalók	74
Ellenjavallatok	74
Előkészítés a használatra	75
Tisztítás és fertőtlenítés	75
A legmegfelelőbb párna kiválasztása	77
A mellszívó összeszerelése	77
A mellszívó használata	78
Mikor kell lefejni az anyatejet	78
Tippek	79
A mellszívó működtetése	79
Az anyatej tárolása	80
Kompatibilitás	81
Etetés	81
Gyermeke egészségéért és biztonságaért	81
Teendők az első használat előtt	82
A cumisüvegek tisztítása	82
A cumisüvegek összeszerelése	82
Az anyatej melegítése	83
A cumisüvegek karbantartása és tárolása	83
További információk	83
A megfelelő etetőcumi kiválasztása gyermeke számára	83
Csere	84
Elemek	84
Az elemek eltávolítása	85
Tartozékok rendelése	85
Tartozékok	85
Kiegészítő darabok	85
Garancia és terméktámogatás	85
Hibaelhárítás	85
Kiegészítő tudnivalók	87
Műszaki információ	87
Az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) vonatkozó tudnivalók	87
Használati és tárolási feltételek	91
Műszaki jellemzők	92
Szimbólumok magyarázata	92

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips Avent világában! A Philips Avent által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.hu/myphilips/login oldalon.

A Philips Avent mellszívó egyedi kialakítású, mely lehetővé teszi, hogy fejés közben minél kényelmesebben üljön. A puha masszázspárnát* úgy alakították ki, hogy lágy és meleg érzést biztosítson és utánozza a csecsemő szopási tevékenységét, hogy ezáltal biztosítsa a tej gyors leadását – kényelmesen és kíméletesen. A mellszívó kímélő módban indul, ezzel serkentve a tejáramlást. Ezt követően három szívás mód közül választhat, a saját kényelmét tartva szem előtt. A mellszívó könnyen összeszerelhető és használható, és az anyatejjel érintkezésbe lépő valamennyi tartozék mosogatógépben mosható.

Az egészségügyi szakemberek ajánlása szerint az anyatej a csecsemők legjobb tápláléka életük első évében, amit az első 6 hónap után szilárd táplálékkal lehet kiegészíteni. Az anyatej speciálisan igazodik kisbabája igényeihez, valamint antitesteket is tartalmaz, amelyek segítenek megvédeni a csecsemőt a fertőzésekkel és az allergiával szemben. A mellszívó segíthet abban, hogy tovább szoptathasson. Lefejheti és tárolhatja az anyatejet, hogy a kisbabája továbbra is élvezhesse az anyatej nyújtotta előnyöket akkor is, ha éppen nem tud mellette lenni, hogy megszoptassa. Mivel a mellszívó kompakt, működése csendes és a használata diszkrét, bárhová magával viheti, igény szerint bármikor lefejheti az anyatejet, ezáltal fenntartva a tejtermelést.

A mellszívót csak háztartási használatra terveztük.

*A mellszívóhoz mellékelt párnát úgy tervezték, hogy a szoptatós anyák többségére kényelmesen illeszkedjen. Ha azonban más méretre lenne szüksége, külön vásárolható nagyobb párná.

Általános leírás („A” ábra)

„A” ábra Az alábbi számok ennek a használati útmutatónak az elején található kihajtható oldalon lévő ábrákon látható számoknak felelnek meg.

- 1 Motoregység szilikon csővel és hozzá tartozó szilikon dugóval *
- 2 Szilikon membrán *
- 3 Mellszívótest *
- 4 Masszázspárna *
- 5 Fedél *
- 6 Elemtartó ház (kizárólag szimpla típusú elektronikus mellszívó)
- 7 Be- és kikapcsológomb
- 8 Stimulálás gomb
- 9 Gyenge szívás gomb
- 10 Közepes szívás gomb
- 11 Erős szívás gomb
- 12 Adapter
- 13 Fehér szelep *
- 14 Philips Avent Natural cumisüveg *
- 15 Kupak *
- 16 Leszorító gyűrű *
- 17 Mellbimbó *
- 18 Tejzáró *

*Megjegyzés: A dupla típusú elektromos mellszívó a megjelölt részekből két darabbal van ellátva, a motoregység kivételével.

Az SCF332 tartalma: szimpla típusú elektronikus mellszívó (1 cumisüveggel), melltartóbetétek

Az SCF334 tartalma: dupla típusú elektronikus mellszívó (2 cumisüveggel), melltartóbetétek, utazótáska

Használat célja

A Philips Avent Comfort Single/Twin (szimpla vagy dupla típusú) elektromos mellszívó alkalmas a szoptató édesanyák anyatejének lefejésére és gyűjtésére.

A készüléket egyszerre egy felhasználó tudja igénybe venni.

Fontos biztonsági tudnivalók

A mellszívó első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra.

Ezt a használati útmutatót megtalálhatja a Philips Avent weboldalán is: <https://www.philips.hu/c-m-mo/>

Ellenjavallatok

A várandósság során soha ne használja a mellszívót, mivel a fejes megindíthatja a szülést.

Vigyázat!

Figyelmeztetések a fulladás vagy sérülések elkerülésének érdekében:

- Ne engedje, hogy a gyermekek vagy háziállatok játsszanak a motoregységgel, az adapterrel vagy a tartozékokkal.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Használat után mindig azonnal húzza ki a mellszívó csatlakozódugóját a konnektorból.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorhoz csatlakoztatott mellszívót.
- A mellszívót nem arra tervezték, hogy gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy a működtetésben járatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyek használják. Az ilyen személyek csak felügyelet mellett használhatják a mellszívót, illetve ha a készülék működéséről megfelelő tájékoztatást kaptak a biztonságukért felelős személytől.

Figyelmeztetések az áramütés elkerülése érdekében:

- Használat előtt minden alkalommal vizsgálja át a mellszívót, beleértve az adaptert is, hogy nem történt-e károsodás. Ne használja a mellszívót, ha az adapter vagy a csatlakozódugó megsérült, ha nem működik megfelelően vagy ha korábban leejtették vagy vízbe merítették.

Figyelmeztetések az égési sérülések elkerülése érdekében:

- Kizárólag a készüléken feltüntetett adaptert használja az adapter túlmelegedésének megelőzése érdekében.
- A nem újratölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni, a túlhevülés és a szivárgás megelőzése érdekében.

Figyelmeztetések a mérgezés vagy szennyeződés elkerülésének, valamint a higiénia fenntartása érdekében:

- Higiéniai okokból, a mellszívót egy édesanya számára tervezték, többszöri használatra.
- Minden egyes használat előtt tisztítsa meg, öblítse le és fertőtlenítsa a mellszívó minden tartozékát, kivéve a motoregységet, a szilikon csövet, a hozzá tartozó szilikon dugót és az adaptert.
- Csak megtisztított és fertőtlenített mellszívóval lefejt anyatejet szabad tárolni.
- Ne használja a mellszívót, ha a szilikon membrán sérültnek vagy szakadtnak tűnik. A „Tartozékok rendelése” című fejezet tartalmazza a cserélendő részek beszerzésével kapcsolatos információkat.
- A mellszívó tartozékainak tisztításához ne használjon antibakteriális vagy dörzshatású tisztítószeret.
- Amennyiben hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, távolítsa el az elemeket az elemek szivárgásának megelőzése érdekében.

Figyelmeztetések a mellé és a mellbimbóval kapcsolatos problémák és fájdalmak elkerülése érdekében:

- Ne kísérelje meg levenni a melléről a mellszívótestet, amíg az vákuum alatt van. Kapcsolja ki a készüléket, majd az ujj segítségével lazítsa meg a melle és a mellszívó harangja közötti vákuumot. Távolítsa el a pumpát a melléről.
- Ha nagyon fáradt és álmos, ne használja a mellszívót, mert így nem képes odafigyelni a használat közben.
- Mindig kapcsolja ki a mellszívót, ezáltal megszüntetve a vákuumot, mielőtt levinné a melléről a mellszívótestet.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips Avent által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ez a készülék nem megfelelő működéséhez vezethet és hatással lehet az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) is. Ha ilyen tartozékokat vagy alkatrészeket használ, a jótállás érvényét veszti.
- Ha eredménytelen a fejés, akkor egyszerre 5 percnél tovább ne folytassa a műveletet. Próbálja meg a fejést a nap másik időszakában.
- Ha a fejés nagyon kényelmetlenné vagy fájdalmassá válik, hagyja abba a mellszívó használatát, és forduljon védőnőhöz vagy egészségügyi szakemberhez.
- Ha a készülék által létrehozott szívás kellemetlen vagy fájdalmas, kapcsolja ki a készüléket, az ujj segítségével lazítsa meg a melle és a mellszívótest harangja közötti vákuumot, majd vegye le a mellszívót.
- Soha ne dobjon vagy helyezzen be idegen tárgyat a készülék valamely nyílásába.

Figyelem!

Övintézkedések a termék károsodásának és meghibásodásának elkerülése érdekében:

- Ügyeljen rá, hogy az adapter és a motoregység ne érintkezzen vízzel.
- Az adaptert és a szilikon csöveket tartsa távol felmelegedett felületektől a túlhevülés és ezen részek deformálódásának elkerülése érdekében.
- Soha ne tegye a motoregységet vagy az adaptert vízbe, mosogatógépbe vagy sterilizálóba.
- Bár a mellszívó megfelel a vonatkozó EMC-irányelveknek, ettől függetlenül előfordulhat, hogy a készülék érzékeny a túlzott kibocsátásra, és/vagy zavarhatja a többi készüléket. Ezek hatására a mellszívó kikapcsolhat vagy hibát jelezhet. Az interferencia megelőzése érdekében, tartsa az egyéb elektromos berendezéseket távol a mellszívótól a fejés (lásd: 'Műszaki információ') ideje alatt.
- A mellszívó motoregységének belsejében nem találhatók házilag javítható alkatrészek. A berendezés mindennemű átalakítása tilos. Ellenkező esetben a jótállás érvényét veszti.
- Ne zárja rövidre az elemcsatlakozókat!

Előkészítés a használatra

Tisztítás és fertőtlenítés

A motoregységet, a szilikon csövet, a hozzá tartozó szilikon dugót és az adaptert nem szükséges tisztítani és fertőtleníteni, mivel azok nem kerülnek kapcsolatba az anyatejgel. A mellszívó valamennyi egyéb tartozékát tisztítsa meg és fertőtlenítsse az első használat előtt. Ezeket a tartozékokat minden használat után meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell őket minden ezt követő használat előtt.

Figyelem! Soha ne tegye a motoregységet vagy az adaptert vízbe, mosogatógépbe vagy fertőtlenítőbe, mivel ez az alkatrészek végleges károsodását okozhatja.

Tisztítható részek

Tisztítsa meg a következő részeket (az első) használat előtt, illetve a későbbiekben minden használat után. Ellenőrizze az „Általános leírás” részben található listán, hogy a kiválasztott mellszívóhoz milyen tartozékok tartoznak.

A mellszívó részei:

- Szilikon membrán
- Mellszívótest
- Masszázs párna
- Fehér szelep
- Fedél

Cumisüveg részei:

- Philips Avent Natural cumisüveg
- Kupak
- Leszorító gyűrű
- Cumi
- Tejzáró

A tisztításhoz szükséges eszközök:

Mosogatás mosogatóban	Mosogatás mosogatógépben
- Enyhe mosogatószer	- Enyhe mosogatószer folyékony/tabletta
- Jó minőségű ivóvíz	- Jó minőségű ivóvíz
- Puha kefe vagy tiszta konyharuha	
- Tiszta mosogatótálca vagy tál	

Figyelmeztetés: A tisztításához ne használjon antibakteriális vagy dörzshatású tisztítószert.

- 1 Teljesen szerelje szét a mellszívót és a cumisüveget. Távolítsa el a fehér szelepet is a mellszívóból.

Figyelem! Legyen óvatos a fehér szelep eltávolításakor és tisztításakor. Ha a szelep megsérül, akkor a mellszívó nem fog megfelelően működni. A fehér szelep eltávolításához óvatosan húzza meg a szelep oldalán lévő bordázott fület.

- 2 Öblítse el az összes részt mosogatótálcában vagy mosogatógép segítségével.

Mosogatás mosogatóban: Szedje szét a részeket és 5 percig áztassa őket enyhén mosogatószeres forró vízben. Valamennyi részt tisztítsa meg puha kefével vagy tiszta konyharuhával, majd teljesen (ábra 2) szárítsa meg őket.

Mosogatás mosogatógépben: A motoregység, a szilikon cső és a hozzá tartozó szilikon dugó, valamint az adapter kivételével, tisztítsa meg a részeket mosogatógépben (csak a felső kosárban).

Megjegyzés: A szelepet úgy tudja megtisztítani, hogy enyhén mosogatószeres meleg vízben az ujjai között finoman megdörzsölgeti. Ne nyomjon bele semmit a szelepbe, mert a szelep megsérülhet.

Fertőtlenítés (opcionális)

A tisztítást követően, ha fertőtleníteni kívánja a tartozékokat, akkor kifőzheti őket egy edényben.

A fertőtlenítéshez szükséges eszközök:

- Edény
- Jó minőségű ivóvíz

Fertőtlenítse (főzze ki) a tartozékokat a következőképpen:

Töltsön egy edénybe annyi vizet, amennyi elfedi majd a tartozékokat. Forralja fel a vizet. Helyezze a tartozékokat az edénybe és forralja őket 5 percig (ábra 3). A forró vizes fertőtlenítés (kifőzés) során ellenőrizze, hogy a cumisüveg és a tartozékok ne érintkezzenek az edény oldalával. Ellenkező esetben a termék maradandóan deformálódhat vagy sérülhet, ezekért pedig a Philips nem vállal felelősséget. Várja meg, amíg a víz lehűl, majd óvatosan vegye ki a tartozékokat a vízből. Helyezze a tartozékokat egy tiszta papírtörlőre vagy tiszta edényszárító állványra és hagyja őket teljesen megszáradni. Lehetőség szerint ne használjon a tartozékok szárítására konyharuhát, mert lehetnek rajta olyan kórokozók és baktériumok, amelyek ártalmasak a babára.

A legmegfelelőbb párna kiválasztása

Az anyatej fejese optimális esetben kényelmes művelet. Éppen ezért 3 fajta puha, rugalmas párnát bocsátunk rendelkezésre: egy 19,5 mm-es masszázspárnát (a mellszívóhoz mellékelve) és egy 25 mm-es masszázspárnát.

Az optimális kényelem és teljesítmény érdekében válassza ki a mellbimbójának (ábra 4) leginkább megfelelő párnát.

19,5 mm: masszázspárna,

25 mm: masszázspárna (nem része a csomagnak):

- 1 Kezdje a mellszívóhoz járó 19,5 mm-es szabványméretű masszázspárnával. A párna méretét megtalálja magán a parnan (ábra 6).
- 2 Ha a párna túl kicsinek bizonyul, vásárolja meg a nagyobb, 25 mm-es párnát (lásd „Tartozékok rendelése”). Ha túl kicsi a párna, az fájdalmat okozhat, illetve kevésbé hatékony a fejés (ábra 6).

A mellszívó összeszerelése

Megjegyzés: Tisztítsa meg és fertőtlenítse a mellszívó megfelelő tartozékait.

- 1 Alaposan mosson kezet, mielőtt hozzányúl a megtisztított tartozékokhoz.

Figyelmeztetés: Legyen óvatos, mert a megtisztított tartozékok még forróak lehetnek. Csak akkor kezdje meg a mellszívó összeszerelését, ha a megtisztított tartozékok lehűltek.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy úgy találja, a mellszívó nedves állapotban könnyebben összeszerelhető.

- 2 Helyezze be a fehér szelepet alulról a mellszívótestbe. Nyomja bele a szelepet amennyire csak lehetséges (ábra 7).
- 3 Az óramutató járásával megegyező irányban csavarja rá a mellszívótestet a cumisüvegre, amíg az biztonságosan (ábra 8) nem rögzül.

78 Magyar

- 4 Helyezze a szilikon membránt felülről a mellszívótestbe. Ügyeljen arra, hogy szorosan illeszkedjen a peremre; ennek biztosításához az ujjával nyomja lefelé (ábra 9).
- 5 Helyezze a masszázspárnát a mellszívótest (ábra 10) harang alakú részébe.
- 6 Nyomja be a párna belső részét amennyire csak lehetséges, és győződjön meg arról, hogy tökéletesen illeszkedik a mellszívótest (ábra 11) pereméhez.
- 7 Nyomkodja meg a szirmok közét az esetlegesen beszorult levegő (ábra 12) eltávolításához.

Megjegyzés: Helyezze a fedelet a párnára, hogy tiszta maradjon a mellszívó, míg előkészül a fejéshez.

Figyelmeztetés: Mindig párnával használja a mellszívót.

- 8 Csatlakoztassa az adaptert a fali aljzathoz, a másik végén lévő csatlakozódugót pedig a motoregységhez (ábra 13).

Az adapter hivatkozási kódja a készülék alján van feltüntetve. Csak a feltüntetett adaptert használja a készülékkel.

- Ha elemről kívánja működtetni a készüléket (csak szimpla típusú elektronikus mellszívó), forgassa el a motoregység alját az aljon látható jelzések irányába (1. lépés (ábra 14)) és vegye le (2. lépés (ábra 14)). Helyezzen be négy új 1,5 V-os AA típusú elemet (vagy 1,2 V-osat, ha újratölthető elemekről van szó) az elemházba. Ellenőrizze az elemházban található jelzéseket, hogy az elemeket polaritásuknak megfelelően helyezze be. Illesze vissza motoregység alját.

Megjegyzés: Új elemekkel a működési idő 1–3 óra. A feltölthető elemek teljesítménye csökken az idő múlásával, így a működési idő rövidülhet.

Megjegyzés: Ha a motoregység elemházában benne vannak az elemek, de csatlakoztatja az adaptert a hálózathoz, a mellszívó a hálózati áramforrásról fog működni. Az elemek nem tölthetők újra a motoregységben.

Figyelmeztetés: Ne használjon egyszerre különböző típusú elemeket.

Figyelmeztetés: Ne használjon egyszerre régi és új elemeket.

- 9 Illesze a szilikon csövet és a hozzá tartozó szilikon dugót a membránra. Nyomja rá a szilikon dugót, amíg megfelelően nem rögzül (ábra 15).

A mellszívó használata

Mikor kell lefejni az anyatejet

Ha a szoptatással nincs problémája, azt javasoljuk, hogy (amennyiben ezt az egészségügyi szakember/védőnő másképp nem javasolja) várjon, amíg be nem áll a tejtermelési és szoptatási rendje (rendszerint a szülés után legalább 2–4 hét) mielőtt elkezdené fejni az anyatejet.

Kivételek:

- Ha a szoptatás nem megy azonnal problémamentesen, a rendszeres fejés segít beindítani és fenntartani a tejtermelődést.
- Ha kisbabája Öntől távol, például kórházban van.
- Ha a melle túltelítődött (fájdalmas vagy duzzadt), lefejhet egy kevés anyatejet a szoptatások előtt vagy között a fájdalom csökkentésére, illetve annak elősegítésére, hogy a kisbaba könnyebben kezdjen szopni.
- Ha a mellbimbója nagyon sebes vagy berepedezett, lefejheti az anyatejet, amíg a mellbimbói meg nem gyógyulnak.
- Ha távol van a kisbabájától, és szeretné folytatni a szoptatást miután újra együtt vannak, érdemes rendszeresen lefejnie az anyatejet, hogy serkentse a tejtermelést.

Meg kell találnia a nap során Önnek legoptimálisabb időszakokat az anyatej lefejéséhez. Ilyen lehet például közvetlenül a kisbaba reggeli első szoptatása előtt vagy után, amikor a mellek a legtelítettebbek, vagy valamelyik szoptatás után, amikor a kisbaba nem ürítette ki mindkét mellel. Ha újra munkába áll, előfordulhat, hogy a munka egyik szünetében kell lefejni az anyatejet. A mellszívó használata gyakorlást igényel, így előfordulhat, hogy többször kell próbálkoznia a sikeres fejéshez.

Szerencsére a Philips Avent elektromos mellszívó könnyen összeszerelhető és használható, így nagyon hamar megszokható a mellszívó használata.

Tippek

- Mielőtt először használná, ismerkedjen meg a mellszívóval és annak működtetésével.
- Olyan időszakot érdemes ehhez kiválasztania, amikor éppen nem siet és nem fogják félbeszakítani.
- A kisbabájáról készített fénykép segíthet Önnek a „tejleadás” reflex beindításában.
- Segíthet, ha melegen tartja magát: próbálja meg a fejest közvetlenül fürdés vagy zuhanyozás után, illetve fejes előtt néhány percre helyezzen egy meleg törölközőt vagy a Philips Avent hőpárnát a mellére.
- Megkönnyítheti a fejes végrehajtását, ha a kisbabát éppen a másik melléből szoptatja, illetve ha közvetlenül szoptatás után próbálja meg a fejest.
- Ha a fejes fájdalmassá válik, hagyja abba, és forduljon védőnőhöz vagy egészségügyi szakemberhez.

A mellszívó működtetése

- 1 Alaposan mosson kezet, és ellenőrizze melle tisztaságát.
- 2 Helyezkedjen el egy kényelmes széken (a hátát támassza meg párnákkal). Készítsen maga mellé egy pohár folyadékot.
- 3 Nyomja az összeszerelt mellszívótestet a melléhez. Ügyeljen arra, hogy a mellbimbója középen helyezkedjen el, hogy a masszázspárna légmentesen (ábra 16) zárhasson.
A dupla típusú elektromos mellszívó felhasználói számára: A dupla típusú elektromos mellszívó lehetővé teszi, hogy mindkét mellből egyszerre feje az anyatejet. Ugyanakkor, a készüléket ugyanúgy használhatja egy mellből történő fejesre is. Illessze mindkét összeszerelt mellszívótestet a szilikon csőhöz és a hozzá tartozó szilikon dugóhoz. Tanácsos addig a fedelet a másikra rakni.
- 4 Ügyeljen arra, hogy a mellbimbója megfelelően illeszkedjen a párnába. Lásd „A legmegfelelőbb párna kiválasztása” című fejezetet a helyes méretű párna megtalálásához.
- 5 Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (ábra 17).
 - A mellszívó automatikusan stimulációs üzemmódban indul el, és a be-/kikapcsoló gomb, illetve a stimulálás gomb világitani kezd.
 - Érezni kezdi a mellén a szívóerőt.
- 6 Ha az anyatej folyása megindul, a leggyengébb szívás gomb (ábra 18) megnyomásával lassíthatja a ritmust.
 - Ez a gomb kezd világitani a stimulálás gomb helyett.

Megjegyzés: Ne aggódjon, ha nem indul meg azonnal a tejáramlás. Próbáljon ellazulni, és folytassa a fejest. A mellszívó első néhány használatakor előfordulhat, hogy az erősebb szívás módot kell használnia a tej beindításához.

- 7 A saját kényelmétől függően használhat erősebb szívás módot is, mely erősebb szívóerőt biztosít. A megfelelő gomb megnyomásával bármikor visszatérhet egy gyengébb szívás módra (ábra 19). A mellszívót bármikor kikapcsolhatja, ha megnyomja a be-/kikapcsoló (ábra 20) gombot.

Megjegyzés: Nem szükséges minden szívás módot használnia, csak azokat használja, melyek kényelmesek.

Figyelmeztetés: Mindig kapcsolja ki a mellszívót, ezáltal megszüntetve a vákuumot, mielőtt levenné a melléről a mellszívótestet.

Figyelmeztetés: Ha eredménytelen a fejés, akkor egyszerre 5 percnél tovább ne folytassa a műveletet. Próbálja meg a fejést a nap másik időszakában.

- 8** Átlagosan 10 perc mellszívóhasználat szükséges 60–125 ml anyatej lefejéséhez az egyik mellből. Ez azonban csupán irányadó mennyiség, hiszen ez minden nőnél eltérő lehet.

Megjegyzés: Ha alkalmanként rendszeresen több mint 125 ml anyatejet fejt le, érdemes 260 ml-es Philips Avent cumisüveget vásárolni és használni a túltöltés és a kilóttynés elkerülése érdekében.

- 9** Amikor befejezte a fejést, kapcsolja ki a mellszívót (ábra 20), és óvatosan vegye le a melléről a mellszívótestet.

- 10** Csavarja le a cumisüveget a mellszívótestről. Több választási lehetősége van:

- Helyezzen be egy fertőtlenített tejjárót egy fertőtlenített leszorító gyűrűbe, majd csavarja rá a cumisüvegre (ábra 21). A lefejt tej a cumisüvegben így készen áll a tárolásra.
- Másik lehetőségként, helyezzen egy fertőtlenített etetőcumit és leszorító gyűrűt a cumisüvegre az útmutató (lásd: 'Etetés') szerint. Zárja le az etetőcumit a kupakkal (ábra 22).

- 11** Húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzatból, hogy a készülék ne csatlakozzon a hálózati áramforráshoz. Húzza ki az adaptert a motoregységből. Húzza ki a szilikon csövet és a hozzá tartozó szilikon dugót a szilikon membránból. Az egyszerű tárolás érdekében tekerje a szilikon csövet a motoregység köré, majd pattintsa rá a hozzá tartozó szilikon dugót a csőre (ábra 23).

- 12** A mellszívó többi használt részét a „Tisztítás és fertőtlenítés” című fejezetben leírt utasítások szerint tisztítsa meg.

Az anyatej tárolása

Figyelmeztetés: Higiéniai okokból, csak megtisztított és fertőtlenített mellszívóval lefejt anyatejet szabad tárolni.

Az anyatej a hűtőszekrényben (nem a hűtőszekrény ajtajában) legfeljebb 48 óráig tárolható.

A lefejt anyatejet azonnal hűtőszekrénybe kell helyezni. Ha a hűtőszekrényben tárolja az anyatejet a napközbeni felhasználáshoz, csak fertőtlenített cumisüvegbe vagy tárolópohárba lefejt anyatejet használjon fel. Az anyatej a mélyhűtőben legfeljebb három hónapig tárolható, amennyiben fertőtlenített leszorító gyűrűvel és fertőtlenített tejjárával ellátott fertőtlenített cumisüvegekben vagy fertőtlenített tárolópoharakban tárolják. Jól láthatóan tüntesse fel a cumisüvegen, illetve a tárolópoháron a fejés dátumát és időpontját, és először a régebbi anyatejet használja fel. Ha 48 órán belül szándékozik a kisbabát megetetni a lefejt anyatejjel, egy összeszerelt Philips Avent cumisüvegben vagy tárolópohárban a hűtőszekrényben is tárolhatja az anyatejet.

Mit tegyen

- Mindig azonnal helyezze hűtőszekrénybe vagy mélyhűtőbe a lefejt anyatejet.
- Csak fertőtlenített mellszívóval lefejt anyatejet szabad tárolni, csak fertőtlenített cumisüvegekben.

Mit ne tegyen

- Soha ne fagyassza le újra a kiolvasztott anyatejet.
- Soha ne adjon friss anyatejet a fagyasztott anyatejhez.

Kompatibilitás

A Philips Avent elektromos mellszívó kompatibilis a termékválasztékunkban megtalálható Philips Avent cumisüvegekkel és Philips Avent tárolópoharakkal. Amikor más fajta Philips Avent cumisüveget használ, olyan típusú etetőcumit használjon, amelyet eredetileg ahhoz a cumisüveghez adtak. Az etetőcumi felszerelésére és az általános tisztításra vonatkozó részletes utasításokat lásd az „Etetés” és „Tisztítás” című fejezetekben. Ezeket a részleteket elolvashatja a weboldalunkon is:

www.philips.com/support

- Pótetetőcumik külön vásárolhatók. A kisbaba etetéséhez használjon megfelelő átfolyású etetőcumit. A tartozékok és pótolandó kellékek vásárlásához látogasson el a **www.shop.philips.hu/service** weboldalra vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Felveheti a kapcsolatot a Philips magyarországi ügyfélszolgálatával is.
- A Philips Avent Anti-colic családba tartozó cumisüvegek tartozékait és etetőcumijait ne keverje össze a Philips Avent Natural családba tartozókkal. Azok nem feltétlenül illeszkednek egymáshoz, így szivároghatnak vagy más problémákat okozhatnak.
- A kiváló minőségű Philips Avent Natural műanyag cumisüveg kompatibilis a legtöbb Philips Avent mellszívóval, itatófejjel, tejzáróval és zárókupakkal.

Etetés

A Philips Avent cumisüvegekből és a tárolópoharakból is megetetheti a kisbabát anyatejjel.

Gyermeke egészségéért és biztonságaért

Vigyázat!

Figyelmeztetések a gyermek sérülésének elkerülése érdekében:

- A cumisüvegek és etetőcumik használata kizárólag felnőtt felügyeletében engedélyezett. Ne engedje, hogy gyermeke a termék kisebb tartozékaival játsszon, illetve hogy az üveget vagy a poharat járás vagy futás közben használja.
- A fulladás elkerülése érdekében az etetőcumikat soha ne használja játszócumi helyett.
- Folyadékok hosszantartó és folyamatos cumizása tönkretetheti a fogakat.
- Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel/anyatej hőmérsékletét, nehogy égési sérülést okozzon gyermekének.
- Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli bármelyik tartozékon, azonnal dobja el.
- A termék használaton kívüli részeit tartsa olyan helyen, ahol gyermek nem érheti el.

- Semmilyen módon ne alakítsa át a terméket vagy annak tartozékait. Az ilyen módosítás a termék nem biztonságos működését okozhatja.

Övintézkedések a termék károsodásának elkerülése érdekében:

- Ne tegye a sütőbe, a műanyag megolvadhat.
- A műanyag részek tulajdonságai fertőtlenítés során, és magas hőmérséklet hatására megváltozhatnak. Ez a kupak illeszkedését is befolyásolhatja.
- Ne hagyja az etetőcumit közvetlenül a napon vagy hőforrás közelében, valamint ne hagyja a javasoltnál hosszabb ideig fertőtlenítőszerben, mert ez károsíthatja a terméket.

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt szedje szét tartozékaira, és tisztítsa ki, illetve lehetőség szerint fertőtlenítsen a cumisüveget. Minden egyes használat előtt vizsgálja meg a cumisüveget és az etetőcumit, és húzogassa meg az etetőcumit minden irányba, a fulladásveszély elkerülése érdekében. Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.

A cumisüvegek tisztítása

A higiénia biztosítása érdekében a cumisüveg a „Tisztítás” című fejezetben szereplő tartozékait minden használat előtt tisztítsa meg. A tartozékokat minden ezt követő használat után is tisztítsa meg. Választható megoldás lehet még a tartozékok fertőtlenítése, a „Fertőtlenítés (opcionális)” fejezetben található utasítások alapján.

Alaposan mosson kezet, és ügyeljen arra, hogy a megtisztított tartozékokkal érintkező felületek is tiszták legyenek. A tisztítószeres túlzott koncentrációja a műanyag részek megrepedését okozhatja. Ha ilyet tapasztal, cserélje ki a sérült tartozékot. Minden egyes használat előtt vizsgálja meg a cumisüveget és az etetőcumit, és húzogassa meg az etetőcumit minden irányba, a fulladásveszély elkerülése érdekében. Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli bármelyik tartozékon, azonnal dobja el.

A cumisüvegek összeszerelése

Amikor összeállítja a cumisüveget, a kupakot függőlegesen helyezze a cumisüvegre, úgy hogy az etetőcumi felfelé (ábra 24) álljon. A kupak eltávolításához tegye a kezét a kupakra, a hüvelykujját pedig a kupak (ábra 25) bemélyedésébe. Az etetőcumit könnyebb összeszerelni, ha nem egyenesen (ábra 26) kihúzza, hanem enyhén ide-oda mozgatva, húzza felfelé. Addig húzza az etetőcumit, amíg a felszíni része szintbe nem kerül a lezáró gyűrű (ábra 27) felszínével.

Az anyatej melegítése

Ha lefagyasztott anyatejet használ, melegítés előtt hagyja az anyatejet teljesen kiolvadni.

Megjegyzés: Ha nagyon sürgős az etetés, egy tál meleg vízben is kiolvaszthatja az anyatejet.

Melegítse fel a kiolvasztott vagy hűtőszekrényben tárolt anyatejjel töltött cumisüveget vagy tárolópoharat meleg vízzel töltött tálban vagy üvegmelegítőben. Távolítsa el a leszorító gyűrűt és tejjárót a cumisüvegről, illetve vegye le a tárolópohár fedelét.

Az egyenletes hőeloszlás érdekében mindig keverje meg vagy rázza fel a megmelegített anyatejet, és ellenőrizze a hőmérsékletét. Különösen ügyeljen, ha mikrohullámú sütőben melegíti fel az ételt/italt, mert a mikrohullámú sütőben melegített ételek/italok bizonyos pontjai magas hőmérsékletűvé válhatnak.

Megjegyzés: Nem tanácsoljuk, hogy az anyatejet mikrohullámú sütőben melegítse fel, mert ha az anyatej túlságosan felmelegszik, a tápanyagok és a vitaminok károsodnak.

Megjegyzés: Kapható Philips Avent cumisüveg-melegítő, amelyben szintén fel tudja melegíteni a tejet.

A cumisüvegek karbantartása és tárolása

Minden egyes használat előtt vizsgálja meg a cumisüveget és az etetőcumit, és húzogassa meg az etetőcumit minden irányba, a fulladásveszély elkerülése érdekében. Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el. Higiéniai okokból az etetőcumikat 3 havonta tanácsos kicserélni. Az etetőcumik tárolására száraz, fedeles tartót használjon. Az éppen nem használt etetőcumikat ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy hőnek, illetve ne hagyja fertőtlenítőszerben a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengítheti az etetőcumi anyagát. Ne tegye sütőbe.

A cumisüvegeket tartsa száraz helyen.

További információk

A Philips Avent etetőcumik különböző átfolyásúak annak érdekében, hogy ki lehessen választani a gyermek igényének legmegfelelőbbet. Az etetőcumi a későbbiek során kicserélhető, hogy gyermeke egyéni igényeihez igazodjon.

A megfelelő etetőcumi kiválasztása gyermeke számára

A Philips Avent etetőcumik különböző átfolyásúak annak érdekében, hogy ki lehessen választani a gyermek igényének legmegfelelőbbet. Az etetőcumi a későbbiek során kicserélhető, amely így gyermeke egyéni igényeihez igazodik. A Philips Avent etetőcumik oldalán egy szám mutatja az átfolyás mértékét (lásd a képen). A gyermek etetéséhez használjon megfelelő átfolyású etetőcumit. Használjon kisebb átfolyású cumit, ha gyermeke fulladozik, szivárog a tej vagy ha a folyás sebessége túl gyors. Használjon nagyobb átfolyású cumit, ha gyermeke etetés közben elalszik, nyugós vagy ha az etetés túl sokáig tart.

Az etetőcumik a következő választékban kaphatók: 0m (újszülött), 0m+ (1 hónapos kor alatt), 1m+ (1 hónapos kor felett), 3m+ (3 hónapos kor felett), 6m+ (6 hónapos kor felett), változtatható folyású (I/II/III), valamint pépes táplálásra (Y).

(0) A 0m etetőcumi az első naptól kezdve használható. Rendkívül puha szilikon etetőcumi, a lehető legkisebb átfolyású. Ideális újszülöttek, illetve bármely korú, anyatejjel táplált gyermekek számára. Az etetőcumi tetején egyetlen lyuk található folyadékokhoz, illetve egy 0 jel a cumi szélén.

- (1)** A 0m+ (1 hónapos kor alatt) etetőcumi rendkívül puha szilikonból készült. Ideális újszülöttek, illetve bármely korú, anyatejjel táplált gyermekek számára. A cumin egy 1-es szám látható.
- (2)** Az 1m+ (1 hónapos kor felett) etetőcumi rendkívül puha szilikonból készült. Ideális bármely korú, anyatejjel táplált gyermekek számára. A cumin egy 2-es szám látható.
- (3)** A 3m+ (3 hónapos kor felett) etetőcumi rendkívül puha szilikonból készült. A harmadik hónaptól használható cumi, cumisüvegből táplált gyermekek számára. A cumin egy 3-es szám látható.
- (4)** A 6m+ etetőcumi harapásálló szilikonból készült. Ez az ellenállóbb etetőcumi ideális 6 hónapos vagy idősebb, cumisüvegből táplált gyermekek számára. A cumin egy 4-es szám látható.
- (I/II/III)** Változtatható folyású: harapásálló szilikon etetőcumival. Az átfolyás állíthatóságának köszönhetően kényelmesen használható, tartósabb etetőcumi ideális 3 hónapos vagy idősebb, cumisüvegből táplált gyermekek számára. Az etetőcumi tetején egy nyílás található folyadékokhoz, illetve I, II, III jelölések a cumi szélén.
- (Y)** Pépes ételek: harapásálló szilikon etetőcumival. A pépes ételekhez készült ellenálló etetőcumi ideális 6 hónapos vagy idősebb, cumisüvegből táplált gyermekek számára. Az etetőcumi tetején egy Y-alakú lyuk található folyadékokhoz, illetve egy Y jel a cumi szélén.

Megjegyzés: Minden gyermek különböző, ennek megfelelően gyermeke egyéni igényei eltérhetnek a fentebb leírtaktól.

Megjegyzés: A (0) jelzésű etetőcumi nem biztos, hogy kereskedelmi forgalomban van Magyarországon; kérjük, ellenőrizze weboldalunkon: <https://www.philips.hu/c-m-mo/>.

Csere

Elemek

Amikor a mellszívót (szimpla típusú elektromos mellszívó) elemekről kívánja működtetni, használjon négy 1,5 V-os AA típusú elemet (vagy 1,2 V-osat, ha újratölthető elemekről van szó). Vegye ki az újratölthető elemeket a motoregységből, mielőtt tölteni kezdené azokat.

A kimerült elemeket távolítsa el, de ne dobja őket a háztartási szemétkbe! Lásd a „Újrahasznosítás” című fejezetet. Az elemek cseréjére vonatkozó tudnivalókat az „Előkészítés a használatra” című fejezet tartalmazza.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU) (ábra 28).
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ez a termék olyan egyszer használatos elemeket tartalmaz, amelyeket nem szabad háztartási hulladékként kezelni (2006/66/EK) (ábra 29).
- Tartsa be az elektromos és elektronikus termékek, akkumulátorok és elemek külön történő hulladékgyűjtésére vonatkozó országos előírásokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

Az elemek eltávolítása

Az elemek készülékből (kizárólag szimpla típusú elektronikus mellszívó) történő eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat.

- 1 Az elemek eltávolítása előtt kapcsolja ki a motoregységet és húzza ki az adaptert a konnektorból.
- 2 Az elemek eltávolításához forgassa el a motoregység alját az aljon látható jelzések irányába (1. lépés) és vegye le (2. lépés (ábra 30)).
- 3 Távolítsa el a négy 1,5 V-os AA típusú elemet (vagy 1,2 V-osat, ha újratölthető elemekről van szó) az elemházból.
- 4 Illessze vissza motoregység alját.

Tartozékok rendelése

A tartozékok és pótolandó kellékek vásárlásához látogasson el a **www.shop.philips.hu/service** weboldalra vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Fordulhat az országában működő Philips vevőszolgálathoz is (az elérhetőségi információkat megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen).

Tartozékok

Kiegészítő darabok

A következők tartozhatnak ide. Ellenőrizze az „Általános leírás” részben található listán, hogy a kiválasztott mellszívóhoz milyen tartozékok tartoznak.

- Eldobható melltartóbetétek
- Fedél
- Tejzáró
- Hordtáska

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.hu/support** weboldalra, vagy olvassa el a világszerte érvényes garancialevelet.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat.

Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.hu/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Megoldás
Fájdalmat érezek a mellszívó használatakor	Ne használja tovább a mellszívót és forduljon szakemberhez, illetve védőnőhöz. Ha a mellszívótestet nehezen távolítható el a mellétől, előfordulhat, hogy a vákuum megszüntetéséhez az ujját a melle és a masszázspárna közé kell helyeznie.
A mellszívó megkarcolódott	Rendszeres használat esetén az enyhébb karcolódás normálisnak tekinthető, és nem okoz problémát. Ha azonban a mellszívó valamelyik tartozéka erősen megkarcolódik vagy elreped, ne használja a mellszívót, és cseretartozék beszerzéséhez forduljon a Philips ügyfélszolgálatához vagy látogasson el a www.shop.philips.com/service weboldalra. Ne feledje, hogy a különböző tisztítószerrek, fertőtlenítő oldatok, a lágyított víz és a hőmérsékleti ingadozások együttes hatása miatt a műanyag bizonyos körülmények között megrepedhet. Ne használjon súrolószert, vagy antibakteriális tisztítószert, mivel ezek károsíthatják a műanyagot.
A mellszívó nem működik, és a be-/kikapcsoló gomb villog.	Először ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a mellszívót, és győződjön meg róla, hogy a cső nincs megtörve. Az interferencia megelőzése érdekében, tartsa az egyéb elektromos berendezéseket (pl. mobiltelefon, laptop) távol a mellszívótól a fejés ideje alatt. Amennyiben a szimpla típusú elektromos mellszívót elemekkel működteti, az elemeket a használati útmutatóban lévő utasításoknak megfelelően cserélje. Ha az elektromos mellszívót hálózatról működteti, kizárólag a termékhez tartozó adapter használja! Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a magyarországi Philips ügyfélszolgálatához: www.philips.com/support .
Nem érzek szívóerőt.	Ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a mellszívót, az „Előkészítés a használatra” című részben leírt lépéseket követve. Ellenőrizze, hogy a szilikon cső megfelelően csatlakozik-e a motoregységhez, a szilikon dugóhoz és a membránhoz. Ellenőrizze, hogy a mellszívó úgy illeszkedik-e a melléhez, amely lehetővé teszi, hogy vákuum jöjjön létre. Ha továbbra sem érez szívóerőt, kérjük, forduljon a magyarországi Philips ügyfélszolgálatához: www.philips.com/support .
A mellszívó túl erősen szív.	Kövesse az alábbi utasításokat abban az esetben, ha úgy érzi, a mellszívó túlságosan erősen szív: - Kizárólag a Philips Avent comfort mellszívó tartozékait használja. - Ellenőrizze, hogy a comfort mellszívóra illesztette-e a masszázspárnát: ha nem használja a masszázspárnát, akkor lehetséges, hogy túlságosan nagy a vákuum. - Amikor először használja a mellszívót, elképzelhető, hogy nagyon nagyra érzi a szívóerőt. Gyakorlással segíthet ezen a problémán. Ha a probléma ezt követően is fennáll, forduljon szakemberhez, illetve védőnőhöz.

Kiegészítő tudnivalók

Az alábbiakban a szoptatáshoz kapcsolódó leggyakrabban előforduló egészségügyi problémák láthatók. Ha ezen tünetek bármelyikét tapasztalja, forduljon védőnőhöz vagy egészségügyi szakemberhez.

Tünet	
Fájdalom	Fájdalmas mell vagy mellbimbó.
Gyulladt mellbimbók	Nem múló fájdalom a mellbimbóban a fejés kezdetekor vagy a fejés egész időtartama alatt, vagy a fejések közötti időben is, és nagyon hasonló a fejés során érzett fájdalomhoz.
A mellek túltelítődése	A mellek megduzzadnak, feszülnek. A mell tapintásra kemény, csomós tapintású és érzékeny. Járhat a mellen megjelenő bőrpírral és lázzal.
Véraláfutás, vérrög	Vöröses-lilás elszíneződés, amely nyomás hatására nem fehéredik ki. A véraláfutás zöldessé és barnássá válik, amikor múlik.
Felhólyagzás	Apró hólyagok (olyanok, mint a buborékok) jelennek meg a bőr felszínén.
Szöveti sérülés a mellbimbón (mellbimbósérülés)	- Kisebesedett vagy berepedezett mellbimbók. - A hámsérülés miatt a mellbimbóról szöveti részek válnak le. Általában együtt jár a berepedezett és/vagy felhólyagosodott mellbimbóval. - Mellbimbó berepedése.
Vérzés	A kisebesedett vagy berepedezett mellbimbók miatt gyakran tapasztalható vérzés az érintett területen.
Elzáródott tejszatórnák	Piros, érzékeny csomó a mellen. Járhat a mellen megjelenő bőrpírral és lázzal. Ha nem kezelik, mellgyulladás (mastitis) vezethet.

Műszaki információ

Az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) vonatkozó tudnivalók

A Philips Avent mellszívó esetében külön elővigyázatosságra van szükség az elektromágneses összeférhetőség tekintetében; és a mellszívót az ebben a fejezetben található, EMC-re vonatkozó tudnivalók figyelembevételével kell üzembe helyezni és működtetni.

Hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs készülékek befolyásolhatják a Philips Avent mellszívó működését.

Az elektromos mellszívó esetében nincs alapvető teljesítőképesség. Az elektromágneses hatások (mint pl. vezeték nélküli otthoni hálózati berendezések, mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok) miatt, a mellszívó kikapcsolhat vagy hibát jelezhet. Ennek következtében elfogadhatatlan kockázatok nem lépnek fel. Az interferencia megelőzése érdekében, tartsa az egyéb elektromos berendezéseket legalább 1,0 m távolságra a mellszívótól a fejés ideje alatt, és ne helyezze másik elektromos berendezés alá vagy fölé. Az adapter kábelének hosszúsága: 2,50 méter.

Elektromágneses összeférhetőség (EMC, IEC 60601-1-2)

Nyilatkozat – elektromágneses kibocsátási értékek

A Philips Avent mellszívót az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A Philips Avent mellszívó felhasználójának kell arról gondoskodni, hogy a mellszívót ilyen környezetben használják.

Kibocsátási vizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutató
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	1. csoport	A Philips Avent mellszívó rádiófrekvenciás energiát kizárólag saját, belső működéséhez használ. Ezért a rádiófrekvenciás kibocsátása igen alacsony, így nem valószínű, hogy bármilyen interferenciát okozna a közelében lévő elektromos berendezésekkel.
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	B osztály	A Philips Avent mellszívó minden létesítményben használható, beleértve a lakókörnyezetet, valamint a lakossági célokat szolgáló épületeket ellátó, alacsony feszültségű, nyilvános hálózatra közvetlenül csatlakozó környezeteket is.
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	A osztály	
Feszültséginga- dozások/feszültség szegregációk IEC 61000-3-3	Megfelel	

Nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés

A Philips Avent mellszívót az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A Philips Avent mellszívó felhasználójának kell arról gondoskodni, hogy a mellszívót ilyen környezetben használják.

Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 mérőszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV érintkező± 8 kV levegő	± 6 kV érintkező± 8 kV levegő	A padlóburkolatnak fának, betonnak vagy kerámialapnak kell lennie. Ha a padlóburkolat műanyag, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Gyors elektromos tranziens/lökés IEC 61000-4-4	± 2 kV hálózati áramellátó vezeték esetében	± 2 kV hálózati áramellátó vezeték esetében	A hálózati tápfeszültség a lakó vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen.
TúlfeszültségIEC 61000-4-5	± 1 kV differenciál módusú	± 1 kV differenciál módusú	A hálózati tápfeszültség a lakó vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen.

Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 mérőszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Feszültségesés, rövid kimaradás és feszültségváltozás a bemeneti hálózati feszültségben IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95% esés az UT értékben) 0,5 ciklus időtartamára40% UT (60% esés az UT értékben) 5 ciklus időtartamára70% UT (30% esés az UT értékben) 25 ciklus időtartamára<5 % UT (>95% esés az UT értékben) 5 s-ig	<5 % UT (>95% esés az UT értékben) 0,5 ciklus időtartamára70% UT (30% esés az UT értékben) 25 ciklus időtartamára<5 % UT (>95% esés az UT értékben) 5 s-ig	A hálózati tápfeszültség a lakó vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen. Ha a Philips Avent mellszívó használojának folyamatos üzemelésre van szüksége áramszünetek idején is, javasolt a Philips Avent mellszívót szünetmentes tápegységről vagy elemről működtetni. A hálózati áram megszakadása miatt a mellszívó kikapcsolhat. Ez elfogadhatónak minősül mert ennek következtében nem eredményez elfogadhatatlan kockázatokat.
Ipari frekvenciájú(50/60 Hz)mágneses mezőIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Az ipari frekvenciájú mágneses mező erőssége a lakó vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen.

Megjegyzés: Az UT a hálózati váltóáramú feszültség értéke a mérőszint alkalmazása előtt.

Nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés

A Philips Avent mellszívót az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A Philips Avent mellszívó felhasználójának kell arról gondoskodni, hogy a mellszívót ilyen környezetben használják.

Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 mérő-szint	Megfelelősségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Vezetett rádiófrekvencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms	Hordozható és mobil rádiófrekvenciás készülékeket nem szabad a Philips Avent mellszívó bármelyik részéhez (beleértve a kábeleket is) az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel számított, javasolt izolációs távolságnál közelebb használni. Javasolt izolációs távolság $d=1,17 \sqrt{P}$ A mellszívót ki lehet kapcsolni.
Sugárzott rádiófrekvencia IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz – 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ ahol P az adó gyártó által megadott legnagyobb kimeneti teljesítménye Wattban (W), és d a javasolt izolációs távolság méterben (m). A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók elektromágneses helyszínmérése során megállapított elektromágneses térerősségének minden frekvenciatartományban kisebbnek kell lennie a határértéknél. A következő szimbólummal ellátott berendezések közelében interferencia léphet fel:  Figyelem! Bár a mellszívó megfelel a vonatkozó EMC-irányelveknek, ettől függetlenül előfordulhat, hogy a készülék érzékeny a túlzott kibocsátásra, és/vagy zavarhatja a többi készüléket. Ennek következménye lehet az, hogy a mellszívó kikapcsol vagy a be-/kikapcsoló gomb elkezd villogni (további információk találhatóak a hibaelhárításról szóló fejezetben), ami még elfogadhatónak minősül, mert nem eredményez elfogadhatatlan kockázatokat. Az interferencia megelőzése érdekében, tartsa az egyéb elektromos berendezéseket távol a mellszívótól a fejes ideje alatt.

1. megjegyzés: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány érvényes.

2. megjegyzés: Ezek az irányelvek nem minden esetben használhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek elnyelő és visszaverő hatása.

A helyhez kötött adók, például a rádiótelefon-bázisállomások (mobil/zsinór nélküli), valamint a műholdas, amatőr, AM és FM rádió-műsorszórás és a televízió-műsorszórás elektromágneses térerősségét nem lehet elméleti úton pontosan meghatározni. A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók miatt az elektromágneses környezet becsléséhez célszerű elektromágneses helyszínmérést végezni. Ha a Philips Avent mellszívó használati helyén mért térerősség túllépi a vonatkozó fenti megfelelőségi határértéket, akkor ellenőrizni kell, hogy a Philips Avent mellszívó képes-e a normál működésre. Ha rendellenes működést észlel, akkor további intézkedésekre lehet szükség, például a Philips Avent mellszívót más irányba kell állítani vagy át kell helyezni.

A 150 kHz–80 MHz-es frekvenciatartományban az elektromágneses térerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

A Philips Avent mellszívó, valamint a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések közötti ajánlott izolációs távolság

A Philips Avent mellszívót otthoni egészségügyi használatra tervezték, ahol a rádiófrekvenciás zavar sugárzás nem szabályozott

A Philips Avent mellszívó használója úgy előzheti meg az elektromágneses interferenciát, hogy betartja a Philips Avent mellszívó, valamint a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (adók) közötti alábbi (a kommunikációs berendezések maximális kimeneti teljesítményének megfelelő) minimális távolságot.

Izolációs távolság az adó frekvenciájának függvényében (m)

Az adó névleges maximális kimeneti teljesítménye (W)	150 kHz – 80 MHz ISM sávokon kívül d=1,17 √P	80 MHz – 800 MHz d=1,17 √P	800 MHz – 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

A fent fel nem sorolt maximális kimeneti teljesítményű adók esetében a d javasolt izolációs távolságot (m) az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlettel lehet kiszámítani, ahol P az adó gyártója által megadott legnagyobb kimeneti teljesítménye wattban (W).

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartományhoz tartozó izolációs távolság érvényes.

MEGJEGYZÉS 2: Ezek az irányelvek nem minden esetben használhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek elnyelő és visszaverő hatása.

Használati és tárolási feltételek

Ne tegye ki a mellszívót hosszabb ideig közvetlen napfénynek, mert elszíneződhet. Biztonságos, tiszta és száraz helyen tárolja a mellszívót és annak tartozékait.

Ha a tartozékokat forró vagy hideg környezetben tartotta, a használat előtt helyezze abba a környezetbe, ahol használni kívánja, hogy elérje a használati feltételek szerinti hőmérsékletet (5 °C – 40 °C).

Tárolási feltételek

Hőmérséklet	+5 °C és +40 °C között
Relatív páratartalom	15% és 93% között (nem lecsapódó)
Légköri nyomás	700 és 1060 Pa légnyomás

Tárolási feltételek

Hőmérséklet	-25 °C és +70 °C között
Relatív páratartalom	15% és 93% között (nem lecsapódó)

Műszaki jellemzők

Az adapter nem része az egészségügyi elektromos berendezésnek, hanem különálló tápegység az egészségügyi elektromos rendszerben.

Bemeneti hálózati feszültség:	100–240 V	
Hálózati bemeneti áramerősség:	1000 mA	
Hálózati bemeneti frekvencia:	50–60 Hz	
Elemek (kizárólag szimpla típusú elektronikus mellszívó):	Nem újratölthető elemek: 4 x 1,5V AA Újratölthető elemek: 4 x 1,2 V, min. kapacitás 2000 mAh, max. kapacitás 2100 mAh.	
Szimpla típusú elektronikus mellszívó	Adapter típusszám:	VS0332
	Kimeneti feszültség:	5 V
	Kimeneti áramerősség:	1000 mA
	Áram típusa:	egyenáram
	Védelmi osztály:	II. osztály
Dupla típusú elektronikus mellszívó	Adapter típusszám:	VT0334
	Kimeneti feszültség:	9 V
	Kimeneti áramerősség:	1100 mA
	Áram típusa:	egyenáram
	Védelmi osztály:	II. osztály

Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető jelek és szimbólumok a készülék biztonságos és helyes használatát segítik elő, annak érdekében, hogy se Ön, se mások ne sérülhessenek meg. Az alábbiakban láthatók a címkén és a használati útmutatóban található figyelmeztető jelek és szimbólumok jelentései.



Kövesse az utasításokat!



A felhasználónak el kell olvasnia a használatra vonatkozó utasításokat, mert fontos figyelmeztető jellegű információkat tartalmaznak (pl. figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket), amelyeket, különböző okok miatt, nem lehetett az orvostechnikai berendezésen magán feltüntetni.



A használatra vonatkozó tippekre, további információra vagy megjegyzésre hívja fel a figyelmet.



A gyártó megnevezése, az IEC 60601-1 szabvány szerint, amely hivatkozik az ISO 15223-1:2012-re.



Gyártás dátuma



A készülék azon része, amely fizikailag érintkezik a felhasználóval (az érintőrész) BF (Body Floating) típusú az IEC 60601-1 szerint. Az érintőrészek a 3-mal és 4-gyel jelölt részek az általános leírásban („A” ábra)



II. érintésvédelmi osztály. Az adapter kettős szigeteléssel van ellátva a (II. érintésvédelmi osztály követelményeinek megfelelően).



A gyártó katalógusszámát jelöli, amely alapján a készülék azonosítható.



Egyenáram jelölése.



Váltakozó áram jelölése.



Megfelel az EU alacsony feszültségről szóló irányelvnek



Az EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikai termékek külön gyűjtéséről. Az elektromos hulladékokat nem lehet a háztartási hulladékkal együtt kidobni. További információk találhatóak a „Újrahasznosítás” című fejezetben.



Nyomja meg ezt a gombot a be- és kikapcsolásához.

IP22

IP22: Az első 2-es jelentése: Védett az 12,5mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd testek behatolása ellen. A második szám jelentése: Függetlenül csöpögő víz ellen védett, és 15°-ban dönthető a működési pozíciójához képest a készülék. A függetlenül csöpögő víz nem tesz kárt benne, ha a készüléket a max. 15 fokkal megdöntjük a függőlegeshez képest bármelyik irányba.



A gyártó sorozatszámát annak érdekében, hogy az orvostechnikai eszközt azonosítani lehessen.



eurázsiai megfelelőségi jel (EurAsian Conformity Mark)



Philips jótállása 2 évre.



Elemmel működtetett (kizárólag szimpla típusú elektronikus mellszívó)



UL (Underwriters Laboratories) minősített



RCM Tick Mark– Ausztrália



Tételszám



Törékeny! Óvatosan kezelendő!



Száraz helyen tartandó



Relatív páratartalom határértékei, amelyeknek még biztonsággal kitehető a készülék: 15% és 93% között.



Tárolási és szállítási hőmérséklet határok, amelyeknek még biztonsággal kitehető az orvostechnikai berendezés: 5 °C és 40 °C között.



Forest Stewardship Council – FSC tanúsítványa szavatolja, hogy az ilyennel rendelkező gyártók elfogadják és betartják a felelős erdőgazdálkodás szigorú előírásait, és a vásárló ilyen termék vásárlásával maga is hozzájárul az erdők megmentéséhez, az ezzel járó pozitív társadalmi hatásokhoz és a felelős erdőgazdálkodást ösztönző piac kialakulásához

Spis treści

Wprowadzenie	96
Opis ogólny (rys. A)	96
Przeznaczenie	97
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	97
Przeciwwskazania	97
Przygotowanie do użycia	99
Czyszczenie i dezynfekcja	99
Dobierz najlepszą dla siebie nakładkę	100
Sposób składania laktatora	101
Korzystanie z laktatora	102
Kiedy można odciągać pokarm	102
Wskazówki	102
Obsługa laktatora	102
Przechowywanie pokarmu	104
Zgodność	104
Karmienie	104
Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka	105
Przed pierwszym użyciem	105
Czyszczenie butelek	106
Składanie butelek	106
Podgrzewanie pokarmu	106
Konserwacja i przechowywanie butelek	106
Informacje dodatkowe	107
Wybór odpowiedniego smoczka dla dziecka	107
Wymiana	108
Baterie	108
Wyjmowanie baterii	108
Zamawianie akcesoriów	108
Akcesoria	109
Dodatkowe elementy	109
Gwarancja i pomoc techniczna	109
Rozwiązywanie problemów	109
Informacje uzupełniające	110
Informacje techniczne	111
Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (electromagnetic compatibility, EMC)	111
Warunki użytkowania i przechowywania	115
Dane techniczne	116
Objaśnienie symboli	116

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips Avent. Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips Avent pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Laktator Philips Avent charakteryzuje się wyjątkową konstrukcją, która umożliwia przyjęcie wygodniejszej pozycji siedzącej podczas odciągania pokarmu. Miękka nakładka masująca* zapewnia uczucie miękkości i ciepła, a także imituje ssanie dziecka w celu stymulacji wypływu mleka w wygodny i delikatny sposób. Na początku laktator działa łagodnie, stymulując wypływ mleka. Następnie można wybrać jeden z trzech trybów ssania najlepiej odpowiadający indywidualnym odczuciom. Składanie i użytkowanie laktatora jest proste, a wszystkie części stykające się z pokarmem można myć w zmywarce.

Według lekarzy mleko matki jest najlepszym pokarmem dla niemowląt w pierwszym roku życia, a po pierwszych 6 miesiącach należy je łączyć ze stałym pokarmem. Mleko matki jest dostosowane do potrzeb dziecka i zawiera przeciwciała, które pomagają chronić dziecko przed infekcjami i alergiami. Laktator może pomóc w wydłużeniu okresu karmienia piersią. Umożliwia odciąganie i przechowywanie pokarmu, aby dziecko mogło nadal z niego korzystać, nawet jeśli nie możesz go nakarmić bezpośrednio. Z uwagi na fakt, że laktator jest niewielki i dyskretny w użyciu, możesz go wszędzie ze sobą zabrać i odciągnąć pokarm w dogodnym dla siebie czasie, aby utrzymać laktację.

Laktator jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

* Nakładka dołączona do tego laktatora jest odpowiednia dla większości matek. W razie potrzeby możesz jednak oddzielnie kupić nakładkę do większych brodawek sutkowych.

Opis ogólny (rys. A)

Rysunek A. Liczby wspomniane poniżej odnoszą się do liczb na rysunku zamieszczonym na czolowej rozkładanej stronie tej instrukcji obsługi.

- 1 Część silnikowa z silikonową rurką i nasadką*
- 2 Silikonowa membrana *
- 3 Część główna laktatora *
- 4 Nakładka masująca *
- 5 Pokrywa *
- 6 Komora baterii (tylko pojedynczy laktator elektryczny)
- 7 Wylłącznik
- 8 Przycisk stymulacji
- 9 Przycisk niskiego poziomu ssania
- 10 Przycisk średniego poziomu ssania
- 11 Przycisk wysokiego poziomu ssania
- 12 Zasilacz
- 13 Biały zawór *
- 14 Butelka do karmienia Philips Avent Natural *
- 15 Nasadka kopułkowa *
- 16 Pierścień mocujący *
- 17 Brodawka sutkowa *
- 18 Pokrywa zamykająca *

*Uwaga: Podwójny laktator elektryczny jest wyposażony w dwie sztuki każdego elementu oznaczonego gwiazdką, oprócz części silnikowej.

Model SCF332 zawiera: pojedynczy laktator elektryczny (z 1 butelką), wkładki do biustonosza

Model SCF334 zawiera: podwójny laktator elektryczny (z 2 butelkami), wkładki do biustonosza, torbę podróżną

Przeznaczenie

Pojedynczy/podwójny laktator elektryczny Philips Avent Comfort służy do odciągania i gromadzenia pokarmu z piersi kobiety w okresie laktacji.

Urządzenie jest przeznaczone dla jednej użytkowniczki.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi laktatora przed jego pierwszym użyciem i zachowaj ją na przyszłość.

Tę instrukcję obsługi można również znaleźć online w witrynie internetowej Philips Avent:

www.philips.com/avent

Przeciwwskazania

Nigdy nie korzystaj z laktatora w okresie ciąży, ponieważ może to wywołać poród.

Ostrzeżenie

Ostrzeżenia zapobiegające zadławieniu, uduszeniu i obrażeniom:

- Nie pozwól dzieciom ani zwierzętom bawić się częścią silnikową, zasilaczem ani innymi akcesoriami.
- Nie pozwalaj też dzieciom bawić się urządzeniem.
- Pamiętaj, aby po zakończeniu korzystania z laktatora natychmiast wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru laktatora podłączonego do prądu.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń ani wiedzy na ich temat. Osoby takie mogą korzystać z laktatora, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

Ostrzeżenia zapobiegające porażeniu prądem:

- Przed każdym użyciem laktatora, w tym również zasilacza, sprawdź, czy nie ma na nich oznak uszkodzenia. Nie korzystaj z laktatora, jeśli zasilacz lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeśli produkt został upuszczony bądź wpadł do wody.

Ostrzeżenia zapobiegające oparzeniom:

- Aby uniknąć przegrzania zasilacza, używaj tylko zasilacza wskazanego na urządzeniu.
- Baterii bez możliwości ponownego ładowania nie należy ładować, aby uniknąć ich przegrzania lub przeciekania.

Ostrzeżenia zapobiegające zatruciom i zanieczyszczeniu pokarmu oraz zapewniające przestrzeganie zasad higieny:

- Ze względów higienicznych laktator jest przeznaczony do wielokrotnego użytku tylko przez jedną osobę.
- Przed każdym użyciem umyj, ołucz i zdezynfekuj wszystkie części laktatora za wyjątkiem części silnikowej, rurki, nasadki i zasilacza.
- Przechowuj tylko pokarm zebrany za pomocą wyczyszczonego i zdezynfekowanego laktatora.
- Nie używaj laktatora, jeśli silikonowa membrana ulegnie uszkodzeniu lub zepsuciu. Informacje dotyczące możliwości zakupu części zamiennych można znaleźć w rozdziale „Zamawianie akcesoriów”.

- Do czyszczenia części laktatora nie używaj środków ściernych ani antybakteryjnych.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie, aby zapobiec ich przeciekaniu.

Ostrzeżenia zapobiegające bólowi piersi i brodawek sutkowych oraz innym związanym z nimi problemom

- Nie próbuj odsuwać części głównej laktatora od piersi w czasie, gdy urządzenie wytwarza podciśnienie. Wyłącz urządzenie, odczep palcem lejek od piersi i odsuń laktator.
- Nigdy nie korzystaj z laktatora, gdy czujesz się senna, aby uniknąć braku uwagi podczas użytkowania.
- Przed zdjęciem laktatora z piersi zawsze go wyłącz, aby dopuścić powietrze do wytworzonej wcześniej próżni.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów oraz takich, których firma Philips Avent w wyraźny sposób nie zaleca. Mogłoby to prowadzić do niewłaściwej pracy urządzenia i negatywnie wpłynąć na kompatybilność elektromagnetyczną (EMC). Użycie takich akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Jeżeli przez pięć minut nie uda się w ogóle odciągnąć pokarmu, nie kontynuuj tej czynności. Spróbuj odciągnąć pokarm o innej porze dnia.
- Jeśli proces staje się bardzo niekomfortowy lub bolesny, przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z poradnią laktacyjną.
- Jeżeli wytwarzane podciśnienie powoduje dyskomfort lub ból, wyłącz urządzenie, odczep palcem laktator od piersi i odsuń go.
- Uważaj, aby nie upuścić urządzenia. Nie wkładaj też innych przedmiotów do jego otworów.

Uwaga

Ostrzeżenia zapobiegające uszkodzeniu i niewłaściwemu działaniu produktu:

- Nie dopuść do zetknięcia się zasilacza i części silnikowej z wodą.
- Zasilacz i silikonowe rurki przechowuj z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć przegrzania i deformacji tych części.
- Nigdy nie wkładaj części silnikowej ani zasilacza do wody, zlewozmywaka ani dezynfektora.
- Chociaż laktator jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej, może jednak wykazywać niewielką czułość na nadmierną emisję i/lub może powodować zakłócenia w działaniu innych urządzeń. W konsekwencji laktator może się wyłączyć lub wejść w tryb ostrzeżenia. Aby zapobiec zakłóceniom, w trakcie odciągania pokarmu (patrz 'Informacje techniczne') laktator powinien się znajdować z dala od innego sprzętu elektrycznego.
- Część silnikowa laktatora nie zawiera żadnych elementów, które może naprawiać użytkownik. Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać laktatora, gdyż spowoduje to utratę gwarancji.
- Nie skracaj końcówek baterii.

Przygotowanie do użycia

Czyszczenie i dezynfekcja

Część silnikowa, silikonowa rurka, nasadka i zasilacz nie wymagają mycia i dezynfekowania, ponieważ elementy te nie stykają się z pokarmem. Przed pierwszym użyciem wyczyść i zdezynfekuj wszystkie inne części laktatora. Czyść też te części i dezynfekuj je przed każdym kolejnym użyciem.

Uwaga: Nigdy nie wkładaj części silnikowej ani zasilacza do wody, zmywarki lub dezynfektora, gdyż może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia tych elementów.

Części nadające się do czyszczenia

Przed pierwszym i każdym następnym użyciem wyczyść następujące części. W części „Opis ogólny” znajdziesz listę elementów, które są oferowane w zestawie z laktatorem.

Części laktatora:

- Silikonowa membrana
- Część główna laktatora
- Nakładka masująca
- Biały zawór
- Pokrywa

Części butelki:

- Butelka do karmienia Philips Avent Natural
- Nasadka kopułkowa
- Pierścień mocujący
- Smoczek
- Pokrywka zamykająca

Zasoby potrzebne do czyszczenia:

Mycie w zlewozmywaku

- Delikatny płyn do mycia naczyń
- Wysokiej jakości woda pitna
- Miękka szczotka lub czysta ściereczka do naczyń
- Czysty zlewozmywak lub czysta miska

Mycie w zmywarce

- Delikatny płyn/delikatna tabletki do mycia naczyń
- Wysokiej jakości woda pitna

Ostrzeżenie: Nie używaj do czyszczenia środków antybakteryjnych ani ściernych.

- 1 Całkowicie rozłóż laktator i butelkę. Wyjmij też z laktatora biały zawór.

Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania białego zaworu i jego czyszczenia. Jeśli ulegnie on uszkodzeniu, laktator nie będzie działał prawidłowo. Aby wyjąć biały zawór, delikatnie pociągnij za żebrowatą wypustkę znajdującą się na boku zaworu.

2 Wymyj części w zlewozmywaku lub zmywarce.

Mycie w zlewozmywaku: Rozłącz wszystkie części i wymocz je przez 5 minut w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości delikatnego płynu do mycia naczyń. Umyj je następnie miękką szcztotką lub czystą ściereczką do naczyń, po czym starannie (rys. 2) je wypłucz.

Mycie w zmywarce: Umyj wszystkie części — z wyjątkiem części silnikowej, silikonowej rurki, nasadki i zasilacza — w zmywarce (wyłącznie na górnej półce).

Uwaga: Aby wyczyścić zawór, pocieraj go delikatnie między palcami w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie wkładaj do zaworu żadnych przedmiotów, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.

Dezynfekcja (opcjonalna)

Po wyczyszczeniu części, jeśli chcesz je zdezynfekować, możesz wygotować je w garnku z wodą.

Zasoby potrzebne do dezynfekcji:

- Garnek
- Wysokiej jakości woda pitna

Zdezynfekuj części w następujący sposób:

Nalej do garnka kuchennego tyle wody, aby zakryć wszystkie części. Zagotuj wodę. Włóż części do garnka i gotuj je przez 5 minut (rys. 3). W trakcie dezynfekowania za pomocą wrzątku nie dopuść do tego, aby butelka lub inne części dotykały ścianki garnka. Może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności.

Poczekaj, aż woda wystygnie, i delikatnie wyjmij z niej części laktatora. Ułóż części starannie na czystym ręczniku papierowym lub na czystej suszarce do naczyń i pozostaw do wyschnięcia. Unikaj używania do suszenia części ręczników płóciennych, gdyż mogą one przenosić zarazki i bakterie szkodliwe do Twojego dziecka.

Dobierz najlepszą dla siebie nakładkę

Odciąganie pokarmu nie powinno powodować uczucia dyskomfortu. Dlatego oferujemy 3 miękkie, elastyczne nakładki: nakładkę masującą o średnicy 19,5 mm (wchodzącą w skład zestawu) i nakładkę masującą o średnicy 25 mm.

Wybierając nakładkę najlepszą dla swoich brodawek sutkowych (rys. 3), zapewnisz sobie pełny komfort i optymalną sprawność odciągania.

19,5 mm: nakładka masująca,

25 mm: nakładka masująca (nie wchodzi w skład zestawu):

1 Zacznij od standardowej nakładki masującej 19,5 mm wchodzącej w skład zestawu.

Każda nakładka zawiera oznaczenie jej rozmiaru (rys. 5).

2 Jeśli nakładka jest zbyt mała, kup większą nakładkę o średnicy 25 mm (patrz „Zamawianie akcesoriów”). Za małą nakładką może powodować ból lub mniejszą efektywność odciągania (rys. 6).

Sposób składania laktatora

Uwaga: Pamiętaj, aby umyć i zdezynfekować wszystkie nadające się do tego części laktatora.

- 1 Przed dotknięciem wyczyszczonych części dokładnie umyj ręce.

Ostrzeżenie: Zachowaj ostrożność — wyczyszczone części mogą nadal być gorące. Zaczynaj składać laktator dopiero po ostygnięciu wyczyszczonych części.

Uwaga: Złożenie laktatora może być łatwiejsze, gdy jest on mokry.

- 2 Włóż biały zawór od spodu do części głównej laktatora. Wciśnij zawór jak najdalej (rys. 7).
- 3 Zakręć część główną laktatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara na butelce, aż będzie szczelnie zamocowana (rys. 8).
- 4 Włóż silikonową membranę od góry do części głównej laktatora. Upewnij się, że szczelnie przylega do krawędzi, poprzez naciśnięcie jej palcami, aby zagwarantować idealną szczelność (rys. 9).
- 5 Umieść nakładkę w części laktatora (rys. 10) o kształcie lejka.
- 6 Wsuń jak najdalej wewnętrzną część nakładki i upewnij się, że szczelnie przylega do obrzeża laktatora (rys. 11).
- 7 Naciśnij miejsca między płatkami, aby usunąć pozostałe powietrze (rys. 12).

Uwaga: Umieść pokrywkę na nakładce, aby utrzymać laktator w czystości podczas przygotowań do odciągania pokarmu.

Ostrzeżenie: Zawsze używaj laktatora z nakładką.

- 8 Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka elektrycznego, a wtyczkę na drugim końcu podłącz do części (rys. 13) silnikowej.

Kod produktu zasilacza jest umieszczony na spodzie urządzenia. Korzystaj wyłącznie z zasilacza wskazanego na obudowie urządzenia.

- W przypadku korzystania z baterii (tylko pojedynczy laktator elektryczny) przekręć spód części silnikowej w kierunku wskazanym przez widoczne od dołu oznaczenia (krok 1 (rys. 14)) i zdejmij go (krok 2 (rys. 14)). Włóż do obudowy baterii cztery nowe baterie AA 1,5 V (lub 1,2 V w przypadku akumulatorów). Sprawdź oznaczenia na obudowie baterii, aby umieścić baterie w obudowie zgodnie ze wskazaną biegunowością. Zamocuj ponownie dolną część do części silnikowej.

Uwaga: Z nowym zestawem baterii urządzenie może działać od 1 do 3 godzin. W miarę upływu czasu pojemność akumulatorów maleje, co może spowodować skrócenie czasu działania urządzenia.

Uwaga: Po włożeniu baterii do obudowy baterii w części silnikowej i po podłączeniu zasilacza laktator będzie zasilany z sieci energetycznej. Nie ma możliwości ładowania akumulatorów znajdujących się w urządzeniu.

Ostrzeżenie: Nie używaj równocześnie różnych rodzajów baterii.

Ostrzeżenie: Nie używaj równocześnie używanych i nowych baterii.

- 9 Zamocuj na membranie silikonową rurkę i nasadkę. Mocno wciśnij nasadkę, aż wskoczy bezpiecznie na swoje miejsce (rys. 15).

Korzystanie z laktatora

Kiedy można odciągać pokarm

Jeśli radzisz sobie dobrze z karmieniem piersią, zaleca się (o ile lekarz/poradnia laktacyjna nie zaleci inaczej), aby poczekać z rozpoczęciem odciągania do ustalenia laktacji i harmonogramu karmienia (zazwyczaj co najmniej 2–4 tygodnie po urodzeniu dziecka).

Wyjątki:

- Jeśli laktacja nie wystąpi od razu, regularne odciąganie pokarmu ułatwia jej ustalenie i utrzymanie.
- Jeśli odciągasz dla dziecka pokarm, który ma być mu podany w szpitalu.
- Jeśli Twoje piersi są nabrzmiałe (obolale lub spuchnięte), możesz odciągnąć niewielką ilość mleka przed lub między karmieniami, aby zmniejszyć ból i ułatwić dziecku przyssanie się.
- Jeśli masz podrażnione lub popękane brodawki sutkowe, możesz chcieć odciągać pokarm do czasu ich zagojenia.
- Jeśli znajdujesz się z dala od dziecka, a chciałabyś kontynuować karmienie piersią, gdy znowu będziecie razem, powinnaś regularnie odciągać pokarm w celu stymulowania laktacji.

Powinnaś znaleźć optymalne godziny w ciągu dnia, w których będziesz odciągać pokarm, na przykład tuż przed pierwszym karmieniem dziecka rano albo tuż po nim, gdy Twoje piersi są pełne, albo po karmieniu, jeśli Twoje dziecko nie opróżniło obu piersi. Jeśli wróciłaś do pracy, może występować konieczność odciągania pokarmu w trakcie przerwy. Korzystanie z laktatora wymaga wprawy i pożądaný rezultat może nastąpić dopiero po kilku próbach. Na szczęście elektryczny laktator Philips Avent łatwo się składa i używa, więc szybko przyzwyczaisz się do odciągania pokarmu za jego pomocą.

Wskazówki

- Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z laktatorem i sposobem korzystania z niego.
- Wybierz czas, gdy nie spieszysz się i nikt Ci nie przeszkodzi.
- Fotografia Twojego dziecka może pobudzić uwalnianie pokarmu.
- Ciepło może również pomóc: możesz spróbować odciągnąć pokarm po kąpieli lub prysznicu albo na kilka minut przed rozpoczęciem odciągania pokarmu położyć na piersi ciepłą ściereczkę lub wkładkę termiczną Philips Avent.
- Odciąganie pokarmu może być łatwiejsze w sytuacji, gdy dziecko ssie drugą pierś, lub bezpośrednio po karmieniu.
- Jeśli odciąganie pokarmu staje się bolesne, zaprzestań go i skonsultuj się z lekarzem lub poradnią laktacyjną.

Obsługa laktatora

- 1 Umyj dokładnie ręce i upewnij się, że piersi są czyste.
- 2 Usiądź wygodnie (możesz podłożyć poduszki pod plecy). Pamiętaj, aby mieć w pobliżu szklankę wody.
- 3 Przyciśnij złożoną część główną laktatora do piersi. Upewnij się, że brodawka sutkowa znajduje się na środku, aby nakładka masująca ściśle do niej przylegała (rys. 16).

Dla użytkowników podwójnego laktatora elektrycznego: podwójny laktator elektryczny umożliwia jednocześnie odciąganie pokarmu z obu piersi. Można jednak w taki sam sposób korzystać z urządzenia do odciągania pokarmu z jednej piersi. Przymocuj obie zmontowane części silnikowe do silikonowej rurki i nasadki. Zalecamy umieszczenie pokrywki na części nieużywanej.

- 4 Upewnij się, że nakładka ściśle przylega do Twojej brodawki sutkowej. Informacje pomocne w doborze właściwego rozmiaru nakładki znajdziesz w części „Dobierz najlepszą dla siebie nakładkę”.
- 5 Naciśnij wyłącznik (rys. 17).
 - Nastąpi automatyczne uruchomienie laktatora w trybie stymulowania. Zaświeci się wyłącznik i przycisk stymulacji.
 - Poczujesz ssanie.
- 6 Gdy zaczniesz płynąć pokarm, można przyjąć wolniejszy rytm, naciskając przycisk (rys. 18) najniższej mocy ssania.
 - Spowoduje to zgaszenie przycisku stymulacji i zaświecenie przycisku odpowiedniego poziomu ssania..

Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odpnij się i kontynuuj odciąganie. Odciąganie pokarmu podczas kilku pierwszych użycí urządzenia może wymagać wykorzystania trybu silniejszego ssania.

- 7 W zależności od indywidualnych odczuć można wybrać tryb silniejszego ssania. W dowolnym momencie można powrócić do trybu (rys. 19) słabszego ssania. Laktator można w dowolnym momencie wyłączyć, naciskając wyłącznik (rys. 20).

Uwaga: Nie musisz korzystać ze wszystkich trybów ssania. Używaj jedynie tych, które zapewniają Ci poczucie komfortu.

Ostrzeżenie: Przed zdjęciem laktatora z piersi zawsze go wyłącz, aby dopuścić powietrze do wytworzonej wcześniej próżni.

Ostrzeżenie: Jeżeli przez 5 minut nie uda się w ogóle odciągnąć pokarmu, nie kontynuuj tej czynności. Spróbuj odciągnąć pokarm o innej porze dnia.

- 8 Zazwyczaj na odciągnięcie 60–125 ml pokarmu z jednej piersi musisz poświęcić 10 minut. Podany czas jest jedynie szacunkowy i może się różnić w przypadku różnych kobiet.

Uwaga: Jeśli regularnie odciągasz więcej niż 125 ml za jednym razem, możesz nabyć i wykorzystywać butelkę Philips Avent 260 ml, aby zapobiec nadmiernemu wypełnianiu pojemnika i wylewaniu się pokarmu.

- 9 Po zakończeniu odciągania wyłącz laktator (rys. 20) i ostrożnie zdejmij jego część główną z piersi.
- 10 Odkręć butelkę od części głównej laktatora. Masz do wyboru wiele opcji:
 - Nałóż zdezynfekowaną pokrywkę zamykającą na zdezynfekowany pierścień mocujący i nakręć go na butelkę (rys. 21). Odciągnięty pokarm w butelce jest gotowy do przechowywania.
 - Alternatywnie zamocuj zdezynfekowany smoczek i pierścień mocujący na butelce zgodnie z instrukcją (patrz 'Karmienie'). Uszczelnij smoczek za pomocą nasadki (rys. 22) kopolimerowej.
- 11 Wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazdka elektrycznego, aby odłączyć urządzenie od sieci energetycznej. Odłącz część silnikową od zasilacza. Odłącz silikonową rurkę i nasadkę od silikonowej membrany. Aby ułatwić przechowywanie urządzenia, owiń silikonową rurkę wokół części silnikowej i nałóż nasadkę na rurkę (rys. 23).
- 12 Wyczyść inne używane części laktatora zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w części „Czyszczenie i dezynfekacja”.

Przechowywanie pokarmu

Ostrzeżenie: Ze względów higienicznych przechowuj tylko pokarm zebrany za pomocą wyczyszczonego i zdezynfekowanego laktatora.

Pokarm można przechowywać w lodówce (nie na drzwiach) do 48 godzin. Odciągnięty pokarm należy natychmiast umieścić w lodówce. Jeżeli przechowujesz w lodówce świeżo odciągnięty pokarm, aby następnie dodawać go w ciągu dnia, dodawaj wyłącznie pokarm zebrany do zdezynfekowanej butelki lub zdezynfekowanego pojemnika do przechowywania pokarmu. Mleko można przechowywać w zamrażarce przez okres do trzech miesięcy, o ile jest przechowywane w zdezynfekowanych butelkach zakręconych zdezynfekowanym pierścieniem mocującym i zdezynfekowaną pokrywką zamykającą lub w zdezynfekowanych pojemnikach do przechowywania pokarmu. Wyraźnie oznacz butelkę lub pojemnik do przechowywania pokarmu etykietą zawierającą datę i czas odciągnięcia oraz wykorzystuj w pierwszej kolejności najstarszy pokarm. Jeśli zamierzasz karmić dziecko odciągniętym mlekiem w ciągu 48 godzin, możesz przechowywać pokarm w lodówce w złożonej butelce lub w złożonym pojemniku do przechowywania pokarmu Philips Avent.

Co należy robić

- Zawsze natychmiast wstaw odciągnięty pokarm do lodówki lub zamroź go.
- Przechowuj tylko pokarm zebrany za pomocą zdezynfekowanego laktatora w zdezynfekowanych butelkach.

Czego nie należy robić

- Nigdy ponownie nie zamrażaj rozmrożonego pokarmu.
- Nigdy nie dodawaj świeżego pokarmu do zamrożonego pokarmu.

Zgodność

Laktator elektryczny Philips Avent pasuje do większości butelek Philips Avent z naszej oferty oraz do pojemników do przechowywania pokarmu tej marki. Korzystając z innych butelek Philips Avent, użyj tego samego typu smoczka, jaki dostarczono wraz z tym produktem. Informacje na temat zakładania smoczka i ogólne wskazówki dotyczące czyszczenia można znaleźć w częściach „Karmienie” i „Czyszczenie”. Zamieszczono je także w naszej witrynie internetowej pod adresem www.philips.com/support.

- Zapasowe smoczki można nabyć osobno. Przed rozpoczęciem karmienia swojego dziecka upewnij się, że smoczek zapewnia właściwą prędkość wypływu. Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie www.shop.philips.com/service lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Możesz też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju.
- Nie mieszaj części butelek i smoczków z systemu zapobiegającego kolkom Philips Avent z częściami butelek Philips Avent Natural. Mogą one nie pasować i powodować wyciekanie lub inne problemy.
- Wysokiej jakości butelka Philips Avent Natural pasuje do większości laktatorów, ustników, pokrywek zamykających i pokrywek kubków Philips Avent.

Karmienie

Możesz karmić dziecko pokarmem z butelek i pojemników do przechowywania pokarmu Philips Avent.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka

Ostrzeżenie

Ostrzeżenia zapobiegające urazom dzieci:

- Butelki i smoczki do nich powinny być używane tylko pod nadzorem dorosłych. Nie pozwalaj swojemu dziecku bawić się małymi częściami ani chodzić/biegać z butelką lub kubkiem.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania, aby zapobiec zadławieniu się dziecka.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Aby uniknąć oparzeń, zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku.
- W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzenia lub zużycia dowolnej części natychmiast ją wyrzucić.
- Wszystkie nieużywane elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przerabiaj w żaden sposób produktu ani jego części. Może to negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo produktu.

Ostrzeżenia zapobiegające uszkodzeniu produktu:

- Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku — plastik może się stopić.
- Dezynfekcja i wysoka temperatura mogą wpływać na właściwości tworzywa sztucznego. Może to mieć wpływ na dopasowanie nasadki kopułkowej.
- Nie stosować smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym oraz w środkach dezynfekujących (roztwór sterylizacyjny) na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem rozmontuj wszystkie części, wyczyść je i opcjonalnie zdezynfekuj butelkę. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź butelkę i smoczek do karmienia. Rozciągnij smoczek we wszystkich kierunkach, aby zapobiec zadławieniu się dziecka. Wyrzuć smoczek, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia.

Czyszczenie butelek

Ze względów higienicznych przed każdym użyciem należy wyczyścić elementy butelki wymienione w części „Czyszczenie”. Wyczyść również wszystkie te elementy po każdym kolejnym użyciu. Opcjonalnie można je zdezynfekować zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w części „Dezynfekcja (opcjonalna)”.

Przed użyciem wyczyszczonych elementów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnię, na której chcesz te elementy ułożyć. Zbyt duże stężenie środków do czyszczenia może po pewnym czasie spowodować pęknięcie plastikowych części. Należy wówczas natychmiast wymienić uszkodzone elementy. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź butelkę i smoczek do karmienia. Rozciągnij smoczek we wszystkich kierunkach, aby zapobiec zadławieniu się dziecka. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzenia lub zużycia dowolnej części natychmiast ją wyrzuć.

Składanie butelek

Podczas składania butelki nałóż nasadkę kopolukową na butelkę pionowo, aby smoczek był skierowany do góry (rys. 24). W celu zdjęcia nasadki kopolukowej, połóż na niej rękę w taki sposób, aby kciuk znajdował się we wgłębieniu nasadki (rys. 25). Łatwiej jest założyć smoczek, jeśli porusza się nim na boki podczas wkładania, a nie wciąga w prostej linii (rys. 26) przez otwór. Przeciągaj smoczek przez otwór do momentu, aż jego dolna część będzie się znajdowała w jednej linii z pierścieniem (rys. 27) mocującym.

Podgrzewanie pokarmu

Jeśli korzystasz z zamrożonego pokarmu, całkowicie go rozmroź przed podgrzaniem.

Uwaga: W wyjątkowej sytuacji możesz rozmrozić pokarm w misce gorącej wody.

Podgrzej butelkę lub pojemnik zawierający rozmrożony lub przechowywany w lodówce pokarm w misce gorącej wody lub w podgrzewaczu do butelek. Zdejmij pierścień mocujący i pokrywkę zamykającą z butelki lub zdejmij pokrywkę z pojemnika do przechowywania pokarmu.

Zawsze wymieszaj lub wstrząśnij podgrzany pokarm, aby równomiernie rozprowadzić ciepło, i sprawdź jego temperaturę przed podaniem go dziecku. Zachowaj szczególną ostrożność podczas podgrzewania pokarmu w kuchenie mikrofalowej, gdyż w wyniku takiego podgrzewania pokarm może mieć nierównomierną temperaturę.

Uwaga: Nie zalecamy podgrzewania pokarmu w kuchenie mikrofalowej, gdyż podgrzanie do zbyt wysokiej temperatury niszczy składniki odżywcze i witaminy.

Uwaga: W celu podgrzewania mleka można nabyć i wykorzystywać podgrzewacz do butelek Philips Avent.

Konserwacja i przechowywanie butelek

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź butelkę i smoczek do karmienia. Rozciągnij smoczek we wszystkich kierunkach, aby zapobiec zadławieniu się dziecka. Wyrzuć smoczek, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia. Ze względów higienicznych zaleca się wymianę smoczków po 3 miesiącach. Należy je przechowywać w suchym pojemniku pod przykryciem. Nie pozostawiać smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym oraz w środkach dezynfekujących (roztwór sterylizacyjny) na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku. Butelki należy przechowywać w suchym miejscu.

Informacje dodatkowe

Smoczki Philips Avent oferują różne prędkości wypływu, aby pomóc dziecku w picu. W miarę upływu czasu można zmienić smoczek odpowiednio do potrzeb dziecka.

Wybór odpowiedniego smoczka dla dziecka

Smoczki Philips Avent oferują różne prędkości wypływu, aby pomóc dziecku w picu. W miarę upływu czasu można zmienić smoczek odpowiednio do potrzeb dziecka. Smoczki Philips Avent są wyraźnie oznaczone umieszczonymi z boku numerami określającymi prędkość wypływu (patrz zdjęcie). Przed rozpoczęciem karmienia upewnij się, że założony smoczek zapewnia właściwą prędkość wypływu. Jeżeli dziecko krztusi się, ulewa mleko lub nie potrafi dostosować się do szybkości picia, użyj smoczka o niższej szybkości wypływu. Jeżeli dziecko zasypia podczas karmienia, denerwuje się lub karmienie trwa bardzo długo, użyj smoczka o wyższej prędkości wypływu.

Dostępne są smoczki dla wieku 0 m, 0 m i późniejszego, 1 m i późniejszego, 3 m i późniejszego, 6 m i późniejszego, ze zmienną szybkością wypływu **(I/II/III)** i przeznaczone do gęstego pokarmu **(Y)**.

(0) Smoczek 0 m może być używany od pierwszego dnia życia. Jest wykonany z wyjątkowo miękkiego silikonu i zapewnia najmniejszą możliwą prędkość wypływu. Doskonale nadaje się dla noworodków i dzieci karmionych piersią w każdym wieku. Smoczek ma jeden otwór na płyn i umieszczoną z boku cyfrę 0.

(1) Smoczek dla wieku 0 m i późniejszego jest wykonany z wyjątkowo miękkiego silikonu. Doskonale nadaje się dla noworodków i dzieci karmionych piersią w każdym wieku. Na smoczku jest widoczna cyfra 1.

(2) Smoczek dla wieku 1 m i późniejszego jest wykonany z wyjątkowo miękkiego silikonu. Doskonale nadaje się dla dzieci karmionych piersią w każdym wieku. Cyfra 2 jest widoczna na smoczku.

(3) Smoczek dla wieku 3 m i późniejszego jest wykonany z wyjątkowo miękkiego silikonu. Jest przeznaczony dla dzieci karmionych butelką w wieku od 3 miesięcy. Cyfra 3 jest widoczna na smoczku.

(4) Smoczek dla wieku 6 m i późniejszego jest wykonany z silikonu odpornego na gryzienie. Ten bardziej wytrzymały smoczek doskonale nadaje się dla dzieci karmionych butelką w wieku od 6 miesięcy. Cyfra 4 jest widoczna na smoczku.

(I/II/III) Zmienny przepływ: ma silikonowy smoczek odporny na przegryzienie. Bardziej wytrzymały smoczek z regulacją szybkości wypływu w zależności od możliwości dziecka doskonale nadaje się dla dzieci karmionych butelką w wieku od 3 miesięcy. Smoczek ma jedno podłużne wycięcie górne na płyn i oznaczenia I, II, III na krawędziach.

(Y) Gęsty pokarm: ma silikonowy smoczek odporny na przegryzienie. odporniejszy smoczek przeznaczony do gęstszego pokarmu doskonale nadaje się dla dzieci karmionych butelką w wieku od 6 miesięcy. Smoczek ma jedno wycięcie w kształcie litery Y na płyn i jest oznaczony literą Y.

Uwaga: Każde dziecko jest inne, a potrzeby danego dziecka mogą się różnić od określonych w opisie prędkości wypływu.

Uwaga: Smoczek (0) może być niedostępny w Twoim kraju — można to sprawdzić na stronie www.philips.com/avent.

Wymiana

Baterie

Korzystając z laktatora (pojedynczego laktatora elektrycznego) na baterie zawsze używaj baterii AA 1,5 V (lub 1,2 V w przypadku akumulatorów). Przed naładowaniem wyjmij akumulatory z części silnikowej.

Wyjmij zużyte baterie i pozbądź się ich w bezpieczny sposób, tak jak opisano w rozdziale „Usuwanie”. Instrukcje wymiany baterii zamieszczono w rozdziale „Przygotowanie do użycia”.

Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 28), oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2012/19/UE.
- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 29), oznacza, że produkt zawiera baterie lub akumulatory, które podlegają selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2006/66/WE.
- Takie oznakowanie informuje, że produkt oraz baterie i akumulatory po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
- Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt oraz baterie i/lub akumulatory do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.
- Wskazówki dotyczące usuwania akumulatorów i/lub baterii (w zależności od wyposażenia sprzętu), znajdują się w instrukcji obsługi.
- Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Wyjmowanie baterii

Aby wyjąć baterie z urządzenia (tylko pojedynczy laktator elektryczny), postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- 1 Przed wyjęciem baterii upewnij się, że część silnikowa jest wyłączona i że wtyczka została wyjęta z gniazda elektrycznego.
- 2 Aby wyjąć baterie, przekręć spód części silnikowej w kierunku wskazanym przez widoczne od dołu oznaczenia (krok 1) i zdejmij go (krok 2 (rys. 30)).
- 3 Wyjmij z komory baterii cztery baterie AA 1,5 V (lub 1,2 V w przypadku akumulatorów).
- 4 Zamocuj ponownie dolną część do części silnikowej.

Zamawianie akcesoriów

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie www.shop.philips.com/service lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Można też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (dane kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

Akcesoria

Dodatkowe elementy

W skład zestawu mogą wchodzić następujące elementy. W części „Opis ogólny” znajdziesz listę elementów, które są oferowane w zestawie z laktatorem.

- Jednorazowe wkładki do biustonosza
- Pokrywa
- Pokrywki zamykające
- Torba podróżna

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z treścią międzynarodowej gwarancji.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć podczas korzystania z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Rozwiązanie
Korzystając z laktatora, odczuwam ból.	Przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z poradnią laktacyjną. Gdy laktator nie odchodzi łatwo od piersi, konieczne może być usunięcie próżni poprzez włożenie palca między pierś a nakładkę masującą.
Laktator jest zadrapany.	W przypadku regularnego używania delikatne zadrapania są zjawiskiem normalnym i nie powodują problemów. Jeśli jednak któraś z części laktatora zostanie mocno zadrapana lub pęknie, należy zaprzestać korzystania z niego i skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips lub odwiedzić stronę internetową www.shop.philips.com/service w celu nabycia części zapasowej. Należy pamiętać, że kombinacje środków czyszczących, roztworu dezynfekującego, zmiękczzonej wody i zmian temperatury mogą w pewnych okolicznościach spowodować pęknięcie plastiku. Należy unikać kontaktu z detergentami o właściwościach ściernych lub antybakteryjnych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie plastiku.
Laktator nie działa, a wyłącznik miga.	Sprawdź najpierw, czy elementy laktatora są poprawnie połączone, i upewnij się, że rurka nie jest zgięta. Aby zapobiec zakłóceniom, w trakcie odciągania pokarmu trzymaj inne urządzenia elektryczne, takie jak telefony komórkowe lub laptop, z dala od laktatora. Jeśli korzystasz z pojedynczego laktatora elektrycznego na baterie, wymieniaj je zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Jeśli korzystasz z laktatora podłączonego do gniazdka elektrycznego, upewnij się, że podłączony jest do niego zasilacz dostarczony wraz z produktem. Jeśli problem się utrzymuje, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta za pośrednictwem strony www.philips.com/support .

Nie odczuwam ssania.	Sprawdź, czy elementy laktatora zostały połączone poprawnie, zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Przygotowanie do użycia”. Upewnij się, że silikonowa rurka jest pewnie przymocowana do części silnikowej oraz połączona z nasadką i membraną. Upewnij się też, że laktator jest umieszczony prawidłowo na piersi, aby mogła powstać próżnia. Jeśli nadal nie odczuwasz ssania, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta za pośrednictwem strony www.philips.com/support .
Laktator ssie za mocno.	Jeśli laktator ssie za mocno, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami: - Upewnij się, że używasz wyłącznie części przeznaczonych do laktatora Philips Avent Comfort. - Upewnij się, że w laktatorze Comfort zamontowano nakładkę masującą — brak tej nakładki może spowodować zbyt wiele próżni. - Korzystając z laktatora po raz pierwszy, możesz początkowo odczuwać poziom ssania jako zbyt wysoki. Problem może zniknąć, gdy nabędziesz nieco wprawy. Jeśli problem będzie się utrzymywał, skonsultuj się z poradnią laktacyjną.

Informacje uzupełniające

Poniżej opisano pewne typowe warunki związane z karmieniem piersią. Jeśli zauważysz u siebie którykolwiek z tych objawów, skonsultuj się z lekarzem lub poradnią laktacyjną.

Objaw

Odczuwanie bólu	Odczuwalny ból piersi lub brodawki sutkowej.
Obolale brodawki sutkowe	Ciągły ból brodawek sutkowych na początku odciągania, przez cały okres odciągania lub pomiędzy sesjami odciągania, bardzo podobny do bólu odczuwanego podczas karmienia piersią.
Obrzęk	Opuchlizna piersi. Piersi mogą się wydawać ciężkie, grudkowate i wrażliwe. Może występować rumień (zaczerwienienie) piersi i gorączka.
Siniak, skrzep	Czerwonawo-purpurowe przebarwienie, które nie ustępuje po naciśnięciu. Blaknący siniak staje się zielono-brązowy.
Pęcherze	Wyglądają jak małe bańki na powierzchni skóry.
Uszkodzona tkanka brodawki sutkowej (uraz brodawki)	- Popękane brodawki sutkowe. - Łuszcząca się tkanka skórna brodawki sutkowej. Zazwyczaj występuje w powiązaniu z popękanymi brodawkami i/lub pęcherzami. - Rozdarcie brodawki sutkowej.
Krwawienie	Pęknięcia lub rozdarcia brodawek sutkowych mogą prowadzić do krwawienia na tym obszarze.
Zatkane kanały mleczne	Czerwona, wrażliwa grudka na piersi. Może występować rumień (zaczerwienienie) piersi i gorączka. Nieleczona, może prowadzić do zapalenia gruczołu mlecznego (stan zapalny piersi).

Informacje techniczne

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (electromagnetic compatibility, EMC)

Laktator Philips Avent wymaga szczególnych środków ostrożności związanych z EMC. Należy go instalować i użytkować zgodnie z informacjami dotyczącymi EMC podanymi w niniejszej części.

Przenośny i mobilny sprzęt do komunikacji radiowej może wywierać wpływ na działanie laktatora Philips Avent.

Laktator elektroniczny nie ma określonych podstawowych parametrów funkcjonowania. W wyniku zakłóceń EMC, spowodowanych na przykład działaniem bezprzewodowych domowych urządzeń sieciowych lub telefonów komórkowych czy bezprzewodowych, laktator może się wyłączyć lub wejść w tryb ostrzeżenia. Nie prowadzi to jednak do niedopuszczalnych zagrożeń. Aby zapobiec zakłóceniom, w trakcie odciągania pokarmu laktator powinien się znajdować w odległości co najmniej 1,0 m od innego sprzętu elektrycznego. Laktatora nie należy też ustawiać na innych urządzeniach elektrycznych. Długość przewodu zasilacza: 2,50 metra.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC, IEC 60601-1-2)

Deklaracja — emisja elektromagnetyczna

Laktator Philips Avent jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Użytkowniczka laktatora Philips Avent powinna zadbać, aby był on używany w takim środowisku.

Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne — zalecenia
Emisja fal radiowych CISPR 11	Grupa 1	Laktator Philips Avent wykorzystuje energię fal radiowych wyłącznie na potrzeby procesów wewnętrznych. W związku z tym emisja radiowa jest bardzo niska i nie powinna zakłócać działania pobliskiego sprzętu elektronicznego.
Emisja fal radiowych CISPR 11	Klasa B:	
Emisje harmoniczných prądu IEC 61000-3-2	Klasa A	Laktator Philips Avent nadaje się do użytku we wszystkich rodzajach obiektów, w tym w obiektach mieszkalnych i obiektach podłączonych bezpośrednio do publicznej niskonapięciowej sieci zasilającej budynki mieszkalne.
Emisja zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła IEC 61000-3-3	Jest zgodny	

Deklaracja — odporność elektromagnetyczna

Laktator Philips Avent jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Użytkowniczka laktatora Philips Avent powinna zadbać, aby był on używany w takim środowisku.

Test ODPORNOŚCI	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — zalecenia
Wyładowanie elektromagnetyczne (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt ±6 kV Powietrze ±8 kV	Kontakt ±6 kV Powietrze ±8 kV	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub wyłożone płytkami ceramicznymi. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Szybkozmienne elektryczne zakłócenia przejściowe IEC 61000-4-4	± 2 kV dla obwodów zasilania	± 2 kV dla obwodów zasilania	Jakość zasilania powinna odpowiadać warunkom typowym dla środowiska mieszkalnego lub szpitalnego.
Przepięcia IEC 61000-4-5	± 1 kV linia(e) do linii	± 1 kV linia(e) do linii	Jakość zasilania powinna odpowiadać warunkom typowym dla środowiska mieszkalnego lub szpitalnego.

Test ODPORNOŚCI	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — zalecenia
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia w wejściowych liniach zasilających IEC 61000-4-11	<5 % UT (>spadek o 95% w UT) dla 0,5 cyklu 40% UT (spadek o 60% w UT) dla 5 cykli 70% UT (spadek o 30% w UT) dla 25 cykli <5 % UT (>spadek o 95% w UT) dla 5 s	<5 % UT (>spadek o 95% w UT) dla 0,5 cyklu 70% UT (spadek o 30% w UT) dla 25 cykli <5 % UT (>spadek o 95% w UT) dla 5 s	Jakość zasilania powinna odpowiadać warunkom typowym dla środowiska mieszkального lub szpitalnego. Jeśli użytkowniczka laktatora Philips Avent wymaga jego ciągłego działania mimo przerw w dostawach energii elektrycznej, zaleca się zasilanie laktatora za pomocą zasilacza awaryjnego (UPS) lub baterii. Zasilacz awaryjny może spowodować wyłączenie laktatora. Jest to do przyjęcia, gdyż nie prowadzi do niedopuszczalnych zagrożeń.
Pole magnetyczne o częstotliwości zasilania(50/60 Hz)IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne o tej częstotliwości zasilania powinny znajdować się na poziomie charakterystycznym dla typowej lokalizacji w typowym środowisku mieszkalnym lub szpitalnym.

Uwaga: UT to napięcie sieciowe AC przed zastosowaniem poziomu testowego.

Deklaracja — odporność elektromagnetyczna

Laktator Philips Avent jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Użytkowniczka laktatora Philips Avent powinna zadbać, aby był on używany w takim środowisku.

Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — zalecenia
Odporność na zaburzenia przewodzone, indukowane przez pola o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-6	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	Odległość pomiędzy działającymi urządzeniami przenośnymi i mobilnymi do komunikacji radiowej a wszelkimi częściami laktatora Philips Avent, łącznie z przewodami, powinna być nie mniejsza niż zalecany dystans obliczony na podstawie równania stosowanego w przypadku danej częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość $d=1,17 \sqrt{P}$ Laktator może zostać wyłączony.
Odporność na promieniowane pole elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	Od 80 MHz to 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ Od 800 MHz to 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ gdzie P to maksymalna znamionowa moc wyjściowa wyrażona w watach (W) zgodnie z informacją producenta nadajnika, a d to zalecana odległość w metrach (m). Siły pola ze stałych nadajników radiowych, określone podczas badania pomiaru poziomu zakłóceń elektromagnetycznych w danym miejscu, powinny być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości. W pobliżu sprzętu oznaczonego poniższym symbolem mogą wystąpić zakłócenia:  Uwaga: Chociaż laktator jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej, może jednak wykazywać niewielką czułość na nadmierną emisję i/lub może powodować zakłócenia w działaniu innych urządzeń. W konsekwencji laktator może się wyłączyć lub zacznie migać wyłącznik (więcej informacji można znaleźć w części poświęconej rozwiązywaniu problemów), co jest do przyjęcia, gdyż nie prowadzi do niedopuszczalnych zagrożeń. Aby zapobiec zakłóceniom, w trakcie odciągania pokarmu laktator powinien się znajdować z dala od innego sprzętu elektrycznego.

Uwaga 1: Przy 80–800 MHz obowiązują wyższe zakresy częstotliwości.

Uwaga 2: Niniejsze zalecenia mogą nie obowiązywać w niektórych sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływają absorpcja oraz odbicia struktur, obiektów i ludzi.

Nie można precyzyjnie oszacować w teorii sił pola ze stałych przekaźników, takich jak stacje bazowe do radiotelefonów (komórkowych/bezprzewodowych), mobilne radia naziemne, radia amatorskie, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne ze stałymi nadajnikami radiowymi, należy rozważyć przeprowadzenie badania pomiaru poziomu zakłóceń elektromagnetycznych w danym miejscu. Jeśli zmierzona siła pola w miejscu, w którym korzysta się z laktatora Philips Avent, przekracza stosowny poziom zgodności częstotliwości radiowej wskazany powyżej, należy obserwować, czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu niezbędne mogą być dodatkowe czynności, takie jak ustawienie urządzenia w innym kierunku lub przestawienie go w inne miejsce.

Powyżej zakresu częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz siły pola powinny być mniejsze niż [3] V/m. Zalecana odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami do komunikacji radiowej a laktatorem Philips Avent.

Laktator Philips Avent jest przeznaczony do użytku w środowisku domowej opieki zdrowotnej, w którym mogą występować niekontrolowane zakłócenia emitowanej częstotliwości radiowej.

Użytkowniczka laktatora Philips Avent może zapobiec interferencji elektromagnetycznej poprzez zachowanie minimalnej odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami do komunikacji radiowej (nadajnikami) a laktatorem zgodnie z poniższymi zaleceniami, odpowiednio do maksymalnej mocy wyjściowej urządzeń telekomunikacyjnych.

Odległość zależna od częstotliwości nadajnika (m)

Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika (W)	Od 150 kHz to 80 MHz poza pasmami ISM $d=1,17 \sqrt{P}$	Od 80 MHz do 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość d w metrach (m) można określić za pomocą równania odpowiedniego do częstotliwości nadajnika, gdzie P to maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika w watach (W) podana przez producenta.

UWAGA 1: Przy 80–800 MHz zastosowanie ma odległość odpowiednia dla wyższych zakresów częstotliwości.

UWAGA 2: Niniejsze zalecenia mogą nie obowiązywać w niektórych sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływają absorpcja oraz odbicia struktur, obiektów i ludzi.

Warunki użytkowania i przechowywania

Przechowuj laktator w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w przeciwnym razie może dojść do przebarwienia produktu. Przechowuj laktator oraz akcesoria do niego w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.

Jeśli urządzenie było przechowywane w gorącym lub zimnym środowisku, przed użyciem umieść je w środowisku, w którym będzie używane, aby osiągnęło temperaturę z zakresu przewidzianego w warunkach użytkowania (5°C–40°C).

Warunki użytkowania

Temperatura	od 5°C do 40°C
Wilgotność względna	od 15% do 93% (bez kondensacji)
Ciśnienie atmosferyczne	od 700 do 1060 Pa

Warunki przechowywania

Temperatura	od -25°C do 70°C
Wilgotność względna	od 15% do 93% (bez kondensacji)

Dane techniczne

Zasilacz nie wchodzi w skład medycznego sprzętu elektrycznego — to odrębny zasilacz zastosowany w ramach medycznego sprzętu elektrycznego.

Sieciowe napięcie wejściowe:	100–240 V	
Sieciowy prąd wejściowy	1000 mA	
Częstotliwość prądu zasilającego na wejściu:	50–60 Hz	
Baterie (tylko w przypadku pojedynczego laktatora elektrycznego):	Baterie bez możliwości ponownego ładowania: 4 baterie AA 1,5 V Akumulatory: 4 x 1,2 V, min. pojemność 2000 mAh, maks. pojemność 2100 mAh.	
Pojedynczy laktator elektryczny	Numer typu zasilacza:	VS0332
	Napięcie wyjściowe:	5 V
	Prąd wyjściowy	1000 mA
	Typ prądu:	DC/prąd stały
	Klasa ochrony:	Klasa II
Podwójny laktator elektryczny	Numer typu zasilacza:	VT0334
	Napięcie wyjściowe:	9 V
	Prąd wyjściowy	1100 mA
	Typ prądu:	DC/prąd stały
	Klasa ochrony:	Klasa II

Objaśnienie symboli

Znaki i symbole ostrzegawcze mają kluczowe znaczenie dla zagwarantowania bezpiecznego i prawidłowego użytkowania oraz dla ochrony użytkownika i innych osób przed urazami. Poniżej zamieszczono znaczenie znaków i symboli ostrzegawczych zastosowanych na etykiecie i w instrukcji obsługi.



Symbol informujący o nakazie postępowania zgodnie z instrukcją obsługi.



Wskazuje, że użytkownik powinien sięgnąć do instrukcji obsługi i zapoznać się z ważnymi informacjami, takimi jak ostrzeżenia i środki ostrożności, które nie mogą (z różnych przyczyn) być podawane na samym urządzeniu medycznym.



Oznacza wskazówki dotyczące użytkowania, informacje dodatkowe lub uwagę.



Wskazuje producenta, jak zdefiniowano w normie IEC 60601-1, która zawiera odwołanie do normy ISO 15223-1:2012.



Wskazuje datę produkcji



Ten symbol oznacza, że część urządzenia, z którą użytkownik ma fizyczny kontakt (zwana też częścią przykładaną do ciała), jest częścią aplikacyjną typu BF (ang. Body Floating) według normy IEC 60601-1. Częściami aplikacyjnymi są elementy 3 i 4 z opisu ogólnego (rys. A)



Symbol „Sprzętu klasy II”. Zasilacz ma podwójną izolację klasy II.



Wskazuje numer katalogowy urządzenia nadany przez producenta.



Symbol „prądu stałego”.



Symbol „prądu zmiennego”.



Zgodność z dyrektywą o niskim napięciu (Low Voltage Directive)



Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z postanowieniami dyrektywy UE. Takie oznakowanie informuje, że po zakończeniu użytkowania produktu nie można go wyrzucić do śmieci wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Więcej informacji zawiera rozdział „Ochrona środowiska”.



Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

IP22

IP22: Pierwsza cyfra 2: Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większej. Druga cyfra: Ochrona przed pionowo spadającymi kroplami wody, gdy obudowa jest odchylona o nie więcej niż 15°. Pionowo spadające krople nie powinny mieć szkodliwego wpływu, gdy obudowa jest odchylona od pionu w którąkolwiek stronę pod dowolnym kątem nieprzekraczającym 15°.



Wskazuje numer seryjny nadany przez producenta, umożliwiający identyfikację danego urządzenia medycznego.



Zgodność z normami europejskimi i azjatyckimi



Symbol 2-letniej gwarancji firmy Philips.



Na baterie (tylko w przypadku pojedynczego laktatora elektrycznego)



Testy UL (Underwriters Laboratories) zgodne z normą dla gospodarstw domowych



Zaznaczony parametr RCM — Australia



Numer partii



Zachowaj ostrożność



Przechowywać w suchym miejscu



Wskazuje granice wilgotności względnej, w której dane urządzenie może być bezpiecznie przechowywane i transportowane: od 15% do 93%.



Wskazuje granice temperatur, w których dane urządzenie medyczne może być bezpiecznie użytkowane: od 5°C do 40°C.



Forest Stewardship Council — znaki towarowe FSC umożliwiają konsumentom wybieranie produktów, które wyprodukowano z dbałością o ochronę lasów, które oferują korzyści społeczne i które umożliwiają rynkowi stwarzanie zachęt do lepszej gospodarki leśnej.

Cuprins

Introducere	120
Descriere generală (Fig. A)	120
Domeniu de utilizare	121
Informații importante privind siguranța	121
Contraindicații	121
Pregătirea pentru utilizare	122
Curățare și igienizare	122
Găsiți cea mai potrivită pernă pentru dvs.	124
Asamblarea pompei de sân	124
Utilizarea pompei de sân	125
Când puteți colecta laptele	125
Sugestii	126
Utilizarea pompei de sân	126
Depozitarea laptelui matern	127
Compatibilitate	128
Hrănire	128
Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău	128
Înainte de prima utilizare	129
Curățarea biberoanelor	129
Asamblarea biberoanelor	129
Încălzirea laptelui matern	130
Întreținerea și depozitarea biberoanelor	130
Informații suplimentare	130
Alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs.	130
Înlocuire	131
Baterii	131
Îndepărtarea bateriilor	131
Comandarea accesoriilor	132
Accesorii	132
Elemente suplimentare	132
Garanție și asistență	132
Depanare	132
Informații suplimentare	134
Informații tehnice	134
Informații EMC	134
Condiții de utilizare și de depozitare	138
Specificații tehnice	139
Explicațiile simbolurilor	139

Introducere

Felicitări pentru achiziția dvs. Vă prezentăm Philips Avent! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips Avent, înregistrați-vă produsul la **www.philips.com/welcome**.

Pompa de sân Philips Avent prezintă un design unic care vă permite să vă așezați într-o poziție mai confortabilă în timpul colectării laptelui. Perna de masaj* este moale și caldă la atingere și imită suptul bebelușului, pentru a asigura debitul de lapte, în mod confortabil și delicat. Pompa de sân pornește într-un mod delicat care ajută la stimularea debitului de lapte. După aceea puteți selecta unul dintre cele trei moduri de sucțiune, în funcție de confortul personal. Pompa este ușor de asamblat și de utilizat, iar toate componentele care vin în contact cu laptele matern pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Profesioniștii din domeniul medical consideră că laptele matern asigură cea mai bună nutriție pentru bebeluși în primul an de viață, urmând a fi combinat cu hrană solidă după primele 6 luni. Laptele dvs. matern este special adaptat nevoilor bebelușului și contribuie la protejarea acestuia împotriva infecțiilor și alergiilor. O pompă de sân vă poate ajuta să prelunghiți perioada de alăptare. Vă puteți colecta și depozita laptele, astfel încât bebelușul dvs. să se poată bucura în continuare de beneficiile acestuia, chiar și atunci când nu vă aflați lângă el. Deoarece pompa este compactă, silențioasă și poate fi utilizată discret, o puteți lua cu dvs. oriunde, ceea ce vă va permite să colectați laptele oricând doriți și să vă mențineți producția de lapte.

Această pompă de sân este destinată exclusiv uzului casnic.

*Pernele furnizate împreună cu această pompă au fost concepute pentru a fi utilizate confortabil de către majoritatea mamelor. Totuși, în cazul în care este necesar, puteți achiziționa separat o pernă mai mare.

Descriere generală (Fig. A)

Figura A. Numerele specificate în continuare sunt asociate numerelor din figura de pe pagina pliată aflată la începutul acestui manual de utilizare.

- 1 Grup motor cu capac și tub de silicon *
- 2 Diafragmă de silicon *
- 3 Corpul pompei *
- 4 Pernă de masaj *
- 5 Husă *
- 6 Compartiment pentru baterii (exclusiv pompa de sân electrică simplă)
- 7 Buton de pornire/oprire
- 8 Buton de stimulare
- 9 Buton sucțiune redusă
- 10 Buton sucțiune medie
- 11 Buton sucțiune intensă
- 12 Adaptor
- 13 Valvă albă *
- 14 Biberon Philips Avent Natural *
- 15 Capac bombat *
- 16 Inel filetat *
- 17 Tetină *
- 18 Disc de etanșare *

*Notă: Pompa de sân electrică dublă este dotată cu câte două bucăți din fiecare componentă marcată, cu excepția grupului motor.

SCF332 conține: pompă de sân electrică simplă (inclusiv 1 biberon), pernițe pentru sân

SCF334 conține: pompă de sân electrică dublă (inclusiv 2 biberoane), pernițe pentru sân, geantă de călătorie

Domeniu de utilizare

Pompa electrică de sân Philips Avent Comfort Simplă/Dublă este concepută pentru extragerea și colectarea laptelui de la sânul unei femei care alăptează.

Dispozitivul este destinat pentru un singur utilizator.

Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza pompa de sân și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Acest manual de utilizare este disponibil și online prin intermediul site-ului web Philips Avent: www.philips.com/avent

Contraindicații

Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți însărcinată, deoarece pomparea poate induce travaliul.

Avertisment

Avertismente pentru a evita sufocarea, strangularea și rănirea:

- Nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să se joace cu grupul motor, cu adaptorul sau cu accesoriile.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a nu transforma aparatul în obiect de joacă.
- Scoateți întotdeauna pompa de sân din priză, imediat după utilizare.
- Nu lăsați pompa de sân nesupravegheată atunci când este în priză.
- Această pompă de sân nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane pot utiliza această pompă de sân numai dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Avertismente pentru a evita electrocutarea:

- Inspectați pompa de sân, inclusiv adaptorul, pentru a detecta semnele de deteriorare înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați pompa de sân dacă adaptorul sau conectorul este deteriorat, dacă aceasta nu funcționează corespunzător sau dacă a fost scăpată sau scufundată în apă.

Avertismente pentru a preveni arsurile:

- Folosiți numai adaptorul indicat pe aparat pentru a preveni supraîncălzirea adaptorului.
- Este interzisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile pentru a se evita supraîncălzirea acestora și apariția scurgerilor.

Avertismente pentru a evita intoxicațiile și contaminarea și pentru a asigura igiena:

- Din motive de igienă, pompa de sân este concepută numai pentru utilizare repetată de către o singură utilizatoare.
- Înainte de fiecare utilizare, curățați, clătiți și igienizați toate componentele pompei, cu excepția grupului motor, tubului, capacului și adaptorului.
- Depozitați laptele matern colectat numai cu ajutorul unei pompe curățate și igienizate.
- Nu utilizați pompa de sân dacă diafragma de silicon prezintă urme de deteriorare sau de rupere. Consultați capitolul „Comandarea accesoriilor” pentru informații cu privire la procurarea componentelor de schimb.

- Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni sau abrazivi pentru curățarea componentelor pompei de sân.
- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă mai mare de timp, scoateți bateriile pentru a evita apariția scurgerilor la nivelul acestora.

Avertismente pentru a evita problemele și durerea la nivelul sânelui și al mamelonului:

- Nu încercați să îndepărtați corpul pompei de pe sânul dvs. în timpul sucțiunii. Opiți aparatul și introduceți degetul între sân și pâlnia pompei pentru a elimina vidul. Îndepărtați pompa de pe sân.
- Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți oboseită sau vă este somn, pentru a evita distragerea atenției în timpul utilizării.
- Opiți întotdeauna pompa de sân înainte de a îndepărta corpul acesteia de pe sân, pentru a elibera vidul creat.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips Avent. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare a aparatului și poate influența Compatibilitatea electromagnetică (EMC). Dacă folosiți asemenea accesorii sau componente, garanția devine nulă.
- Nu continuați pomparea pe perioade mai mari de cinci minute, dacă nu reușiți să provocați lactația. Încercați din nou în alt moment al zilei.
- Dacă procesul devine foarte inconfortabil sau dureros, încetați utilizarea pompei și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare.
- Dacă presiunea generată cauzează disconfort sau durere, introduceți degetul între sân și corpul pompei pentru a elimina vidul și îndepărtați pompa de pe sân.
- Nu introduceți și nu lăsați să cadă obiecte străine în orificii.

Atenție

Precauții pentru a evita deteriorarea și funcționarea necorespunzătoare a produsului:

- Evitați contactul dintre adaptor și grupul motor cu apa.
- Țineți adaptorul și tuburile de silicon la distanță de suprafețele fierbinți pentru a evita supraîncălzirea și deformarea acestor componente.
- Nu introduceți niciodată grupul motor sau adaptorul în apă, în mașina de spălat vase sau într-un igienizator.
- Deși pompa de sân respectă directivele EMC în vigoare, aceasta este predispusă la emisii excesive și/sau interferențe cu alte echipamente. O consecință poate fi aceea că pompa de sân se oprește sau trece în modul de eroare. Pentru a preveni interferențele, țineți echipamentele electrice la distanță de pompa de sân în timpul colectării (consultați 'Informații tehnice') laptelui.
- Pompa de sân sau grupul motor al acesteia nu conțin componente care pot fi reparate de către utilizatoare. Este interzisă modificarea echipamentului. În caz de modificări, garanția devine nulă.
- Nu scurtcircuitați fișele electrice ale bateriilor.

Pregătirea pentru utilizare

Curățare și igienizare

Grupul motor, tubul de silicon, capacul și adaptorul nu necesită curățare sau igienizare, deoarece acestea nu intră în contact cu laptele matern. Curățați și igienizați toate celelalte componente ale pompei de sân înainte de prima utilizare. De asemenea, curățați aceste componente după fiecare utilizare ulterioară și igienizați-le înainte de fiecare utilizare ulterioară.

Atenție: Nu introduceți niciodată grupul motor sau adaptorul în apă, într-o mașină de spălat vase sau într-un igienizator, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea permanentă a acestor componente.

Componente ce pot fi curățate

Curățați componentele următoare înainte de (prima) utilizare și după fiecare utilizare ulterioară. Consultați lista din capitolul Descriere generală pentru a afla care sunt elementele incluse cu pompa dvs. de sân.

Componentele pompei de sân:

- Diafragmă de silicon
- Corpul pompei
- Pernă de masaj
- Valvă albă
- Husă

Componentele biberonului:

- Biberon Philips Avent Natural
- Capac bombat
- Inel filetat
- Tetină
- Disc de etanșare

Articole necesare pentru curățare:

Spălare în chiuvetă	Spălare în mașina de spălat vase
- Detergent lichid neagresiv	- Tabletă/detergent lichid neagresiv(ă)
- Apă potabilă de înaltă calitate	- Apă potabilă de înaltă calitate
- Perie moale sau prosop de vase curat	
- Chiuvetă sau vas curat	

Avertisment: Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni sau abrazivi în momentul curățării.

1 Dezasamblați complet pompa de sân și biberonul. Îndepărtați și valva albă de pe pompa de sân.

Atenție: Fiți atenți la scoaterea și la curățarea valvei albe. Dacă aceasta se deteriorează, pompa de sân nu va mai funcționa corect. Pentru a scoate valva albă, trageți ușor de lamela striată din partea laterală a acesteia.

2 Spălați componentele în chiuvetă sau în mașina de spălat vase.

Spălare în chiuvetă: Detașați toate componentele și lăsați-le timp de 5 minute în apă caldă cu puțin detergent lichid neagresiv. Curățați toate componentele cu o perie moale sau cu un prosop de vase curat și apoi clătiți-le bine (Fig. 2).

Spălare în mașina de spălat vase: Curățați toate componentele, cu excepția grupului motor, capacului și tubului de silicon și adaptorului, în mașina de spălat vase (numai pe suportul superior).

Notă: Pentru a curăța valva, frecați-o ușor între degete în apă caldă cu detergent lichid. Nu introduceți obiecte în valvă, pentru a evita deteriorarea acesteia.

Dezinfectare (opțională)

După curățare, dacă doriți și să dezinfectați, puteți fierbe componentele în apă, într-un vas de bucătărie.

Articole necesare pentru dezinfecție:

- Un vas de bucătărie
- Apă potabilă de înaltă calitate

Dezinfectați componentele în modul următor:

Umpleți un vas de bucătărie cu suficientă apă pentru a acoperi toate componentele. Aduceți apa la fierbere. Introduceți componentele în vasul de bucătărie și lăsați-le la fiert timp de 5 minute (Fig. 3). În timpul dezinfectării cu apă clocotită, împiedicați biberonul și celelalte componente să atingă pereții vasului. Acest lucru poate duce la deformare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare.

Lăsați apa să se răcească și scoateți cu grijă componentele din apă. Așezați componentele cu grijă pe un prosop de hârtie curat sau pe un suport pentru uscare curat și lăsați-le să se usuce la aer. Evitați folosirea cârpelor pentru uscarea componentelor, deoarece acestea transportă germeni și bacterii dăunătoare pentru bebelușul dvs.

Găsiți cea mai potrivită pernă pentru dvs.

Colectarea laptelui matern trebuie să fie confortabilă. De aceea vă oferim 3 perne flexibile moi: o pernă de masaj de 19,5 mm (livrată cu pompa de sân) și o pernă de masaj de 25 mm.

Pentru performanță și confort optime, trebuie să alegeți perna potrivită pentru mameloanele (Fig. 4) dvs.

19,5 mm: Pernă de masaj,

25 mm: Pernă de masaj (neinclusă):

- 1 Începeți cu perna standard de masaj de 19,5 mm furnizată cu pompa dvs. de sân. Dimensiunea pernei este menționată pe aceasta (Fig. 5).
- 2 Dacă perna este prea mică, achiziționați perna mai mare de 25 mm (consultați „Comandarea accesoriilor”). O pernă prea mică poate provoca durere sau poate diminua eficiența colectării (Fig. 6) laptelui.

Asamblarea pompei de sân

Notă: Asigurați-vă că ați curățat și igienizat componentele potrivite ale pompei de sân.

- 1 Spălați-vă bine pe mâini înainte de a manipula componentele curățate.

Avertisment: Atenție, componentele curățate pot să fie încă fierbinți. Începeți asamblarea pompei de sân numai după răcirea componentelor curățate.

Notă: Poate fi mai ușor să asamblați pompa de sân cât timp componentele acesteia sunt ude.

- 2 Introduceți valva albă în corpul pompei prin partea inferioară. Apăsați valva în interior cât mai mult posibil (Fig. 7).
- 3 Însurubați corpul pompei pe biberon, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, până când este bine fixat (Fig. 8).
- 4 Introduceți diafragma de silikon în corpul pompei prin partea superioară. Asigurați-vă că aceasta este fixată corespunzător de-a lungul circumferinței, apăsând cu degetele pentru a asigura o etanșeitate (Fig. 9) perfectă.

- 5 Introduceți perna în secțiunea în formă de pâlnie a corpului (Fig. 10) pompei.
- 6 Împingeți partea interioară a corpului pompei cât mai mult posibil și asigurați etanșeitatea perfectă a acesteia de-a lungul circumferinței corpului (Fig. 11) pompei.
- 7 Apăsați între petale pentru a elimina aerul (Fig. 12) rămas.

Notă: Montați capacul peste pernă pentru a menține pompa de sân curată în timp ce vă pregătiți pentru a colecta laptele.

Avertisment: Utilizați întotdeauna pompa de sân cu o pernă.

- 8 Introduceți adaptorul în priză de perete și introduceți conectorul de la celălalt capăt în grupul (Fig. 13) motor.
Codul de referință al adaptorului este indicat în partea inferioară a aparatului. Utilizați cu aparatul numai adaptorul indicat.
- Pentru înlocuirea bateriilor (exclusiv pompa de sân electrică simplă), rotiți baza grupului motor în sensul indicat de marcasele de pe bază (pasul 1 (Fig. 14)) și îndepărtați-o (pasul 2 (Fig. 14)). Introduceți patru baterii AA noi de 1,5 V (sau de 1,2 V, în cazul bateriilor reîncărcabile) în compartimentul pentru baterii. Verificați marcasele de pe compartimentul bateriei pentru a identifica polaritatea corectă. Atașați din nou baza grupului motor.

Notă: Un set nou de baterii asigură o durată de funcționare de 1-3 ore. Bateriile reîncărcabile își vor pierde capacitatea în timp și pot cauza o scădere a duratei de funcționare.

Notă: Dacă ați introdus baterii în compartimentul pentru baterii al grupului motor și introduceți adaptorul în priză, pompa de sân va funcționa folosind energia electrică de la priză. Bateriile nu pot fi încărcate în unitate.

Avertisment: Nu amestecați baterii de tipuri diferite.

Avertisment: Nu amestecați baterii uzate cu baterii noi.

- 9 Montați capacul și tubul de silicon pe diafragmă. Împingeți capacul în jos până când se fixează bine pe poziție (Fig. 15).

Utilizarea pompei de sân

Când puteți colecta laptele

Dacă alăptarea decurge bine, este recomandat (cu excepția cazurilor în care un profesionist din domeniul sănătății/consultant de alăptare vă oferă alte indicații) să așteptați stabilizarea producerii laptelui și a orarului de alăptare (în mod normal, acest lucru va dura cel puțin 2-4 săptămâni după naștere).

Excepții:

- Dacă alăptarea nu decurge bine imediat, colectarea regulată poate ajuta la stabilizarea și menținerea producției de lapte.
- În cazul în care colectați lapte pentru copilul dvs. internat în spital.
- Dacă sânii dvs. sunt congestionați (dure roși sau umflați), puteți colecta o cantitate mică de lapte înainte de alăptare sau între alăptări pentru a elimina durerea și a vă ajuta bebelușul să sugă mai ușor.
- Dacă mameloanele dvs. sunt dureroase sau crăpate, este recomandat să colectați laptele până la vindecarea acestora.
- Dacă sunteți despărțită de copilul dvs. și doriți să continuați alăptarea atunci când veți fi din nou împreună, este recomandat să colectați lapte regulat pentru a stimula producerea acestuia.

Este necesar să găsiți momentele optime ale zilei pentru colectarea laptelui, de exemplu imediat înainte sau după prima alăptare de dimineață a bebelușului, atunci când sânii dvs. sunt plini, sau după o alăptare, în cazul în care copilul nu a golit ambii săni. Dacă ați reînceput munca, poate fi necesar să colectați lapte în timpul unei pauze. Utilizarea unei pompe de sân necesită exercițiu și pot fi necesare câteva încercări înainte de a reuși. Din fericire, pompa electrică de sân Philips Avent este ușor de asamblat și de utilizat, astfel încât vă veți obișnui curând să colectați laptele cu ajutorul acesteia.

Sugestii

- Familiarizați-vă cu pompa de sân și cu modul de utilizare al acesteia, înainte de a o utiliza pentru prima dată.
- Alegeți un moment în care dispuneți de suficient timp și nu veți fi întreruptă.
- O fotografie a bebelușului dvs. poate facilita reflexul de lactație.
- Căldura poate fi, de asemenea, utilă: încercați să colectați laptele după o baie sau un duș ori așezați pe sân un prosop cald sau o pernă termică Philips Avent Thermopad timp de câteva minute înainte de a începe colectarea.
- Este posibil să colectați mai ușor laptele în timp ce copilul dvs. se hrănește de la celălalt sân sau imediat după alăptare.
- Dacă utilizarea pompei devine dureroasă, opriți-o și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare sau profesionistului din domeniul medical.

Utilizarea pompei de sân

- 1 Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că sânii dvs. sunt curați.
- 2 Relaxați-vă pe un scaun confortabil (este posibil să doriți să utilizați perne pentru a vă sprijini spatele). Asigurați-vă că aveți un pahar de apă la îndemână.
- 3 Apăsați pe sân pompa asamblată. Asigurați-vă că mamelonul este centrat, astfel încât perna de masaj să creeze o zonă de contact etanșă (Fig. 16).
Pentru utilizatoarele pompelor de sân electrice duble: Pompa de sân electrică dublă vă permite să colectați lapte de la ambii săni în același timp. Totuși, o puteți utiliza pentru colectarea laptelui de la un singur sân, în mod similar. Atașați corpurile ambelor pompe asamblate la capacul și tubul de silicon. Vă recomandăm să o acoperiți pe cealaltă cu capacul.
- 4 Asigurați-vă că perna este adecvată pentru mamelonul dvs. Pentru perna cu dimensiunea corectă, consultați capitolul „Găsiți cea mai potrivită pernă pentru dvs.”.
- 5 Apăsați butonul (Fig. 17) de pornire/oprire.
 - Pompa de sân va porni automat în modul de stimulare, iar butonul de pornire/oprire și cel de stimulare se aprind.
 - Veți începe să simțiți sucțiunea pe sân.
- 6 Când laptele dvs. începe să curgă, puteți adopta un ritm mai lent prin apăsarea butonului (Fig. 18) de setare a celei mai mici intensități de sucțiune.
 - Acest buton se va aprinde în locul celui de stimulare.

Notă: Nu vă îngrijorați dacă laptele nu începe să curgă imediat. Relaxați-vă și continuați pomparea. La primele utilizări ale pompei de sân, este posibil să fie necesară setarea unui mod mai intens de sucțiune pentru a declanșa lactația.

- 7** În funcție de confortul dvs. personal, puteți dori utilizarea unui mod de sucțiune mai intens, care asigură o sucțiune mai puternică. Puteți reveni întotdeauna la un mod (Fig. 19) cu o intensitate mai mică de sucțiune. Puteți opri pompa de sân în orice moment prin apăsarea butonului (Fig. 20) de pornire/oprire.

Notă: Nu trebuie să utilizați toate modurile de sucțiune, ci doar pe cele care vă sunt confortabile.

Avertisment: Opriți întotdeauna pompa de sân înainte de a îndepărta corpul acesteia de pe sân, pentru a elibera vidul creat.

Avertisment: Nu continuați pomparea pe perioade mai mari de 5 minute, dacă nu reușiți să provocați lactația. Încercați din nou în alt moment al zilei.

- 8** În medie, este necesar să utilizați pompa timp de 10 minute pentru a obține 60-125 ml (2-4 fl oz) de lapte matern de la un singur sân. Totuși, aceasta este doar o valoare informativă și poate diferi de la o femeie la alta.

Notă: Dacă obțineți în mod regulat mai mult de 125 ml la fiecare sesiune de colectare, puteți achiziționa și utiliza un biberon Philips Avent de 260 ml/9 fl oz, pentru a preveni umplerea excesivă și vărsarea laptelui.

- 9** După ce ați terminat procesul de colectare a laptelui, opriți pompa (Fig. 20) și îndepărtați cu grijă corpul pompei de pe sânul dvs.
- 10** Deșurubați biberonul de pe corpul pompei. Aveți mai multe opțiuni:
- Introduceți un disc de etanșare igienizat într-un inel filetat igienizat și înșurubați acest ansamblu pe biberon (Fig. 21). Laptele colectat în biberon poate fi depozitat imediat.
 - De asemenea, puteți monta o tetină și un inel filetat igienizate pe biberon, conform instrucțiunilor (consultați 'Hrănire'). Etanșați tetina cu capacul (Fig. 22) bombat.
- 11** Decuplați adaptorul de la priza de perete și deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică. Decuplați grupul motor de la adaptor. Îndepărtați capacul și tubul de silicon de pe diafragma de silicon. Pentru o depozitare ușoară, înfășurați tubul de silicon în jurul grupului motor și fixați capacul pe tub (Fig. 23).
- 12** Curățați celelalte componente utilizate ale pompei de sân în conformitate cu instrucțiunile din capitolul „Curățare și igienizare”.

Depozitarea laptelui matern

Avertisment: Depozitați laptele matern colectat numai cu ajutorul unei pompe curățate și igienizate pentru a asigura igiena.

Laptele matern poate fi depozitat în frigider (dar nu pe ușa acestuia) timp de până la 48 de ore. Laptele colectat trebuie refrigerat imediat. Dacă depozitați lapte în frigider pentru a-l adăuga în decursul zilei, adăugați numai laptele care a fost colectat într-un biberon igienizat sau într-o ceașcă pentru păstrare. Laptele matern poate fi depozitat la congelator timp de până la trei luni, cu condiția de a fi păstrat în biberoane igienizate dotate cu inel filetat și disc de etanșare sterilizate sau în cești pentru păstrare igienizate. Aplicați pe biberon sau pe ceașcă pentru păstrare o etichetă pe care data și ora colectării sunt indicate clar și utilizați mai întâi laptele matern mai vechi. Dacă intenționați să vă hrăniți bebelușul cu laptele matern colectat în mai puțin de 48 de ore, puteți depozita laptele în frigider, într-un biberon sau o ceașcă pentru păstrare Philips Avent închisă.

Recomandări

- Refrigerati sau congelați laptele imediat după colectare.
- Depozitați laptele colectat cu ajutorul unei pompe de sân igienizate numai în biberoane igienizate.

Contraindicații

- Nu recongelați niciodată laptele matern decongelat anterior.
- Nu amestecați niciodată lapte matern proaspăt cu lapte matern congelat.

Compatibilitate

Pompa de sân electrică Philips Avent este compatibilă cu biberoanele Philips Avent din gama noastră și cu recipientele de stocare Philips Avent. Atunci când folosiți celelalte biberoane Philips Avent, folosiți același tip de tetină care a fost furnizat împreună cu biberonul respectiv. Pentru detalii despre modul de asamblare a tetinei și instrucțiunile generale de curățare, consultați capitolele „Hrănire” și „Curățare”. Aceste detalii pot fi găsite și pe site-ul nostru web, **www.philips.com/support**.

- Tetinele de rezervă sunt disponibile separat. Asigurați-vă că utilizați tetina cu debitul corect atunci când hrăniți bebelușul. Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați **www.shop.philips.com/service** sau contactați distribuitorul dvs. Philips local. Puteți contacta, de asemenea, centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.
- Nu amestecați componentele și tetinele biberonului Philips Avent Anti-colic cu cele ale biberonului Philips Avent Natural. Este posibil să nu se potrivească și pot cauza scurgeri sau alte probleme.
- Biberonul Philips Avent Natural din plastic de înaltă calitate este compatibil cu majoritatea pompelor de sân, gurilor de scurgere, discurilor de etanșare și cânilor Philips Avent.

Hrănire

Vă puteți hrăni bebelușul cu lapte matern din biberoanele și recipientele de stocare Philips Avent.

Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău

Avertisment

Avertismente pentru a preveni rănirea copiilor:

- Biberoanele și tetinele se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților. Nu lăsați copilul să se joase cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosește biberoane sau câni.
- Nu utilizați niciodată tetinele pentru hrănire drept suzetă, pentru a evita pericolul de sufocare.
- Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza carierea dinților.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de a le oferi bebelușului, pentru a evita arsurile.

- Aruncați orice componentă la primele semne de deteriorare sau slăbire.
 - Nu lăsa componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
 - Nu modificați în niciun fel produsul sau componentele sale.
- Acest lucru poate duce la funcționarea nesigură a produsului,

Precauții pentru a evita deteriorarea produsului:

- Nu introduceți într-un cuptor încălzit, deoarece plasticul se poate topi.
- Proprietățile materialelor plastice pot fi afectate de dezinfectare și de temperaturile ridicate. Aceste acțiuni pot afecta potrivirea capacului bombat.
- Nu depozitați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru ar putea deteriora produsul.

Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare, dezamblați toate componentele, curățați și, opțional, dezinfectați biberonul. Verificați biberonul și tetina înainte de fiecare utilizare și trageți tetina în toate direcțiile pentru a evita pericolul de sufocare. Aruncați produsul la primele semne de deteriorare sau defectiune.

Curățarea biberoanelor

Pentru a asigura igiena, înainte de fiecare utilizare curățați componentele biberonului după cum este menționat în capitolul „Curățare”. De asemenea, curățați toate componentele după fiecare utilizare ulterioară. Opțional, puteți dezinfecta urmând instrucțiunile din capitolul „Dezinfectare (opțională)”.

Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de contactul cu componentele curățate. Concentrațiile excesive de detergenți pot cauza fisurarea componentelor din plastic. În acest caz, înlocuiți imediat componenta. Verificați biberonul și tetina înainte de fiecare utilizare și trageți tetina în toate direcțiile pentru a evita pericolul de sufocare. Aruncați orice componentă la primele semne de deteriorare sau slăbire.

Asamblarea biberoanelor

Când montați biberonul, asigurați-vă că așezați capacul bombat vertical pe biberon, astfel încât tetina să fie în poziție verticală (Fig. 24). Pentru a scoate capacul bombat, așezați mâna peste acesta și degetul mare în adâncitura acestuia (Fig. 25). Tetina este mai ușor de montat dacă o răsuciți în sus în loc să o trageți în sus în linie (Fig. 26) dreaptă. Asigurați-vă că trageți tetina până când suprafața acesteia este la același nivel cu suprafața inelului (Fig. 27) filetat.

Încălzirea laptelui matern

Dacă utilizați lapte matern congelat, permiteți dezghețarea completă a acestuia înainte de a-l încălzi.

Notă: În caz de urgență, puteți dezgheța laptele într-un vas cu apă fierbinte.

Încălziți biberonul sau ceașca pentru păstrare cu lapte matern dezghețat sau refrigerat într-un vas cu apă fierbinte sau într-un dispozitiv de încălzire pentru biberoane. Îndepărtați inelul filetat și discul de etanșare de pe biberon sau îndepărtați capacul de pe ceașca pentru păstrare.

Amestecați sau agitați întotdeauna alimentele încălzite pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii și testați temperatura înainte de servire. Acordați o atenție deosebită la încălzirea alimentelor în cuptorul cu microunde, deoarece acest lucru poate produce temperaturi ridicate localizate.

Notă: Nu recomandăm încălzirea laptelui matern la microunde deoarece, atunci când laptele matern devine prea cald, substanțele nutritive și vitaminele se degradează.

Notă: Puteți achiziționa și utiliza aparatul de încălzit biberoane Philips Avent pentru a încălzi laptele.

Întreținerea și depozitarea biberoanelor

Verificați biberonul și tetina înainte de fiecare utilizare și trageți tetina în toate direcțiile pentru a evita pericolul de sufocare. Aruncați produsul la primele semne de deteriorare sau defectiune. Din motive de igienă, vă recomandăm să înlocuiți tetinele după 3 luni. Păstrați tetinele într-un recipient uscat și acoperit. Când nu este utilizată, nu lăsați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură sau nu o lăsați în dezinfectant („soluție de sterilizare”) pentru mai mult timp decât cel recomandat, deoarece acest lucru ar putea slăbi tetina. Nu introduceți într-un cuptor încălzit. Depozitați biberoanele într-un loc uscat.

Informații suplimentare

Tetinele Philips Avent sunt disponibile cu diferite debite pentru a vă ajuta bebelușul să bea. În timp, puteți înlocui tetina în funcție de nevoile individuale ale bebelușului.

Alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs.

Tetinele Philips Avent sunt disponibile cu diferite debite pentru a vă ajuta bebelușul să bea. În timp, puteți înlocui tetina în funcție de nevoile individuale ale bebelușului. Tetinele Philips Avent sunt numerotate clar pe partea laterală pentru a indica debitul (consultați imaginea). Asigurați-vă că utilizați tetina cu debitul corect atunci când hrăniți bebelușul. Folosiți un debit mai mic în cazul în care bebelușul se înecă, varsă lapte sau are probleme de adaptare la viteza de băut. Folosiți un debit mai mare în cazul în care bebelușul adoarme în timpul hrănirii, devine iritabil sau hrănirea durează foarte mult. Sunt disponibile tetine pentru 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, flux variabil (I/II/III) și hrănire groasă (Y).

(0) Tetina pentru 0m poate fi folosită din prima zi. Tetina este fabricată din silicon extra moale și are cel mai mic debit disponibil. Este ideală pentru nou-născuți și pentru sugarii de toate vârstele. Tetina prezintă un singur orificiu pentru lichide și numărul 0.

(1) Tetina pentru 0m+ este fabricată din silicon extra moale. Este ideală pentru nou-născuți și pentru sugarii de toate vârstele. Numărul 1 este indicat pe tetină.

(2) Tetina pentru 1m+ este fabricată din silicon extra moale. Este ideală pentru sugarii de toate vârstele. Numărul 2 este indicat pe tetină.

(3) Tetina pentru 3m+ este fabricată din silicon extra moale. Pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 3 luni hrăniți cu biberonul. Numărul 3 este indicat pe tetină.

(4) Tetina pentru 6m+ este fabricată din silicon rezistent la mușcături. Tetina robustă este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 6 luni hrăniți cu biberonul. Numărul 4 este indicat pe tetină.

(I/II/III) Debit variabil: dispune de o tetină din silicon rezistentă la mușcături. Tetina robustă, cu debit reglabil pentru confortul bebelușilor, este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 3 luni hrăniți cu biberonul. Tetina prezintă o fantă tăiată în partea superioară pentru curgerea lichidului și marcajele I, II, III pe margini.

(Y) Hrănire groasă: dispune de o tetină din silicon rezistentă la mușcături. Tetina robustă, pentru lichide mai vâscoase, este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 6 luni hrăniți cu biberonul. Tetina prezintă un Y tăiat pentru curgerea lichidului și simbolul Y.

Notă: Fiecare bebeluș este unic și nevoile individuale ale bebelușului dvs. pot fi diferite de debitele descrise.

Notă: Este posibil ca tetina (0) să nu fie disponibilă în țara dvs., consultați site-ul web www.philips.com/avent.

Înlocuire

Baterii

Atunci când utilizați pompa de sân (pompa de sân electrică simplă) pe bază de baterii, folosiți întotdeauna patru baterii AA de 1,5 V (sau de 1,2 V în cazul bateriilor reîncărcabile). Scoateți bateriile reîncărcabile din grupul motor înainte de a le încărca.

Scoateți bateriile consumate și debarasați-le în condiții de siguranță, consultați capitolul „Reciclarea”. Pentru instrucțiuni privind înlocuirea bateriilor, consultați capitolul „Pregătirea pentru utilizare”.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer (2012/19/UE) (Fig. 28).
- Acest simbol reprezintă faptul că produsul conține baterii de unică folosință care nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer obișnuit (2006/66/EC) (Fig. 29).
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice și a bateriilor. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

Îndepărtarea bateriilor

Urmați pașii următori pentru a scoate bateriile din aparat (exclusiv pompa de sân electrică simplă).

- 1** Înainte de a scoate bateriile, asigurați-vă că grupul motor este oprit și că adaptorul este deconectat.
- 2** Pentru a scoate bateriile, rotiți baza grupului motor în sensul indicat de marcajele de pe bază (pasul 1) și îndepărtați-o (pasul 2 (Fig. 30)).
- 3** Scoateți cele patru baterii AA de 1,5 V (sau de 1,2 V în cazul bateriilor reîncărcabile) din compartimentul pentru baterii.
- 4** Atașați din nou baza grupului motor.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.shop.philips.com/service sau contactați distribuitorul dvs. Philips local. Puteți, de asemenea, contacta Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Accesorii

Elemente suplimentare

Pot fi incluse elementele următoare. Consultați lista din capitolul Descriere generală pentru a afla care sunt elementele incluse cu pompa dvs. de sân.

- Pernițe de unică folosință pentru sân
- Husă
- Discuri de etanșare
- Geantă de călătorie

Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support sau să consultați broșura de garanție internațională.

Depanare

Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați Centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Simt durere atunci când folosesc pompa de sân	Încetați utilizarea pompei de sân și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare. Dacă pompa nu se desprinde cu ușurință de sân, poate fi necesar să eliminați vidul format, introducând un deget între sân și perna de masaj.
Pompa de sân este zgâriată	În cazul utilizării regulate, câteva zgârieturi ușoare sunt normale și nu vor cauza probleme. Cu toate acestea, dacă o componentă a pompei de sân prezintă zgârieturi adânci sau crăpături, întrerupeți utilizarea pompei și contactați centrul de asistență pentru clienți Philips sau vizitați site-ul web www.shop.philips.com/service pentru a obține o componentă de schimb. Rețineți că anumite combinații de detergenți, produse de curățare, soluții de igienizare, apă dedurizată și fluctuații de temperatură pot cauza, în anumite situații, crăparea plasticului. Evitați contactul cu detergenții abrazivi sau antibacterieni, deoarece aceștia pot cauza deteriorarea plasticului.
Pompa de sân nu funcționează și butonul de pornire/oprire luminează intermitent.	Mai întâi, asigurați-vă că ați montat pompa de sân în mod corespunzător și că tubul nu este obturat. Pentru a preveni interferențele, țineți echipamentele electrice, precum telefonul mobil sau laptopul, la distanță de pompa de sân în timpul colectării laptelui. Dacă folosiți pompa de sân electrică simplă pe bază de baterii, înlocuiți bateriile în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Dacă folosiți pompa de sân folosind energia electrică de la priză, asigurați-vă că utilizați adaptorul furnizat împreună cu produsul. Dacă problema persistă, contactați Centrul de asistență pentru clienți prin intermediul site-ului web www.philips.com/support .
Nu simt senzația de sucțiune.	Verificați dacă ați asamblat pompa de sân corect, respectând pașii descriși în capitolul „Pregătirea pentru utilizare”. Asigurați-vă că tubul de silicon este fixat ferm pe grupul motor, pe capac și pe diafragmă. De asemenea, asigurați-vă că pompa este poziționată corect pe sân pentru a permite crearea vidului. Dacă încă nu simțiți senzația de sucțiune, contactați Centrul de asistență pentru clienți prin intermediul site-ului web www.philips.com/support .
Puterea de sucțiune a pompei este prea mare.	Urmați instrucțiunile următoare dacă puterea de sucțiune a pompei dvs. de sân este prea mare: – Asigurați-vă că folosiți numai componentele pompei de sân Philips Avent pentru confort. – Asigurați-vă că ați echipat pompa de sân pentru confort cu perna de masaj; neutilizarea pernei de masaj poate duce la crearea unui vid prea mare. – Atunci când utilizați pompa de sân pentru prima dată, la început vi se va părea că nivelul de sucțiune este prea ridicat. Exersarea poate diminua această senzație. Dacă problema persistă, solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare.

Informații suplimentare

Mai jos sunt descrise câteva afecțiuni obișnuite asociate alăptării. Dacă resimțiți oricare dintre aceste simptome, contactați un profesionist din domeniul medical sau un specialist în alăptare.

Simptom	
Senzație de durere	Durere resimțită la nivelul sânelui sau mamelonului.
Mameloane inflamate	Durere persistentă în mameloane la începutul perioadei de pompare sau care durează pe întreaga perioadă de pompare sau care este resimțită între sesiuni, asemănătoare durerii resimțite în timpul alăptării.
Congestionare	Inflamarea sânelui. Sâni pot părea tari, cu noduli și sensibili. Pot include eritem (înroșire) în zona sânelui și febră.
Învinețire, trombus	O decolorare roșatică-violet care nu se albește la apăsare. Atunci când învnețirea se estompează, aceasta devine verde și maro.
Bășici	Arată ca niște bule mici la suprafața pielii.
Țesut vătămat la nivelul mamelonului (traumatism al mamelonului)	– Fisuri sau mameloane crăpate. – Exfoliere a țesutului de piele de pe mamelon. Apare de obicei împreună cu mameloane crăpate și/sau cu bășici. – Rupere a mamelonului.
Sângerare	Mameloanele crăpate sau rupte pot provoca sângerarea zonei afectate.
Canale mamare înfundate	Un nodul roșu și sensibil pe sân. Pot include eritem (înroșire) în zona sânelui și febră. Dacă nu este tratat, poate duce la mastită (inflamarea sânelui).

Informații tehnice

Informații EMC

Pompa de sân Philips Avent necesită măsuri preventive speciale în ceea ce privește EMC și trebuie instalată și pusă în funcțiune în conformitate cu informațiile EMC furnizate în acest capitol.

Echipamente de comunicații RF mobile și portabile pot afecta pompa de sân Philips Avent.

Pompa de sân electronică nu are performanțele esențiale. Din cauza influențelor EMC, precum dispozitivele din rețele casnice wireless, telefoanele mobile sau fără fir, pompa de sân se poate opri sau poate trece în modul de eroare. Acestea nu reprezintă riscuri inacceptabile. Pentru a preveni interferențele în timpul colectării laptelui, țineți echipamentele electrice la o distanță de cel puțin 1 metru de pompa de sân și nu depozitați pompa de sân cu alte echipamente electrice. Lungimea cablului adaptorului: 2,50 metri.

Compatibilitate electromagnetică (EMC, IEC 60601-1-2)

Declara ie – emisii electromagnetice

Pompa de sân Philips Avent este destinată pentru utilizarea în mediul electromagnetic descris în cele ce urmează. Utilizatoarea pompei de sân Philips Avent trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un asemenea mediu.

Test emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic – ghidare
Emisii RF CISPR 11	Grup 1	Pompa de sân Philips Avent utilizează energie RF doar pentru funcționarea sa internă. Astfel, emisiile RF sunt foarte scăzute și nu vor genera interferențe echipamentului electronic din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	Pompa de sân Philips Avent este adecvată pentru utilizarea în toate unitățile, inclusiv în unitățile casnice și în cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice.
Fluctuații tensiune/emisii pâlpâire IEC 61000-3-3	Conformitate	

Declarație – imunitate electromagnetică

Pompa de sân Philips Avent este destinată pentru utilizarea în mediul electromagnetic descris în cele ce urmează. Utilizatoarea pompei de sân Philips Avent trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un asemenea mediu.

Test de IMUNITATE	Nivel test IEC 60601	Nivel conformitate	Mediu electromagnetic – ghidare
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	contact $\pm 6 \text{ kV}$ aer $\pm 8 \text{ kV}$	contact $\pm 6 \text{ kV}$ aer $\pm 8 \text{ kV}$	Pardoseala trebuie să fie din lemn, beton sau placaj ceramic. Dacă pardoseala este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Tensiune electrică tranzitorie/cu explozie rapidă IEC 61000-4-4	$\pm 2 \text{ kV}$ pentru liniile de alimentare electrică	$\pm 2 \text{ kV}$ pentru liniile de alimentare electrică	Calitatea sursei de alimentare electrică trebuie să fie cea a unui mediu tipic rezidențial sau spitalicesc.
Supratensiune IEC 61000-4-5	$\pm 1 \text{ kV}$ linie(i) la linie(i)	$\pm 1 \text{ kV}$ linie(i) la linie(i)	Calitatea sursei de alimentare electrică trebuie să fie cea a unui mediu tipic rezidențial sau spitalicesc.

Test de IMUNITATE	Nivel test IEC 60601	Nivel conformitate	Mediu electromagnetic – ghidare
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de intrare ale energiei electrice IEC 61000-4-11	<5 % UT (> 95% cădere în UT) pentru 0,5 cicluri 40% UT (60% cădere în UT) pentru 5 cicluri 70% UT (30% cădere în UT) pentru 25 cicluri <5 % UT (> 95% cădere în UT) pentru 5 s	<5 % UT (> 95% cădere în UT) pentru 0,5 cicluri 70% UT (30% cădere în UT) pentru 25 cicluri <5 % UT (> 95% cădere în UT) pentru 5 s	Calitatea sursei de alimentare electrică trebuie să fie cea a unui mediu tipic rezidențial sau spitalicesc. Dacă utilizatoarea pompei de sân Philips Avent necesită o funcționare continuă pe durata întreruperilor de alimentare electrică, se recomandă alimentarea pompei de sân Philips Avent de la o sursă electrică neîntreruptibilă sau de la o baterie. Sursa electrică întreruptibilă poate cauza oprirea pompei de sân. Acest lucru este acceptabil deoarece nu va duce la riscuri inacceptabile.
Frecvență electrică (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpurile magnetice ale frecvenței curentului trebuie să fie la nivelul caracteristic locației tipice dintr-un mediu rezidențial sau spitalicesc tipic.

Notă: UT este tensiunea rețelei de c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.

Declarație – imunitate electromagnetică

Pompa de sân Philips Avent este destinată pentru utilizarea în mediul electromagnetic descris în cele ce urmează. Utilizatoarea pompei de sân Philips Avent trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un asemenea mediu.

Test de imunitate	Nivel test IEC 60601	Nivel conformitate	Mediu electromagnetic – ghidare
RF transmisă IEC 61000-4-6	3 Vrms de la 150 kHz la 80 MHz	3 Vrms	Echipamentul de comunicații RF portabil și mobil trebuie utilizat la o distanță mai mare față de oricare parte a pompei de sân Philips Avent, inclusiv față de cabluri, decât distanța de separare recomandată, calculată cu ecuația care se aplică frecvenței transmițătorului. Distanța de separare recomandată $d = 1,17 \sqrt{P}$ Pompa de sân poate fi oprită.
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m de la 80 MHz la 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz la 800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz la 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ unde P este puterea nominală maximă de ieșire, exprimată în wați (W), conform producătorului transmițătorului și d este distanța recomandată de separare, indicată în metri (m). Intensitatea câmpului generat de transmițătoare RF fixe, așa cum este ea definită de sondarea amplasamentului electromagnetic, trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate al fiecărei game de frecvențe. Pot apărea interferențe în vecinătatea echipamentului marcat cu următorul simbol:  Atenție: Deși pompa de sân respectă directivele EMC în vigoare, aceasta este predispusă la emisii excesive și/sau interferențe cu alte echipamente. O consecință poate fi aceea că pompa de sân se oprește sau butonul de pornire/oprire începe să clipească (consultați instrucțiunile de depanare pentru mai multe informații), lucru care este acceptabil deoarece nu va duce la riscuri inacceptabile. Pentru a preveni interferențele, țineți echipamentele electrice la distanță de pompa de sân în timpul colectării laptelui.

Nota 1: La 80 MHz și la 800 MHz, se aplică gama de frecvențe mai mari.

Nota 2: Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din clădiri, obiecte și persoane.

Intensitățile câmpurilor generate de transmițătoare fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru telefoanele radio (celulare/fără fir) și radiourile mobile terestre, radiourile amatorilor, transmisiile radio AM/FM și TV, nu pot fi prezise, teoretic, cu acuratețe. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de transmițătoarele RF fixe, trebuie luată în considerare o cercetare a amplasamentului electromagnetic. Dacă intensitatea măsurată a câmpului din locația în care este utilizată pompa de sân Philips Avent depășește nivelul de conformitate RF aplicabil, descris mai sus, pompa de sân Philips Avent trebuie pusă sub observație, pentru a i se verifica funcționarea normală. Dacă este observată o funcționare anormală, este posibil să fie nevoie de măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea pompei de sân Philips Avent.

Dincolo de gama de frecvențe de 150 kHz - 80 MHz, intensitățile câmpurilor trebuie să fie mai mici de [3] V/m.

Distan ele de separare recomandate între echipamentele de comunica ii RF portabile i mobile i pompa de sân Philips Avent

Pompa de sân Philips Avent este destinată pentru utilizarea într-un mediu de îngrijire medicală la domiciliu în care perturbările RF radiate nu sunt controlate

Utilizatoarea pompei de sân Philips Avent poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice, menținând o distanță minimă între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (transmițătoare) și pompa de sân Philips Avent, așa cum este recomandat în cele ce urmează, în conformitate cu puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații.

Distanța de separare în funcție de frecvența transmițătorului m			
Puterea de ieșire maximă nominală a transmițătorului W	150 kHz – 80 MHz în afara benzilor ISM d = 1,17 √P	De la 80 MHz la 800 MHz d = 1,17 √P	De la 800 MHz la 2,5 GHz d = 2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru transmițătoarele care au altă putere de ieșire maximă nominală decât cele afișate mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P este puterea de ieșire maximă nominală a transmițătorului, exprimată în wați (W), în conformitate cu producătorul transmițătorului.

NOTA 1: La 80 MHz și la 800 MHz se aplică distanța de separare pentru gama de frecvențe mai mari.

NOTA 2: Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din clădiri, obiecte și persoane.

Condiții de utilizare și de depozitare

Nu expuneți pompa de sân la radiații solare directe, deoarece expunerea prelungită poate cauza decolorare. Depozitați pompa de sân și accesoriile acesteia într-un loc sigur, curat și uscat.

Dacă aparatul a fost depozitat într-un mediu cu temperaturi ridicate sau scăzute, înainte de a-l utiliza lăsați-l în mediul de utilizare până când atinge o temperatură adecvată condițiilor de utilizare (5 °C/41 °F – 40 °C/ 104 °F).

Condiții de utilizare

Temperatură	Între +5 °C (41 °F) și + 40 °C (104 °F)
Umiditate relativă	Între 15% și 93% (fără condens)
Presiune atmosferică	Presiune a aerului cuprinsă între 700 și 1060 Pa

Condiții de depozitare

Temperatură	Între -25 °C (-13 °F) și + 70 °C (158 °F)
Umiditate relativă	Între 15% și 93% (fără condens)

Specificații tehnice

Adaptorul nu face parte din echipamentul electric medical, ci este o sursă de alimentare separată din cadrul sistemului electric medical.

Tensiunea rețelei:	100–240 V	
Curent de intrare de la rețea:	1000 mA	
Frecvență de intrare de la rețea:	50–60 Hz	
Baterii (exclusiv pentru pompa de sân electrică simplă):	Baterii nereîncărcabile: 4 x AA de 1,5 V Baterii reîncărcabile: 4 x 1,2 V, capacitate min. 2000 mAh, capacitate max. 2100 mAh.	
Pompa de sân electrică simplă	Număr tip de adaptor:	VS0332
	Tensiune de ieșire:	5 V
	Curent de ieșire:	1000 mA
	Tip de curent:	c.c.
	Clasă de protecție:	Clasa 2
Pompa de sân electrică dublă	Număr tip de adaptor:	VT0334
	Tensiune de ieșire:	9 V
	Curent de ieșire:	1100 mA
	Tip de curent:	c.c.
	Clasă de protecție:	Clasa 2

Explicațiile simbolurilor

Semnele și simbolurile de avertizare sunt esențiale pentru a ne asigura că utilizați în siguranță și în mod corect produsul și că vă protejați, pe dvs. și pe ceilalți, împotriva rănirii. Regăsiți în cele ce urmează semnificația semnelor și a simbolurilor de avertizare de pe etichetă și din manualul utilizatorului.



Simbol pentru „urmați instrucțiunile de utilizare”.



Indică necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare pentru informații importante de avertizare cum ar fi atenționările și măsurile preventive, care nu pot fi prezentate, din diverse motive, pe aparatul medical propriu-zis.



Indică sfaturi privind utilizarea, informații suplimentare sau o notă.



Indică producătorul, așa cum este definit în IEC 60601-1, care conține o referire la ISO 15223-1:2012.



Indică data de fabricație



Acest simbol indică faptul că partea aparatului care intră în contact fizic cu utilizatorul (cunoscută și ca parte aplicată) este de tipul BF (Corp), în conformitate cu IEC 60601-1. Se aplică părțile 3 și 4 ale descrierii generale (Fig. A)



Simbol pentru „Echipament din Clasa II”. Adaptorul este dublu izolat (Clasa II).



Indică numărul aparatului din catalogul producătorului.



Simbol pentru „curent continuu”.



Simbol pentru „curent alternativ”.



În conformitate cu Directiva privind tensiunea joasă



Colectare separată a echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu directiva UE. Deșeurile de produse electrice nu trebuie debarasate împreună cu deșeurile menajere. Pentru mai multe informații, consultați capitolul „Reciclarea”.



Apăsați butonul pentru a porni și opri.

IP22

IP22: Primul număr 2: Protejat împotriva obiectelor străine cu un diametru mai mare de 12,5 mm. Al doilea număr: Protejat împotriva picăturilor de apă care cad vertical, atunci când carcasa este înclinată cu până la 15°. Picăturile care cad în plan vertical nu vor avea efecte nocive în cazul în care carcasa este înclinată la un unghi de până la 15°, pe oricare dintre laturile planului vertical.



Indică numărul de serie al producătorului, astfel încât un anumit aparat medical să poată fi identificat.



Marcă de conformitate eurasiatică



Simbolul pentru garanția Philips de 2 ani.



Alimentare cu baterii (exclusiv pentru pompa de sân electrică simplă)



Testare UL (Underwriters Laboratories) în conformitate cu standardul de uz casnic



Bifă RCM – Australia



Număr de lot



Fragil



A se păstra uscat



Indică limitele umidității relative la care poate fi expus aparatul, în condiții de siguranță: 15% – 93%.



Indică limitele temperaturilor de depozitare și de transport la care poate fi expus aparatul medical, în condiții de siguranță: 5 °C – 40 °C/41 °F – 104 °F.



Forest Stewardship Council – Mărcile comerciale FSC permit consumatorilor să aleagă produse care sprijină conservarea pădurilor, oferă beneficii sociale și permit pieței să ofere un stimulent pentru o mai bună administrare a pădurilor

Obsah

Úvod	143
Všeobecný popis (obr. A)	143
Určené použitie	144
Dôležité bezpečnostné informácie	144
Kontraindikácie	144
Príprava na použitie	145
Čistenie a dezinfekcia	145
Nájdite si vankúšik, ktorý vám najviac vyhovuje	147
Zostavenie odsávačky mlieka	147
Používanie odsávačky mlieka	148
Kedy odsávať mlieko	148
Tipy	149
Používanie odsávačky mlieka	149
Skladovanie materského mlieka	150
Kompatibilita	150
Krímenie	151
Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa	151
Pred prvým použitím	152
Čistenie fliaš	152
Zostavenie fliaš	152
Ohrievanie materského mlieka	152
Údržba a skladovanie fliaš	153
Ďalšie informácie	153
Výber správneho cumlíka pre vaše bábätko	153
Výmena	154
Batérie	154
Odstránenie batérií	154
Objednávanie príslušenstva	154
Príslušenstvo	154
Príslušenstvo	154
Záruka a podpora	155
Riešenie problémov	155
Doplňujúce informácie	156
Technické informácie	156
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite	156
Podmienky na skladovanie a používanie	160
Technické parametre	161
Vysvetlenie symbolov	162

Úvod

Gratulujeme vám k nákupu a vítame vás medzi zákazníkmi používajúcimi výrobky Philips Avent! Ak chcete využívať všetky výhody zákaznickej podpory výrobkov Philips Avent, zaregistrujte svoj výrobok na stránke **www.philips.com/welcome**.

Odsávačka Philips Avent sa vyznačuje jedinečným dizajnom, ktorý vám umožňuje pri odsávaní sedieť v pohodlnejšej polohe. Mäkký masážny vankúšik* je navrhnutý tak, aby bol mäkký a hrejivý a imitoval satie bábätka, aby ste pohodlne a príjemne dosiahli prúdenie mlieka. Odsávačka sa spúšťa v jemnom režime, ktorý pomáha stimulovať prúdenie mlieka. Potom si môžete vybrať niektorý z troch režimov odsávania podľa toho, ktorý je vám najpríjemnejší. Odsávačka sa ľahko skladá a ovláda a všetky súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom, možno umyť v umývačke riadu.

Odborníci v oblasti zdravotnej starostlivosti tvrdia, že materské mlieko je počas prvého roka tou najlepšou výživou bábätka, pričom po 6 mesiacoch ho možno kombinovať s pevnou stravou. Vaše materské mlieko je špeciálne prispôbené potrebám vášho bábätka a pomáha ho chrániť pred infekciami a alergiami. Odsávačka vám môže pomôcť dojčiť dlhšie. Svoje mlieko môžete odsať a uschovať, aby ho malo bábätko k dispozícii, hoci s ním práve nie ste. Odsávačka je kompaktná, tichá a diskretné sa používa, preto si ju môžete vziať kamkoľvek, odsávať mlieko, keď vám to vyhovuje, a zachovať si tvorbu mlieka.

Táto odsávačka je určená výhradne na použitie v domácnosti.

*Vankúšiky dodávané spolu s odsávačkou sú navrhnuté tak, aby boli pohodlné pre väčšinu matiek. V prípade potreby si však môžete samostatne kúpiť väčší vankúšik.

Všeobecný popis (obr. A)

Obrázok A. Ďalej uvedené čísla zodpovedajú číslam na obrázku na prednej rozkladacej strane tejto používateľskej príručky.

- 1 Pohonná jednotka so silikónovou hadičkou a viečkom *
- 2 Silikónová membrána *
- 3 Telo odsávačky *
- 4 Masážny vankúšik *
- 5 Kryt *
- 6 Priestor na batérie (len samostatná elektrická odsávačka)
- 7 Vypínač
- 8 Tlačidlo stimulácie
- 9 Tlačidlo nízkeho sacieho výkonu
- 10 Tlačidlo stredného sacieho výkonu
- 11 Tlačidlo vysokého sacieho výkonu
- 12 Adaptér
- 13 Biely ventil *
- 14 Flaša na prirodzené kŕmenie Philips Avent *
- 15 Kopulovité viečko *
- 16 Krúžok so závitom *
- 17 Cumlík *
- 18 Uzatvárací disk *

*Poznámka: S dvojitou elektrickou odsávačkou sa dodávajú dva kusy každej označenej súčasti s výnimkou pohonnej jednotky.

Model SCF332 obsahuje: samostatnú elektrickú odsávačku (vrátane jednej flaše), prsné podložky
Model SCF334 obsahuje: dvojitz elektrickú odsávačku (vrátane dvoch fliaš), prsné podložky, cestovnú tašku

Určené použitie

Samostatná alebo dvojité elektrická odsávačka Philips Avent Comfort je určená na odsávanie a zachytávanie mlieka z prsníkov dojčiacich žien.

Zariadenie je určené pre jedného používateľa.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím odsávačky mlieka si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Tuto používateľskú príručku nájdete aj online na webových stránkach venovaných výrobkom Philips Avent: **www.philips.com/avent**

Kontraindikácie

Odsávačku mlieka nikdy nepoužívajte počas tehotenstva, pretože odsávanie môže vyvolať pôrod.

Varovanie

Varovania, ktoré majú zabrániť uduseniu, uškrteniu a zraneniu:

- Nedovoľte, aby sa s pohonnou jednotkou, adaptérom či ostatným príslušenstvom hrali deti alebo zvieratá.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Po použití odsávačku vždy okamžite odpojte z elektrickej siete.
- Kým je odsávačka pripojená do siete, nenechávajte ju bez dozoru.
- Táto odsávačka nie je určená na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, či s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Tieto osoby môžu odsávačku používať len pod dohľadom alebo ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť riadne poučila o tom, ako zariadenie používať.

Varovania, ktoré majú zabrániť úrazu elektrickým prúdom:

- Pred každým použitím odsávačku aj adaptér skontrolujte, či sa na nej neprejavujú známky poškodenia. Odsávačku nepoužívajte, ak zistíte poškodenie adaptéra alebo zástrčky, ak odsávačka nefunguje správne alebo ak spadla na zem, prípadne bola ponorená do vody.

Varovania na predchádzanie popáleninám:

- Aby ste predišli prehrievaniu adaptéra, používajte len adaptér uvedený na zariadení.
- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať, hrozí ich prehriatie a vytečenie elektrolytu.

Varovania na zabránenie otrave a kontaminácii a na zaistenie riadnej hygieny:

- Z hygienických dôvodov je odsávačka určená len na opakované používanie jednou osobou.
- Pred každým použitím vyčistite, vysušte a vysterilizujte všetky časti odsávačky okrem pohonnej jednotky, hadičky s krytom a adaptéra.
- Skladujte len materské mlieko získané pomocou čistej a vysterilizovanej odsávačky.
- Nepoužívajte odsávačku, ak sa na silikónovej membráne prejavujú známky poškodenia alebo narušenia. Informácie o objednávaní náhradných dielov nájdete v kapitole „Objednávanie príslušenstva“.
- Na čistenie častí odsávačky mlieka nepoužívajte antibakteriálne čistiace prostriedky ani tekutý piesok.
- Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte batérie, aby nevytekli.

Varovania na zabránenie problémom a bolestivosti prsníkov a bradaviek:

- Nepokúšajte sa zložiť telo odsávačky z prsníka, keď je vákuovo prisaté. Zariadenie vypnite a prstom prerušte tesnenie medzi prsníkom a lievikovitou časťou odsávačky. Potom si odsávačku zložte z prsníka.
- Odsávačku nikdy nepoužívajte, ak ste ospalá alebo veľmi unavená, aby ste jej používaniu mohli venovať dostatočnú pozornosť.
- Pred zložením tela odsávačky z prsníka odsávačku vždy najprv vypnite, aby ste uvoľnili vákuum.
- Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov, ani príslušenstvo, ktoré výslovne neodporúča spoločnosť Philips Avent. Mohlo by dôjsť k nesprávnej funkcii zariadenia a ovplyvneniu elektromagnetickej kompatibility. Ak budete takéto príslušenstvo alebo súčiastky používať, Vaša záruka bude neplatná.
- Ak sa vám nepodarí odsáť žiadne mlieko do piatich minút, nepokračujte v odsávaní. Skúste odsávať v priebehu inej časti dňa.
- Ak odsávanie začne byť veľmi nepríjemné alebo bolestivé, prestaňte používať odsávačku a poraďte sa so svojím odborníkom z oblasti dojčenia alebo starostlivosti o zdravie.
- Ak je vytváraný podtlak nepríjemný alebo vám spôsobuje bolesť, vypnite zariadenie, prerušte podtlak vložení prsta medzi prsník a telo odsávačky a oddelte odsávačku od prsníka.
- Do žiadneho otvoru nikdy nevkladajte žiadne predmety a dbajte, aby sa tam nedostali neumyslene.

Výstraha

Upozornenie na zabránenie poškodeniu a poruche produktu:

- Dbajte na to, aby adaptér a pohonná jednotka neprišli do kontaktu s vodou.
- Adaptér a silikónové hadičky uchovávajte mimo vyhriatych povrchov, aby sa neprehriali a nezdeformovali.
- Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody ani nevkladajte do umývačky riadu alebo sterilizátora
- Odsávačka síce vyhovuje všetkým príslušným nariadeniam normy EMC o elektromagnetickej kompatibilite, môže byť však náchylná na nadmernú koncentráciu emisií alebo môže spôsobiť rušenie iných zariadení. V dôsledku toho sa môže odsávačka vypnúť alebo prejsť do chybového režimu. Aby ste zabránili rušeniu, udržiajte pri odsávaní (pozrite 'Technické informácie') ostatné elektrické vybavenie ďalej od odsávačky.
- Vnútri pohonnej jednotky odsávačky sa nenachádzajú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť. Úpravy zariadenia nie sú dovolené. Ak ich budete vykonávať, záruka bude neplatná.
- Neskratujte koncovky napájania batérií.

Príprava na použitie

Čistenie a dezinfekcia

Keďže pohonná jednotka, silikónová hadička s viečkom ani adaptér neprichádzajú do kontaktu s materským mliekom, nie je potrebné ich čistiť a dezinfikovať. Všetky ostatné súčasti odsávačky pred prvým použitím očistite a sterilizujte. Tieto súčasti vyčistite po každom použití a pred každým použitím ich vysterilizujte.

Výstraha: Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody a neumiestňujte do umývačky riadu ani do sterilizátora, pretože by mohlo dôjsť k trvalému poškodeniu týchto častí.

Umývateľné súčasti

Nasledujúce súčasti očistíte pred (prvým) použitím a po každom ďalšom použití. V zozname v časti Všeobecný popis zistíte, ktoré súčasti sa dodávajú spolu s odsávačkou.

Súčasti odsávačky:

- Silikónová membrána
- Telo odsávačky
- Masážny vankúšik
- Biely ventil
- Kryt

Súčasti fľaše:

- Fľaša na prirodzené kŕmenie Philips Avent
- Kopulovité viečko
- Krúžok so závitom
- Cumlík
- Uzatvárací disk

Veci potrebné na čistenie:

Umývanie v umývadle	Umývanie v umývačke riadu
- Jemný prostriedok na umývanie riadu	- Jemný prostriedok/tableta na umývanie riadu
- Pitná voda vysokej kvality	- Pitná voda vysokej kvality
- Mäkká kefka alebo čistá utierka na riad	
- Čisté umývadlo alebo miska	

Varovanie: Pri čistení nepoužívajte antibakteriálne čistiace prostriedky ani tekutý piesok.

- 1 Odsávačku mlieka a fľašu úplne rozoberte. Z odsávačky vyberte aj biely ventil.

Výstraha: Pri vyberaní bieleho ventilu a jeho čistení buďte opatrní. Ak dôjde k jeho poškodeniu, odsávačka nebude správne fungovať. Pri vyberaní bieleho ventilu jemne potiahnite za vrúbkovaný jazýček na strane ventilu.

- 2 Súčasti umyte v umývadle alebo v umývačke riadu.

Umývanie v umývadle: Odpojte všetky súčasti a na 5 minút ich ponorte do horúcej vody s jemným prostriedkom na umývanie riadu. Všetky súčasti očistíte mäkkou kefkou alebo čistou utierkou a dôkladne (Obr. 2) ich opláchnite.

Umývanie v umývačke riadu: Vyčistíte všetky časti okrem pohonnej jednotky, silikónovej hadičky s viečkom a adaptéra v umývačke riadu (len v hornej časti).

Poznámka: Ventil čistíte jemným trením medzi prstami v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu. Nevkladajte do ventilu žiadne predmety, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

Dezinfekcia (voliteľná)

Ak chcete po čistení vykonať aj dezinfekciu, môžete jednotlivé súčasti povariť v bežnom hrnci.

Veci potrebné na dezinfekciu:

- Bežný hrniec
- Pitná voda vysokej kvality

Súčasti dezinfikujte nasledujúcim spôsobom:

Naplňte hrniec dostatočným množstvom vody, aby boli všetky súčasti ponorené. Nechajte vodu zovrieť. Súčasti uložené v hrnci nechajte 5 minút (Obr. 3) povariť. Počas dezinfekcie vo vriacej vode zaistite, aby sa fľaša ani iné súčasti nedotýkali strán nádoby. Mohlo by to spôsobiť nevratnú deformáciu výrobku alebo poškodenie, za ktoré spoločnosť Philips nenesie zodpovednosť.

Vodu nechajte vychladnúť a opatrne z nej vyberte jednotlivé súčasti. Súčasti uložte na čistú papierovú utierku alebo na čistý odkvapkávač a nechajte ich uschnúť na vzduchu. Na ich osušenie nepoužívajte textilné utierky, pretože sa nimi môžu prenášať mikroorganizmy a baktérie škodlivé pre vaše bábätko.

Nájdite si vankúšik, ktorý vám najviac vyhovuje

Odsávanie materského mlieka má byť pohodlné. Preto ponúkame 3 mäkké pružné vankúšiky: 19,5 mm masážny vankúšik (dodávaný s odsávačkou) a 25 mm masážny vankúšik.

Na zaistenie optimálneho pohodlia a výkonu si treba vybrať optimálny vankúšik pre Vaše bradavky (Obr. 4).

19,5 mm: Masážny vankúšik,

25 mm: Masážny vankúšik (nie je súčasťou balenia):

- 1 Začnite štandardným 19,5 mm masážnym vankúšikom dodávaným spolu s odsávačkou. Rozmer sa uvádza priamo na vankúšiku (Obr. 5).
- 2 Ak je vankúšik príliš malý, kúpte si väčší 25 mm vankúšik (pozrite si kapitolu „Objednávanie príslušenstva“). Príliš malý vankúšik môže spôsobiť bolesť alebo znížiť účinnosť odsávania (Obr. 6).

Zostavenie odsávačky mlieka

Poznámka: Skontrolujte, či sú všetky príslušné časti odsávačky mlieka vyčistené a vysterylizované.

- 1 Pred manipuláciou s vyčistenými súčastami si dôkladne umyte ruky.

Varovanie: Dávajte si pozor, vyčistené časti môžu byť stále horúce. Odsávačku začnite skladať, až keď vyčistené súčasti schladli.

Poznámka: Zostavenie odsávačky mlieka môže byť jednoduchšie, ak je mokrá.

- 2 Zospodu vložte biely ventil do tela odsávačky. Ventil zatlačte čo najhlbšie (Obr. 7).
- 3 Nakrúťte telo odsávačky na fľašu v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nie je bezpečne pripevnená (Obr. 8).
- 4 Zhora vložte do tela odsávačky silikónovú membránu. Zatlačte ju prstami nadol, aby dokonale tesnila. Skontrolujte pritom, či správne dosadá po celom obvode okraja tela odsávačky (Obr. 9).
- 5 Vložte vankúšik do lievikovitej časti tela (Obr. 10) odsávačky.
- 6 Zatlačte vnútornú časť vankúšika čo najhlbšie a presvedčte sa, či dokonale tesní po celom okraji tela (Obr. 11) odsávačky.

- 7 Stlačením medzi výstupkami uvoľníte prípadný zachytený vzduch (Obr. 12).

Poznámka: Kým sa pripravujete na odsávanie, umiestnite na vankúšik kryt, aby ste zabránili znečisteniu odsávačky mlieka.

Varovanie: Odsávačku vždy používajte s vankúšikom.

- 8 Zapojte adaptér do sieťovej zásuvky a jeho opačný koniec zapojte do pohonnej jednotky (Obr. 13). Referenčný kód adaptéra je uvedený na spodnej časti zariadenia. Spolu so zariadením používajte iba uvedený adaptér.
- Pri napájaní zariadenia z batérií (len samostatná elektrická odsávačka) otočte spodnú stranu pohonnej jednotky v smere značiek uvedených na spodnej strane (krok č. 1 (Obr. 14)) a demontujte ju (krok č. 2 (Obr. 14)). Do priestoru na batérie vložte štyri nové 1,5 V (alebo v prípade nabíjateľných batérií 1,2 V) batérie typu AA. Skontrolujte značky v priestore na batérie označujúce správnu polaritu. Pripojte spodnú časť k pohonnej jednotke.

Poznámka: Nová súprava batérií umožňuje dobu prevádzky 1 – 3 hodiny. Nabíjateľné batérie po čase strácajú kapacitu a doba prevádzky sa môže skrátiť.

Poznámka: Ak ste vložili batérie do priestoru na batérie v pohonnej jednotke a pripojíte adaptér, odsávačka sa bude napájať elektrickou energiou z adaptéra. Batérie nemožno nabíjať v jednotke.

Varovanie: Nekombinujte rôzne typy batérií.

Varovanie: Nekombinujte použité a nové batérie.

- 9 Pripojte silikónovú hadičku a viečko k membráne. Tlačte na viečko, kým pevne nezapadne na miesto (Obr. 15).

Používanie odsávačky mlieka

Kedy odsávať mlieko

Ak nemáte problémy s dojčením, odporúča sa (ak váš odborník v oblasti starostlivosti o zdravie/poradca v oblasti dojčenia neodporúči inak) počkať, kým sa neustáli vaša tvorba mlieka a harmonogram dojčenia (väčšinou minimálne 2 až 4 týždne po pôrode), a až potom začať s odsávaním.

Výnimky:

- Ak máte spočiatku problémy s dojčením, pravidelné odsávanie môže pomôcť zlepšiť a ustáliť tvorbu mlieka.
- Ak odsávate mlieko pre vaše bábätko v nemocnici.
- Ak sú vaše prsia naliate (bolestivé alebo opuchnuté), môžete odsať malé množstvo mlieka pred kŕmením alebo medzi jednotlivými kŕmeniami na ulavenie od bolesti a aby sa vaše bábätko ľahšie prisalo.
- Ak máte zapálené alebo popraskané bradavky, môžete mlieko odsávať, kým sa nezahoja.
- Ak ste oddelená od svojho bábätka a chcete po návrate znova pokračovať v dojčení, mali by ste pravidelne odsávať mlieko, aby ste stimulovali jeho tvorbu.

Nájdite si optimálny čas na odsávanie mlieka – napríklad tesne pred alebo po prvom rannom kŕmení vášho bábätka, keď sú vaše prsia plné, alebo po kŕmení, ak bábätko úplne nevysalo oba prsníky. Ak sa vrátite do práce, možno budete musieť odsávať mlieko počas prestávky. Používanie odsávačky si vyžaduje prax a na úspešné odsatie mlieka budete možno potrebovať viacero pokusov. Elektrická odsávačka mlieka Philips Avent sa však veľmi jednoducho zostavuje, takže si na odsávanie pomocou nej rýchlo zvyknete.

Tipy

- Pred prvým použitím sa oboznámte s odsávačkou mlieka a spôsobom jej používania.
- Nájdite si čas, keď sa neponáhlate a nikto vás nebude rušiť.
- Fotografia vášho bábätka môže pomôcť spúšťaciemu reflexu.
- Môže pomôcť aj teplo: skúste odsávať po kúpeli alebo sprche, alebo si na prsník pár minút pred odsávaním položte teplý uterák alebo termovankúš Philips Avent.
- Môže byť pre vás jednoduchšie odsávať jeden prsník, kým vaše bábätko saje z druhého, alebo tesne po kŕmení.
- Ak je odsávanie bolestivé, prestaňte používať odsávačku a poraďte sa so svojím odborníkom z oblasti dojčenia alebo starostlivosti o zdravie.

Používanie odsávačky mlieka

- 1 Dôkladne si umyte ruky a skontrolujte, či sú vaše prsia čisté.
- 2 Pohodlne sa usadte na stoličku (môžete použiť vankúše na podporu chrbta). Pripravte si pohár vody.
- 3 Pritlačte zostavené telo odsávačky na prsník. Dbajte na to, aby sa bradavka nachádzala v strede a pomocou masážneho vankúšika sa tak vytvorilo vzdychotesné spojenie (Obr. 16).
Pre používateľov dvojitej elektrickej odsávačky: Dvojité elektrická odsávačka vám umožňuje odsávať mlieko z oboch prsníkov súčasne. Zariadenie však možno rovnakým spôsobom používať na odsávanie z jedného prsníka. K obovom zloženým telám odsávačiek pripojte silikónovú hadičku a viečko. Na druhú stranu odporúčame nasadiť kryt.
- 4 Presvedčte sa, či je bradavka vo vankúšiku správne umiestnená. Informácie o správnej veľkosti vankúšika nájdete v časti „Nájdite si vankúšik, ktorý vám najviac vyhovuje“.
- 5 Stlačte tlačidlo (Obr. 17) vypínača.
 - Odsávačka sa automaticky spustí v režime stimulácie, pričom sa rozsvieti hlavný vypínač a tlačidlo stimulácie.
 - Na prsníku pocítite sací ťah.
- 6 Keď z prsníka začne prúdiť mlieko, stlačením tlačidla (Obr. 18) nízkeho sacieho výkonu môžete nastaviť pomalší rytmus satia.
 - Namiesto tlačidla stimulácie sa tak rozsvieti príslušné tlačidlo.

Poznámka: Ak mlieko nezačne ihneď prúdiť, nerobte si starosti. Uvoľnite sa a pokračujte v odsávaní. Počas niekoľkých prvých použití odsávačky môže byť potrebné použiť režim odsávania vyššou intenzitou, aby mlieko začalo prúdiť.

- 7 Podľa toho, ako príjemne sa cítite, sa možno rozhodnete používať režim odsávania vyššou intenzitou, keď sa mlieko odsáva dôkladnejšie. Kedykoľvek sa môžete vrátiť do režimu (Obr. 19) odsávania nižšou intenzitou. Odsávačku môžete kedykoľvek vypnúť stlačením tlačidla (Obr. 20) vypínača.

Poznámka: Nemusíte používať všetky režimy odsávania. Používajte iba tie režimy, pri ktorých sa cítite príjemne.

Varovanie: Pred zložením tela odsávačky z prsníka odsávačku vždy najprv vypnite, aby ste uvoľnili vákuum.

Varovanie: Ak sa vám nepodari odsáť žiadne mlieko do 5 minút, nepokračujte v odsávaní. Skúste odsávať v priebehu inej časti dňa.

- 8 Odsávačka v priemere odsaje za 10 minút približne 60 – 125 ml materského mlieka z jedného prsníka. Tento údaj je však len orientačný a u každej ženy môže byť iný.

Poznámka: Ak počas jedného odsávania dokážete pravidelne odsať viac než 125 ml mlieka, môžete si kúpiť a používať 260 ml fľašu Philips Avent, aby ste predišli pretečeniu a vyliatiu.

- 9 Po dokončení odsávania vypnite odsávačku (Obr. 20) a opatrne oddelte jej telo od prsníka.
- 10 Odskrutkujte fľašu z tela odsávačky. Máte viacero možností:
- Vložte vysterilizovaný uzatvárací disk do vysterilizovaného krúžku so závitom a naskrutkujte túto zostavu na fľašu (Obr. 21). Odsaté mlieko vo fľaši je pripravené na uskladnenie.
 - Prípadne na fľašu nasadte vysterilizovaný cumlík a krúžok so závitom podľa pokynov (pozrite 'Kŕmenie'). Utesnite cumlík kopulovitým viečkom (Obr. 22).
- 11 Odpojením adaptéra zo sieťovej zásuvky prerušte napájanie zariadenia elektrickou energiou. Odpojte pohonnú jednotku od adaptéra. Odpojte silikónovú hadičku a viečko od silikónovej membrány. Na jednoduchšie uskladnenie omotajte silikónovú hadičku okolo pohonnej jednotky a následne prichyťte veko k hadičke (Obr. 23).
- 12 Vyčistite ostatné časti odsávačky podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a dezinfekcia“.

Skladovanie materského mlieka

Varovanie: Na zaistenie nevyhnutnej hygieny skladujte len materské mlieko získané pomocou čistej a vysterilizovanej odsávačky.

Materské mlieko môžete skladovať v chladničke (nie vo dvierkach) až 48 hodín. Odsaté mlieko by sa malo do chladničky uložiť okamžite. Ak v chladničke skladujete mlieko a do nádoby počas dňa pridávate ďalšie, pridávajte len mlieko, ktoré ste odsali do sterilizovanej fľaše alebo skladovacieho poháríka. Materské mlieko môžete uložiť do mrazničky až na tri mesiace, ak je uskladnené v sterilizovaných fľašiach uzavretých sterilizovaným krúžkom so závitom a uzatváracím diskom alebo v sterilizovaných skladovacích pohárikoch. Fľašu alebo skladovací pohárik jasne označte dátumom a časom odsatia a vždy najskôr spotrebujte staršie mlieko. Ak plánujete svoje bábätko nakŕmiť odsatým materským mliekom do 48 hodín, môžete ho uložiť do chladničky v zloženej fľaši alebo skladovacom pohárikú Philips Avent.

Čo by ste mali robiť

- Odsaté mlieko vždy okamžite uložte do chladničky alebo mrazničky.
- Skladujte len materské mlieko odsaté pomocou sterilnej odsávačky do sterilizovaných fliaš.

Čo by ste nemali robiť

- Nikdy opätovne nezmrazujte roztopené materské mlieko.
- Nikdy nepridávajte čerstvé materské mlieko do zmrznutého materského mlieka.

Kompatibilita

Elektrická odsávačka Philips Avent je kompatibilná s ponúkacími fľašami Philips Avent a so skladovacími pohárikmi Philips Avent. Pri používaní iných fliaš Philips Avent použite rovnaký typ cumlíka, aký sa dodáva s danou fľašou. Podrobnosti o založení cumlíka a všeobecné pokyny v oblasti čistenia nájdete v častiach „Kŕmenie a „Čistenie“. Tieto informácie nájdete aj na našej webovej lokalite

www.philips.com/support.

- Náhradné cumlíky je možné zakúpiť samostatne. Pri kŕmení bábätka dbajte na používanie cumlíka so správnym prietokom. Ak chcete kúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, prejdite na webovú stránku **www.shop.philips.com/service** alebo sa obráťte na svojho predajcu výrobkov značky Philips. Môžete sa obrátiť aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.
- Nekombinujte súčasti a cumlíky fliaš Philips Avent Anti-colic so súčasťami fliaš Philips Avent Natural. Nemusia do seba správne zapadnúť a môžu spôsobiť únik tekutiny alebo iné problémy.
- Vysokokvalitná plastová fľaša Avent Natural je kompatibilná s väčšinou odsávačiek mlieka, náustkov, uzatváracích diskov a uzáverov na hrnčeky Philips Avent.

Kŕmenie

Svoje bábätko môžete kŕmiť materským mliekom z fliaš alebo skladovacích pohárikov Philips Avent:

Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa

Varovanie

Varovania, ktoré majú zabrániť poraneniu detí:

- Flaše a cumlíky vždy používajte pod dozorom dospelšej osoby. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s malými časťami ani aby pri používaní fliaš či pohárov chodili alebo behali.
- Cumlíky na kŕmenie nikdy nepoužívajte na upokojenie dieťaťa, aby ste predišli riziku zadusenía.
- Nepretržité a dlhotrvajúce sanie tekutín spôsobí vznik zubného kazu.
- Pred kŕmením bábätko vždy skontrolujte teplotu stravy, aby ste zabránili popáleniu.
- Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania vyhodte akúkoľvek súčasť.
- Všetky nepoužívané súčasti udržiavajte mimo dosahu detí.
- Výrobok ani žiadnu jeho časť žiadnym spôsobom neupravujte. Dôsledkom toho by mohla byť nebezpečná funkcia výrobku.

Upozornenia, ktoré majú zabrániť poškodeniu produktu:

- Nevkladajte do vyhriatej rúry, plast sa môže roztopiť.
- Dezinfekcia a vysoké teploty môžu ovplyvniť vlastnosti plastových materiálov. To môže viesť k narušeniu tesnosti kopulovitého viečka.

- Cumlík na kŕmenie nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť poškodeniu produktu.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím všetky časti rozoberte, vyčistite a prípadne dezinfikujte fľašu. Pred každým použitím skontrolujte fľašu a cumlík na kŕmenie a natiahnite cumlík všetkými smermi, aby nemohlo dôjsť k uduseniu. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhodte.

Čistenie fliaš

Na zaistenie nevyhnutnej hygieny pred každým použitím očistite súčasti fľaše uvedené v časti „Čistenie“. Všetky súčasti vyčistite aj po každom ďalšom použití. Prípadne môžete vykonať dezinfekciu podľa pokynov uvedených v časti „Dezinfekcia (voliteľná)“.

Pred kontaktom s vyčistenými súčastami dbajte na to, aby ste mali dôkladne umyté ruky a aby boli povrchy čisté. Nadmerná koncentrácia čistiacich prostriedkov môže spôsobiť prasknutie plastových súčastí. V takom prípade ich okamžite vymeňte. Pred každým použitím skontrolujte fľašu a cumlík na kŕmenie a natiahnite cumlík všetkými smermi, aby nemohlo dôjsť k uduseniu. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania vyhodte akúkoľvek súčasť.

Zostavenie fliaš

Pri zostavovaní fľaše umiestnite kopulovité viečko vertikálne na fľašu tak, aby cumlík smeroval kolmo nahor (Obr. 24). Ak chcete kopulovité viečko odstrániť, zvrchu ho uchopte a palec vložte do jamky na kopulovitom viečku (Obr. 25). Cumlík nasadíte jednoduchšie, ak ho namiesto priameho vytahovania smerom nahor (Obr. 26) vytiahnete otáčavými pohybmi. Uistite sa, že cumlík úplne vytiahnete, až kým sa jeho povrch nezarovná s povrchom krúžku (Obr. 27) so závitom.

Ohrievanie materského mlieka

Ak používate zmrazené materské mlieko, pred ohriatím ho nechajte úplne roztopiť.

Poznámka: V prípade nutnosti môžete mlieko rozmraziť v miske s horúcou vodou.

Ohrejte fľašu alebo skladovací pohárik s rozmrazeným mliekom alebo mliekom uloženým v chladničke v miske s horúcou vodou alebo pomocou ohrievača fliaš. Zložte z fľaše krúžok so závitom a uzatvárací disk alebo zložte viečko zo skladovacieho pohárika.

Zohriate jedlo vždy zamiešajte alebo pretrepte, aby ste zabezpečili rovnomernú teplotu a pred podávaním teplotu ešte skontrolujte. Pri ohrievaní jedla v mikrovlnnej rúre buďte opatrní, pretože ohrev jedla v mikrovlnnej rúre môže spôsobiť lokálne ohriatie na vysokú teplotu.

Poznámka: Materské mlieko neodporúčame ohrievať v mikrovlnke, pretože pri jeho nadmernom zahriatí dochádza k poškodeniu živín a vitamínov.

Poznámka: Na ohrievanie mlieka si môžete kúpiť a používať ohrievač fliaš Philips Avent.

Údržba a skladovanie fliaš

Pred každým použitím skontrolujte fľašu a cumlík na kŕmenie a natiahnite cumlík všetkými smermi, aby nemohlo dôjsť k uduseniu. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhodte. Z hygienických dôvodov odporúčame vymieňať cumlíky po 3 mesiacoch. Cumlíky uchovávajte v suchej, uzavretej nádobe. Ak cumlíky nepoužívate, nenechávajte ich na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, ani príslušenstvo nenechávajte v dezinfekčnom („sterilizačnom“) roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu cumlíka. Nevkladajte výrobok do vyhriatej rúry. Fľaše uchovávajte na suchom mieste.

Ďalšie informácie

Cumlíky Philips Avent sú k dispozícii s rôznymi úrovňami prietoku, aby pomohli vášmu dieťaťu pri pití. Časom môžete cumlík vymeniť, aby spĺňal individuálne potreby vášho bábätka.

Výber správneho cumlíka pre vaše bábätko

Cumlíky Philips Avent sú k dispozícii s rôznymi úrovňami prietoku, aby pomohli vášmu dieťaťu pri pití. Časom môžete cumlík vymeniť, aby spĺňal individuálne potreby vášho bábätka. Cumlíky Philips Avent sú zreteľne očíslované na boku a toto označenie vyjadruje rýchlosť prietoku (pozrite si obrázok). Pri kŕmení bábätko dbajte na používanie cumlíka so správnym prietokom. Používajte nižšiu rýchlosť prietoku, ak sa vaše dieťa dusí, tečie mu mlieko z úst alebo má problém prispôbiť svoju rýchlosť pitia. Použite vyššiu rýchlosť prietoku, ak dieťa počas kŕmenia zaspí, je frustrované alebo kŕmenie trvá veľmi dlho.

K dispozícii sú cumlíky kategórie 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, s variabilným prietokom (I/II/III) a na hustú stravu (Y).

(0) Cumlík 0m možno používať od prvého dňa. Mimoriadne jemný silikónový cumlík s najmenšou dostupnou rýchlosťou prietoku. Ideálny pre novorodencov a kojené deti každého veku. Cumlík má len jeden otvor na tekutiny a je označený číslom 0.

(1) Cumlík 0m+ je vyrobený z mimoriadne jemného silikónu. Ideálny pre novorodencov a kojené deti každého veku. Na cumlíku je zobrazené číslo 1.

(2) Cumlík 1m je vyrobený z mimoriadne jemného silikónu. Ideálny pre kojené deti každého veku. Na cumlíku je zobrazené číslo 2.

(3) Cumlík 3m je vyrobený z mimoriadne jemného silikónu. Pre deti kŕmené z fľaše vo veku minimálne 3 mesiacov. Na cumlíku je zobrazené číslo 3.

(4) Cumlík 6m+ je silikónový cumlík odolný voči prehryznutiu. Odolnejší cumlík je ideálny pre deti kŕmené z fľaše vo veku minimálne 6 mesiacov. Na cumlíku je zobrazené číslo 4.

(I/II/III) Variabilný prietok: obsahuje silikónový cumlík odolný voči prehryznutiu. Pevnejší cumlík s nastaviteľným prietokom na zaistenie pohodlia detí je ideálny pre deti kŕmené z fľaše vo veku minimálne 3 mesiace. Cumlík má jeden vyrezaný zárez navrchu na tekutiny a značky I, II, III na okrajoch cumlíka.

(Y) Hustá strava: obsahuje silikónový cumlík odolný voči prehryznutiu. Odolnejší cumlík je určený na hustejšiu stravu a je ideálny pre deti kŕmené z fľaše vo veku minimálne 6 mesiacov. Cumlík má jeden vyrezaný zárez v tvare Y na tekutiny a je označený symbolom Y.

Poznámka: Každé dieťa je jedinečné a individuálne potreby vášho dieťaťa sa môžu líšiť od opísaných rýchlostí prietoku.

Poznámka: Cumlík (0) nemusí byť dostupný vo Vašej krajine, pozrite si informácie na stránkach www.philips.com/avent.

Výmena

Batérie

Pri používaní odsávačky (samostatnej elektrickej odsávačky) s napájaním z batérií vždy používajte štyri 1,5V (alebo v prípade nabíjateľných batérií 1,2 V) batérie typu AA. Pred dobíjaním vyberte nabíjateľné batérie z pohonnej jednotky.

Vybité batérie vyberte a bezpečne ich zlikvidujte. Pozrite si informácie v kapitole „Recyklácia“. Pokyny na výmenu batérií nájdete v kapitole „Príprava na použitie“.

Recycling

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ) (Obr. 28).
- Tento symbol znamená, že tento výrobok obsahuje jednorazové batérie, ktoré nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (2006/66/ES) (Obr. 29).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a batérií vo svojej krajine. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Odstránenie batérií

Po vybratí batérií zo zariadenia (len samostatná elektrická odsávačka) postupujte nasledujúcim spôsobom.

- 1 Pred vybratím batérií sa presvedčte, či je pohonná jednotka vypnutá a adaptér je odpojený.
- 2 Ak chcete vybrať batérie, otočte spodnú stranu pohonnej jednotky v smere značiek uvedených na spodnej strane (krok č. 1) a demontujte ju (krok č. 2 (Obr. 30)).
- 3 Z priestoru na batérie vyberte štyri 1,5 V (alebo v prípade nabíjateľných batérií 1,2 V) batérie typu AA.
- 4 Pripojte spodnú časť k pohonnej jednotke.

Objednávanie príslušenstva

Ak chcete kúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, prejdite na webovú stránku

www.shop.philips.com/service alebo sa obráťte na svojho predajcu výrobkov značky Philips.

Môžete tiež kontaktovať Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (kontaktné údaje nájdete v medzinárodne platnom záručnom liste).

Príslušenstvo

Príslušenstvo

Súčasťou balenia môžu byť nasledujúce položky. V zozname v časti Všeobecný popis zistíte, ktoré súčasti sa dodávajú spolu s odsávačkou.

- Jednorazové prsné podložky
- Kryt
- Uzatváracie disky
- Puzdro na prenášanie

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si prečítajte informácie v medzinárodne platnom záručnom liste.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa mohli stretnúť pri používaní tohto zariadenia. Ak problém neviete vyriešiť pomocou informácií uvedených nižšie, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam najčastejších otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Riešenie
Pri používaní odsávačky mlieka pociťujem bolesť	Prestaňte používať odsávačku a obráťte sa na svojho poradcu v oblasti dojčenia. Ak neviete odsávačku bez problémov oddeliť od prsníka, skúste prerušiť podtlak umiestnením prsta medzi prsník a masážny vankúšik.
Odsávačka mlieka je poškriabaná	V prípade pravidelného používania je mierne poškriabanie normálne a nepredstavuje žiadny problém. Ak je však časť odsávačky výrazne poškriabaná alebo ak praskne, prestaňte odsávačku používať a obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips alebo navštívte obchod na adrese www.shop.philips.com/service a získajte náhradný diel. Kombinácia čistiacich prostriedkov, sterilizačného roztoku, zmäkčenej vody a teplotných výkyvov môže za určitých okolností spôsobiť prasknutie plastu. Nepoužívajte abrazívne ani antibakteriálne prostriedky, pretože by mohli plast poškodiť.
Odsávačka mlieka nefunguje a vypínač bliká.	Najprv skontrolujte, či ste odsávačku materského mlieka správne zložili a či nie je skrútená hadička. Aby ste zabránili rušeniu, udržiajte pri odsávaní ostatné elektrické vybavenie, ako napríklad mobilný telefón alebo prenosný počítač, ďalej od odsávačky. Ak používate samostatnú elektrickú odsávačku s batériami, vymeňte batérie podľa pokynov v návode na používanie. Ak používate odsávačku napájanú elektrickým prúdom, skontrolujte, či používate adaptér dodávaný s produktom. Ak problém pretrváva, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov prostredníctvom webovej stránky www.philips.com/support .
Necítim žiadne satie.	Skontrolujte, či ste odsávačku materského mlieka správne zložili podľa krokov uvedených v časti venovanej príprave na používanie. Presvedčte sa, či je silikónová trubička pevne upevnená k pohonnej jednotke a k viečku a membráne. Rovnako sa presvedčte, či je odsávačka na prsníku v správnej polohe a umožňuje vytvorenie podtlaku. Ak stále necítite žiadne odsávanie, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov prostredníctvom webovej stránky www.philips.com/support .
Odsávačka odsáva príliš intenzívne.	Ak s odsávačkou na prsníku pociťujete príliš intenzívne satie, postupujte podľa nasledujúcich pokynov: – Používajte len súčasti odsávačky materského mlieka Philips Avent Comfort. – Pri skladaní odsávačky materského mlieka typu Comfort nezabudnite na masážny vankúšik: ak masážny vankúšik nepoužijete, môže to spôsobiť vytvorenie príliš veľkého podtlaku. – Ak odsávačku materského mlieka používate po prvý raz, môže sa vám spočiatku zdať, že je úroveň satia príliš vysoká. Pociť sa stráca, keď získate prax. Ak problém pretrváva, obráťte sa na svojho poradcu v oblasti dojčenia.

Doplňujúce informácie

Ďalej popisujeme niekoľko bežných stavov súvisiacich s dojčením. Ak sa s ktorýmkoľvek z týchto symptómov stretnete, poraďte sa so svojim odborníkom z oblasti dojčenia alebo starostlivosťi o zdravie.

Symptóm	
Pocit bolesti	Bolesť prsníka alebo bradavky.
Boľavé bradavky	Trvalá bolesť v bradavkách, ktorá sa prejavuje na začiatku odsávania alebo v celom jeho priebehu, prípadne medzi použitiami. Podobá sa bolesti pociťovanej pri dojčení.
Nalíatie	Opuch prsníka. Prsník môže byť na dotyk tvrdý a citlivý a môžete v ňom cítiť hrčky. Môže sa vyskytnúť aj začervenanie oblasti prsníka a horúčka.
Modrina, krvná zrazenina	Červenofialové sfarbenie, ktoré sa pri stlačení nezosvetlí. Keď modrinabledne, zmení farbu na zelenú a hnedú.
Pluzgieriky	Vyzerajú ako malé bublinky na povrchu pokožky.
Poranené tkanivo na bradavke (poranenie bradavky)	– Praskliny alebo popraskané bradavky. – Odlupovanie pokožky z bradavky. Bežne sa objavuje spolu s popraskaním bradaviek alebo pluzgierikmi. – Natrhnutie bradavky.
Krvácanie	Popraskanie alebo natrhnutie bradavky môže spôsobiť krvácanie postihnutej oblasti.
Upchaté mliečne kanáliky	Červená citlivá hrčka na prsníku. Môže sa vyskytnúť aj začervenanie oblasti prsníka a horúčka. Bez liečby môže spôsobiť mastitídu (zápal prsníka).

Technické informácie

Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

Z hľadiska elektromagnetickej kompatibility vyžaduje odsávačka Philips Avent mimoriadne zaobchádzanie; zariadenie treba inštalovať a používať v súlade s informáciami o elektromagnetickej kompatibilite uvedenými v tejto časti.

Činnosť odsávačky Philips Avent môže ovplyvniť prenosné a mobilné vybavenie na rádiový frekvenčný komunikáciu.

Elektronická odsávačka sa nevyznačuje žiadnou zásadnou funkciou. V dôsledku elektromagnetických vplyvov, napríklad z bezdrôtových domácich sieťových zariadení a mobilných alebo bezdrôtových telefónov, sa odsávačka môže vypnúť alebo prejsť do chybového režimu. Napriek tomu nedôjde k žiadnemu nepriateľnému riziku. Aby ste zabránili rušeniu, udržiavajte pri odsávaní ostatné elektrické vybavenie aspoň 1 m od odsávačky a nekladte ju na seba spolu s inými elektrickými zariadeniami. Dĺžka kábla adaptéra: 2,5 m.

Elektromagnetická kompatibilita (EMC, IEC 60601-1-2)

Vyhlasenie – elektromagnetické vyžarovanie

Odsávačka Philips Avent je určená na používanie v nasledujúcich elektromagnetických podmienkach. Používateľ odsávačky Philips Avent by mal takéto prostredie na jej používanie zaistiť.

Test vyžarovania	Súlady s normami	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Test rádiový frekvenčný vyžarovania CISPR 11	Skupina 1	Odsávačka Philips Avent využíva rádiový frekvenčný energiu len na svoje vlastné interné funkcie. Úroveň rádiový frekvenčný vyžarovania je preto v jej prípade veľmi nízka a nie je pravdepodobné, že by spôsobila rušenie elektronických zariadení vo svojom okolí.
Test rádiový frekvenčný vyžarovania CISPR 11	Trieda B	Odsávačka Philips Avent je vhodná na použitie vo všetkých priestoroch vrátane domácností a budov priamo pripojených k verejnej nízkonapäťovej sieti, ktorá sa nachádza v obytných budovách.
Harmonické vyžarovanie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia/blikanie IEC 61000-3-3	V súlade	

Vyhlasenie – elektromagnetická odolnosť

Odsávačka Philips Avent je určená na používanie v nasledujúcich elektromagnetických podmienkach. Používateľ odsávačky Philips Avent by mal takéto prostredie na jej používanie zaistiť.

Test ODOLNOSTI	Testovacia úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň súladu s normami	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Test odolnosti voči elektrostatickým výbojom IEC 61000-4-2	± 6 kV pri kontakte ± 8 kV pri prenose vzduchom	± 6 kV pri kontakte ± 8 kV pri prenose vzduchom	Podlahy majú byť zhotovené z dreva, betónu či keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť vzduchu má dosahovať minimálne 30 %.
Rýchle elektrické prechodné javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4	± 2 kV pre napájacie vedenia	± 2 kV pre napájacie vedenia	Kvalita napájacej siete má zodpovedať typickému obytnému alebo nemocničnému prostrediu.
Prepätia IEC 61000-4-5	± 1 kV od vedenia k vedeniu	± 1 kV od vedenia k vedeniu	Kvalita napájacej siete má zodpovedať typickému obytnému alebo nemocničnému prostrediu.

Test ODOLNOSTI	Testovacia úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň súladu s normami	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Poklesy napätia, krátke prerušenia a kolísanie napätia na prívodnom napájacom vedení IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % pokles napätia UT) po dobu 0,5 cyklu 40 % UT (60 % pokles napätia UT) po dobu 5 cyklov 70 % UT (30 % pokles napätia UT) po dobu 25 cyklov <5 % UT (>95 % pokles napätia UT) po dobu 5 s	<5 % UT (>95 % pokles napätia UT) po dobu 0,5 cyklu 70 % UT (30 % pokles napätia UT) po dobu 25 cyklov <5 % UT (>95 % pokles napätia UT) po dobu 5 s	Kvalita napájacej siete má zodpovedať typickému obytnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ odsávačky Philips Avent vyžaduje nepretržitú prevádzku aj pri výpadku sieťového napájania, odporúčame, aby sa odsávačka napájala z neprerušiteľného zdroja napájania alebo z batérie. Prerušiteľný zdroj napájania môže spôsobiť vypnutie odsávačky. Toto je prijateľné, pretože nehrozí žiadne neprijateľné riziko.
Test odolnosti voči magnetickému poľu pri sieťovej frekvencii (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Intenzita magnetických polí pri sieťovej frekvencii nemá presahovať úroveň charakteristické pre bežné obytné či nemocničné prostredie.

Poznámka: UT je striedavé sieťové napätie pred uplatnením skúšobnej úrovne.

Vyhlásenie – elektromagnetická odolnosť

Odsávačka Philips Avent je určená na používanie v nasledujúcich elektromagnetických podmienkach. Používateľ odsávačky Philips Avent by mal takéto prostredie na jej používanie zaistiť.

Test odolnosti	Testovacia úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň súladu s normami	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Test rádio-frekvenčného vedenia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms	Prenosné a mobilné vybavenie na rádiových frekvenciách komunikáciu by sa nemalo používať vo vzdialenosti od akejkoľvek súčasti odsávačky Philips Avent (vrátane kábla), ktorá je menšia než vzdialenosť vypočítaná podľa rovnice pre dané vysielacie pásmo. Doporučená bezpečná vzdialenosť $d=1,17 \sqrt{P}$ Môže dôjsť k vypnutiu odsávačky.
Test rádiových frekvencií vyžarovania IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	80 MHz až 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ pričom P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielateľa uvádzaný vo wattoch (W) stanovený výrobcom vysielateľa a d je doporučená bezpečná vzdialenosť v metroch (m). Hodnota intenzity polí stacionárnych rádiových frekvencií vysielateľov stanovená miestnym elektromagnetickým prieskumom má byť vo všetkých frekvenciách pásmach nižšia než príslušná povolená úroveň. V okolí zariadenia označeného týmto symbolom môže dochádzať k rušeniu:  Výstraha: Odsávačka síce vyhovuje všetkým príslušným nariadeniam normy EMC o elektromagnetickej kompatibilite, môže byť však náchylná na nadmernú koncentráciu emisií alebo môže spôsobiť rušenie iných zariadení. V dôsledku toho sa odsávačka môže vypnúť alebo tlačidlo vypínača môže začať blikať (ďalšie informácie získate v časti venovanej riešeniu problémov). Tento stav je prijateľný, pretože nespôsobuje neprijateľné riziká. Aby ste zabránili rušeniu, udržiajte pri odsávaní ostatné elektrické vybavenie ďalej od odsávačky.

Poznámka 1: Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz sa používa vyššie frekvenčné pásmo.

Poznámka 2: Tieto pokyny nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetických vln ovplyvňuje ich absorpcia a odraz od konštrukcií, objektov a ľudí.

Hodnotu intenzity polí stacionárnych vysielateľov, akými sú vysielacie rádiové stanice pre mobilné/bezdrôtové telefóny, vysielateľky, amatérske rádiové stanice, rádiové vysielanie v pásmach AM a FM a televízne vysielanie, nemožno presne teoreticky predvídať. Na vyhodnotenie vplyvu stacionárnych rádiových frekvencií vysielateľov na elektromagnetické prostredie treba zväžiť vykonanie miestneho elektromagnetického prieskumu. Ak nameraná intenzita rádiových frekvencií poľa v mieste, kde sa odsávačka Philips Avent používa, prekračuje príslušnú vyššiu uvedenú schválenú úroveň, treba vykonať kontrolu funkcie odsávačky Philips Avent. Ak sa prevádzka odsávačky Philips Avent odchyľuje od normálu, môžu sa vyžadovať ďalšie opatrenia, napríklad zmena orientácie či polohy odsávačky.

V prípade frekvenčného pásma od 150 kHz do 80 MHz by intenzita polí mala byť nižšia než $[3] \text{ V/m}$. Doporučené bezpečné vzdialenosti medzi prenosným a mobilným vybavením na rádiových frekvenciách komunikáciu a odsávačkou Philips Avent

Odsávačka Philips Avent je určená na používanie v domácom zdravotníckom prostredí s neregulovaným rádiovým rušením.

Používateľ odsávačky Philips Avent môže elektromagnetické rušenie čiastočne obmedziť, ak pri používaní odsávačky zaistí zachovanie určitej minimálnej bezpečnej vzdialenosti od prenosných a mobilných zariadení na rádiový frekvenčný komunikáciu (napr. od vysielateľov), ktorej odporúčaná hodnota sa uvádza ďalej, pričom zohľadní maximálny výstupný výkon komunikačného zariadenia.

Bezpečná vzdialenosť v závislosti od frekvencie vysielateľa (m)

Maximálny menovitý výstupný výkon vysielateľa (W)	150 kHz až 80 MHz mimo pásiem ISM d = 1,17 √P	80 MHz až 800 MHz d = 1,17 √P	800 MHz až 2,5 GHz d = 2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

V prípade vysielateľov s menovitým maximálnym výkonom, ktorý sa neuvádza vyššie, možno odporúčanú bezpečnú vzdialenosť d v metroch (m) stanoviť pomocou rovnice pre príslušnú frekvenciu daného vysielateľa, pričom P označuje maximálny menovitý výstupný výkon vysielateľa vo wattoch (W), ktorý stanovil výrobca vysielateľa.

POZNÁMKA 1: Na frekvencie 80 MHz a 800 MHz sa vzťahuje bezpečná vzdialenosť stanovená pre vyššie frekvenčné pásma.

POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetických vln ovplyvňuje ich absorpcia a odraz od konštrukcií, objektov a ľudí.

Podmienky na skladovanie a používanie

Odsávačku mlieka nevystavujte priamemu slnečnému svetlu, pretože jeho dlhodobé pôsobenie môže spôsobiť zmenu sfarbenia. Odsávačku mlieka a príslušenstvo uložte na bezpečné, čisté a suché miesto.

Ak bolo zariadenie uložené v horúcom alebo studenom prostredí, umiestnite ho do prostredia, kde ho budete používať, a pred použitím počkajte, kým nedosiahne teplotu vhodnú na používanie (5 °C až 40 °C).

Podmienky na používanie

Teplota	+5 °C až +40 °C
Relatívna vlhkosť	15 % až 93 % (bez kondenzácie)
Atmosférický tlak	Tlak vzduchu 700 a 1060 Pa

Podmienky pre uskladnenie

Teplota	–25 °C až 70 °C
Relatívna vlhkosť	15 % až 93 % (bez kondenzácie)

Technické parametre

Adaptér nepatrí medzi zdravotnícke elektrické vybavenie. Ide o samostatný napájací zdroj v rámci zdravotníckeho elektrického systému.

Sieťové vstupné napätie:	100 – 240 V	
Sieťový vstupný prúd:	1000 mA	
Sieťová vstupná frekvencia:	50 – 60 Hz	
Batérie (len pre samostatnú elektrickú odsávačku):	Nenabíjateľné batérie: 4 x 1,5 V AA Nabíjateľné batérie: 4 x 1,2 V, min. kapacita 2000 mAh, max. kapacita 2100 mAh.	
Samostatná elektrická odsávačka	Typové číslo adaptéra:	VS0332
	Výstupné napätie:	5 V
	Výstupný prúd:	1000 mA
	Typ prúdu:	Jednosmerný prúd
	Trieda ochrany:	Trieda 2
Dvojité elektrická odsávačka	Typové číslo adaptéra:	VT0334
	Výstupné napätie:	9 V
	Výstupný prúd:	1100 mA
	Typ prúdu:	Jednosmerný prúd
	Trieda ochrany:	Trieda 2

Vysvetlenie symbolov

Výstražné značky a symboly sú mimoriadne dôležité na zaistenie bezpečného a správneho používania výrobku a na ochranu vás a ostatných pred zranením. Ďalej sa uvádza význam výstražných značiek a symbolov na štítku a v návode na používanie.



Symbol – „postupujte podľa pokynov na používanie“.



Vyjadruje, že si používateľ musí prečítať pokyny na používanie, kde získa dôležité bezpečnostné informácie, ako napríklad varovania a upozornenia, ktoré nemožno z rôznych dôvodov umiestniť priamo na zdravotnícke zariadenie.



Upozorňuje na tipy pri používaní, doplňujúce informácie alebo poznámku.



Označuje výrobcu v súlade s normou IEC 60601-1, ktorá obsahuje odkaz na normu ISO 15223-1:2012.



Označuje dátum výroby



Tento symbol upozorňuje na to, že súčasť zariadenia, s ktorou používateľ prichádza do styku, sa v súlade s normou IEC 60601-1 označuje (ako aplikovaná súčasť) ako typ BF (telesný kontakt mimo oblast srdca). Aplikované súčasti sú súčasťami 3 a 4 v prehľade všeobecného popisu (obr. A).



Symbol pre vybavenie triedy II. Adaptér je vybavený dvojitou izoláciou (trieda II).



Označuje katalógové číslo výrobcu zariadenia.



Symbol pre jednosmerný prúd.



Symbol pre striedavý prúd.



Súlad so smernicou o nízkonapäťových zariadeniach



Samostatný zber elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou EÚ. Elektrický odpad sa nemá likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Ďalšie informácie nájdete v časti „Recyklácia“.



Stlačením tohto tlačidla zariadenie zapnete a vypnete.

IP22

Ochrana IP22: Prvé číslo 2: znamená, že zariadenie je chránené voči prieniku cudzích predmetov, ktorých priemer presahuje 12,5 mm. Druhé číslo: znamená, že zariadenie je chránené voči prieniku kvapkajúcej vody až do sklonu s hodnotou 15°. Zvisle padajúce kvapky by zariadenie nemali žiadnym spôsobom poškodiť, ak je jeho kryt naklonený v ľubovoľnom smere pod uhlom do 15° od zvislej osi.



Označuje sériové číslo výrobcu, ktoré umožňuje identifikáciu konkrétneho zdravotníckeho zariadenia.



Označenie zhody EurAsian



Symbol 2-ročnej záruky spoločnosti Philips.



Napájanie pomocou batérie (len pre samostatnú elektrickú odsávačku)



Testovanie UL (Underwriters Laboratories) podľa normy pre domácnosti



Značka RCM Tick Mark – Austrália



Číslo série



Manipulujte so zariadením opatrne



Udržujte v suchu



Označuje limity relatívnej vlhkosti, ktorej môže byť zariadenie bezpečne vystavené: 15 % až 93 %.



Označuje limity skladovacej a prepravnej teploty, ktorej môže byť zdravotnícke zariadenie bezpečne vystavené: 5 °C až 40 °C.



Forest Stewardship Council – Ochranné známky spoločnosti FSC spotrebiteľom umožňujú vybrať si produkty, ktoré podporujú ochranu lesov, prinášajú sociálne výhody a umožňujú trhu podporovať lepšiu správu lesov

Съдържание

Въведение	165
Общо описание (фиг. А)	165
Предназначение	166
Важна информация за безопасност	166
Противопоказания	166
Подготовка за употреба	167
Почистване и дезинфекция	167
Намерете най-подходящата за вас възглавничка	169
Сглобяване на помпата за кърма	169
Използване на помпата за кърма	170
Кога да изцеждате кърма	170
Съвети	171
Използване на помпата за кърма	171
Съхраняване на кърма	172
Съвместимост	172
Хранене	173
За безопасността и здравето на вашето дете	173
Преди първата употреба	173
Почистване на бутилките	174
Сглобяване на бутилките	174
Затопляне на кърма	174
Поддържане и съхранение на бутилките	174
Допълнителна информация	175
Избиране на правилния биберон за вашето бебе	175
Смяна	175
Батерии	175
Изваждане на батериите	176
Поръчка на аксесоари	176
Аксесоари	176
Допълнителни изделия	176
Гаранция и поддръжка	176
Отстраняване на неизправности	177
Допълнителна информация	178
Техническа информация	178
Информация за EMC	178
Условия на използване и съхранение	182
Технически спецификации	183
Обяснение на символите	183

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips Avent! За да се възползвате максимално от поддръжката, предлагана от Philips Avent, регистрирайте своя продукт на www.philips.com/welcome.

Помпата за кърма Philips Avent има уникален дизайн, който ви позволява да се настаните в по-удобно положение, докато изцеждате кърмата. Меката масажна възглавничка* е предназначена да ви осигури усещането за мекота и топлина и имитира сученето на бебето, за да стимулира потичането на кърмата – комфортно и нежно. Помпата започва в режим на нежно засмукване, който стимулира потичането на кърма. След това можете да изберете от трите режима на засмукване този, който е най-комфортен за вас. Помпата е лесна за сглобяване и използване и всички части, които влизат в контакт с кърмата, са подходящи за съдомиялна машина.

Според здравните специалисти кърмата е най-добрата храна за бебето през първата една година в съчетание с бебешки храни след първите 6 месеца. Кърмата е специално адаптирана към нуждите на бебето и помага за предпазване на детето от инфекции и алергии. Помпата за кърма може да ви помогне да кърмите по-дълго. Можете да изцеждате и съхранявате кърмата си, така че бебето ви да се възползва от полезните ѝ свойства дори когато не сте наблизо, за да го нахраните. Помпата е компактна и позволява тихо и дискретно ползване, за да можете да я носите навсякъде и да изцеждате кърма в удобен за вас момент, за да поддържате количеството кърма.

Тази помпа за кърма е предназначена само за домашна употреба.

*Възглавничките, приложени към помпата, са проектирани да пасват удобно на повечето майки. Ако обаче е необходимо, можете да закупите отделно по-голяма възглавничка.

Общо описание (фиг. А)

Фигура А. Числата, споменати по-долу, отговарят на числата на фигурата на предната разгъваща се страница на това ръководство за потребителя.

- 1 Задвижващ блок със силиконов маркуч и капачка*
- 2 Силиконова диафрагма *
- 3 Тяло на помпата *
- 4 Масажна възглавничка *
- 5 Капаче *
- 6 Отделение за батерии (само единична електрическа помпа за кърма)
- 7 Бутон за вкл./изкл.
- 8 Бутон за стимулиране
- 9 Бутон за слабо засмукване
- 10 Бутон за средно засмукване
- 11 Бутон за силно засмукване
- 12 Адаптер
- 13 Бял клапан *
- 14 Бутилка Philips Avent Natural *
- 15 Обла капачка *
- 16 Винтов пръстен *
- 17 Биберон *
- 18 Уплътнителен диск *

*Забележка: Двойната електрическа помпа за кърма се предлага с по два броя от отбелязаните части с изключение на задвижващия блок.

Фигура В, аксесоари и допълнителни изделия. Числата, споменати по-долу, отговарят на числата на фигурата на задната разгъваща се страница на това ръководство за потребителя.

SCF332 съдържа: единична електрическа помпа за кърма (включва 1 бутилка), подпльнки за гърди

SCF334 съдържа: двойна електрическа помпа за кърма (включва 2 бутилки), подпльнки за гърди, чантичка за носене

Предназначение

Електрическата помпа за кърма Philips Avent Comfort Single/Twin е предназначена за изцеждане и събиране на кърма от гърдите на кърмещи жени.

Уредът е предназначен за един потребител.

Важна информация за безопасност

Преди да използвате помпата за кърма, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Това ръководство за потребителя може да бъде намерено и онлайн в уебсайта на Philips Avent:

www.philips.com/avent

Противопоказания

Никога не използвайте помпата за кърма, докато сте бременна, тъй като изпомпването може да предизвика раждане.

Предупреждение

Предупреждения за избягване на задавяне, удушаване и нараняване:

- Не позволявайте на деца или домашни животни да си играят със задвижващия блок, адаптера или аксесоарите.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Винаги изключвайте помпата за кърма от контакта веднага след използване.
- Не оставяйте помпата за кърма без надзор, докато е включена в контакта.
- Тази помпа за кърма не е предназначена за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания. Такива лица могат да използват тази помпа за кърма само ако са под наблюдение или са били инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина за използване на уреда.

Предупреждения за избягване на токов удар:

- Преди всяка употреба проверявайте помпата за кърма, включително адаптера, за признаци на повреда. Не използвайте помпата за кърма, ако адаптерът или щепселът е повреден, ако не работи правилно или ако е била изпускана или потапяна във вода.

Предупреждения за предотвратяване на изгаряния:

- Използвайте само адаптера, който е посочен върху уреда, за да предотвратите прегряване на адаптера.
- Неакумулаторните батерии не бива да се презареждат, за да се предотврати прегряване и теч на батериите.

Предупреждения за избягване на отравяне и заразяване и за осигуряване на хигиена:

- По хигиенни съображения помпата за кърма е предназначена за многократно ползване само от един потребител.
- Преди всяка употреба почиствайте, изплаквайте и дезинфекцирайте всички части на помпата, с изключение на задвижващия блок, маркуча, капачката и адаптера.
- Съхранявайте само кърма, която е изцедена с почиствена и дезинфекцирана помпа.
- Не използвайте помпата за кърма, ако силиконовата диафрагма изглежда повредена или дефектна. Вижте глава „Поръчка на аксесоари“ за информация относно закупуването на резервни части.
- Не почиствайте частите на помпата с антибактериални или абразивни почистващи препарати.
- Ако няма да използвате уреда дълго време, извадете батериите, за да предотвратите теч от тях.

Предупреждения за избягване на проблеми и болки, свързани с гърдите и зърната:

- Не се опитвайте да отстраните тялото на помпата, докато е прилепнала към гърдата с вакуум. Изключете уреда и прекъснете вакуумната връзка, като поставите пръст между гърдата си и фунията на помпата. След това отстранете помпата от гърдата.
- Никога не използвайте помпата за кърма, когато сте сънени или ви се спи, за да избегнете невнимание по време на употреба.
- Винаги изключвайте помпата за кърма, преди да я отстраните от гърдата, за да изпуснете вакуума.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips Avent. Това би могло да доведе до неправилна работа на уреда и може да окаже въздействие върху електромагнитната съвместимост (ЕМС). При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма. Опитайте да изцедите по друго време на деня.
- Ако процесът стане много неприятен или болезнен, спрете да използвате помпата и се консултирайте с вашия съветник по кърменето.
- Ако създаденото налягане ви причинява дискомфорт или болка, изключете уреда, прекъснете вакуумната връзка, като поставите пръст между гърдата и тялото на помпата, и отстранете помпата от гърдата си.
- Никога не изпускате и не пъхайте каквито и да било чужди тела в отворите.

Внимание**Предупреждения за предотвратяване на повреди и неизправности на продукта:**

- Не позволявайте адаптерът и задвижващият блок да влизат в контакт с вода.
- Пазете адаптера и силиконовите маркучи далече от горещи повърхности, за да избегнете прегряване и деформация на тези части.
- Никога не поставяйте задвижващия блок или адаптера във вода, в съдомиялна машина или в уред за дезинфекция.
- Въпреки че помпата за кърма отговаря на приложимите директиви за електромагнитна съвместимост, тя все пак може да е чувствителна към по-силни емисии и/или да причинява смущения в работата на друго оборудване. Това може да доведе до изключване на помпата за кърма или до влизането ѝ в режим на грешки. За предпазване от взаимни смущения дръжте друго електрическо оборудване на разстояние от помпата за кърма по време на изцеждане (вж. "Техническа информация").
- В задвижващия блок на помпата за кърма няма части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя. Не е разрешено модифициране на оборудването. Ако извършите такова, вашата гаранция става невалидна.
- Не свързвайте накъсо захранващите изводи на батериите.

Подготовка за употреба**Почистване и дезинфекция**

Задвижващият блок, силиконовият маркуч, капачката и адаптерът не се нуждаят от почистване и дезинфекция, тъй като те не влизат в контакт с кърмата. Преди първата употреба почистете и дезинфекцирайте всички останали части на помпата за кърма. Почиствайте тези части след всяка следваща употреба и ги дезинфекцирайте преди всяка следваща употреба.

Внимание: Никога не потапяйте задвижващия блок или адаптера във вода, в съдомиялна машина или в уред за дезинфекция, тъй като това ще ги повреди необратимо.

Части, които могат да се почистват

Почистете следните части преди (първата) употреба и след всяка следваща употреба. Вижте списъка в раздела „Общо описание“, за да видите кои изделия са включени в комплекта на помпата за кърма.

Части на помпата за кърма:

- Силиконова диафрагма
- Тяло на помпата
- Масажна възглавничка
- Бял клапан
- Капаче

Части на бутилката:

- Бутилка Philips Avent Natural
- Обла капачка
- Винтов пръстен
- Биберон
- Уплътнителен диск

Консумативи, необходими за почистване:

Измиване на мивка	Измиване в съдомиялна машина
- Мек течен препарат за миене на съдове	- Мек течен препарат/таблетка за миене на съдове
- Висококачествена питейна вода	- Висококачествена питейна вода
- Мека четка или чиста кърпа за съдове	
- Чиста мивка или купа	

Предупреждение: Не използвайте антибактериални или абразивни препарати за почистване.

- 1 Разглобете напълно помпата за кърма и бутилката. Отстранете също и белия клапан от помпата за кърма.

Внимание: Внимавайте, когато изваждате и почиствате белия клапан. Ако се повреди, помпата за кърма няма да работи правилно. За да извадите белия клапан, издърпайте го внимателно за набраздения накрайник отстрани.

- 2 Измивайте частите на мивка или в съдомиялна машина.

Измиване на мивка: Разглобете всички части и ги накснете в продължение на 5 минути в гореща вода с малко мек течен препарат за миене на съдове. Почистете всички части с мека четка или чиста кърпа за съдове и след това ги изплакнете обилно (Фиг. 2).

Измиване в съдомиялна машина: Почистете частите в съдомиялната машина (само на горния рафт) с изключение на задвижващия блок, силиконовия маркуч, капачката и адаптера.

Забележка: За да почистите клапана, разтъркайте го внимателно между пръстите си в топла вода с малко течен миеш препарат. Не пхайте предмети в клапана, тъй като това може да го повреди.

Дезинфекция (по желание)

След почистване, ако искате също и да дезинфекцирате, можете да изварите частите в домакинска тенджера с вода.

Консумативи, необходими за дезинфекция:

- Домакинска тенджерка
- Висококачествена питейна вода

Дезинфекцирайте частите по следния начин:

Напълнете домакинска тенджерка с достатъчно вода, за да покрие всички части. Кипнете водата. Поставете частите в домакинската тенджерка и ги изварете в продължение на 5 минути (Фиг. 3). По време на дезинфекцията с вряща вода не позволявайте бутилката или други части да докосват страната на тенджерата. Това може да причини непоправима деформация или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност.

Оставете водата да се охлади и внимателно извадете частите от водата. Поставете частите грижливо върху чиста кухненска хартия или в чист сушилник и ги оставете да изсъхнат. Избягвайте да използвате кърпи от плат за подсушаване на частите, тъй като те могат да задържат микроорганизми и бактерии, които са вредни за бебето.

Намерете най-подходящата за вас възглавничка

Изцеждането на кърма трябва да е комфортно. Затова предлагаме 3 меки еластични възглавнички: 19,5 mm масажна възглавничка (доставя се заедно с помпата за кърма) и 25 mm масажна възглавничка.

За оптимален комфорт и ефективност трябва да изберете най-подходящата възглавничка за вашите зърна (Фиг. 4).

19,5 mm: масажна възглавничка,

25 mm: масажна възглавничка (не е включена):

- 1 Започнете със стандартната 19,5 mm масажна възглавничка, доставена заедно с помпата за кърма. Можете да откриете размера на възглавничката върху самата нея (Фиг. 5).
- 2 Ако възглавничката е прекалено малка, купете по-голямата 25 mm възглавничка (вижте „Поръчка на аксесоари“). Твърде малката възглавничка може да причини болка или да доведе до недостатъчно ефективно изцеждане (Фиг. 6).

Сглобяване на помпата за кърма

Забележка: Уверете се, че сте почистили и дезинфекцирали съответните части на помпата за кърма.

- 1 Измийте добре ръцете си, преди да работите с почистените части.

Предупреждение: Внимавайте, тъй като почистените части може да са още горещи. Започнете да сглобявате помпата за кърма едва когато почистените части са се охладили.

Забележка: Може да ви е по-лесно да сглобите помпата за кърма, докато е още влажна.

- 2 Вкарайте белия клапан в тялото на помпата откъм долната страна. Натиснете клапана колкото е възможно по-навътре (Фиг. 7).
- 3 Завинтете тялото на помпата върху бутилката по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира добре (Фиг. 8).
- 4 Вкарайте силиконовата диафрагма в тялото на помпата откъм горната страна. Фиксирайте я плътно по ръба, като натиснете надолу с пръсти, за да осигурите идеално уплътнение (Фиг. 9).
- 5 Плъхнете възглавничката в частта с форма на фуния на тялото на помпата (Фиг. 10).
- 6 Натиснете вътрешния край на възглавничката колкото се може по-навътре и се уверете, че е идеално прилепнала по целия ръб на тялото на помпата (Фиг. 11).

- 7** Натиснете между „венчелистчетата“, за да излезе останалият вътре въздух (Фиг. 12).

Забележка: Поставете капачето върху възглавничката, за да запазите помпата за кърма чиста, докато се подготвяте за изцеждането.

Предупреждение: Винаги използвайте помпата за кърма с възглавничка.

- 8** Включете адаптера в контакта и след това включете щепсела от другата страна в задвижващия блок (Фиг. 13). Референтният код на адаптера е посочен от долната страна на уреда. Използвайте с уреда само посочения върху него адаптер.
- За работа на батерии (само единична електрическа помпа за кърма) обърнете дъното на задвижващия блок по посоката, указана от обозначенията по дъното (стъпка 1 (Фиг. 14)), и го отстранете (стъпка 2 (Фиг. 14)). Поставете четири нови батерии тип AA от 1,5 V (или 1,2 V, ако батериите са акумулаторни) в отделението за батерии. Проверете обозначенията по отделението за батерии за правилния поляритет. Закрепете отново дъното към задвижващия блок.

Забележка: Нов комплект батерии осигурява 1 – 3 часа време на работа. С течение на времето акумулаторните батерии губят от капацитета си и затова времето на работа може да се намали.

Забележка: Ако сте поставили батерии в отделението за батерии на задвижващия блок и включите адаптера, помпата за кърма ще се захранва с електроенергия. Батериите не могат да се зареждат в блока.

Предупреждение: Не комбинирайте различни типове батерии.

Предупреждение: Не комбинирайте стари и нови батерии.

- 9** Закрепете силиконовия маркуч и капачка върху диафрагмата. Натиснете надолу капачката, докато застане добре на място (Фиг. 15).

Използване на помпата за кърма

Кога да изцеждате кърма

Ако се справяте добре с кърменето, е препоръчително (освен ако вашият здравен специалист/съветник по кърменето не е препоръчал друго) да изчакате, докато се установи вашият график на отделяне на кърма и кърмене (обикновено поне 2 до 4 седмици след раждането), преди да започнете с изцеждането.

Изключения:

- Ако в началото имате проблеми с кърменето, редовното изцеждане може да помогне за образуване и поддържане на количеството кърма.
- Ако изцеждате кърма за вашето бебе, с която да го хранят в болницата.
- Ако гърдите ви са препълнени (болезнени или подути), можете да изцедите малко кърма преди или между кърменията, за да облекчите болката и да помогнете на бебето да засуче по-лесно.
- Ако зърната ви са възпалени или напукани, може да решите да изцеждате кърмата, докато заздравеят.
- Ако бебето е временно отделено и искате да продължите да кърмите, когато отново е при вас, е добре да изцеждате редовно, за да стимулирате отделянето на кърма.

Трябва да откриете най-подходящото време на деня за изцеждане, например точно преди или след първото кърмене сутрин, когато гърдите ви са пълни, или след кърмене, ако бебето не е поело всичко и от двете гърди. Ако сте се върнали на работа, може да е необходимо да изцеждате в почивките. Използването на помпа за кърма изисква практика и може да са необходими няколко опита, докато успеете. За щастие, електрическата помпа за кърма Philips Avent е лесна за сглобяване и използване, така че скоро ще свикнете да работите с нея.

Съвети

- Запознайте се с помпата за кърма и вижте как се работи с нея, преди да я използвате за първи път.
- Изберете време, когато не бързате и няма да ви прекъсват.
- Снимка на вашето бебе може да помогне за стимулиране на рефлекс на потичане на кърмата.
- Топлината също може да помогне: опитайте да изцеждате след вана или душ или поставете върху гърдите затоплена кърпа или термоподплънка Philips Avent за няколко минути, преди да започнете с изцеждането.
- Може да ви е по-лесно да изцеждате, докато бебето суче от другата гърда или веднага след кърменето.
- Ако изцеждането стане болезнено, спрете и се консултирайте с вашия съветник по кърменето или здравен специалист.

Използване на помпата за кърма

- 1 Измийте добре ръцете си и се уверете, че гърдите ви са чисти.
- 2 Отпуснете се в удобен стол (добра идея е да използвате възглавнички за поддържане на гърба). Сложете наблизо чаша вода.
- 3 Притиснете тялото на сглобената помпа към гърдата. Уверете се, че зърното ви е центрирано, за да може масажната възглавничка да създаде херметично уплътнение (Фиг. 16).
За потребители на двойната електрическа помпа за кърма: Двойната електрическа помпа за кърма позволява да изцеждате кърма от двете гърди едновременно. Можете обаче да я използвате и за изцеждане само от едната гърда по съвсем същия начин. Закрепете двете сглобени части на тялото на помпата към силиконовия маркуч и капачката. Препоръчваме да поставите капачето над другата.
- 4 Уверете се, че зърното ви приляга правилно във възглавничката. За правилния размер на възглавничката вижте раздел „Намерете най-подходящата за вас възглавничка“.
- 5 Натиснете бутона за вкл./изкл. (Фиг. 17)
 - Помпата за кърма автоматично започва да работи в режим на стимулиране и бутоните за вкл./изкл. и за стимулиране светват.
 - Започвате да усещате засмукване от гърдата.
- 6 Когато кърмата потече, може да преминете към по-бавен ритъм, като натиснете бутона за най-слабо засмукване (Фиг. 18).
 - Този бутон ще светне, а бутонът за стимулиране ще угасне.

Забележка: Не се притеснявайте, ако кърмата ви не потече веднага. Успокойте се и продължете да помпате. При първите няколко пъти на използване на помпата за кърма може да се наложи да зададете режим на по-силно засмукване, за да започне кърмата ви да тече.

- 7 В зависимост от личния си комфорт може да решите да използвате режим на по-силно засмукване. Винаги можете да се върнете към режим на по-слабо засмукване (Фиг. 19). Можете да изключите помпата за кърма по всяко време, като натиснете бутона за вкл./изкл. (Фиг. 20)

Забележка: Не е необходимо да използвате всички режими на засмукване. Използвайте само тези, при които се чувствате комфортно.

Предупреждение: Винаги изключвайте помпата за кърма, преди да я отстраните от гърдата, за да изпуснете вакуума.

Предупреждение: Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не успявате да изцедите никаква кърма. Опитайте да изцедите по друго време на деня.

- 8 Трябва да помпате в продължение на 10 минути, за да изцеждате средно по 60 – 125 ml (2 – 4 fl oz) кърма от едната гърда. Това обаче е само ориентировъчно количество и е различно при всяка жена.

Забележка: Ако редовно изцеждате повече от 125 ml наведнъж, можете да закупите и да използвате бутилка Philips Avent от 260 ml (9 fl oz), за да избегнете препълване и разливане.

- 9** Когато приключите с изцеждането, изключете помпата (Фиг. 20) за кърма и внимателно я отстранете от гърдата си.
- 10** Развийте бутилката от тялото на помпата. Имате няколко възможности:
 - Вкарайте дезинфекциран уплътнителен диск в дезинфекциран винтов пръстен и го завинтете върху бутилката (Фиг. 21). Изцедената кърма в бутилката е готова за съхранение.
 - Или сглобете дезинфекциран биберон и винтов пръстен към бутилката съгласно инструкциите (вж. "Хранене"). Поставете отгоре облата капачка, за да запазите биберона чист (Фиг. 22).
- 11** Извадете адаптера от контакта, за да изключите уреда от електрозахранването. Извадете щепсела на задвижващия блок от адаптера. Извадете силиконовия маркуч и капачката от силиконовата диафрагма. За лесно съхранение навийте силиконовия маркуч около задвижващия блок и закачете капачката към маркуча (Фиг. 23).
- 12** Почистете останалите използвани части на помпата за кърма в съответствие с указанията в раздел „Почистване и дезинфекция“.

Съхраняване на кърма

Предупреждение: Съхранявайте само кърма, която е изцедена с почистена и дезинфекцирана помпа, за осигуряване на хигиена.

Кърмата може да се съхранява в хладилник (не на вратата) до 48 часа. Изцедената кърма трябва да се постави в хладилника веднага. Ако съхранявате кърма в хладилника и добавяте към нея през деня, добавяйте само кърма, която е изцедена в дезинфекцирана бутилка или чаша за съхранение. Кърмата може да се съхранява във фризер до три месеца, ако е в дезинфекцирани бутилки с дезинфекциран винтов пръстен и уплътнителен диск или дезинфекцирани чаши за съхранение. Поставете етикет на бутилката или чашата за съхранение, на който сте отбелязали ясно датата и часа на изцеждане, и използвайте първо по-старата кърма. Ако ще храните бебето с изцедената кърма в рамките на 48 часа, можете да я съхранявате в хладилника в сглобена бутилка или чаша за съхранение Philips Avent.

Правилно

- Винаги поставяйте изцедената кърма в хладилника или фризера незабавно.
- Съхранявайте само кърма, която е изцедена с дезинфекцирана помпа за кърма в дезинфекцирани бутилки.

Неправилно

- Никога не замразявайте веднъж размразена кърма.
- Никога не добавяйте нова кърма към вече замразената.

Съвместимост

Електрическата помпа за кърма Philips Avent е съвместима с бутилките от нашата гама Philips Avent и чашите за съхранение Philips Avent. Ако използвате други бутилки Philips Avent, подберете същия тип биберон като този, доставен с тази бутилка. За подробности относно сглобяването на биберона и общи инструкции за почистване вижте разделите „Хранене“ и „Почистване“. Тези подробности могат да бъдат намерени също и на уебсайта ни www.philips.com/support.

- Резервни биберони се предлагат отделно. Уверете се, че използвате биберон с правилния дебит за хранене на вашето бебе. За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или се обърнете към вашия търговец на Philips. Можете също да се обърнете към центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава.
- Не комбинирайте части от бутилки и биберони Philips Avent Anti-colic с части от бутилки Philips Avent Natural. Може между тях да няма съответствие и това да доведе до теч или други проблеми.
- Бутилка от висококачествена пластмаса Philips Avent Natural е съвместима с повечето помпи за кърма, накрайници, уплътнителни дискове и капачки за чаши Philips Avent.

Хранене

Можете да храните бебето с изцедена кърма от бутилките и чашите за съхранение Philips Avent.

За безопасността и здравето на вашето дете

Предупреждение

Предупреждения за предотвратяване на вреди за детето:

- Бутилките и бибероните трябва да се използват винаги под надзора на възрастен. Не позволявайте на детето да си играе с малките части или да върви/тича, докато използва бутилките или чашите.
- Никога не използвайте биберони за хранене като залъгалки, за да предотвратите риска от задавяне.
- Непрекъснатото и продължително сучене на течности ще доведе до разваляне на зъбите.
- Винаги проверявайте температурата на храната, преди да я дадете на бебето, за да предотвратите изгаряния.
- Изхвърлете частите при първите признаци на повреда или дефект.
- Пазете всички компоненти, които не се използват, далече от деца.
- Не променяйте продукта или части от него по никакъв начин. Това може да доведе до опасно функциониране на продукта.

Предупреждения за избягване на повреди на продукта:

- Не поставяйте продукти в загрята фурна – пластмасата може да се стопи.
- Дезинфекцията и високите температури може да повлияят върху свойствата на пластмасовия материал. Това може да се отрази на доброто прилягане на облата капачка.
- Не оставяйте биберона за хранене на пряка слънчева светлина или при висока температура, както и в дезинфектант по-дълго от препоръчителното време, тъй като това може да повреди продукта.

Преди първата употреба

Преди първата употреба разглобете всички части, почистете ги и по желание дезинфекцирайте бутилката.

Проверявайте бутилката и биберона за хранене преди всяка употреба и изтегляйте

биберона за хранене във всички посоки, за да предотвратите опасност от задавяне. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект.

Почистване на бутилките

За осигуряване на хигиена почиствайте частите на бутилката, посочени в раздел „Почистване“, преди всяка употреба. Освен това почиствайте всички части след всяка следваща употреба. Можете по желание да извършите дезинфекция, като следвате инструкциите в раздел „Дезинфекция (по желание)“.

Непременно измивайте ръцете си старателно и внимавайте повърхностите да са чисти преди контакт с почистени компоненти. Прекомерната концентрация на почистващи препарати може след време да доведе до напукване на пластмасовите компоненти. Ако това се случи, подменете ги веднага. Проверявайте бутилката и биберона за хранене преди всяка употреба и изтегляйте биберона за хранене във всички посоки, за да предотвратите опасност от задавяне. Изхвърлете частите при първите признаци на повреда или дефект.

Сглобяване на бутилките

Когато сглобявате бутилката, се уверете, че поставяте облата капачка вертикално върху нея, така че биберонът да стои изправен (Фиг. 24). За да свалите облата капачка, поставете ръка върху нея и палец във вдлъбнатината ѝ (Фиг. 25). Биберонът се сглобява по-лесно, ако го дърпате нагоре с въртливо движение вместо по права линия (Фиг. 26). Уверете се, че сте издърпали целия биберон, докато повърхността му се подравни с повърхността на винтовия пръстен (Фиг. 27).

Затопляне на кърма

Ако използвате замразена кърма, оставете я да се размрази напълно, преди да я затоплите.

Забележка: При спешни случаи можете да размразите кърмата в купа с гореща вода.

Затоплете бутилката или чашата за съхранение с размразената или извадената от хладилника кърма в купа с гореща вода или в уред за затопляне за бутилки. Свалете винтовия пръстен и уплътнителния диск от бутилката или свалете капака от чашата.

Винаги разбърквайте или разклащайте затоплената храна, за да постигнете равномерна температура, и проверявайте температурата преди сервиране. Много внимавайте при затопляне на храна в микровълнова печка, тъй като това може да доведе до високи температури на част от храната.

Забележка: Не препоръчваме да затопляте кърма в микровълнова печка, тъй като тя става твърде гореща и хранителните вещества и витамините се губят.

Забележка: Можете да закупите и използвате уред за затопляне на бутилки Philips Avent, за да затопляте кърмата.

Поддържане и съхранение на бутилките

Проверявайте бутилката и биберона за хранене преди всяка употреба и изтегляйте биберона за хранене във всички посоки, за да предотвратите опасност от задавяне. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект. По хигиенни съображения препоръчваме да сменяте бибероните на всеки 3 месеца. Съхранявайте бибероните в сух затворен съд. Когато не се използват, не оставяйте бибероните на слънчева светлина или при висока температура, както и в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) за по-дълго от препоръчителното време, тъй като това може да намали здравината на бибероните. Не поставяйте в загрята фурна. Съхранявайте бутилките на сухо място.

Допълнителна информация

Бибероните Philips Avent се предлагат с различен дебит, за да помагат на бебето ви да пие. С течение на времето можете да сменяте биберона, така че отговаря на индивидуалните потребности на вашето бебе.

Избиране на правилния биберон за вашето бебе

Бибероните Philips Avent се предлагат с различен дебит, за да помагат на бебето ви да пие. С времето можете да сменяте биберона, за да отговаря на индивидуалните потребности на вашето бебе. Бибероните Philips Avent имат ясна номерация отстрана, която показва дебита (вижте изображенията). Уверете се, че използвате биберон с правилния дебит за хранене на вашето бебе. Използвайте по-нисък дебит, ако бебето се задавя, не може да свикне със скоростта на пиене или ако кърмата тече отстрана. Използвайте по-висок дебит, ако бебето заспива по време на хранене, ядосва се или когато храненето отнема много дълго време.

Бибероните се предлагат за възраст 0 месеца, 0+ месеца, 1+ месеца, 3+ месеца, 6+ месеца, за променлив дебит (I/II/III) и за гъста храна (Y).

(0) Биберонът за възраст 0 месеца може да се използва от първия ден на детето. Този силиконов биберон е много мек и е с възможно най-ниския дебит. Идеален е за новородени и кърмачета на всякаква възраст.

Биберонът има само един отвор за течности и е обозначен с цифра 0.

(1) Биберонът за възраст 0+ месеца е изработен от много мек силикон. Идеален е за новородени и кърмачета на всякаква възраст. Той е обозначен с цифра 1.

(2) Биберонът за възраст 1+ месеца е изработен от много мек силикон. Идеален е за кърмачета на всякаква възраст. Той е обозначен с цифра 2.

(3) Биберонът за възраст 3+ месеца е изработен от много мек силикон. За бебета, хранени от биберон, на възраст 3 месеца и повече. Той е обозначен с цифра 3.

(4) Биберонът за възраст 6+ месеца има устойчив на хапане силиконов биберон. По-здравият биберон е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 6 месеца и повече. Той е обозначен с цифра 4.

(I/II/III) Променлив дебит: има устойчив на хапане силиконов биберон. По-здравият биберон с регулируем дебит за удобство на бебето е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 3 месеца и повече. Биберонът има един отвор за течности, изрязан отгоре, и е обозначен с маркировки I, II, и III в краищата на биберона.

(Y) Гъста храна: има устойчив на хапане силиконов биберон. По-здравият биберон, предназначен за гъсти храни, е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 6 месеца и повече. Биберонът има един Y-образен отвор за течности и е обозначен със символа Y.

Забележка: Всяко бебе е индивидуално и конкретните потребности на вашето бебе може да се различават от описанието на различните дебита.

Забележка: Биберонът (0) може да не се предлага във вашата държава. Моля, проверете на уебсайта www.philips.com/avent.

Смяна

Батерии

При използване на помпата за кърма (единична електрическа помпа за кърма) с батерии винаги поставяйте четири батерии тип AA от 1,5 V (или 1,2 V, ако батериите са акумулаторни). Изваждайте акумулаторните батерии от задвижващия блок, преди да ги заредите.

Изваждайте изтощените батерии и ги изхвърляйте безопасно (вижте глава „Рециклиране“). За инструкции как да сменяте батериите вижте глава „Подготовка за употреба“.

Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС) (Фиг. 28).
- Този символ означава, че продуктът съдържа батерии за еднократна употреба, които не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (2006/66/ЕО) (Фиг. 29).
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически и електронни продукти и батерии. Правилното изхвърляне спомага за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

Изваждане на батериите

Следвайте стъпките по-долу, за да извадите батериите от уреда (само единична електрическа помпа за кърма).

- 1** Преди да извадите батериите, се уверете, че задвижващият блок е изключен и адаптерът е изваден от контакта.
- 2** За да извадите батериите, обърнете дъното на задвижващия блок по посоката, указана от обозначенията по дъното (стъпка 1), и го отстранете (стъпка 2 (Фиг. 30)).
- 3** Извадете четирите батерии тип АА от 1,5 V (или 1,2 V, ако батериите са акумулаторни) от отделението за батерии.
- 4** Закрепете отново дъното към задвижващия блок.

Поръчка на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете **www.shop.philips.com/service** или се обърнете към вашия търговец на Philips. Можете също така да се свържете с центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (за данни за контакт вижте листовката за международната гаранция).

Аксесоари

Допълнителни изделия

Може да са включени следните изделия. Вижте списъка в раздела „Общо описание“, за да видите кои изделия са включени в комплекта на помпата за кърма.

- Еднократни подплънки за гърди
- Капаче
- Уплътнителни дискове
- Чанта за носене

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support** или прочетете листовката за международна гаранция.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-честите проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Решение
Изпитвам болка, когато използвам помпата за кърма.	Спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте с вашия съветник по кърменето. Ако помпата не се отделя лесно от гърдата, може да прекъснете вакуумната връзка, като поставите пръст между гърдата и масажната възглавничка.
Помпата за кърма е надраскана.	При редовна употреба е нормално да се появят леки драскотини и те не предизвикват проблеми. Ако обаче някоя част на помпата за кърма е сериозно надраскана или има пукнатини, спрете да я използвате и се свържете с центъра за обслужване на потребители на Philips или посетете www.shop.philips.com/service , за да закупите резервна част. Имайте предвид, че някои комбинации от почистващи препарати, дезинфекциращ разтвор, омеколена вода и колебания на температурата може, при определени обстоятелства, да причинят напукване на пластмасата. Избягвайте контакт с абразивни и антибактериални почистващи препарати, тъй като те може да повредят пластмасата.
Помпата за кърма не работи и бутонът за вкл./изкл. мига	Най-напред проверете дали сте сглюбили правилно помпата за кърма и се уверете, че маркучът не е прегънат. За предпазване от взаимни смущения дръжте друго електрическо оборудване, като мобилен телефон или лаптоп, далече от помпата за кърма по време на изцеждане. Ако използвате единична електрическа помпа за кърма с батерии, сменете батериите в съответствие с инструкциите в ръководството за потребителя. Ако електрическата помпа за кърма се захранва от електрическата мрежа, се уверете, че използвате адаптера, доставен заедно с продукта. Ако проблемът продължава, се свържете с центъра за обслужване на потребители чрез уебсайта www.philips.com/support .
Не усещам никакво засмукване.	Проверете дали сте сглюбили правилно помпата за кърма, като следвате стъпките в раздел „Подготовка за употреба“. Уверете се, че силиконовият маркуч е закрепен здраво към задвижващия блок и към капачката и диафрагмата. Също така се уверете, че помпата е поставена правилно към гърдата, за да се получи вакуум. Ако все още не усещате засмукване, се свържете с центъра за обслужване на потребители чрез уебсайта www.philips.com/support .
Помпата засмуква твърде силно.	Следвайте указанията по-долу, ако усещате прекалено силно засмукване от помпата за кърма: – Уверете се, че използвате само части на комфортната помпа за кърма Philips Avent. – Уверете се, че сте сглюбили комфортната помпа за кърма с масажната възглавничка: неизползването на масажната възглавничка може да доведе до образуването на прекалено много вакуум. – Когато използвате помпата за кърмене за първи път, отначало може да усетите прекалено силно засмукване. Упражняването може да помогне. Ако проблемът продължава, се консултирайте с вашия съветник по кърменето.

Допълнителна информация

По-долу са описани някои често срещани състояния, свързани с кърменето. Ако се появи някой от тези симптоми при вас, се свържете с вашия здравен специалист или съветник по кърменето.

Симптом

Болезнена чувствителност	Усещане за болка в гърдата или зърното.
Възпалени зърна	Повтаряща се болка в зърната в началото на периода на изпомпване или такава, която продължава през целия период на изпомпване, или болки между отделните изцеждания, много подобна на болката, усещана по време на кърмене.
Препълване	Подуване на гърдите. Гърдите може да са твърди, на бучки и болезнени на пипане. Може да включва еритема (зачервяване) в областта на гърдите и температура.
Синина, тромб	Червеникаво-лилаво оцветяване, което не побелява при натискане. Когато синината отшумява, тя става зелена и кафява.
Образуване на мехурчета	Изглежда като малки мехурчета по повърхността на кожата.
Наранена тъкан на зърното (травма на зърното)	– Фисури или напукани зърна. – Кожата на зърното се бели. Обикновено се появява в комбинация с напукани зърна и/или мехурчета. – Разраняване на зърната.
Кървене	Напукани или разранени зърна могат да доведат до кървене на засегнатата област.
Запушени млечни канали	Червена, болезнена бучка в гърдите. Може да включва еритема (зачервяване) в областта на гърдите и температура. Може да доведе до мастит (възпаление на гърдите), ако не бъде лекувана.

Техническа информация

Информация за EMC

Помпата за кърма Philips Avent изисква специални предпазни мерки относно EMC (електромагнитна съвместимост) и трябва да се монтира и използва в съответствие с информацията за EMC, предоставена в този раздел.

Преносимото и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване може да окаже въздействие върху помпата за кърма Philips Avent.

Електрическата помпа за кърма няма основни работни характеристики. Поради въздействията, свързани с EMC, като безжични мрежови домашни устройства, мобилни или безкабелни телефони, помпата за кърма може да се изключи или да влезе в режим на грешка. Това няма да доведе до неприемливи рискове. За предпазване от взаимни смущения дръжте друго електрическо оборудване на разстояние поне 1,0 m/3,3 ft от помпата за кърма по време на изцеждане и не я поставяйте върху друго електрическо оборудване. Дължина на кабела на адаптера: 2,50 m/8,2 ft.

Електромагнитна съвместимост (EMC, IEC 60601-1-2)

Декларация – електромагнитни емисии

Помпата за кърма Philips Avent е предназначена за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу.

Потребителят на помпата за кърма Philips Avent трябва да се увери, че тя се използва в такава среда.

Изпитване за емисии	Съответствие	Електромагнитна среда – указание
Радиочестотни емисии CISPR 11	Група I	Помпата за кърма Philips Avent използва радиочестотна енергия само за вътрешното си функциониране. Поради това радиочестотните й емисии са много ниски и няма вероятност да причинят смущения на намиращото се наблизо електронно оборудване.
Радиочестотни емисии CISPR 11	Клас B	
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Клас A	Помпата за кърма Philips Avent е подходяща за употреба във всякакви сгради, включително жилищни и такива, които са директно свързани към обществената електроразпределителна мрежа за ниско напрежение, захранваща сгради, използвани за жилищни цели.
Флуктуации на напрежението/фликер IEC 61000-3-3	Съответства	

Декларация – електромагнитна устойчивост

Помпата за кърма Philips Avent е предназначена за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу. Потребителят на помпата за кърма Philips Avent трябва да се увери, че тя се използва в такава среда.

Изпитване на УСТОЙЧИВОСТ	Ниво на изпитване по IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда – указание
Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 6 \text{ kV}$ контакт $\pm 8 \text{ kV}$ въздух	$\pm 6 \text{ kV}$ контакт $\pm 8 \text{ kV}$ въздух	Подовите трябва да са от дърво, бетон или керамични плочки. Ако подовите са покрити със синтетичен материал, съответната влажност трябва да е поне 30%.
Електрически бърз преходен процес/пакет импулси IEC 61000-4-4	$\pm 2 \text{ kV}$ за захранващи линии	$\pm 2 \text{ kV}$ за захранващи линии	Качеството на мрежовото захранване трябва да е като на обичайна жилищна или болнична среда.
Отскок IEC 61000-4-5	$\pm 1 \text{ kV}$ линия(и) към линия(и)	$\pm 1 \text{ kV}$ линия(и) към линия(и)	Качеството на мрежовото захранване трябва да е като на обичайна жилищна или болнична среда.

Изпитване на УСТОЙЧИВОСТ	Ниво на изпитване по IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда – указание
Краткотрайни спадания на напрежението, краткотрайни прекъсвания и изменения на напрежението за входящи захранващи линии IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % спадане на UT) за 0,5 цикъл40% UT (60% спадане на UT) за 5 цикъла70% UT (30% спадане на UT) за 25 цикъла<5 % UT (>95 % спадане на UT) за 5 с	<5 % UT (>95 % спадане на UT) за 0,5 цикъл70% UT (30% спадане на UT) за 25 цикъла<5 % UT (>95 % спадане на UT) за 5 с	Качеството на мрежовото захранване трябва да е като на обичайна жилищна или болнична среда. Ако потребителят на помпата за кърма Philips Avent се нуждае от непрекъсната работа по време на прекъсвания на захранването, се препоръчва помпата за кърма Philips Avent да се захранва от устройство за непрекъсваемо захранване или батерия. Честото прекъсване на електрозахранването може да доведе до изключване на помпата. Това е приемливо, тъй като няма да доведе до неприемливи рискове.
Честота на захранващата мрежа(50/60 Hz)магнитно полеIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Магнитните полета на честотата на захранващата мрежа трябва да са на нива, характерни за обичайно местоположение в типична жилищна или болнична среда.

Забележка: UT е променливотоковото напрежение на мрежата преди прилагане на нивото на изпитване.

Декларация – електромагнитна устойчивост

Помпата за кърма Philips Avent е предназначена за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу. Потребителят на помпата за кърма Philips Avent трябва да се увери, че тя се използва в такава среда.

Изпитване на устойчивост	Ниво на изпитване по IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда – указание
Кондуктивни смущения, индуцирани от радиочестотни полета IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz до 80 MHz	3 Vrms	Преносимото и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване не трябва да се използва по-близо до никоя част на помпата за кърма Philips Avent, включително кабелите, отколкото е препоръчителното разстояние, изчислено съгласно уравнението, приложимо за честотата на предавателя. Препоръчително разстояние $d=1,17 \sqrt{P}$ Помпата за кърма може да се изключи.
Излъчено радиочестотно електромагнитно поле IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz до 2,5 GHz	3 V/m	80 MHz до 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz до 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ където P е номиналната максимална изходна мощност на предавателя във ватове (W) според производителя, а d е препоръчителното разстояние в метри (m). Интензивността на полето от фиксирани радиочестотни предаватели, както е определено от проучване на електромагнитните излъчвания на място, трябва да е по-малка от нивото на съответствие във всеки честотен диапазон. Взаимни смущения може да възникнат в близост до оборудване, обозначено със следния символ:  Внимание: Въпреки че помпата за кърма отговаря на приложените директиви за електромагнитна съвместимост, тя все пак може да е чувствителна към по-силни емисии и/или да причинява смущения в работата на друго оборудване. Това може да доведе до изключване на помпата за кърма или до мигане на бутона за вкл./изкл. (вижте раздела за отстраняване на неизправности за повече информация), което е приемливо, тъй като няма да доведе до неприемливи рискове. За предпазване от взаимни смущения дръжте друго електрическо оборудване на разстояние от помпата за кърма по време на изцеждане.

Забележка 1: При 80 MHz и 800 MHz се прилага по-високият честотен диапазон.

Забележка 2: Тези указания може да не са приложими във всички ситуации. Разпространението на електромагнитно поле се влияе от поглъщането и отразяването от конструкции, предмети и хора.

Интензивността на полето от фиксирани предаватели, като базови станции за радио (мобилни/безкабелни) телефони и стационарни мобилни радиа, любителско радио, радиоизлъчване на AM и FM честоти и телевизионно излъчване, теоретично не може да бъде предвидена с точност. За оценка на електромагнитната среда, дължаща се на фиксирани радиочестотни предаватели, трябва да се вземе предвид проучване на електромагнитната среда на място. Ако измерената интензивност на полето на мястото, на което се използва помпата за кърма Philips Avent, надвишава посоченото по-горе приложимо ниво на

съответствие на радиочестотни емисии, помпата за кърма Philips Avent трябва да се наблюдава, за да се потвърди, че работи нормално. Ако се наблюдават аномалии в работата, може да се наложи да се вземат допълнителни мерки, като например промяна на ориентацията или преместване на помпата за кърма Philips Avent на друго място. В честотния диапазон от 150 kHz до 80 MHz интензивността на полето трябва да е по-малка от $[3] \text{ V/m}$.

Препоръчителни разстояния между преносимото и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване и помпата за кърма Philips Avent

Помпата за кърма Philips Avent е предназначена за употреба в домашна здравословна среда, в която излъчените радиочестотни смущения не се контролират.

Потребителят на помпата за кърма Philips Avent може да предотврати взаимните електромагнитни смущения, като поддържа минимално разстояние между преносимо и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване (предаватели) и помпата за кърма Philips Avent, както е препоръчано по-долу, в съответствие с максималната изходна мощност на комуникационното оборудване.

Разстояние в съответствие с честотата на предавателя (m)

Номинална максимална изходна мощност на предавателя (W)	150 kHz до 80 MHz извън ISM ленти d=1,17 √P	80 MHz до 800 MHz d=1,17 √P	800 MHz до 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предаватели с номинална максимална изходна мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното разстояние (d) в метри (m) може да се изчисли с помощта на уравнение, приложимо към честотата на предавателя, където P е номиналната максимална изходна мощност на предавателя във ватове (W) според производителя на предавателя.

ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 MHz и 800 MHz се прилага разстоянието за по-високия честотен диапазон.

ЗАБЕЛЕЖКА 2: Тези указания може да не са приложими във всички ситуации. Разпространението на електромагнитно поле се влияе от поглъщането и отразяването от конструкции, предмети и хора.

Условия на използване и съхранение

Пазете помпата за кърма от пряка слънчева светлина, тъй като продължителното ѝ въздействие може да причини промяна на цвета. Съхранявайте помпата за кърма и аксесоарите на безопасно, чисто и сухо място.

Ако уредът е бил съхраняван в гореща или студена среда, поставете го в средата на използване, за да достигне температура в границите на условията на използване (5 °C/41 °F до 40 °C/104 °F), преди да работите с него.

Условия на използване

Температура	+5 °C (41 °F) до +40 °C (104 °F)
Относителна влажност	от 15% до 93% (без кондензация)
Атмосферно налягане	700 и 1060 Pa въздушно налягане

Условия на съхранение

Температура	-25 °C (-13 °F) до 70 °C (158 °F)
Относителна влажност	от 15% до 93% (без кондензация)

Технически спецификации

Адаптерът не е част от медицинското електрическо оборудване, а отделно захранващо устройство в рамките на медицинската електрическа система.

Входно напрежение на мрежата: 100 – 240 V

Входен ток на мрежата:	1000 mA	
Входна честота на мрежата:	50 – 60Hz	
Батерии (само за единична електрическа помпа за кърма):	Неакумулаторни батерии: 4 x 1,5V тип AA Акумулаторни батерии: 4 x 1,2 V, минимален капацитет 2000 mAh, максимален капацитет 2100 mAh.	
Единична електрическа помпа за кърма	Номер на типа на адаптера:	VS0332
	Изходно напрежение:	5 V
	Изходен ток:	1000 mA
	Тип ток:	DC
	Клас на защита:	клас 2
Двойна електрическа помпа за кърма	Номер на типа на адаптера:	VT0334
	Изходно напрежение:	9 V
	Изходен ток:	1100 mA
	Тип ток:	DC
	Клас на защита:	клас 2

Обяснение на символите

Предупредителните знаци и символи са съществено важни, за да се гарантира, че използвате този продукт безопасно и правилно, както и за да бъдете защитени вие и други хора от нараняване. По-долу ще намерите значението на предупредителните знаци и символи върху етикета и в ръководството за потребителя.



Символ за „следвайте инструкциите за употреба“.



Указва необходимостта потребителят да направи справка с инструкциите за употреба за важна информация, като предупреждения и предпазни мерки, която по различни причини не може да бъде поставена върху самия медицински уред.



Указва съвети за употреба, допълнителна информация или забележка.



Указва производителя, както е дефинирано в IEC 60601-1, който съдържа препратка към ISO 15223-1:2012.



Указва датата на производство



Този символ означава, че частта на уреда, която влиза във физически контакт с потребителя (известна още като приложна част) е от тип BF (Body Floating) в съответствие с IEC 60601-1. Приложни са части 3 и 4 в общия преглед в описанието (фиг. А).



Символ за „оборудване клас II“. Адаптерът е двойно изолиран (клас II).



Указва каталожния номер на производителя на уреда.



Символ за „прав ток“.



Символ за „променлив ток“.



Съответствие с Директивата за ниско напрежение



Отделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване в съответствие с директивата на ЕС. Отпадъците от електрическо оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Вижте глава „Рециклиране“ за повече информация.



Бутон за включване и изключване.

IP22

IP22: Първата цифра 2: Защитено срещу твърди чужди тела с диаметър 12,5 mm и по-голям. Втората цифра: Защитено срещу отвесно падащи капки вода, когато корпусът е наклонен до 15°. Отвесно падащите капки вода няма да имат вредни ефекти, когато корпусът е наклонен под ъгъл до 15° от която и да е страна на вертикалата.



Указва серийния номер на производителя, за да може конкретният медицински уред да бъде идентифициран.



Евразийски знак за съответствие



Символ за 2-годишна гаранция от Philips.



Захранване от батерии (само за единична електрическа помпа за кърма)



Изпитване на UL (Underwriters Laboratories) в съответствие със стандарта за битови уреди



RCM Tick Mark – Австралия



Партиден номер



Работете внимателно



Да се пази на сухо



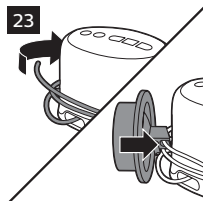
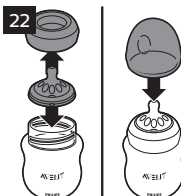
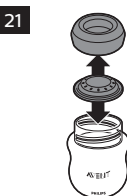
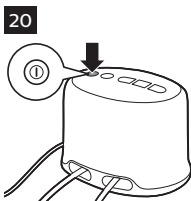
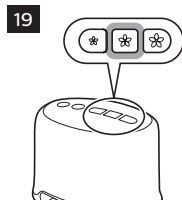
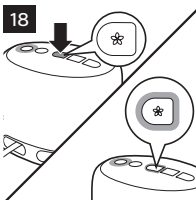
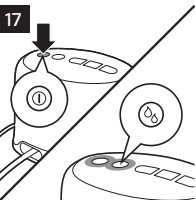
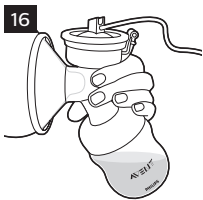
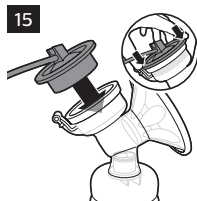
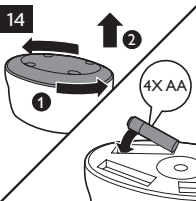
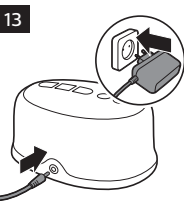
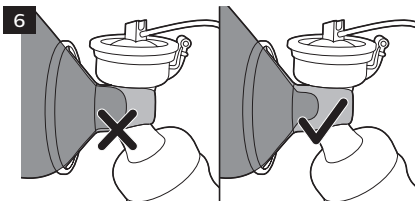
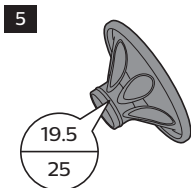
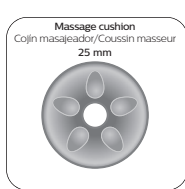
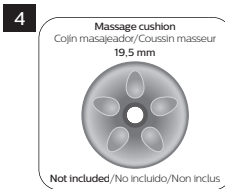
Указва границите на относителната влажност, която е безопасна за уреда: 15% до 93%.

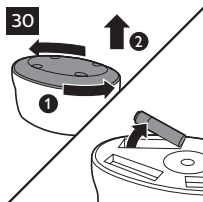
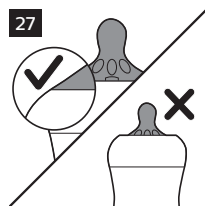
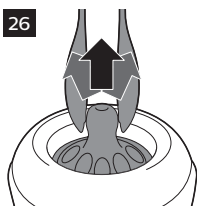
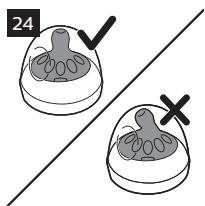


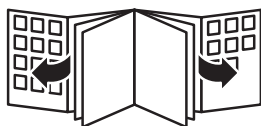
Указва границите на температурата на съхранение и транспортиране, която е безопасна за медицинския уред: 5 °C до 40 °C/41 °F до 104 °F.



Forest Stewardship Council – Търговските марки на FSC позволяват на потребителите да избират продукти, които подпомагат за опазването на горите, предлагат социални предимства и позволяват на пазара да предоставя стимул за по-добро управление на горите









www.philips.com



>75% recycled paper

4213.354.4006.2